

Y Pwyllgor Materion Cyfansoddiadol a Deddfwriaethol

Lleoliad:
Ystafell Bwyllgora 2 – y Senedd

Dyddiad:
Dydd Llun, 27 Ebrill 2015

Amser:
13.30

Cynulliad
Cenedlaethol
Cymru

National
Assembly for
Wales



I gael rhagor o wybodaeth, cysylltwch a:

Gareth Williams

Clerc y Pwyllgor

0300 200 6565

SeneddMCD@Cynulliad.Cymru

Agenda

1 Cyflwyniad, ymddiheuriadau, dirprwyon a datgan buddiannau

2 Tystiolaeth mewn perthynas â'r Bil Rheoleiddio ac Arolygu Gofal Cymdeithasol (Cymru) (13.30 – 14.30) (Tudalennau 1 – 196)

(Amser a ddynodwyd: 13.30)

Mark Drakeford AC, y Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol

David Pritchard, Llywodraeth Cymru;

Kate Johnson, Llywodraeth Cymru;

CLA(4)-11-15 – Papur 1 – Datganiad ar fwriad polisi

CLA(4)-11-15 – Papur briffio gan y Gwasanaeth Ymchwil

CLA(4)-11-15 – Nodyn Cyngor Cyfreithiol

3 Offerynnau nad ydynt yn cynnwys materion i gyflwyno adroddiad arnynt o dan Reol Sefydlog 21.2 na 21.3 (14.30) (Tudalennau 197 – 198)

CLA(4)-11-15 – Papur 2 – Offerynnau statudol sydd ag adroddiadau clir

Offerynnau'r Penderfyniad Negyddol

CLA525 – Rheolau Tribiwnlys y Gymraeg 2015

Y weithdrefn negyddol; Fe'i gwnaed ar: 8 Ebrill 2015; Fe'i gosodwyd ar: 9 Ebrill 2015;
Yn dod i rym ar: 30 Ebrill 2015

CLA526 – Gorchymyn Deddf Bywyd Gwylt a Chefn Gwlad 1981 (Amrywio Atodlen 9) (Cymru) 2015

Y weithdrefn negyddol; Fe'i gwnaed ar: 16 Ebrill 2015; Fe'i gosodwyd ar: 20 Ebrill 2015; Yn dod i rym ar: 11 Mai 2015

Offerynnau'r weithdrefn penderfyniad negyddol sy'n torri'r rheol 21 diwrnod

CLA524 – Gorchymyn Cynllun Pensiwn y Diffoddwyr Tân (Cymru) (Cyfraniadau) (Diwygio) 2015

Y weithdrefn negyddol; Fe'i gwnaed ar: 30 Mawrth 2015; Fe'i gosodwyd ar: 31 Mawrth 2015; Yn dod i rym ar: 1 Ebrill 2015

4 Offerynnau sy'n cynnwys materion i gyflwyno adroddiad arnynt i'r Cynulliad o dan Reol Sefydlog 21.2 neu 21.3

Offerynnau'r weithdrefn penderfyniad negyddol sy'n torri'r rheol 21 diwrnod

CLA522 – Rheoliadau Cynllun Pensiwn y Diffoddwyr Tân (Cymru) (Darpariaethau Canlyniadol a Throsiannol) 2015 (Tudalennau 199 – 265)

Y weithdrefn negyddol; Fe'i gwnaed ar: 31 Mawrth 2015; Fe'i gosodwyd ar: 31 Mawrth 2015; Yn dod i rym ar: 1 Ebrill 2015

CLA(4)–11–15 – Papur 3 – Adroddiad

CLA(4)–11–15 – Papur 4 – Rheoliadau

CLA(4)–11–15 – Papur 5 – Memorandwm Esboniadol

CLA523 – Gorchymyn Cynllun Iawndal a Chynllun Pensiwn y Diffoddwyr Tân (Cymru) (Diwygio) 2015; (Tudalennau 266 – 310)

Y weithdrefn negyddol; Fe'i gwnaed ar: 31 Mawrth 2015; Fe'i gosodwyd ar: 31

Mawrth 2015; Yn dod i rym yn unol ag erthygl 1.

CLA(4)-11-15 – Papur 6 – Adroddiad

CLA(4)-11-15 – Papur 7 – Gorchymyn

CLA(4)-11-15 – Papur 8 – Memorandwm Esboniadol

5 Papurau i'w nodi

Gohebiaeth mewn perthynas â'r Ymchwiliad i Ddeddfu yn y Pedwerydd Cynulliad
(Tudalennau 311 – 324)

CLA(4)-11-15 – Papur 9 – Llythyr gan y Gweinidog Cyllid a Busnes y Llywodraeth

CLA(4)-11-15 – Papur 10 – Llythyr gan y Prif Gwnsler Deddfwriaethol

CLA(4)-11-15 – Papur 11 – Llythyr gan Gadeirydd y Pwyllgor Cyllid

Datganiad Ysgrifenedig (Tudalennau 325 – 328)

CLA(4)-11-15 – Papur 12 – Datganiad ysgrifenedig: Y wybodaeth

ddiweddaraf am weithredu Deddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant
(Cymru) 2014

6 Cynnig o dan Reol Sefydlog 17.42 i benderfynu gwahardd y cyhoedd o'r cyfarfod ar gyfer y busnes canlynol:

(vi) lle mae'r pwyllgor yn cyd-drafod cynnwys, casgliadau neu argymhellion adroddiad y mae'n bwriadu ei gyhoeddi; neu'n ymbaratoi i gael tystiolaeth gan unrhyw berson;

Adroddiad drafft ar y Bil Llywodraeth Leol (Cymru) (Tudalennau 329 – 353)

CLA(4)-11-15 – Papur 13 – Adroddiad drafft

Adroddiad drafft ar y Bil Lefelau Diogel Staff Nyrsio (Cymru) (Tudalennau 354 – 368)

CLA(4)-11-15 – Papur 14 – Adroddiad drafft

Papur Cwmpasu – Proses Dydd Gŵyl Dewi (Tudalennau 369 – 373)

CLA(4)-11-15 – Papur 15 – Papur Cwmpasu

Eitem Lafar – Cyfnod 2 y Bil Cymwysterau Cymru

Dim papur



Llywodraeth Cymru
Welsh Government

BIL RHEOLEIDDIO AC AROLYGU GOFAL CYMDEITHASOL (CYMRU)

Bwriad polisi'r rheoliadau
sydd i'w gwneud o dan y Bil hwn

Mawrth 2015

BWRIAD POLISI'R RHEOLIADAU ARFAETHEDIG O DAN FIL RHEOLEIDDIO AC AROLYGU GOFAL CYMDEITHASOL (CYMRU)

Mae'r ddogfen hon yn rhoi amcan o gyfeiriad polisi presennol rheoliadau y mae Gweinidogion Cymru yn bwriadu eu gwneud drwy ddefnyddio'r pwerau o dan Fil Rheoleiddio ac Arolygu Gofal Cymdeithasol (Cymru).

Bydd Bil Rheoleiddio ac Arolygu Gofal Cymdeithasol (Cymru) yn diwygio ac yn symleiddio'r fframwaith deddfwriaethol ar gyfer rheoleiddio ac arolygu gofal a chymorth yng Nghymru. Bydd yn gwneud y canlynol:

- diwygio'r gyfundrefn reoleiddiol ar gyfer gwasanaethau gofal a chymorth;
- pennu gofynion ar gyfer awdurdodau lleol a Gweinidogion Cymru i ymgymryd ag asesiadau o sefydlogrwydd y sector yn y dyfodol;
- diwygio'r gyfundrefn arolygu ar gyfer swyddogaethau gwasanaethau cymdeithasol awdurdodau lleol;
- ailsefydlu ac ailenwi Cyngor Gofal Cymru yn Gofal Cymdeithasol Cymru ac ehangu ei gylch gwaith;
- diffinio'r ffordd y caiff y gweithlu gofal cymdeithasol ei reoleiddio.

Dylid darllen y ddogfen hon ar y cyd â'r canlynol:

Bil Rheoleiddio ac Arolygu Gofal Cymdeithasol (Cymru)

<http://www.senedd.cynulliad.cymru/mglIssueHistoryHome.aspx?Ild=12110>

Memorandwm Esboniadol Bil Rheoleiddio ac Arolygu Gofal Cymdeithasol (Cymru)

<http://www.senedd.cynulliad.cymru/mglIssueHistoryHome.aspx?Ild=12110>

Yr ymgynghoriad a chrynodeb o'r ymatebion

<http://gov.wales/consultations/healthsocialcare/support/?skip=1&lang=cy>

Rheoleiddio Gwasanaethau ac Awdurdodau Lleol

RHEOLIADAU YNGHYLCH:	Ystyr “gwasanaeth rheoleiddiedig”
RHAN O’R BIL:	1 Pennod 1
ADRAN:	2(1)(h) a 2(3)
DISGRIFIAD O’R PŴER/RHEOLIAD	
<p>2(1)(h) Mae’r pŴer hwn yn caniatáu i Weinidogion Cymru nodi unrhyw wasanaeth arall sy’n ymwneud â darparu gofal a chymorth yn wasanaeth y mae angen iddo gofrestru â Gweinidogion Cymru.</p> <p>2(3) Mae’r pŴer hwn yn caniatáu i Weinidogion Cymru ragnodi pa bethau NAD ydynt i’w trin fel gwasanaethau rheoleiddiedig</p>	
BWRIAD POLISI’R RHEOLIADAU	
<p>Y ddeddfwriaeth gyfredol sy’n diffinio sefydliadau ac asiantaethau yw Deddf Safonau Gofal 2000. Mae’r Bil yn cyflwyno’r cysyniad o wasanaethau rheoleiddiedig ac mae pob un o’r gwasanaeth rheoleiddiedig a restrir yn Atodlen 1 yn cyfateb i’r sefydliadau a’r asiantaethau gofal cymdeithasol presennol sy’n cael eu rheoleiddio ar hyn o bryd (Adran 2 ac Atodlen 1).</p> <p>Bwriad y polisi yw bod Gweinidogion Cymru yn gallu ymateb i newidiadau yn y sector gofal cymdeithasol yn y dyfodol. Mae’r sector gofal cymdeithasol yn newid a disgwylir i fodolau newydd o ddarparu gwasanaethau gael eu datblygu, yn enwedig o ganlyniad i newidiadau a gyflwynwyd gan Ddeddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014. Felly, nid yw’n ddichonadwy i’r Bil gynnwys rhestr hollgynhwysfawr o wasanaethau rheoleiddiedig a fydd yn parhau’n gyfredol.</p> <p>Mae’r rheoliadau yn is-adran 1(h) yn galluogi Gweinidogion Cymru i nodi gwasanaethau eraill sy’n ymwneud â darparu gofal a chymorth yn wasanaeth y mae’n rhaid iddo gael ei gofrestru â Gweinidogion Cymru. Mae’r rheoliadau yn is-adran 3 yn galluogi Gweinidogion Cymru i ragnodi gwasanaethau nad ydynt yn bwriadu iddynt gael eu rheoleiddio, er eu bod yn dod o fewn y diffiniad o wasanaeth y mae’n ofynnol iddo gael ei reoleiddio.</p> <p>Gellir defnyddio’r pŴer hwn yn y dyfodol er mwyn dod â gwasanaethau eraill o dan y gyfundrefn reoleiddiol. Er enghraifft, mae rheoliadau sy’n cael eu cyflwyno o dan Ddeddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014 i’w gwneud yn ofynnol i awdurdodau lleol drefnu i wasanaethau eiriolaeth fod ar gael i bobl sydd ag anghenion gofal a chymorth (p’un a yw’r anghenion hyn yn cael ei diwallu gan awdurdod lleol ai peidio). Mae’n fwriad gan Lywodraeth Cymru mai gwasanaeth rheoleiddiedig fydd hwn yn y dyfodol. Fodd bynnag, mae angen i’r maes gwasanaeth gael amser i ymsefydlu ac mae angen cael gwell dealltwriaeth ohono er mwyn canfod yn union pa agweddau ar eiriolaeth y mae angen eu rheoleiddio. Felly mae’n</p>	

fwriad gan Lywodraeth Cymru i ddefnyddio'r p e'r hwn i wneud rheoliad er mwyn rhagnodi eiriolaeth yn wasanaeth rheoleiddiedig ar ôl ymgynghoriad manwl â'r sector. Mae Llywodraeth Cymru hefyd yn bwriadu sefydlu prosesau i adolygu'n rheolaidd opsiynau ar gyfer rheoleiddio gwasanaethau ymhellach, a arweinir gan y rheoleiddiwr gwasanaethau. Bydd y prosesau hyn yn ystyried, yn y lle cyntaf, y model o ofal ychwanegol sy'n datblygu yng Nghymru.

Yn yr un modd, efallai y bydd gwasanaeth newydd yn datblygu a fydd yn dod o dan y diffiniad o wasanaeth y mae angen ei gofrestru ond lle mae rhesymau da dros beidio â'i gofrestru. Er enghraifft, efallai fod y gwasanaeth yn ddarostyngedig i gyfundrefn reoleiddiol arall megis tai neu iechyd. O dan yr amgylchiadau hyn, bydd gan Lywodraeth Cymru y p e'r i benderfynu na ddylid trin y gwasanaeth fel gwasanaeth rheoleiddiedig at ddiben rheoleiddio o dan y Bil hwn. Nid oes angen gwneud rheoliadau o'r fath ar hyn o bryd.

Heb y pwerau hyn ni allai Gweinidogion Cymru ymateb i newidiadau yn y sector gofal cymdeithasol yn y dyfodol ac o ganlyniad ni fyddai gwasanaethau pwysig yn cael eu rheoleiddio. Yn yr un modd, gallai gwasanaethau fod yn ddarostyngedig i'r gyfundrefn reoleiddiol er na fyddai hynny'n angenrheidiol nac yn briodol. Nodir y gofyniad i Weinidogion Cymru ymgynghori cyn gwneud rheoliadau o dan y naill is-adran neu'r llall yn is-adran (4). Wrth ddatblygu'r rheoliadau bydd ymgysylltu llawn â'r rheoleiddiwr, y sector a dinasyddion.

RHEOLIADAU YNGHYLCH:	Termau allweddol eraill
RHAN O'R BIL:	1 Pennod 1
ADRAN:	3(3)
DISGRIFIAD O'R PŴER/RHEOLIAD	
Bydd y pŵer hwn yn caniatáu i Weinidogion Cymru ragnodi pethau na fyddant yn cael eu trin fel gofal a chymorth er gwaethaf y diffiniadau yn adran 3(1)(a) a (d).	
BWRIAD POLISI'R RHEOLIADAU	
<p>Y ddeddfwriaeth gyffredinol gyfredol sy'n ymwneud â rheoleiddio gofal cymdeithasol yw Deddf Safonau Gofal 2000. Nid yw'n cynnwys diffiniad o bethau sydd i'w trin fel "care" a "support". Diffinnir y termau hynny yn eang iawn yn adran 4 o Ddeddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014. Mae'r Bil yn cynnwys diffiniadau o ofal a chymorth at ddibenion y Bil. Mae'r diffiniadau hyn yn angenrheidiol oherwydd o dan bŵer gwahanol yn y Bil yn adran 2(1)(h), caiff y gwasanaethau y gellir ei gwneud yn ofynnol iddynt gofrestru yn y dyfodol gael eu hehangu fel y bydd rhwymedigaeth ar bobl nad yw'n ofynnol iddynt gofrestru ar hyn o bryd i wneud hynny. Diben y diffiniad yw pennu pa wasanaethau a all gael eu rheoleiddio yn y dyfodol.</p> <p>Bwriad y polisi yw y bydd y rheoliadau yn caniatáu i Weinidogion Cymru ymateb yn briodol i newidiadau yn y farchnad gofal cymdeithasol.</p> <p>Gellir defnyddio'r rheoliadau yn is-adran (3) i ganiatáu i Weinidogion Cymru ragnodi pa wasanaethau na ddylent gael eu trin yn rhai gofal a chymorth ac a fydd felly y tu hwnt i'r gyfundrefn reoleiddiol.</p> <p>Fel y disgrifiwyd yn flaenorol, yng nghyd-destun gwasanaethau rheoleiddiedig, efallai y bydd gwasanaeth newydd yn cael ei ddatblygu sy'n dod o dan y diffiniad cyffredinol o wasanaeth gofal a chymorth ond lle mae rhesymau da dros beidio â'i drin felly. Er enghraifft, efallai fod y gwasanaeth yn ddarostyngedig i gyfundrefn reoleiddiol arall megis tai neu iechyd. O dan yr amgylchiadau hyn byddai gan Weinidogion Cymru y pŵer i benderfynu na ddylai'r gwasanaeth gael ei drin fel gwasanaeth rheoleiddiedig.</p> <p>Bydd y pŵer hwn yn galluogi Gweinidogion Cymru i roi sicrwydd i ddarparwyr gwasanaethau o ran pa gyfundrefn reoleiddiol y maent yn ddarostyngedig iddi. Bydd hefyd yn sicrhau na ddaw gwasanaethau o dan y gyfundrefn reoleiddiol pan na fo hynny'n briodol.</p> <p>Ceir cynsail yn Neddf Diwygio Gwasanaethau Cyhoeddus 2010 sy'n cynnwys y pŵer i addasu, a thrwy hynny ychwanegu gwasanaethau at y diffiniad o wasanaethau</p>	

gofal a chymorth neu eu dileu yn y diffiniad.

Nid oes angen gwneud rheoliadau o'r fath ar hyn o bryd.

RHEOLIADAU YNGHYLCH:	Cais i gofrestru fel darparwr gwasanaeth
RHAN O'R BIL:	Pennod 2
ADRAN:	6(1)(d) 6(2)

DISGRIFIAD O'R PŴER/RHEOLIAD

6(1)(d) Bydd y pŵer hwn yn caniatáu i Weinidogion Cymru nodi gwybodaeth arall sydd ei hangen mewn cais i gofrestru i ddarparu gwasanaeth gofal a chymorth.

6(2) Bydd y pŵer hwn yn caniatáu i Weinidogion Cymru ragnodi ffurf cais a wneir o dan adran 6.

BWRIAD POLISI'R RHEOLIADAU

Y ddeddfwriaeth gyffredinol gyfredol yw Deddf Safonau Gofal 2000. Mae'n ei gwneud yn ofynnol bod yn rhaid i geisiadau i gofrestru gynnwys gwybodaeth ragnodedig ar faterion rhagnodedig; ac unrhyw wybodaeth arall y gall awdurdod cofrestru yn rhesymol ofyn amdani.

Mae Rheoliadau Cofrestru Gofal Cymdeithasol a Gofal Iechyd Annibynnol (Cymru) 2002, a wnaed o dan Ddeddf Safonau Gofal 2000, yn nodi'r wybodaeth ragnodedig yn fanwl. Mae hefyd yn ei gwneud yn ofynnol i unrhyw gais gael ei wneud yn ysgrifenedig ar ffurf a gymeradwyir gan y Cynulliad Cenedlaethol.

Mae'r Bil yn nodi ffordd newydd o gofrestru ar sail gwasanaeth a nodir y wybodaeth sydd i'w chynnwys mewn cais i ddarparu gwasanaeth gofal a chymorth ar wyneb y Bil yn adran 6(1)(a) i (c). Mae'n cynnwys manylion y gwasanaeth rheoleiddiedig sydd i'w ddarparu; y manau y darperir y gwasanaeth ynddynt, ohonynt neu mewn perthynas â hwy; ac, enw a chyfeiriad yr unigolyn/unigolion cyfrifol dynodedig.

Bydd y rheoliadau a wneir o dan is-adran (1)(d) yn caniatáu i Weinidogion Cymru ei gwneud yn ofynnol i ddarparu gwybodaeth ychwanegol mewn cais i gofrestru'n ddarparwr gwasanaeth. Bwriad y polisi yw y bydd y rheoliadau a bennir yn galluogi Gweinidogion Cymru i sicrhau bod y wybodaeth fwyaf perthnasol, defnyddiol a phriodol yn cael ei chasglu fel rhan o'r broses gwneud cais. Mae lefel y wybodaeth ofynnol yn debygol o newid dros amser, yn enwedig wrth i system newydd o gofrestru gael ei sefydlu. Bydd hefyd yn galluogi Gweinidogion Cymru i ymateb yn gymesur i unrhyw argymhellion ynglŷn ag arfer gorau sy'n dod i'r golwg yn y dyfodol.

Mae'r pŵer i ragnodi ffurf cais yn un technegol ac ni fyddai'r manylder hwn yn briodol ar wyneb y Bil. Bydd y pŵer hwn yn sicrhau bod ffurf y cais yn gyson â'r wybodaeth y mae'n rhaid ei ddarparu a bod cysondeb rhwng ceisiadau.

Mae Dr Flynn yn ystyried y maes hwn yng nghyd-destun ei hadolygiad o Ymgyrch Jasmine. Gellid defnyddio'r rheoliadau hyn i wneud newidiadau i'r wybodaeth sy'n ofynnol mewn cais yng ngoleuni argymhellion yr adolygiad hwnnw.

Mae Rheoliadau Comisiwn Ansawdd Gofal (Cofrestru) 2009 a Gorchymyn Gwella Gofal Cymdeithasol a Gwaith Cymdeithasol yr Alban (Ceisiadau) 2011 yn nodi gofynion ynglŷn â gwybodaeth er mwyn cofrestru'n ddarparwr gweithgarwch rheoleiddiedig newydd yn Lloegr ac yn yr Alban yn y drefn honno. Maent yn rhoi arwydd o'r hyn y gellid ei gynnwys mewn rheoliadau a wneir o dan y Bil hwn.

RHEOLIADAU YNGHYLCH:	Datganiad blynyddol
RHAN O'R BIL:	Pennod 2
ADRAN:	8(2); 8(3)
DISGRIFIAD O'R PŴER/RHEOLIAD	
<p>8(2) Bydd y pŵer hwn yn caniatáu i Weinidogion Cymru ragnodi'r wybodaeth i'w chynnwys yn y datganiad blynyddol i'w baratoi gan ddarparwyr, a'i ffurf.</p> <p>8(3) Bydd y pŵer hwn yn caniatáu i Weinidogion Cymru ragnodi'r terfyn amser y mae'n rhaid i ddarparwyr gyflwyno datganiad blynyddol yn unol ag ef.</p>	
BWRIAD POLISI'R RHEOLIADAU	
<p>Mae Deddf Safonau Gofal 2000 yn nodi y gall rheoliadau ei gwneud yn ofynnol i ddatganiad blynyddol gael ei gyflwyno i'r awdurdod cofrestru. Mae'n nodi hefyd y gall rheoliadau ddarparu ar gyfer cynnwys ac amseriad yr adroddiad blynyddol. Mae'r rheoliadau sy'n ymwneud yn benodol â lleoliadau (er enghraifft Rheoliadau Asiantaethau Gofal Cartref (Cymru) 2004 yn ei gwneud yn ofynnol i ddarparwyr gwasanaethau gynnal adolygiad o ansawdd gofal o leiaf unwaith y flwyddyn a sicrhau bod yr adroddiad ar gael i ddefnyddwyr gwasanaethau, yr awdurdod lleol a Gweinidogion Cymru. Y sefyllfa ar hyn o bryd yw bod darparwyr gofal a chymorth annibynnol yn cyflwyno Datganiad Hunanasesu Gwasanaeth ac Adroddiad Ansawdd i'r rheoleiddiwr gwasanaethau ar gyfer pob un o'u sefydliadau neu eu hasiantaethau. Defnyddir y rhain i lywio arolygiadau ond nid yw'n ofynnol eu cyhoeddi.</p> <p>Mae'r Bil yn ei gwneud yn ofynnol i ddarparwr gwasanaeth gyflwyno datganiad blynyddol i Weinidogion Cymru ar ddiwedd pob blwyddyn ariannol y mae'r darparwr wedi'i gofrestru ar ei chyfer. Mae hefyd yn ei gwneud yn ofynnol i Weinidogion Cymru gyhoeddi'r datganiad.</p> <p>Bwriad y polisi yw cynnig mwy o dryloywder a sicrhau bod pobl yn gallu cael gafael ar wybodaeth berthnasol er mwyn penderfynu ar y gwasanaethau gorau i ddiwallu eu hanghenion a'u galluogi i gymharu darparwyr gwasanaethau â'i gilydd. Mae hyn yn gyson ag egwyddor llais a rheolaeth.</p> <p>Bydd y rheoliadau a wneir o dan is-adran (2) yn caniatáu i Weinidogion Cymru ragnodi cynnwys a ffurf y datganiad blynyddol. Bydd y rheoliadau a wneir o dan is-adran (3) yn caniatáu i Weinidogion Cymru ragnodi'r terfyn amser y mae'n rhaid cyflwyno'r datganiad blynyddol yn unol ag ef.</p> <p>Caiff y rheoliadau eu defnyddio i sicrhau y bydd y wybodaeth i'w chynnwys yn y datganiad blynyddol yn gymesur, yn seiliedig ar ffeithiau, yn gyfredol ac yn gyson ym mhob gwasanaeth a hefyd bod y datganiad yn cael ei baratoi o fewn terfyn amser penodol. Bydd hyn yn galluogi pobl i gymharu darparwyr yn uniongyrchol. Bydd y rheoliadau yn nodi'r wybodaeth y mae'n ofynnol ei darparu yn y datganiad blynyddol.</p>	

Mae Llywodraeth Cymru yn bwriadu cynnwys y canlynol:

Trosolwg a gwerthusiad o'r ffordd y mae'r darparwr yn credu bod y gwasanaeth yn cael ei ddarparu mewn modd sy'n gyson â lles defnyddwyr gwasanaethau.

Gwybodaeth am gyfradd trosiant staff yn y flwyddyn flaenorol.

Manylion am y rhaglen hyfforddiant sydd gan y cyflogwr ar waith i'w gyflogeion ynghyd â chadarnhad yngl n â faint o gyflogeion sydd wedi cymryd rhan yn y rhaglen hyfforddiant honno yn y flwyddyn flaenorol.

Nifer y cwynion a gyflwynwyd i'r darparwr yn ystod y cyfnod adrodd blynyddol a manylion y camau i'w cymryd gan y darparwr i'w datrys.

Nod y rheoliadau yw sicrhau ei bod yn ofynnol i bob darparwr gwasanaeth, ni waeth beth fo'u maint neu eu strwythur corfforaethol gwblhau'r datganiad blynyddol mewn ffordd gyson er mwyn helpu defnyddwyr gwasanaethau presennol a darpar ddefnyddwyr gwasanaethau i gymharu gwasanaethau tebyg am debyg.

Mae'r Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol hefyd wedi cael cyngor gan Dr Flynn sydd wedi nodi ei dymuniad i gyfrannu at syniadau ar gyfer datblygu rheoliadau yn y maes hwn. Wrth ddatblygu'r rheoliadau hyn bydd ymgysylltu llawn â'r rheoleiddwyr, y sector a dinasyddion.

RHEOLIADAU YNGHYLCH:	Cais i amrywio cofrestriad fel darparwr gwasanaeth
RHAN O'R BIL:	Pennod 2
ADRAN:	9(3)(a)(ii) 9(3)(b)
DISGRIFIAD O'R PŴER/RHEOLIAD	
<p>9(3)(a)(ii) Bydd y pŵer hwn yn caniatáu i Weinidogion Cymru ragnodi'r manylion y mae'n ofynnol i ddarparwr eu darparu mewn cais i amrywio cofrestriad.</p> <p>9(3)(b) Bydd y pŵer hwn yn caniatáu i Weinidogion Cymru ragnodi ffurf cais i amrywio cofrestriad.</p>	
BWRIAD POLISI'R RHEOLIADAU	
<p>Mae Rheoliadau Cofrestru Gofal Cymdeithasol a Gofal Iechyd Annibynnol (Cymru) 2000 yn nodi'r broses o gofrestru fel gwasanaeth rheoleiddiedig ac amrywio neu ddileu un o amodau cofrestriad.</p> <p>Mae'r Bil yn nodi cyfres ddiwygiedig o brosesau o ran cofrestru darparwyr gwasanaethau. Mae hyn yn seiliedig ar fodel gwasanaeth newydd yn hytrach na'r model presennol o sefydliadau ac asiantaethau. Mae hefyd yn nodi'r prosesau cysylltiedig ar gyfer amrywio neu ganslo'r cofrestriad a fydd yn gymwys i'r model newydd. Mae adran 9 yn ei gwneud yn ofynnol i unrhyw gais i amrywio cofrestriad gynnwys manylion yr amrywiad a geisir gan y darparwr a'r cyfryw wybodaeth arall ag a ragnodir.</p> <p>Bwriad y polisi yw cynnig mwy o hyblygrwydd a fersiwn symlach o'r system reoleiddio bresennol sy'n llwyddiannus ar y cyfan. Y bwriad yw rhoi mwy o hyblygrwydd i ddarparwyr gwasanaethau; osgoi dyblygu diangen o ran y wybodaeth a'r ddogfennaeth i'w darparu gan y rheoleiddiwr; a rhoi mwy o hyblygrwydd i'r rheoleiddiwr o ran y ffordd y mae'n cyflawni ei weithdrefnau gorfodi.</p> <p>Bydd rheoliadau a wneir o dan y pwerau yn adrannau 9(3)(a)(ii) a 9(3)(b) yn ategu'r rhai yn adran 6 sy'n ymdrin â chofrestru darparwyr gwasanaethau. Byddant yn nodi'r broses o amrywio cofrestriad darparwr pe bai'n dymuno darparu gwasanaeth newydd nad yw wedi'i gofrestru eisoes i'w darparu; neu ddarparu'r gwasanaeth mewn man nad yw'n fan penodedig eisoes; neu roi terfyn ar ddarparu gwasanaeth o'r fath. Mae'r pŵer i ragnodi ffurf cais i newid cofrestriad yn fater technegol ac yn sicrhau bod ceisiadau o'r fath yn addas at y diben ac yn cynnwys y manylder angenrheidiol i'r rheoleiddiwr wneud penderfyniad.</p> <p>Mae'r rheoliadau hyn yn berthnasol o ystyried yr hyblygrwydd ychwanegol a gynigir gan y system newydd a'r angen am osgoi dyblygu gofynion i ddarparwyr gwasanaethau a fodlonodd y gofynion ar gyfer cofrestriad cychwynol. Bydd y pŵer i</p>	

wneud rheoliadau yn caniatáu i Weinidogion Cymru allu ymateb yn briodol i ganfyddiadau adolygiadau ac argymhellion ynghl n ag arfer gorau o ran hyn.

RHEOLIADAU YNGHYLCH:	Unigolion cyfrifol
----------------------	--------------------

RHAN O'R BIL:	Pennod 2
---------------	----------

ADRAN:	9(2), 19(4), 19(6) a 27(1)
--------	----------------------------

DISGRIFIAD O'R P ER/RHEOLIAD

9(2) Bydd y p er hwn yn caniatáu i Weinidogion Cymru ragnodi terfyn amser y gellir gwneud cais i amrywio cofrestriad darparwr yn unol ag ef o dan amgylchiadau lle nad oes unigolyn cyfrifol mewn man lle mae'r darparwr yn darparu gwasanaeth rheoleiddiedig, man y mae'r darparwr yn darparu gwasanaeth rheoleiddiedig ohono neu fan y mae'r darparwr yn darparu gwasanaeth rheoleiddiedig mewn perthynas ag ef.

19(4) Bydd y p er hwn yn caniatáu i Weinidogion Cymru ragnodi'r gofynion i'w bodloni ynghl n ag addasrwydd unigolyn i fod yn unigolyn cyfrifol.

19(6) Bydd y p er hwn yn caniatáu i Weinidogion Cymru ragnodi'r amgylchiadau lle y caiff Gweinidogion Cymru ddynodi unigolyn cyfrifol er nad yw'r unigolyn yn bodloni gofynion is-adran 4 a gwneud darpariaethau bod y Rhan honno yn gymwys at unigolyn o'r fath os bydd addasiadau rhagnodedig.

27(1) Bydd y p er hwn yn caniatáu i Weinidogion Cymru ragnodi'r gofynion a osodir ar unigolyn cyfrifol.

BWRIAD POLISI'R RHEOLIADAU

Mae'r cysyniad o ddarparwr yn enwebu unigolyn cyfrifol yn bodoli eisoes yn y rheoliadau sy'n ymwneud â sectorau penodol o dan Ddeddf Safonau Gofal 2000 (gweler er enghraifft rheoliad 6 o Reoliadau Cartrefi Plant (Cymru) 2002). Fodd bynnag, mae'r gofyniad ar ddarparwyr gwasanaethau i ddynodi unigolyn cyfrifol y bydd ei addasrwydd yn cael ei wirio nid yn unig ar adeg y cofrestriad cychwynnol, ond wedi hynny yn un newydd ac nid yw'n un o amodau cofrestriad darparwr gwasanaeth ar hyn o bryd.

Mae'r Bil yn sefydlu'r cysyniad o 'unigolyn cyfrifol' dynodedig mewn deddfwriaeth sylfaenol. Mae adran 19 o'r Bil yn nodi'r gofynion cyffredinol ynghylch cymhwysedd unigolyn i fod yn unigolyn cyfrifol. Nid yw'r Bil yn rhagnodi dyletswyddau'r unigolyn cyfrifol ond mae'n nodi y cânt eu nodi mewn rheoliadau. Mae hyn yn caniatáu i reoliadau ynghl n â sectorau penodol gael eu datblygu.

Bwriad y polisi yw sicrhau mai unigolyn cyfrifol a enwebwyd sydd ar lefel uwch briodol mewn sefydliad a fydd yn atebol am ansawdd gwasanaeth a chydymffurfiaeth. Bydd yn galluogi'r rheoleiddiwr i gymryd camau yn erbyn yr unigolyn cyfrifol. Bydd hyn yn ymateb i Adroddiad Ymchwiliad Francis a bydd yn sicrhau y caiff cadwyn glir o atebolrwydd ei sefydlu sy'n cynnwys cyfrifoldeb corfforaethol y bwrdd, yr unigolyn cyfrifol a'r rheolwr gwasanaeth.

Mewn perthynas â'r pŵer yn adran 9(2) cydnabyddir y bydd amgylchiadau'n codi lle nad oes gan wasanaeth unigolyn cyfrifol naill ai am nad yw'r person a benodwyd yn unigolyn cyfrifol mewn man yn gallu cyflawni ei swyddogaethau mwyach ac felly ei fod wedi cael ei dynnu o'r swydd neu am fod y person wedi marw. Yn unol ag adran 41 o'r Bil mae'n drosedd os nad oes gan fan y darperir gwasanaeth ynddo unigolyn cyfrifol. Fodd bynnag, mae adrannau 9(2) a 41(2) yn cydnabod y ffaith bod angen cyfnod o ras er mwyn i wasanaeth ddynodi person newydd yn unigolyn cyfrifol ac er mwyn i'r rheoleiddiwr asesu addasrwydd y person hwnnw. Wrth bennu'r terfyn amser o dan y ddarpariaeth hon mae'n bwysig nad yw'r cyfnod a bennwyd yn rhy fyr fel y bydd yn nod amhosibl nac yn rhy hir fel na chaiff gwasanaeth ei orchwylio na'i rheoli'n ddigonol, a all wedyn effeithio ar gydymffurfiaeth reoleiddiol y gwasanaeth hwnnw.

Bydd y rheoliadau a wneir o dan y pŵer yn adran 19(4) yn cael eu defnyddio i amlinellu'r gofynion penodol ar gyfer 'addasrwydd' unigolyn i fod yn unigolyn cyfrifol yn fanylach. Mae rheoliadau sy'n ymwneud â sectorau penodol a wneir o dan Ddeddf Safonau Gofal 2000 yn pennu prawf addasrwydd ar gyfer darparwyr ac unigolion cyfrifol ar hyn o bryd. Mae'r prawf addasrwydd presennol yn ei gwneud yn ofynnol:

- bod gan berson uniondeb addas a chymeriad da;
- bod person yn addas yn gorfforol ac yn feddyliol i gynnal y sefydliad neu'r asiantaeth berthnasol
- bod y person wedi darparu gwybodaeth a dogfennaeth lawn a boddhaol i'r rheoleiddiwr.

Yn Lloegr, mae Rheoliad 5 o Reoliadau Ddeddf Iechyd a Gofal Cymdeithasol 2008 (Gweithgareddau Rheoleiddiedig) 2014 yn nodi prawf addasrwydd cyfarwyddwyr at ddibenion rheoleiddio iechyd a gofal cymdeithasol oedolion. Yn fwy diweddar, o ganlyniad i Adroddiad Francis, diwygiodd Llywodraeth y DU y rheoliadau hyn er mwyn pennu prawf addasrwydd newydd i gyfarwyddwyr gwasanaethau iechyd.

Rhagwelir y caiff prawf tebyg i'r rhai uchod ei bennu o dan y pŵer hwn.

Diben y pŵer yn adran 19(6) yw gwneud darpariaeth er mwyn sicrhau y caiff gwasanaeth sy'n cael ei redeg yn gymwys fel arall, neu fan y darperir gwasanaeth ynddo barhau heb fod ei gofrestrriad yn cael ei ganslo'n llwyr lle nad oes neb y gellir ei ddynodi'n unigolyn cyfrifol. Cydnabyddir y bydd amgylchiadau'n codi lle mae dynodiad unigolyn cyfrifol yn cael ei ganslo, efallai o dan amgylchiadau brys megis y rhai yn adran 20(5) ond nid oes neb o fewn sefydliad y darparwr gwasanaeth sy'n gallu bodloni'r gofynion ynglŷn ag addasrwydd, er enghraifft, yn achos unig darparwr sydd hefyd yn unigolyn cyfrifol. Caiff y pŵer yn adran 19(6) ei ddefnyddio i nodi'r amgylchiadau lle y caiff person nad yw'n bodloni'r gofynion yn llwyr ei ddynodi

serch hynny gan Weinidogion Cymru yn hytrach na'r darparwr yn dynodi unigolyn o'r fath.

Mae'r Bil yn ei gwneud yn ofynnol i Weinidogion Cymru ymgynghori ag unrhyw berson sy'n briodol ym marn Gweinidogion Cymru wrth wneud y rheoliadau hyn. Y bwriad yw gweithio'n agos gyda'r sector wrth ddatblygu'r rheoliadau hyn er mwyn sicrhau bod y gofynion yn berthnasol, yn ddilys ac yn gymesur. Mae'r rhain yn ofynion newydd ac efallai y bydd angen eu mireinio a'u diwygio ymhellach wrth i'r system reoleiddio newydd ymsefydlu ac aeddfedu.

Bydd y rheoliadau a wneir o dan y pŵer yn adran 27 yn rhagnodi'r gofynion manwl i'w gosod ar unigolyn cyfrifol. Y dyletswyddau y bwriedir eu hymgorffori mewn rheoliadau a wneir o dan y pŵer yn adran 27 yw:

Penodi rheolwr priodol ac addas;

Hysbysu bwrdd y cyfarwyddwyr (yn achos cwmni) y partneriaid (yn achos partneriaeth) a'r Cyfarwyddwr Gwasanaethau Cymdeithasol (yn achos awdurdod lleol) am benodiad y rheolwr;

Hysbysu'r gweithlu a rheoleiddwyr gwasanaethau am newidiadau o ran rheolwyr;

Goruchwyllo'r broses o reoli pob man y mae person yn unigolyn cyfrifol; Cadarnhau cywirdeb y broses o gadw cofnodion yn y manau lle mae person yn unigolyn cyfrifol;

Cynnal arolygiadau rheolaidd yn y manau lle mae person yn unigolyn cyfrifol Cwblhau'r adran honno o'r adroddiad blynyddol sy'n ymwneud â'r man(nau) lle mae person yn unigolyn cyfrifol;

Rhoi gwybod, mewn modd amserol, am unrhyw bryderon ynglŷn â man y darperir gwasanaeth ynddo y mae'n unigolyn cyfrifol ar ei gyfer i Fwrdd y Cyfarwyddwyr, y bartneriaeth neu'r Cyfarwyddwr Gwasanaethau Cymdeithasol yn ôl y digwydd.

Mae eglurder o'r pwys mwyaf o ran hyn o ystyried y dyletswyddau cyfreithiol sydd ar yr unigolyn. Unwaith eto, mae angen i Weinidogion Cymru allu ymateb i newidiadau yn y dyfodol, adolygu canfyddiadau a thystiolaeth o arfer gorau.

RHEOLIADAU YNGHYLCH:	Rheoliadau yngl n â gwasanaethau rheoleiddiedig
RHAN O'R BIL:	Pennod 2
ADRAN:	26(1)
DISGRIFIAD O'R PŴER/RHEOLIAD	
Bydd y pŴer hwn yn caniatáu i Weinidogion Cymru ragnodi'r gofynion i'w gosod ar ddarparwr gwasanaeth mewn perthynas â gwasanaeth rheoleiddiedig.	
BWRIAD POLISI'R RHEOLIADAU	
<p>Caiff y gofynion presennol a osodir ar ddarparwyr sefydliadau ac asiantaethau eu gosod yn rhinwedd Adran 22 o Ddeddf Safonau Gofal 2000. Mae naw set o reoliadau sy'n ymwneud yn benodol â lleoliadau a 11 o setiau o Safonau Gofynnol Cenedlaethol statudol ar waith sy'n nodi'r un gofynion ond gydag addasiadau ac ychwanegiadau mewn perthynas â sefydliadau neu asiantaethau penodol.</p> <p>Bwriad y polisi yw newid i fodel rheoleiddio symlach fel y bydd dwy set o reoliadau o dan y pŴer hwn a fydd yn gymwys i bob un o'r gwasanaethau rheoleiddiedig a restrir yn Atodlen 1 i'r Bil. Bydd set o reoliadau yngl n â'r gofynion rheoleiddiol i'w gosod ar ddarparwyr gwasanaethau ym mhob gwasanaeth gofal a chymorth sy'n debyg i'r rhai a osodir ar hyn o bryd o dan adran 22. Bydd y rhain yn debygol o gwmpasu'r gofynion canlynol:</p> <ul style="list-style-type: none"> cwblhau'r ddogfennaeth safonol megis datganiad diben, canllaw i ddefnyddwyr gwasanaethau, a llawlyfr i staff; y gofynion i gynnal a storio cofnodion; y gofynion yngl n ag addasrwydd darparwr gwasanaeth <p>Rhagwelir y bydd gofynion gwahanol neu ychwanegol at y rheoliadau sy'n gyffredin i bob lleoliad ar gyfer lleoliadau penodol, er enghraifft efallai y bydd gwasanaeth cartref gofal a ddarperir i blant yn unig yn gosod gofynion ychwanegol megis gofyniad i roi polisiâu diogelu plant ar waith neu ofynion penodol mewn perthynas â staffio.</p> <p>Yna bydd set arall o reoliadau yn nodi safonau ansawdd a fydd yn cael eu cysylltu â'r datganiad am les a gyflwynir o dan Ddeddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014. Bwriad y polisi yw y dylai'r ffordd y rheoleiddir gofal cymdeithasol adlewyrchu'r hyn sydd eisoes yn digwydd ar lawr gwlad, i ryw raddau, o ran newid o ddull rheoleiddio drwy dicio blychau i ffocws ar y graddau y mae'r gofal a ddarperir mewn unrhyw fan penodol yn darparu gofal sy'n canolbwyntio ar yr unigolyn. Bydd y rheoliadau a ddatblygir o dan y Bil hwn yn sicrhau dull gweithredu</p>	

cyson ym mhob rhan o'r sector gofal cymdeithasol o ran sut y caiff ansawdd y gofal a ddarperir ei reoleiddio a'i asesu drwy gyfeirio at ganlyniadau lles defnyddwyr gwasanaethau unigol. Er enghraifft, bwriedir y bydd yn rhaid i ddarparwyr wneud y canlynol:

Cydweithredu â'r defnyddiwr gwasanaeth i geisio pennu a chytuno ar ganlyniadau lles sy'n bersonol i'r defnyddiwr gwasanaeth;

Nodi sut y gellir darparu gofal a chymorth i'r defnyddiwr gwasanaeth drwy gyfeirio at y canlyniadau hyn.

Er mwyn cydymffurfio â'r uchod, bwriedir y byddai'r rheoliadau wedyn yn nodi rhestr nad yw'n hollgynhwysfawr o'r mathau o bethau y mae'n rhaid i ddarparwr ei wneud er mwyn cydymffurfio â'r gofyniad megis:

- cynnal asesiad cynhwysfawr o anghenion defnyddiwr gwasanaeth cyn i berson gael gofal a chymorth;
- ystyried barn pobl eraill megis teulu'r defnyddiwr gwasanaeth, unrhyw weithiwr proffesiynol perthnasol ac unrhyw berson sydd wedi bod yn gofalu am y defnyddiwr gwasanaeth;
- paratoi cynllun ysgrifenedig sy'n gyson â'r asesiad cynhwysfawr a chanlyniadau lles y defnyddiwr gwasanaeth a pharhau i adolygu'r cynllun hwnnw;
- galluogi'r defnyddiwr gwasanaeth i gymryd rhan mewn penderfyniadau yngl n â'i ofal;
- parchu preifatrwydd y defnyddiwr gwasanaeth;
- parchu ymreolaeth y defnyddiwr gwasanaeth.

Mae'n bosibl y caiff y pwerau i wneud rheoliadau eu defnyddio yn y dyfodol hefyd i ganiatáu i Weinidogion Cymru ymateb i wasanaethau newydd yn ogystal ag ymateb i ganfyddiadau unrhyw adolygiad neu argymhellion yngl n ag arfer gorau.

Mae'r Bil yn ei gwneud yn ofynnol i Weinidogion Cymru ymgynghori ag unrhyw berson sy'n briodol ym marn Gweinidogion Cymru wrth wneud y rheoliadau hyn. O ystyried y bydd y rheoliadau a wneir o dan y p er hwn yn llywio'r ffordd y caiff gwasanaethau eu rheoleiddio yn y dyfodol, y bwriad yw gweithio'n agos gyda'r sector a rhanddeiliaid eraill i ddatblygu'r rheoliadau hyn (a chanllawiau cysylltiedig) er mwyn sicrhau bod y gofynion yn berthnasol, yn gymesur ac y gellir eu gorfodi. Mae'r rhain yn ofynion newydd ac efallai y bydd angen eu mireinio a'u diwygio ymhellach wrth i'r system reoleiddio newydd ymsefydlu ac aeddfedu.

Mae Rheoliadau Deddf Iechyd a Gofal Cymdeithasol 2008 (Gweithgareddau Rheoleiddiedig) 2014 yn nodi'r gofynion a osodir ar ddarparwyr gwasanaethau mewn lleoliadau iechyd a gofal cymdeithasol rheoleiddiedig yn Lloegr, gan gynnwys addasrwydd darparwyr gwasanaethau a gofal sy'n canolbwyntio ar yr unigolyn.

RHEOLIADAU YNGHYLCH:	Rheoliadau ynghylch darparwyr gwasanaethau sydd wedi eu diddymu etc
RHAN O'R BIL:	Pennod 2
ADRAN:	29(1) a 30(1)
DISGRIFIAD O'R PŴER/RHEOLIAD	
<p>29 (1) Mae'r pŵer hwn yn caniatáu i Weinidogion Cymru wneud darpariaeth sy'n ei gwneud yn ofynnol i ddarparwyr gwasanaethau sydd wedi cael eu diddymu hysbysu Gweinidogion Cymru.</p> <p>30(1) Mae'r pŵer hwn yn caniatáu i Weinidogion Cymru wneud darpariaeth ynghlŷn â darparwyr gwasanaethau sydd wedi marw.</p>	
BWRIAD POLISI'R RHEOLIADAU	
<p>Mae adrannau 34 a 35 o Ddeddf Safonau Gofal 2000 yn nodi'r pwerau rheoleiddiol sy'n ymwneud â gofynion hysbysu pe bai derbynnydd neu ddiddymwr yn cael ei benodi; ac, os bydd y person cofrestredig yn marw. Mae'r rheoliadau a wneir yn unol â'r pwerau hyn yn cael eu diddymu ym mhob un o'r rheoliadau sy'n ymwneud â sector penodol y cyfeirir atynt uchod e.e. gweler rheoliadau 38 a 39 o Reoliadau Cartrefi Plant (Cymru) 2002.</p> <p>Bwriad y polisi yw atgynhyrchu'r rheoliadau presennol a wneir o dan y Ddeddf Safonau Gofal 2000. Bydd hyn yn sicrhau y gall Gweinidogion Cymru ymateb yn briodol a gwneud darpariaeth neu addasiadau angenrheidiol os bydd darparwr gwasanaeth wedi ei ddiddymu neu os bydd darparwr gwasanaeth yn marw.</p> <p>Mae'r rheoliadau yn galluogi Gweinidogion Cymru i wneud darpariaeth sy'n ei gwneud yn ofynnol iddynt gael eu hysbysu os bydd darparwr gwasanaeth wedi ei ddiddymu neu os bydd darparwr gwasanaeth yn marw. Pan fydd darparwr gwasanaeth wedi ei ddiddymu byddant yn galluogi Gweinidogion Cymru i addasu'r gofynion a osodir ar ddarparwyr gwasanaethau mewn perthynas â'r person a benodir. Pan fydd darparwr gwasanaeth wedi marw byddant hefyd yn galluogi Gweinidogion Cymru i ganiatáu i berson rhagnodedig nad yw'n ddarparwr gwasanaeth weithredu yn rhinwedd y swydd honno am gyfnod rhagnodedig.</p> <p>Bydd y rheoliadau yn cael eu defnyddio i nodi (i) y broses i'w dilyn o dan yr amgylchiadau hyn a (ii) y gofynion a osodir ar y rhai sy'n gweithredu fel darparwyr gwasanaethau o dan yr amgylchiadau penodol hyn.</p> <p>Bydd y rheoliadau yn cael eu defnyddio yn y modd hwn i sicrhau bod parhad gwasanaeth o dan yr amgylchiadau hyn ac eglurder o ran y gofynion a'r cyfrifoldebau a osodir ar y rhai sy'n gweithredu yn rhinwedd y swydd honno.</p>	

RHEOLIADAU YNGHYLCH:	Arolygiadau o Wasanaethau
RHAN O'R BIL:	Pennod 3
ADRAN:	32(3), 32(4)
DISGRIFIAD O'R PŴER/RHEOLIAD	
<p>32(3) Bydd y pŵer hwn yn caniatáu i Weinidogion Cymru ragnodi'r cymwysterau a'r amodau eraill sydd i'w bodloni gan unigolyn y caniateir iddo fod yn arolygydd.</p> <p>32(4) Mae'r adran hon yn ei gwneud yn ofynnol i Weinidogion Cymru gyhoeddi cod ymarfer ynghylch y modd y mae arolygiadau i'w cynnal (gan gynnwys amlder arolygiadau).</p>	
BWRIAD POLISI'R RHEOLIADAU	
<p>Nodir y system reoleiddio bresennol yn Neddf Safonau Gofal 2000 sy'n rhoi set eang o bwerau arolygu i Weinidogion Cymru - gan gynnwys hawliau mynediad, chwilio ac atafaelu. Nid yw'r gofynion o ran amlder arolygiadau a'r modd y mae arolygiadau i'w cynnal na'r cymwysterau ac amodau eraill sydd i'w bodloni gan arolygydd wedi'u nodi eto yn Neddf Safonau Gofal 2000 nac mewn rheoliadau.</p> <p>Bwriad y polisi yw sicrhau bod gan arolygwyr gymwysterau addas a phriodol a bod gan y rheoleiddiwr set glir o bwerau i arolygu gwasanaethau, a chyflwyno adroddiadau ar eu heffeithiolrwydd, sy'n gyson â'r model rheoleiddio newydd sy'n seiliedig ar wasanaethau ac sy'n canolbwyntio ar ganlyniadau.</p> <p>Er mwyn sicrhau cydymffurfiaeth â'r Confensiwn Ewropeaidd ar Hawliau Dynol, ystyrir bod angen i'r Bil gynnwys darpariaeth sy'n ei gwneud yn ofynnol i Weinidogion Cymru baratoi cod ymarfer sy'n nodi'r modd y mae pwerau i arolygu i'w harfer.</p> <p>Bydd y rheoliadau a'r cod ymarfer yn cael eu defnyddio i roi eglurder a sicrwydd cyfreithiol i'r rheoleiddiwr a'r darparwr gwasanaeth. Byddant yn cael eu defnyddio i sicrhau bod gan arolygwyr gymwysterau a phrofiad priodol. Byddant yn sicrhau dull gweithredu cyson o ran cylchoedd arolygu a'r broses arolygu.</p> <p>Bydd y rheoliadau a'r cod ymarfer yn cael eu defnyddio yn y modd hwn er mwyn sicrhau bod gan ddarparwyr a'r cyhoedd hyder yn y broses arolygu o hyd. Wrth ddatblygu'r rheoliadau a'r cod ymarfer bydd ymgysylltu llawn â'r rheoleiddiwr, y sector a dinasyddion.</p>	

RHEOLIADAU YNGHYLCH:	Graddau arolygu
RHAN O'R BIL:	Pennod 3
ADRAN:	35(1)
DISGRIFIAD O'R PŴER/RHEOLIAD	
35(1) Bydd y pŵer hwn yn caniatáu i Weinidogion Cymru wneud darpariaeth ynghylch graddau y caniateir i arolygydd eu rhoi mewn perthynas ag ansawdd y gofal a'r cymorth a ddarperir gan ddarparwr gwasanaeth sydd wedi cael ei arolygu.	
BWRIAD POLISI'R RHEOLIADAU	
<p>Nodir y system reoleiddio bresennol yn Neddf Safonau Gofal 2000 sy'n rhoi set eang o bwerau arolygu i Weinidogion Cymru – gan gynnwys hawliau mynediad, chwilio ac atafaelu. Mae'r Bill yn ailddatgan y pwerau hyn. Mae'r pŵer i Weinidogion Cymru gyflwyno graddau arolygu yn newydd.</p> <p>Bwriad y polisi yw rhoi'r pŵer i arolygwyr roi graddau i wasanaethau ar ôl arolygiadau. Y bwriad yw gwella ansawdd a chefnogi ac annog gwelliant. Ni fwriedir creu 'tabl cynghrair'.</p> <p>Bydd graddau arolygu sydd ar gael i'r cyhoedd ac sydd wedi'u mynegi'n glir yn helpu'r rhai sydd â diddordeb yn ansawdd lleoliadau gwasanaethau unigol (defnyddwyr gwasanaethau presennol, darpar ddefnyddwyr gwasanaethau a chomisiynwyr gwasanaethau) i gymharu dau neu fwy o ddarparwyr o faint a disgrifiad tebyg.</p> <p>Rhagwelir y bydd y rheoleiddiwr gwasanaethau yn mynegi'r dyfarniadau hyn o ran disgwyliadau a chanlyniadau defnyddwyr y gwasanaeth hwnnw a'u gofalwyr. Byddant yn cael eu cynnwys yn yr adroddiad arolygu a'u cyhoeddi.</p> <p>Bu cefnogaeth i gyflwyno rhyw fath o ddyfarniad ynglŷn â dyfarniad o radd ansawdd yn yr ymatebion i'r Papur Gwyn. Fodd bynnag, nodwyd y byddai angen i'r fframwaith gael ei ddatblygu'n ofalus er mwyn sicrhau dyfarniad dibynadwy a chyson o'r gwasanaeth a ddarperir a'i ansawdd. Ni fwriedir cyflwyno rheoliadau yn y byrdymor, a dim ond ar ôl ymgynghori'n drwyadl â'r rheoleiddiwr a'r sector y bydd unrhyw reoliadau o'r fath yn cael eu cyflwyno. Mae'n hanfodol bod unrhyw system o'r fath yn briodol i'r sector hwn.</p>	

RHEOLIADAU YNGHYLCH:	Cofrestr o ddarparwyr gwasanaethau
RHAN O'R BIL:	Pennod 4
ADRAN:	36(2)(g) a 36(5)
DISGRIFIAD O'R PŴER/RHEOLIAD	
<p>36(2)(g) Bydd y pŵer hwn yn caniatáu i Weinidogion Cymru ragnodi gwybodaeth ychwanegol y gellir ei rhoi ar gofnod ar y gofrestr.</p> <p>36(5) Bydd y pŵer hwn yn caniatáu i Weinidogion Cymru ragnodi gwybodaeth y gellir ei hepgor o'r gofrestr o ddarparwyr gwasanaethau o dan amgylchiadau rhagnodedig neu ragnodi'r amgylchiadau lle y gall y rheoleiddiwr wrthod cydymffurfio â chais am gopi o'r gofrestr o ddarparwyr gwasanaethau, neu ddarn ohoni.</p>	
BWRIAD POLISI'R RHEOLIADAU	
<p>Mae Ddeddf Safonau Gofal 2000 yn nodi'r gofynion presennol ynghylch darparu copïau o gofrestrau o ddarparwyr gwasanaethau, neu ddarnau ohonynt ac mae rheoliadau a wneir o dan y Ddeddf honno sy'n gymwys i Loegr yn unig yn nodi'r amgylchiadau lle nad yw'r gofynion hyn yn gymwys.</p> <p>Bwriad y polisi yw darparu cymaint o wybodaeth â phosibl yn gyhoeddus a chynnal un gofrestr o ddarparwyr gwasanaeth rheoleiddiedig sy'n cynnwys gwybodaeth gyson am bob darparwr. Bydd hon yn ffynhonnell ddibynadwy o wybodaeth sydd ar gael yn hawdd i unrhyw un sy'n dymuno cadarnhau statws darparwr.</p> <p>Mae'r Bil yn parhau â'r dull gweithredu presennol ond mae hefyd yn ei gwneud yn ofynnol i Weinidogion Cymru gyhoeddi'r gofrestr. Mae'r Bil hefyd yn nodi'r wybodaeth a fydd yn cael ei chynnwys mewn cofnod ar y gofrestr:</p> <p>Bydd y pŵer i wneud rheoliadau yn galluogi Gweinidogion Cymru, pe bai amgylchiadau yn mynnu hynny, i ychwanegu at y wybodaeth sydd i'w chynnwys ar y gofrestr. Gellid hefyd ei ddefnyddio i beidio â chynnwys gwybodaeth benodol yn y gofrestr gyhoeddiedig o dan amgylchiadau penodol a chaniatáu i Weinidogion Cymru wrthod cydymffurfio â chais am gopi o'r gofrestr, neu ddarn ohoni, o dan amgylchiadau rhagnodedig.</p> <p>Gellid defnyddio'r pŵer i wneud rheoliadau o dan amgylchiadau penodol er mwyn caniatáu i Weinidogion Cymru gyfyngu ar gyhoeddi gwybodaeth sensitif, er enghraifft, gwybodaeth feddygol am ddarparwyr neu fanylion am sefydliadau sy'n ymwneud â phlant.</p> <p>Gellir hefyd ddefnyddio'r pŵer i wneud rheoliadau er mwyn caniatáu i Weinidogion Cymru ymateb yn briodol i unrhyw newidiadau yn y sector gofal cymdeithasol, canfyddiadau adolygiadau neu argymhellion ynglŷn ag arfer gorau. Mae Dr Flynn</p>	

wedi nodi bod gwersi yn dod i'r golwg o'i hadolygiad o Ymgyrch Jasmine ac mae'n dymuno cyfrannu at y gwaith o ddatblygu'r rheoliadau hyn.

RHEOLIADAU YNGHYLCH:	Hysbysu awdurdodau lleol am gamau penodol a gymerir o dan y Rhan hon
-----------------------------	----------------------------------------------------------------------

RHAN O'R BIL:	Pennod 4
----------------------	----------

ADRAN:	37(1)(g) a 37(2)
---------------	------------------

DISGRIFIAD O'R PŴER/RHEOLIAD

37(1)(g) Bydd y pŵer hwn yn caniatáu i Weinidogion Cymru ddarparu ar gyfer pethau eraill a all ddigwydd yn rhinwedd Rhan 1, neu reoliadau oddi tani, a fydd yn ysgogi gosod gofynion ar Weinidogion Cymru i hysbysu pob awdurdod lleol yng Nghymru a Lloegr.

37(2) Bydd y pŵer hwn yn caniatáu i Weinidogion Cymru wneud darpariaeth ynghylch pa wybodaeth y mae'n rhaid ei darparu mewn hysbysïadau i awdurdodau lleol o dan adran 37.

BWRIAD POLISI'R RHEOLIADAU

Mae Deddf Safonau Gofal 2000 yn nodi'r gofynion presennol ar Weinidogion Cymru i hysbysu awdurdodau lleol yng Nghymru a Lloegr ynghylch y camau a gymerwyd mewn perthynas â darparwr gwasanaeth.

Awdurdodau lleol yw'r comisiynwyr gofal. Mae ganddynt ddyletswyddau statudol hefyd, o dan Ddeddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014, i weithredu pan fo darparwyr gwasanaethau'n methu. Bwriad y polisi yw sicrhau bod awdurdodau lleol yn cael eu hysbysu ynghylch materion perthnasol a all effeithio ar ddiogelwch defnyddwyr gwasanaethau, darparu gwasanaethau a chyflwyno gwasanaethau yn eu hardaloedd. Mae'r Bil yn parhau â'r dull gweithredu hwn a rhagnodir ar wyneb y Bil pa fath o wybodaeth a fyddai'n cael ei rhannu gan gynnwys canslo neu amrywio darparwr gwasanaeth; canslo neu amrywio ar frys; canslo dynodiad unigolyn cyfrifol; achosion sy'n cael eu dwyn yn erbyn person mewn cysylltiad â'r Rhan 1 o'r Bil; a hysbysiad cosb a roddir o dan adran 51 o'r Bil.

Mae'r pŵer i wneud rheoliadau yn galluogi Gweinidogion Cymru i ragnodi materion a gwybodaeth arall y bydd yn ofynnol hysbysu awdurdodau lleol yn eu cylch.

Byddai'r pŵer i wneud rheoliadau yn cael ei ddefnyddio i ganiatáu i Weinidogion Cymru ymateb yn briodol pe bai'n dod yn amlwg yn y dyfodol bod materion eraill y dylid eu rhannu ag awdurdodau lleol. Fodd bynnag, dim ond er mwyn rhagnodi digwyddiadau sy'n gyson â'r gofynion hysbysu ar wyneb y Bil a rôl yr Awdurdod Lleol mewn perthynas â darparu gwasanaethau y byddai'r pŵer yn cael ei ddefnyddio. Nid oes angen gwneud rheoliadau yn y maes hwn ar hyn o bryd.

RHEOLIADAU YNGHYLCH:	Codi ffioedd
RHAN O'R BIL:	Pennod 4
ADRAN:	38(1)
DISGRIFIAD O'R PŵER/RHEOLIAD	
<p>Bydd y pŵer hwn yn caniatáu i Weinidogion Cymru wneud darpariaeth sy'n ei gwneud yn ofynnol i ffi gael ei thalu gan berson</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) sy'n gwneud cais i gofrestru fel darparwr gwasanaeth; (b) sy'n gwneud cais i amrywio cofrestriad; (c) er mwyn caniatáu i berson barhau i gael ei gofrestru fel darparwr gwasanaeth; (d) i gael copi o adroddiad arolygu; (e) i gael copi o'r gofrestr, neu ddarn ohoni. 	
BWRIAD POLISI'R RHEOLIADAU	
<p>Mae pwerau yn Neddf Safonau Gofal 2000 ar hyn o bryd i Weinidogion Cymru godi ffioedd mewn cysylltiad â'u swyddogaethau rheoleiddio o dan y Ddeddf honno.</p> <p>Mae Gweinidogion Cymru wedi arfer eu pwerau yn flaenorol i godi ffioedd o dan Reoliadau Cofrestru Gofal Cymdeithasol a Gofal Iechyd Annibynnol (Ffioedd) (Cymru) 2002. Diddymwyd y rheoliadau hyn yn 2006 am fod pryder mai proses fiwrocraidd oedd y ffioedd yn y bôn, a oedd yn cylchredeg arian a oedd yn bodoli eisoes drwy'r system, yn hytrach na chreu ffrydiau refeniw newydd. Fodd bynnag, mae'r sector wedi newid yn sylweddol ers hynny, a bydd yn parhau i newid ac felly bydd angen i fuddiannau neu fel arall gyfundrefn ffioedd gael eu hadolygu'n rheolaidd.</p> <p>Bwriad y polisi yw y dylai darparwyr gwasanaethau gyfrannu at gost rheoleiddio. Un ffordd o gyflawni hyn yw drwy godi ffioedd, ac felly'r bwriad yw cadw pŵer cyffredinol ac eang i Weinidogion Cymru godi ffioedd am eu gweithgarwch rheoleiddio. Cymru yw'r unig weinyddiaeth yn y DU nad yw'n codi ffi ar ddarparwyr gwasanaethau am gofrestru. Felly mae cost ariannol cofrestru darparwyr yng Nghymru wedi'i thalu'n gyfan gwbl drwy bwrs y wlad. Mae darparwyr gwasanaethau yn cael budd sylweddol o reoleiddio a bwriad y polisi yw y dylent wneud cyfraniad cymesur tuag at y gost honno. Bwriad y polisi yw sicrhau y caiff costau eu hadennill yn rhannol yn hytrach nag yn llawn – mae Gweinidogion Cymru yn cydnabod y cyfrifoldeb sydd arnynt i reoleiddio'r sector gofal cymdeithasol.</p> <p>Câi'r pŵer i wneud rheoliadau ei ddefnyddio i bennu trefniant codi ffioedd a fyddai'n cyflawni bwriad y polisi, sef adennill costau'n rhannol.</p> <p>Mae'r Bil yn cynnwys gofyniad i Weinidogion Cymru ymgynghori ar unrhyw reoliadau sy'n ymwneud â ffioedd. Y bwriad yw gweithio'n agos gyda'r sector i ddatblygu'r rheoliadau hyn fel y bydd yr effaith ar y sector wedi ei deall yn llawn a bod unrhyw</p>	

system a sefydlir yn deg.

RHEOLIADAU YNGHYLCH:	Methiant darparwr gwasanaeth i gydymffurfio â gofynion mewn rheoliadau
RHAN O'R BIL:	Pennod 5
ADRAN:	43
DISGRIFIAD O'R PŴER/RHEOLIAD	
Bydd y pŵer hwn yn caniatáu i Weinidogion Cymru ddarparu ei bod yn drosedd i ddarparwr gwasanaeth fethu â chydymffurfio â darpariaeth benodedig mewn rheoliadau a wneir o dan adran 26.	
BWRIAD POLISI'R RHEOLIADAU	
<p>Mae adran 25 o Ddeddf Safonau Gofal 2000 yn darparu ei bod yn drosedd methu â chydymffurfio â darpariaeth benodedig mewn rheoliadau y gellir cosbi person ar gollfarn ddiannod drwy ddirwy nad yw'n fwy na lefel 4 ar y raddfa safonol.</p> <p>Mae adran 43 o'r Bil yn atgynhyrchu'r dull gweithredu hwn. Mae adran 50 o'r Bil yn rhagnodi'r cosbau y bydd person sy'n cael ei gollfarnu o drosedd o dan reoliadau o dan adran 43 yn agored iddynt, sef:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Ar gollfarn ddiannod, dirwy, neu garchar am dymor nad yw'n hwy na 6 mis, neu i'r ddau; (b) Ar gollfarn ar dditiad, dirwy, neu garchar am dymor nad yw'n hwy na 2 flynedd, neu i'r ddau. <p>Bwriad y polisi yw y dylai fod mwy o atebolrwydd a'r gallu i orfodi unrhyw achosion o dorri'r system reoleiddiol mewn modd cymesur a phriodol. Mae hyn yn cynnwys y gallu i erlyn y darparwr gwasanaeth cofrestredig.</p> <p>Mae'r pŵer i wneud rheoliadau yn galluogi Gweinidogion Cymru i bennu troseddau eraill os bydd y darparwr gwasanaeth yn methu â chydymffurfio â darpariaethau penodedig yn y rheoliadau a wneir o dan adran 26.</p> <p>Bydd y pwerau i wneud rheoliadau yn cael eu defnyddio i ragnodi pa achosion o dorri'r rheoliadau y gellir eu herlyn naill ai yn lle camau gorfodi sifil neu'n ychwanegol atynt.</p> <p>Y dull gweithredu presennol yw bod achosion o dorri'r holl reoliadau a wneir o dan adran 22 o Ddeddf Safonau Gofal 2000 yn droseddau a bennwyd mewn rheoliadau, er mai troseddau ditiad yn unig ydynt. Mae'r dull gweithredu hwn yn annhebygol o weithio yng nghyd-destun y ffordd y cynigir y bydd y pŵer i wneud rheoliadau yn adran 26 yn cael ei ddefnyddio. Bwriedir y bydd dwy set o reoliadau yn cael eu</p>	

gwneud o dan y pŵer hwnnw. Y gyntaf fydd set o reoliadau sy'n ymdrin â'r pethau y mae'n rhaid i ddarparwyr eu gwneud neu eu rhoi ar waith. Byddai'r set honno o reoliadau yn addas ar gyfer yr un dull gweithredu fel y câi troseddau eu pennu mewn perthynas ag achos o dorri unrhyw un o'r rheoliadau hynny. Er enghraifft, methiant gan y darparwr i gwblhau datganiad diben neu fethiant i sicrhau bod cofnodion defnyddwyr gwasanaethau yn cael eu cynnal. Bydd y set arall o reoliadau yn pennu safonau ansawdd gofal y gellir asesu'r darparwr yn eu herbyn mewn perthynas â'r graddau y mae gwasanaeth yn cael ei ddarparu mewn modd sy'n gyson â chanlyniadau lles pob defnyddiwr gwasanaeth. Mae'n debygol y bydd y rheoliadau hynny yn rhai eithaf lefel uchel ac y gallent gynnwys rhestr ddangosol, ond nad yw'n hollgynhwysol, o bethau y gallai darparwr eu gwneud er mwyn bodloni'r gofyniad. Bwriedir wedyn y bydd canllawiau a gyhoeddir o dan adran 28 yn rhoi mwy o'r manylion ynglŷn â'r ffordd y caiff y safon reoleiddio ei chyflawni mewn perthynas â phob gwasanaeth. Bydd angen i'r broses o bennu troseddau mewn perthynas â rheoliadau ar lefel mor uchel gael ei hystyried yn ofalus er mwyn sicrhau digon o sicrwydd cyfreithiol i ddarparwyr o ran gwybod pan fo trosedd wedi'i chyflawni. Efallai y bydd rhai elfennau safon y gellir eu pennu'n drosedd ac eraill na ellir eu pennu'n drosedd.

RHEOLIADAU YNGHYLCH:	Methiant gan unigolyn cyfrifol i gydymffurfio â gofynion mewn rheoliadau
RHAN O'R BIL:	Pennod 5
ADRAN:	44
DISGRIFIAD O'R PŴER/RHEOLIAD	
Bydd y pŵer hwn yn caniatáu i Weinidogion Cymru ddarparu ei bod yn drosedd i unigolyn cyfrifol fethu â chydymffurfio â darpariaeth benodedig mewn rheoliadau a wneir o dan adran 27.	
BWRIAD POLISI'R RHEOLIADAU	
<p>Mae adran 25 o Ddeddf Safonau Gofal 2000 yn darparu ei bod yn drosedd methu â chydymffurfio â darpariaeth benodedig mewn rheoliadau y gellir cosbi person ar gollfarn ddiannod drwy ddirwy nad yw'n fwy na lefel 4 ar y raddfa safonol.</p> <p>Mae adran 44 o'r Bil yn atgynhyrchu'r dull gweithredu hwn ond mae'n benodol gymwys i unigolion cyfrifol ac yn ymwneud â darparu rheoliadau a wneir o dan adran 27. Mae adran 50 o'r Bil yn rhagnodi'r cosbau y bydd person sy'n cael ei gollfarnu o drosedd o dan rheoliadau o dan adran 44 yn agored iddynt, sef:</p> <ul style="list-style-type: none"> (c) Ar gollfarn ddiannod, dirwy, neu garchar am dymor nad yw'n hwy na 6 mis, neu i'r ddau; (d) Ar gollfarn ar dditiad, dirwy, neu garchar am dymor nad yw'n hwy na 2 flynedd, neu i'r ddau. <p>Bwriad y polisi yw y dylai fod mwy o atebolrwydd a'r gallu i orfodi unrhyw achosion o dorri'r system reoleiddiol mewn modd cymesur a phriodol. Mae hyn yn cynnwys y gallu i erlyn yr unigolyn cyfrifol dynodedig.</p> <p>Mae'r pŵer i wneud rheoliadau yn galluogi Gweinidogion Cymru i bennu troseddau eraill os bydd yr unigolyn cyfrifol yn methu â chydymffurfio â darpariaethau penodedig yn y rheoliadau a wneir o dan adran 27.</p> <p>Bydd y pwerau i wneud rheoliadau yn cael eu defnyddio i ragnodi pa achosion o dorri'r rheoliadau a fydd yn cael eu trin yn drosedd. Rhestrir uchod y dyletswyddau y bwriedir eu gosod ar unigolion cyfrifol mewn rheoliadau a wneir o dan adran 27 o dan y datganiad o fwriad mewn perthynas ag adran 27. Mae'n debygol y bydd y pŵer yn adran 44 yn cael ei ddefnyddio i ragnodi y bydd achos o dorri pob un o'r dyletswyddau hynny gan unigolyn cyfrifol yn drosedd.</p>	

RHEOLIADAU YNGHYLCH:	Hysbysiadau cosb
RHAN O'R BIL:	Pennod 5
ADRAN:	51(6)
DISGRIFIAD O'R PŴER/RHEOLIAD	
Bydd y pŵer hwn yn caniatáu i Weinidogion Cymru wneud darpariaethau mewn perthynas â hysbysiadau cosb.	
BWRIAD POLISI'R RHEOLIADAU	
<p>Adran 30ZA ac adran 30ZB o Ddeddf Safonau Gofal 2000 yw'r pwerau cyfredol i sefydlu cynllun hysbysiadau cosb sefydlog mewn rheoliadau. Dim ond i Gymru mae'r pŵer hwn yn gymwys ond nid yw wedi cael ei ddefnyddio. Mewnosodwyd y pŵer yn Neddf Safonau Gofal 2000 gan Ddeddf Iechyd a Gofal Cymdeithasol 2008, a sefydlodd gyfundrefn newydd ar gyfer rheoleiddio iechyd a gofal cymdeithasol oedolion yn Lloegr. Mae Deddf Iechyd a Gofal Cymdeithasol 2008 yn cynnwys pŵer tebyg. Mae'r pŵer wedi cael ei ddefnyddio yn Lloegr (gweler Rheoliadau Deddf Iechyd a Gofal Cymdeithasol 2008 (Gweithgarwch Rheoleiddiedig) 2014).</p> <p>Mae'r Bil yn cynnwys pŵer i Weinidogion Cymru roi hysbysiad cosb, ac mae ymhlyg y gall hysbysiad o'r fath fod yn un sefydlog neu amrywiadwy.</p> <p>Bwriad y polisi yw sefydlu system reoleiddio hyblyg fel y bydd gan y rheoleiddiwr ystod lawn o bwerau er mwyn iddo ymdrin ag achosion o dorri'r rheoliadau. Weithiau bydd angen erlyn achos yn lle cymryd camau gorfodi sifil. Ar adegau eraill efallai na fydd dymuniad mawr i erlyn achos, sy'n ddrud ac yn mynd ag amser ac adnoddau gwerthfawr o ran paratoi ar gyfer erlyn achos. Mesur amgen neu ychwanegol sy'n agored i'r rheoleiddiwr o dan y Bil yw rhoi hysbysiadau cosb. Mae'r pŵer yn un eang, er mwyn caniatáu hysbysiadau sefydlog ac amrywiadwy ond mewn perthynas â'r troseddau hynny a restrir yn adran 51(6) yn unig.</p> <p>Bydd y pŵer i wneud rheoliadau yn caniatáu i Weinidogion Cymru sefydlu system hysbysiadau cosb.</p> <p>Bydd y pŵer i wneud rheoliadau yn cael ei ddefnyddio i nodi'r trefniadau manwl ar gyfer y system hysbysiadau cosb yng nghyd-destun y model rheoleiddio newydd sy'n seiliedig ar wasanaethau. Bydd y rheoliadau yn cynnig eglurder drwy ymdrin â materion ymarferol gweinyddu'r system hysbysiadau cosb gan gynnwys ffurf a chynnwys yr hysbysiad cosb; symiau sy'n daladwy; dull talu; cadw cofnodion ac ati. Wrth ddatblygu'r rheoliadau bydd ymgysylltu llawn â'r rheoleiddiwr, y sector a dinasyddion.</p>	

RHEOLIADAU YNGHYLCH:	Adroddiadau gan awdurdodau lleol a dyletswydd gyffredinol Gweinidogion Cymru
RHAN O'R BIL:	Pennod 6
ADRAN:	55 - mae'n mewnosod 144A(2)(b) yn Neddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014 - adroddiad blynyddol gan awdurdodau lleol. 55 - mae'n mewnosod 144A(4) yn Neddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014 – ffurf yr adroddiad blynyddol.
DISGRIFIAD O'R PŴER/RHEOLIAD	
Bydd y pŵer yn galluogi Gweinidogion Cymru i wneud y canlynol: gwneud darpariaeth mewn perthynas â'r cyfryw wybodaeth arall sydd i'w chynnwys yn yr adroddiad blynyddol a baratoir gan awdurdodau lleol mewn perthynas ag arfer swyddogaethau gwasanaethau cymdeithasol; rhagnodi ffurf yr adroddiad blynyddol a baratoir gan awdurdodau lleol o dan adran 144A	
BWRIAD POLISI'R RHEOLIADAU	
<p>Ar hyn o bryd, mae canllawiau a gyhoeddir o dan Ddeddf Awdurdod Lleol a Gwasanaethau Cymdeithasol 1970 yn ei gwneud yn ofynnol i awdurdodau lleol baratoi a chyhoeddi adroddiad blynyddol ar y ffordd y maent yn darparu gofal a chymorth. Fe'i gelwir yn Adroddiad Blynyddol y Cyfarwyddwr Gwasanaethau Cymdeithasol fel arfer. Mae fformat a hyd yr adroddiadau yn amrywio'n eang rhwng awdurdodau lleol.</p> <p>Bwriad y polisi yw sicrhau bod Adroddiad Blynyddol y Cyfarwyddwr Gwasanaethau Cymdeithasol yn cael ei roi ar sail statudol a'i safoni ym mhob awdurdod lleol yng Nghymru. Bydd yn sicrhau y gall defnyddwyr gwasanaethau a dinasyddion gymharu ansawdd gwasanaethau awdurdodau lleol yng Nghymru â'i gilydd.</p> <p>Nodir y prif eitemau sydd i'w cynnwys yn yr adroddiad yn is-adran 2(a). Bydd y pŵer i wneud rheoliadau yn nodi ffurf yr adroddiad ac yn rhagnodi unrhyw wybodaeth ychwanegol y dylid ei chynnwys yn yr adroddiad. Bydd y pŵer i wneud rheoliadau yn cael ei ddefnyddio i sicrhau bod adroddiadau yn glir ac yn hygyrch ac y cânt eu paratoi mewn ffordd sy'n cynnig modd i gymharu perfformiad awdurdodau lleol yn hawdd. Bydd y pŵer i wneud rheoliadau yn galluogi Gweinidogion Cymru i'w gwneud yn ofynnol i gynnwys gwybodaeth ychwanegol yn yr adroddiad ac felly'n caniatáu iddynt ymateb yn briodol i fodelau gwasanaeth newydd ac argymhellion ynglŷn ag arfer gorau.</p>	



RHEOLIADAU YNGHYLCH:	Adolygiadau, ymchwiliadau ac arolygiadau
RHAN O'R BIL:	Pennod 6
ADRAN:	56(1) - Mae'n mewnosod 149B yn Neddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014 – meini prawf ar gyfer graddau.
DISGRIFIAD O'R PŴER/RHEOLIAD	
Bydd y pŵer hwn yn is-adran 4 yn galluogi Gweinidogion Cymru i ragnodi'r meini prawf ar gyfer graddau y caniateir iddynt gael eu rhoi mewn perthynas â'r arferiad o swyddogaeth gwasanaethau cymdeithasol awdurdod lleol benodedig.	
BWRIAD POLISI'R RHEOLIADAU	
<p>Mae'r pŵer cyfredol yn adran 94(3) o Ddeddf Iechyd a Gofal Cymdeithasol (Iechyd Cymunedol a Safonau) 2003.</p> <p>Mae'r Bil yn atgynhyrchu i awdurdodau lleol y ddarpariaeth a wneir yn adran 35 o'r Bil mewn perthynas â darparwyr gwasanaethau yn y sector preifat.</p> <p>Bwriad y polisi yw cynnig system gydradd â'r system raddio a fydd yn cael ei mabwysiadu o dan adran 35 i ddarparwyr gwasanaethau yn y sector preifat. Bydd yn rhoi amcan o berfformiad awdurdod lleol wrth arfer ei swyddogaethau gwasanaethau cymdeithasol i ddefnyddwyr gwasanaethau a dinasyddion. Y bwriad yw annog gwelliant gan awdurdodau lleol yng Nghymru wrth iddynt gyflawni swyddogaeth gwasanaethau cymdeithasol. Ni fwriedir creu 'tabl cynghrair'.</p> <p>Rhagwelir y bydd y rheoleiddiwr gwasanaethau, yn gyson â Deddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014, yn mynegi'r graddau hyn yn nhermau disgwyliadau a chanlyniadau defnyddwyr y gwasanaeth hwnnw a'u gofalwyr; a'r ffordd y mae pobl yn cael eu cynnwys yn y broses o gyflawni'r swyddogaethau hynny. Byddant yn cael eu cynnwys yn adroddiad yr adolygiad ac yn cael eu cyhoeddi.</p> <p>Bydd graddau adolygu sydd ar gael yn gyhoeddus ac sydd wedi'u mynegi'n glir yn helpu'r rhai sydd â diddordeb yn ansawdd y gwasanaeth a ddarperir gan awdurdodau lleol a byddant yn ei gwneud yn bosibl i bobl gymharu rhwng dau awdurdod lleol neu fwy.</p> <p>Fel yn achos y graddau arfaethedig i ddarparwyr gwasanaethau, bydd angen i fframwaith o'r fath gael ei ddatblygu'n ofalus er mwyn sicrhau dyfarniad dibynadwy a chyson o'r ffordd y darperir gwasanaethau a'u hansawdd. Dim ond ar ôl ymgynghori'n drwyadl â'r rheoleiddiwr a'r awdurdodau lleol y byddai rheoliadau o'r</p>	

fath yn cael eu cyflwyno.

RHEOLIADAU YNGHYLCH:	Adolygiadau, ymchwiliadau ac arolygiadau
RHAN O'R BIL:	Pennod 6
ADRAN:	56(1) - Mae'n mewnosod ymhellach 149C yn Neddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014 – ffi mewn cysylltiad ag adolygiad.
DISGRIFIAD O'R PŴER/RHEOLIAD	
Mae'r pŴer hwn yn ei gwneud yn ofynnol i awdurdodau lleol dalu ffi mewn perthynas ag adolygiad a gynhelir gan Weinidogion Cymru o dan adran 149B(1).	
BWRIAD POLISI'R RHEOLIADAU	
<p>Mae adran 94(6) o Ddeddf Iechyd a Gofal Cymdeithasol (Iechyd Cymunedol a Safonau) 2003 yn rhoi pŴer i Weinidogion Cymru wneud rheoliadau i'w gwneud yn ofynnol i awdurdod lleol yng Nghymru dalu ffi mewn perthynas ag arfer ei swyddogaethau adolygu.</p> <p>Mae swyddogaethau Gweinidogion Cymru yn Neddf Iechyd a Gofal Cymdeithasol (Iechyd Cymunedol a Safonau) 2003 i'w diddymu ac maent wedi cael eu hailddatgan yn y Bil ac felly mae'r Bil yn parhau â'r un dull gweithredu drwy ddarparu ar gyfer codi ffioedd.</p> <p>Mae Deddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant 2014 yn gosod dyletswyddau statudol ar awdurdodau lleol mewn perthynas â'u swyddogaethau gwasanaethau cymdeithasol. Bwriedir i Ddeddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014 fod yn ddarn o ddeddfwriaeth ar wahân mewn perthynas â swyddogaethau gwasanaethau cymdeithasol awdurdodau lleol. Mae adran 56 yn mewnosod darpariaeth yn y Ddeddf honno.</p> <p>Mae'r pŴer i wneud rheoliadau yn galluogi Gweinidogion Cymru i'w gwneud yn ofynnol i ffi gael ei thalu; pennu lefel y ffioedd sy'n daladwy; a'r terfyn amser ar gyfer talu. Ni fwriedir codi ffioedd ar awdurdodau lleol am arolygiadau a gynhelir gan Weinidogion Cymru ac felly ni ragwelir y bydd unrhyw reoliadau yn cael eu gwneud yn y maes hwn.</p>	

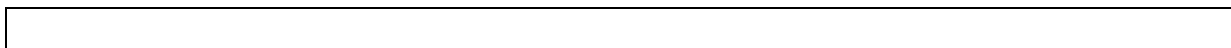
RHEOLIADAU YNGHYLCH:	Adolygiadau, ymchwiliadau ac arolygiadau
RHAN O'R BIL:	Pennod 6
ADRAN:	56(2) – Mae'n disodli adran 161 o Ddeddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014 ac yn mewnosod adran 161A.
DISGRIFIAD O'R PŴER/RHEOLIAD	
<p>Mae is-adran (4) o adran 161 yn rhoi pŵer i ddarparu ynghylch y cymwysterau a'r amodau eraill sydd i'w bodloni gan unigolyn y caniateir iddo fod yn arolygydd. Mae adran 161A yn ei gwneud yn ofynnol i Weinidogion Cymru gyhoeddi cod ymarfer ynghylch y modd y cynhelir arolygiadau o fangreoedd o dan adran 161 (gan gynnwys amlder arolygiadau o'r fath).</p>	
BWRIAD POLISI'R RHEOLIADAU	
<p>Nodir y system reoleiddio bresennol yn Neddf Safonau Gofal 2000 sy'n rhoi set eang o bwerau arolygu i Weinidogion Cymru - gan gynnwys hawliau mynediad, chwilio ac atafaelu. Nid yw'r gofynion o ran amlder arolygiadau a'r modd y mae arolygiadau i'w cynnal na'r cymwysterau ac amodau eraill sydd i'w bodloni gan arolygydd wedi'u nodi eto yn Neddf Safonau Gofal 2000 nac mewn rheoliadau.</p> <p>Mae Deddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant 2014 yn gosod dyletswyddau statudol ar awdurdodau lleol mewn perthynas â'u swyddogaethau gwasanaethau cymdeithasol. Bwriedir i Ddeddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014 fod yn ddarn o ddeddfwriaeth ar wahân mewn perthynas â swyddogaethau gwasanaethau cymdeithasol awdurdodau lleol. Mae adran 56 yn mewnosod darpariaeth yn Neddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014 mewn perthynas ag arolygu mangreoedd y mae awdurdod lleol yn berchen arnynt neu'n eu rheoli, neu sy'n cael eu defnyddio mewn cysylltiad ag arfer swyddogaeth awdurdod lleol.</p> <p>Mae'r Bil yn atgynhyrchu i awdurdodau lleol y ddarpariaeth a wneir yn adran 32 o'r Bil mewn perthynas â darparwyr gwasanaethau yn y sector preifat.</p> <p>Bwriad y polisi yw sicrhau bod gan arolygwyr gymwysterau addas a phriodol a bod gan y rheoleiddiwr set glir o bwerau i arolygu gwasanaethau, a chyflwyno adroddiadau ar eu heffeithiolrwydd, a bod y pwerau hynny yn gyson â'r model rheoleiddio newydd sy'n seiliedig ar wasanaethau ac sy'n canolbwyntio ar ganlyniadau.</p> <p>Mae'r Bil yn caniatáu i Weinidogion Cymru awdurdodi unigolion (arolygwyr) gynnal arolygiadau o wasanaethau rheoleiddiedig ar eu rhan. Mae'r pŵer i wneud</p>	

rheoliadau yn galluogi Gweinidogion Cymru i ragnodi'r cymwysterau a'r amodau eraill sydd i'w bodloni gan unigolyn sy'n arolygydd. Mae'r Bil yn ei gwneud yn ofynnol i Weinidogion Cymru gyhoeddi cod ymarfer ynghylch y modd y mae arolygiadau i'w cynnal (gan gynnwys amlder arolygiadau o'r fath).

Bydd y rheoliadau a'r cod ymarfer yn cael eu defnyddio i roi eglurder a sicrwydd cyfreithiol i'r rheoleiddiwr a'r darparwr gwasanaeth. Byddant yn cael eu defnyddio i sicrhau bod gan arolygwyr gymwysterau a phrofiad priodol. Byddant yn sicrhau dull gweithredu cyson o ran cylchoedd arolygu a'r broses arolygu. .

Bydd y rheoliadau hyn yn cael eu defnyddio yn y modd hwn er mwyn sicrhau bod gan awdurdodau lleol a'r cyhoedd hyder yn y broses arolygu o hyd.

RHEOLIADAU YNGHYLCH:	Rheoleiddio swyddogaethau awdurdodau lleol sy'n ymwneud â phlant sy'n derbyn gofal a phlant sy'n cael eu lletya
RHAN O'R BIL:	Pennod 6
ADRAN:	57 - Mae'n mewnosod 94A a 94B yn Neddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014
DISGRIFIAD O'R PŴER/RHEOLIAD	
<p>Mae adran 94A(1) yn bŵer i wneud rheoliadau i ddarparu ynghylch yr arferiad gan awdurdodau lleol o swyddogaethau a roddir iddynt gan adran 81 (y ffyrdd y mae plant sy'n derbyn gofal i'w lletya a'u cynnal), neu reoliadau a wneir o dan adran 87 sy'n gwneud darpariaeth megis yr hyn a grybwyllir yn adran 92(1), 93 neu 94 o Ddeddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014.</p>	
BWRIAD POLISI'R RHEOLIADAU	
<p>Mae'r pŵer presennol wedi'i gynnwys yn adran 48 o Ddeddf Safonau Gofal 2000. Mae Rhan III o Ddeddf Safonau Gofal 2000 yn rhoi'r swyddogaeth o reoleiddio 'swyddogaethau maethu perthnasol' i Weinidogion Cymru.</p> <p>Mae'r Bil yn atgynhyrchu'r dull gweithredu hwn drwy roi pwerau i Weinidogion Cymru reoleiddio'r swyddogaethau maethu cymaradwy o dan Ddeddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014.</p> <p>Mae Deddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant 2014 yn gosod dyletswyddau statudol ar awdurdodau lleol mewn perthynas â'u swyddogaethau gwasanaethau cymdeithasol. Bwriedir i Ddeddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014 fod yn ddarn o ddeddfwriaeth ar wahân mewn perthynas â swyddogaethau gwasanaethau cymdeithasol awdurdodau lleol. Mae Rhan 6 o Ddeddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014 yn gwneud darpariaeth mewn perthynas â phlant sy'n derbyn gofal a phlant sy'n cael eu lletya. Mae adran 57 o'r Bil yn mewnosod darpariaeth yn Neddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014 mewn perthynas â rheoleiddio swyddogaethau awdurdodau lleol ynghylch plant sy'n derbyn gofal a phlant sy'n cael eu lletya.</p> <p>Bwriad y polisi yw cynnwys arferiad y swyddogaethau hynny o dan Ran 6 o Ddeddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014 yn y gyfundrefn reoleiddiol a sefydlir gan y Bil.</p> <p>Bydd y rheoliadau yn cael eu defnyddio i ragnodi'r gofynion a fydd yn cael eu gosod ar awdurdodau lleol. Mae'r meysydd y gellir eu cwmpasu yn cynnwys addasrwydd pobl a gyflogir mewn cysylltiad ag arfer y swyddogaethau hynny (gan gynnwys eu rheoli a'u hyfforddi) ac addasrwydd mangreodd a ddefnyddir yn hyn o beth.</p>	



RHEOLIADAU YNGHYLCH:	Y drosedd o dorri rheoliadau o dan adran 94A
RHAN O'R BIL:	Pennod 6
ADRAN:	57 - Mae'n mewnosod 94B(1) yn Neddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014
DISGRIFIAD O'R PŵER/RHEOLIAD	
Mae Adran 94B(1) yn bŵer i wneud rheoliadau i ddarparu ei bod yn drosedd i berson darpariaeth benodedig mewn rheoliadau a wneir o dan adran 94A neu fetu â chydymffurfio â darpariaeth o'r fath.	
BWRIAD POLISI'R RHEOLIADAU	
<p>Mae adran 25 o Ddeddf Safonau Gofal 2000 yn darparu ei bod yn drosedd methu â chydymffurfio â darpariaeth benodedig mewn rheoliadau y gellir cosbi person ar gollfarn ddiannod drwy ddirwy nad yw'n fwy na lefel 4 ar y raddfa safonol. Mae Rhan III o Ddeddf Safonau Gofal 2000 yn rhoi'r swyddogaeth o reoleiddio 'swyddogaethau maethu perthnasol' i Weinidogion Cymru.</p> <p>Mae Deddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant 2014 yn gosod dyletswyddau statudol ar awdurdodau lleol mewn perthynas â'u swyddogaethau gwasanaethau cymdeithasol. Bwriedir i Ddeddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014 fod yn ddarn o ddeddfwriaeth ar wahân mewn perthynas â swyddogaethau gwasanaethau cymdeithasol awdurdodau lleol. Mae Rhan 6 o Ddeddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014 yn gwneud darpariaeth mewn perthynas â phlant sy'n derbyn gofal a phlant sy'n cael eu lletya. Mae adran 57 o'r Bil yn mewnosod darpariaeth yn Neddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014 mewn perthynas â rheoleiddio swyddogaethau awdurdodau lleol ynghylch plant sy'n derbyn gofal a phlant sy'n cael eu lletya.</p> <p>Mae adran 57 o'r Bil yn atgyfnerthu'r dull gweithredu hwn ac yn rhagnodi'r cosbau y mae person sy'n euog o drosedd o dan rheoliadau a wneir o dan is-adran 94A o Ddeddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014 yn agored iddynt, sef:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Ar gollfarn ddiannod, dirwy, neu garchar am dymor nad yw'n hwy na 6 mis, neu'r ddau; (b) Ar gollfarn ar dditiad, dirwy, neu garchar am dymor nad yw'n hwy na 2 flynedd, neu'r ddau. <p>Bwriad y polisi yw y dylai fod mwy o atebolrwydd a'r gallu i orfodi unrhyw achosion o dorri'r system reoleiddiol mewn modd cymesur a phriodol. Mae hyn yn cynnwys y gallu i erlyn personau sy'n torri rheoliadau yn yr un modd ag y gellir erlyn darparwyr gwasanaethau.</p>	

Mae'r pŵer i wneud rheoliadau yn galluogi Gweinidogion Cymru i bennu troseddau eraill os bydd person yn methu â chydymffurfio â darpariaethau penodedig yn y rheoliadau a wneir o dan adran 26.

Bydd y pwerau i wneud rheoliadau yn cael eu defnyddio i ragnodi pa achosion o dorri'r rheoliadau y gellir eu herlyn naill ai yn lle camau gorfodi sifil neu'n ychwanegol atynt.

Sefydlogrwydd y Farchnad

RHEOLIADAU YNGHYLCH:	Trosolwg o'r Farchnad
RHAN O'R BIL:	Rhan 1 Pennod 6
ADRAN:	<p>Mae 55 yn mewnosod 144B(1) yn Neddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014 – Adroddiadau ar sefydlogrwydd y farchnad leol</p> <p>Mae 55 yn mewnosod 144B(2)(a)(i) yn Neddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014 – Adroddiadau ar sefydlogrwydd y farchnad leol</p> <p>Mae 55 yn mewnosod 144B(2)(a)(iii) yn Neddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014</p> <p>Mae 55 yn mewnosod 144B(3) yn Neddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014 – Adroddiadau ar sefydlogrwydd y farchnad leol</p>
DISGRIFIAD O'R PŵER/RHEOLIAD	
<p>Mae 55 yn mewnosod 144B(1) yn Neddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014 – Adroddiadau ar sefydlogrwydd y farchnad leol: bydd y pŵer hwn yn galluogi Gweinidogion Cymru i ragnodi'r cylch amser ar gyfer paratoi a chyhoeddi'r adroddiad gan awdurdodau lleol ar sefydlogrwydd y farchnad leol.</p> <p>Mae 55 yn mewnosod 144B(2)(a)(i) yn Neddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014 – adroddiadau ar sefydlogrwydd y farchnad leol: bydd y pŵer hwn yn galluogi Gweinidogion Cymru i ragnodi'r cyfnod y mae'n rhaid i asesiad o sefydlogrwydd y farchnad leol fynd i'r afael â digonolrwydd y gofal a'r cymorth a roddir oddi fewn iddo.</p> <p>Mae 55 yn mewnosod 144B(2)(a)(iii) yn Neddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014 – Adroddiadau ar sefydlogrwydd y farchnad leol: bydd y pŵer hwn yn galluogi Gweinidogion Cymru i wneud darpariaeth i'w gwneud yn ofynnol i gynnwys materion sy'n ychwanegol at y rhai a restrir yn is-adran (2) (a)(i) a (ii) yn yr adroddiad ar sefydlogrwydd y farchnad leol.</p> <p>Mae 55 yn mewnosod 144B(3) yn Neddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014 – Adroddiadau ar sefydlogrwydd y farchnad leol: bydd y pŵer hwn yn</p>	

galluogi Gweinidogion Cymru i ragnodi ffurf yr adroddiad ar sefydlogrwydd y farchnad leol.

BWRIAD POLISI'R RHEOLIADAU

Ar hyn o bryd, nid oes unrhyw ofyniad ar awdurdodau lleol yng Nghymru i baratoi a chyhoeddi adroddiadau ar sefydlogrwydd y farchnad leol ynglŷn â'r farchnad gofal cymdeithasol yng Nghymru. Mae'r gofyniad hwnnw wedi'i sefydlu yn adran 55 o'r Bil a fydd yn mewnosod adran 144B o Ddeddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014.

Bwriedir i'r adroddiad roi cipolwg o'r sector i awdurdodau lleol. Bydd yn eu helpu i gynllunio a llunio gwasanaethau, gan gynnwys gofal yn y dyfodol.

Bydd y pŵer i wneud rheoliadau yn adran 144B(1) yn cael ei ddefnyddio i nodi pryd a pha mor aml y bydd yr adroddiadau yn cael eu cyhoeddi. Mae'n fwriad gan Lywodraeth Cymru gysoni'r gofyniad i gyhoeddi'r adroddiad hwn ynghyd â'r asesiad o anghenion lleol sy'n ofynnol o dan adran 14 o Ddeddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014, sef unwaith bob cylch etholiadol. Fodd bynnag, disgwylir hefyd y bydd awdurdodau lleol yn diweddarau'r adroddiadau hyn neu'n paratoi atodiadau iddynt yn flynyddol.

Mae'r pŵer yn adran 144B(2)(a)(i) yn caniatáu i Weinidogion Cymru nodi'r cyfnod y mae'n ofynnol i awdurdodau lleol asesu digonolrwydd darpariaeth ynddo. Felly, er enghraifft, gallai fod gofyniad i asesu digonolrwydd y farchnad dros y 5, 10 neu 20 mlynedd nesaf.

Mae'r rheoliadau hefyd yn rhoi hyblygrwydd i Weinidogion Cymru ei gwneud yn ofynnol i faterion ychwanegol ond cysylltiedig fod yn rhan o'r adroddiad.

Bydd y gofynion eraill a allai gael eu rhagnodi o dan y pŵer yn adran 144B(2)(a)(iii) yn fwy hysbys pan fydd gwaith wedi cael ei wneud gyda'r sector.

Bydd ymgysylltu ag awdurdodau lleol hefyd er mwyn trafod fformat yr adroddiad ynghyd â'r cylchoedd adrodd a'r terfynau amser ar gyfer gweithredu.

Bwriad y polisi yw peidio â gosod gofynion adrodd rhy feichus ar awdurdodau lleol. Er enghraifft, fel rhan o'r ystyriaethau, mae'n bosibl y gall y wybodaeth angenrheidiol gael ei chyhoeddi drwy gyhoeddiadau sy'n bodoli eisoes. Bwriedir hefyd y bydd awdurdodau lleol yn gallu bodloni'r gofynion hyn drwy adroddiadau ar y cyd ar lefel ranbarthol lle tybir bod hyn yn briodol, gan gynnwys a chynrychiolwyr sectorau eraill megis byrddau iechyd lleol.

Bydd Llywodraeth Cymru yn trafod cynnwys yr adroddiadau hyn â'r sector cyn

drafftio unrhyw reoliadau.

Mae'r p e r o dan 144B(2)(a)(iii) yn debygol o gael ei ddefnyddio pan fydd y darpariaethau ynghylch y trosolwg o'r farchnad a'r gofynion adrodd newydd wedi'u sefydlu er mwyn canolbwyntio ar faterion penodol nad yw'r adroddiad yn ymdrin â hwy ond y dylai ymdrin â hwy.

Mae Llywodraeth Cymru wedi cefnogi'r gwaith o ddatblygu asesiad enghreifftiol o'r farchnad drwy'r Asiantaeth Gwella Gwasanaethau Cymdeithasol, gan weithio gydag awdurdodau lleol. Bydd y gwaith hwn yn llywio'r broses fanwl o ddatblygu polisi yn y maes hwn (http://www.ssiacymru.org.uk/home.php?page_id=7899)

RHEOLIADAU YNGHYLCH:	Trosolwg o'r Farchnad
RHAN O'R BIL:	Pennod 7
ADRAN:	58(1) - meini prawf ar gyfer penderfynu a yw adran 60 yn gymwys i ddarparwr gwasanaeth 58(4) – i ba raddau y mae adran 60 yn gymwys 60(6) – gwybodaeth i asesu cynaliadwyedd ariannol 60(7) – asesiadau
DISGRIFIAD O'R P E R/RHEOLIAD	
<p><i>58(1) - meini prawf ar gyfer penderfynu a yw adran 60 yn gymwys i ddarparwr gwasanaeth:</i> bydd y p e r hwn yn caniatáu i Weinidogion Cymru ragnodi'r meini prawf ar gyfer penderfynu a yw adran 60 (yn ddarostyngedig i reoliadau a wneir o dan is-adran (4)) yn cymwys i ddarparwr gwasanaeth mewn perthynas â gwasanaethau rheoleiddiedig.</p> <p><i>58(4) - i ba raddau y mae adran 60 yn gymwys:</i> bydd y p e r hwn yn caniatáu i Weinidogion Cymru ddarparu nad yw adran 60 yn gymwys, neu nad yw ond yn gymwys i'r graddau a bennir, i ddarparwr gwasanaeth penodedig neu i ddarparwr gwasanaeth o ddisgrifiad penodedig.</p> <p><i>60(6) – gwybodaeth i asesu cynaliadwyedd ariannol:</i> bydd y p e r hwn yn caniatáu i Weinidogion Cymru wneud darpariaeth i'w galluogi i gael gwybodaeth gan bersonau o'r fath fel y gwelant yn briodol, gwybodaeth y credant a fydd yn eu cynorthwyo i asesu cynaliadwyedd ariannol darparwr gwasanaeth y mae'r adran hon yn gymwys iddo</p>	

60(7) – *asesiadau*: bydd y pŵer hwn yn caniatáu i Weinidogion Cymru wneud darpariaeth ynghylch gwneud asesiadau.

BWRIAD POLISI'R RHEOLIADAU

Ar hyn o bryd, nid oes gan Weinidogion Cymru bwerau i asesu cynaliadwyedd ariannol darparwyr. Felly darperir gwybodaeth ar sail wirfoddol. Fel y cyfryw, nid oes unrhyw feini prawf presennol ar gyfer penderfynu pa ddarparwyr a allai gael eu hasesu, sut beth fyddai unrhyw asesiad na sut y câi ei gynnal.

Mae'r rhain yn rheoliadau pwysig y bwriedir iddynt ei gwneud yn llai tebygol na chât methiant y farchnad ei weld. Bwriad cyffredinol y rheoliadau hyn yw cyflwyno dull systematig o benderfynu'n deg pa ddarparwyr fydd yn ddarostyngedig i ddarpariaethau ynghylch cynaliadwyedd ariannol a datblygu meini prawf sy'n gymesur, yn effeithiol ac sy'n gochel rhag rhoi gormod o faich ar ddarparwyr. Bydd y wybodaeth a geir yn rhoi rhybudd cynnar o fethiant y farchnad i Weinidogion Cymru ac wrth wneud hynny roi lefel o sicrwydd i Weinidogion Cymru yn gl n â chyflwr y farchnad. Bydd y rheoliadau hyn hefyd yn nodi'r mathau o wybodaeth sydd eu hangen a chan bwy, ynghyd â phenderfynu sut y bydd yr asesiad gwirioneddol yn gweithio.

Mae manylion y meini prawf a'r ffordd y cânt eu cymhwyso'n ymarferol, y math o wybodaeth a geisir a'r broses o wneud asesiad eto i'w llunio. Fodd bynnag, o ystyried mai prif fwriad y rheoliadau hyn yw nodi rhybuddion cynnar o wendid ariannol yn y meysydd hynny lle y byddai methiant darparwr yn debygol o gael effaith sylweddol ac andwyol ar y sector, mae'r darpariaethau yn debygol o effeithio ar ddarparwyr mwy o faint a/neu ddarparwyr sydd â phresenoldeb sylweddol yn y farchnad neu sy'n gweithredu yn y meysydd cymorth mwy arbenigol.

Bydd Llywodraeth Cymru yn nodi, mewn rheoliadau, y meini prawf ar gyfer dewis y darparwyr hynny a ddylai ddod o dan y gyfundrefn reoleiddiol hon. Bwriedir i'r meini prawf hyn fod yn benodol i bob gwasanaeth rheoleiddiedig ac mae'n debygol o fod fel a ganlyn:

O ran gofal preswyl nyrsio a gofal preswyl – nifer y gwelyau a ddarperir
Ar gyfer gofal yn y cartref – nifer yr oriau o ofal a ddarperir neu nifer yr unigolion sy'n derbyn gofal mewn wythnos.
Gwasanaethau eraill – nifer yr unigolion sy'n derbyn gofal neu gymorth o fewn cyfnod penodedig

Bydd ymgynghori a thrafod ynghylch yr union nifer yn erbyn pob un o'r meini prawf hyn.

Bydd Llywodraeth Cymru hefyd yn nodi'r darparwyr hynny na fyddant yn dod o dan y

darpariaethau hyn. Fel arfer, y darparwyr hyn fydd y rhai sydd eisoes yn dod o dan gyfundrefn trosolwg debyg. Ni fydd awdurdodau lleol yn dod o dan y darpariaethau hyn. O ystyried bod y darpariaethau hyn yn adlewyrchu deddfwriaeth yn Lloegr o dan Ddeddf Gofal 2014 yn agos disgwylir hefyd y bydd Llywodraeth Cymru yn ceisio cydweithredu â'r Comisiwn Ansawdd Gofal er mwyn osgoi dyblygu ymdrech a rheoleiddio.

Y bwriad yw y bydd y rheoleiddiwr gwasanaethau yn cael mynediad at gyfrifon darparwr ac unrhyw adroddiadau ariannol a baratoir. Yna byddai'r rheoleiddiwr gwasanaethau yn cynnal ymarfer "diwydrwydd dyladwy". Y bwriad yw y bydd hwn yn debyg i'r ymarfer a gynhelir gan Lywodraeth Cymru mewn perthynas â Chymdeithasau Tai drwy Ddyfarniadau ynghylch Hyfywedd Ariannol: (<http://wales.gov.uk/topics/housing-and-regeneration/services-and-support/regulation/financialviabilityjudgements/?skip=1&lang=cy>).

Daw'r wybodaeth a ddadansoddir o amrywiaeth o ffynonellau ond rhagwelir y bydd yn cynnwys y canlynol:

Cyfrifon blynyddol archwiliedig, gan gynnwys y datganiad sicrwydd ynghylch rheolaethau mewnol;

Llythyr rheoli archwilwyr allanol;

Cyfrifon rheoli chwarterol;

Cynlluniau busnes pum mlynedd;

Adroddiadau archwilio mewnol;

Papurau'r Bwrdd, os gofynnir amdanynt;

Gwybodaeth ariannol a rheoli risg a gesglir drwy ymgysylltu rheoleiddiol.

Rhagwelir y gallai'r rheoleiddiwr gwasanaethau naill ai gyflogi staff i gynnal adolygiadau o'r fath neu fel arall gallai asesiadau o'r fath gael eu cynnal gan drydydd partïon allanol megis cwmni o gyfrifwyr. Diben yr adolygiad fyddai llunio barn broffesiynol ynghylch cyflwr y busnes. Yn hynny o beth, nid yw'n adroddiad y bwriedir iddo nodi sefyllfa hanesyddol y busnes ond yn un sy'n nodi dyfodol tebygol y busnes.

Os yw'r asesiad hwnnw ynghyd â gwybodaeth arall sydd gan y rheoleiddiwr gwasanaethau yn peri i'r rheoleiddiwr gwasanaethau lunio barn bod y busnes yn wynebu risg sylweddol o fethiant, yna bydd gan y rheoleiddiwr gwasanaethau y p er i'w gwneud yn ofynnol i'r darparwr fod yn destun adolygiad busnes a/neu gyflwyno trefniadau cynllunio wrth gefn i'r rheoleiddiwr.

Os bydd Gweinidogion Cymru, ar ôl derbyn yr adolygiad busnes hwnnw a/neu'r

cynlluniau wrth gefn, o'r farn bod y busnes yn methu neu'n debygol o fethu yna bydd dyletswydd arnynt i hysbysu awdurdodau lleol sydd â dyletswyddau cyfatebol a nodir yn adrannau 189 i 192 o Ddeddf Gwasanaethau Cymdeithaol a Llesiant (Cymru) 2014 i reoli'r methiant hwnnw.

Bydd y maen prawf, y ffynonellau o wybodaeth a'r dull asesu yn cael eu datblygu mewn partneriaeth â darparwyr a'r sector ehangach. Bydd grŵp technegol a fydd yn cynnwys rhanddeiliaid allweddol yn cael ei sefydlu i drafod a chynghori Gweinidogion Cymru ar y broses fanwl o ddatblygu'r rheoliadau hyn. Bydd hyn yn cynnwys trafodaethau manwl ynglŷn â sut y bydd unrhyw wybodaeth a geir gan ddarparwyr at ddiben y rheoliadau hyn yn cael ei storio a'i defnyddio. Er enghraifft, bydd y ffordd y rhennir gwybodaeth ag awdurdodau lleol fel na fydd darparwr o dan unrhyw anfantais a/neu fel na ddatgelir gwybodaeth sensitif am y farchnad yn debygol o fod yn fater allweddol.

Y rheoliadau a wnaed o dan Ddeddf Gofal 2014 sy'n gymwys yn Lloegr ac sy'n cyfateb i'r pŵer i wneud rheoliadau yn adran 58 (1) yw Rheoliadau Gofal a Chymorth (Meini Prawf Trosolwg o'r Farchnad) 2014.

Y rheoliadau a wneir o dan Ddeddf Gofal 2014 sy'n gymwys yn Lloegr ac sy'n cyfateb i'r rheoliadau a wneir o dan 60(6) o'r Bil yw Rheoliadau Gofal a Chymorth (Meini Prawf Trosolwg o'r Farchnad) 2014.

RHEOLIADAU YNGHYLCH:	Trosolwg o'r Farchnad
RHAN O'R BIL:	Pennod 7
ADRAN:	62(1) - adroddiad ar sefydlogrwydd y farchnad genedlaethol 62(3)(a)(i) – adroddiad ar sefydlogrwydd y farchnad genedlaethol 62(3)(a)(iii) – adroddiad ar sefydlogrwydd y farchnad genedlaethol
DISGRIFIAD O'R PŴER/RHEOLIAD	
<p>62(1) - adroddiad ar sefydlogrwydd y farchnad genedlaethol: bydd y pŵer hwn yn caniatáu i Weinidogion Cymru wneud darpariaeth ynghylch amseriad a chyhoeddi adroddiad ar sefydlogrwydd y farchnad genedlaethol.</p> <p><i>62(3)(a)(i) – adroddiad ar sefydlogrwydd y farchnad genedlaethol:</i> bydd y pŵer hwn yn caniatáu i Weinidogion Cymru ddarparu bod yr adroddiad ar sefydlogrwydd y farchnad genedlaethol yn cynnwys asesiad o ddigonolrwydd y gofal a'r cymorth a ddarperir yng Nghymru yn ystod cyfnod a ragnodir.</p> <p><i>62(3)(a)(iii) – adroddiad ar sefydlogrwydd y farchnad genedlaethol:</i> bydd y pŵer hwn yn caniatáu i Weinidogion Cymru ddarparu bod unrhyw fater sy'n gysylltiedig â darparu gofal a chymorth i'w gynnwys yn yr adroddiad ar sefydlogrwydd y farchnad genedlaethol.</p>	
BWRIAD POLISI'R RHEOLIADAU	
<p>Ar hyn o bryd, mae'n ofynnol i Weinidogion Cymru gyhoeddi adroddiadau ar gyflawni eu swyddogaethau mewn perthynas â Rhannau perthnasol o Ddeddf Iechyd a Gofal Cymdeithasol 2003 a Deddf Safonau Gofal 2000 yn flynyddol. Fodd bynnag, nid oes unrhyw ofyniad i unrhyw adroddiadau wneud dadansoddiad o'r farchnad gofal a chymorth ar y pryd nac yn y dyfodol.</p> <p>Mae adran 62 o'r Bil yn gosod dyletswydd ar Weinidogion Cymru i baratoi a chyhoeddi adroddiad ar sefydlogrwydd y farchnad genedlaethol. Bwriedir i hwn fod yn adroddiad ar y farchnad gofal cymdeithasol yng Nghymru sy'n cynnwys gwybodaeth o ba ffynhonnell bynnag a ystyrir yn berthnasol, ond gan gynnwys ystyried yr adroddiadau ar y farchnad leol a baratoir gan awdurdodau lleol. Mae'r Bil yn ei gwneud yn ofynnol i'r adroddiad hwnnw gynnwys gwybodaeth am y canlynol:</p> <p>Digonolrwydd y gofal a'r cymorth a ddarperir yng Nghymru yn ystod cyfnod a ragnodir; Y graddau y darparwyd gwasanaethau rheoleiddiedig yng Nghymru yn ystod</p>	

y cyfnod rhagnodedig hwnnw gan ddarparwyr gwasanaethau y mae asesiadau o gynaliadwyedd ariannol o dan ddarpariaethau'r Bil ynghylch y trosolwg o'r farchnad yn gymwys iddynt;
Unrhyw gamau a gymerwyd o dan ddarpariaethau'r Bil ynghylch y trosolwg o'r farchnad.

Mewn perthynas â'r pŵer o dan adran 62(1) mae'n fwriad gan Lywodraeth Cymru i gyhoeddi'r adroddiad hwn yn y cyfnod ar ôl i awdurdodau lleol lunio a chyhoeddi'r adroddiadau ar sefydlogrwydd y farchnad leol sy'n ofynnol o dan adran 55 o'r Bil sy'n mewnosod adran 144B yn Neddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant Cymru) 2014. Fodd bynnag, disgwylir hefyd y bydd yr adroddiadau hyn yn cael eu diweddarau neu y bydd atodiadau iddynt yn cael eu paratoi'n flynyddol.

Mewn perthynas â'r pŵer o dan adran 62B(3)(a)(iii) mae hwn yn bŵer sy'n debygol o gael ei ddefnyddio pan fydd y darpariaethau ynghylch y trosolwg o'r farchnad a'r gofynion adrodd newydd wedi'u sefydlu, er mwyn canolbwyntio ar faterion penodol nad yw'r adroddiad yn ymdrin â hwy ond y dylai ymdrin â hwy.

RHEOLIADAU YNGHYLCH:	Ystyr Gweithwyr Gofal Cymdeithasol
RHAN O'R BIL:	4: Gweithwyr Gofal Cymdeithasol
ADRAN:	78
DISGRIFIAD O'R PŴER/RHEOLIAD	
<p>Mae'r pŴer yn caniatáu i gategoriâu o weithwyr gael eu hychwanegu at bersonau yn y diffiniad o weithwyr gofal cymdeithasol yn yr adran neu eu heithrio o'r diffiniad hwnnw.</p>	
BWRIAD POLISI'R RHEOLIADAU	
<p>Y ddeddfwriaeth gyffredinol gyfredol sy'n ymwneud â rheoleiddio gofal cymdeithasol yw Deddf Safonau Gofal 2000. Mae adran 55 yn nodi'r personau hynny sy'n "social care workers" at ddibenion Deddf Safonau Gofal 2000. Mae adran 55(2) yn rhestru'r personau hynny sydd bob amser i'w trin fel gweithwyr gofal cymdeithasol. Mae is-adran (3) yn galluogi Gweinidogion Cymru, drwy reoliadau, i drin categorïau eraill o berson fel gweithwyr gofal cymdeithasol at ddibenion Deddf Safonau Gofal 2000. Mae'r Bil hwn yn parhau â'r dull gweithredu hwn ac mae adran 78 yn nodi'r personau hynny sy'n "gweithwyr gofal cymdeithasol" at ddibenion y Bil. Mae is-adran (1) yn deillio o'r diffiniad o weithiwr gofal cymdeithasol yn adran 55 o Ddeddf Safonau Gofal 2000 ac mae'n rhestru'r personau hynny sy'n rheoli neu sy'n darparu gofal a chymorth mew cysylltiad â gwasanaethau rheoleiddiedig. Mae'r personau hynny bob amser i'w trin fel gweithwyr gofal cymdeithasol at ddibenion y Bil. Fel yn Deddf Safonau Gofal 2000 mae is-adran (2) yn galluogi Gweinidogion Cymru drwy reoliadau i drin categorïau eraill o bersonau fel gweithwyr gofal cymdeithasol at ddibenion y Bil, ac mae is-adran (3) yn rhestru'r categorïau hynny. Bwriedir i'r personau hynny gwmpasu ehangder y personau sy'n gweithio yn y sector gofal cymdeithasol ac sy'n gwneud pethau sy'n ymwneud â gofal a chymorth ac felly a allai gael eu trin fel gweithwyr gofal cymdeithasol.</p> <p>Ceir nifer o gyfeiriadau at "gweithwyr gofal cymdeithasol" yn y Bil. Ar hyn o bryd, mae cyfeiriadau at "gweithwyr gofal cymdeithasol" ond yn cyfeirio at y personau hynny a restrir yn adran 78(1). Fodd bynnag, mae'n fwriad gan Lywodraeth Cymru drin categorïau eraill o weithwyr gofal cymdeithasol a restrir yn is-adran (3) fel gweithwyr gofal cymdeithasol at ddibenion y Bil.</p> <p>Bwriad y polisi yw y bydd rheoliadau yn cael eu gwneud sy'n ei gwneud yn ofynnol i'r holl bersonau hynny a restrir yn is-adran (3) o adran 78 gael eu trin fel gweithwyr gofal cymdeithasol at ddibenion yr adrannau canlynol:</p> <p>Adran 67 (Gofal Cymdeithasol Cymru ("GCC")) yn arfer ei swyddogaethau i hyrwyddo safonau uchel o ymarfer ac ymddygiad ymhlith gweithwyr gofal</p>	

cymdeithasol);

Adran 68 (gofal a chymorth a ddarperir gan weithwyr gofal cymdeithasol at ddibenion diffinio gwasanaeth gofal a chymorth);

Adran 70 (ymgysylltu GCC â gweithwyr gofal cymdeithasol);

Adran 74 (gofyniad i GCC ymgynghori â gweithwyr gofal cymdeithasol cyn cyhoeddi rheolau, cod ac ati);

Adran 111 (mae'n rhaid i GCC baratoi codau ymarfer i weithwyr gofal cymdeithasol);

Adran 113 (cymeradwyo cyrsiau ac ati);

Adran 163 (gorchmynion sy'n gwahardd personau rhag ymarfer fel gweithiwr gofal cymdeithasol).

Bwriad y polisi yw sicrhau bod gwaith Gofal Cymdeithasol Cymru yn dwyn ynghyd yr holl bersonau hynny sy'n cyfrannu at ansawdd gofal a'u cwmpasu. Mae gofal cymdeithasol yn gweithio'n agos gyda sectorau eraill megis iechyd ac addysg, ac mae'n bwysig, wrth i GCC geisio gwella'r gwasanaethau a ddarperir, ei fod yn gallu ystyried natur amlddisgyblaethol gofal cymdeithasol modern.

Bwriad y polisi yw y bydd rheoliadau yn cael eu gwneud sy'n ei gwneud yn ofynnol i gategori culach o weithwyr gofal cymdeithasol gael eu trin fel gweithwyr gofal cymdeithasol at ddibenion yr adrannau canlynol:

Adran 79 (gweithwyr gofal cymdeithasol y gellir ei gwneud yn ofynnol iddynt gofrestru â GCC)

Adrannau 116, 122, 135 a 158 (Rhan 6 gweithwyr gofal cymdeithasol: addasrwydd i ymarfer)

Mae'r adrannau hyn yn ymwneud â grwpiau o'r gweithlu y mae'n ofynnol i GCC eu cofrestru a'r gweithdrefnau canlyniadol sy'n gymwys. Ni fyddai'r adrannau hyn yn berthnasol i'r rhannau hynny o'r gweithlu nad ydynt wedi'u cofrestru â GCC.

Y bwriad yw y bydd y rheoliadau yn darparu y bydd myfyrwyr gwaith cymdeithasol yn ogystal â gweithwyr gofal cymdeithasol preswyl yn cael eu trin fel gweithwyr gofal cymdeithasol at ddibenion yr adrannau uchod, yn ychwanegol at y gweithwyr gofal cymdeithasol hynny a restrir yn adran 78(1),

Mae angen bod modd addasu'r categorïau o bersonau a ddiffinnir yn weithwyr gofal cymdeithasol wrth i'r sector ddatblygu a thyfu, fel y gellir ystyried a ddylai mathau presennol neu newydd o weithwyr gael eu rheoleiddio fel y'i nodir yn yr adrannau uchod. Er enghraifft, dros y blynyddoedd diwethaf rydym wedi gweld twf yn nifer y cynorthwywyr personol oherwydd y defnydd o daliadau uniongyrchol, yn ogystal â'r rhai sy'n eu cyflogi a'u rheoli. Dengys yr enghraifft hon fod y sector gofal cymdeithasol yn parhau i ddatblygu, a bydd angen i'n dealltwriaeth o'i weithlu

addasu'n unol â hynny dros amser. Felly efallai y bydd angen trin personau o'r fath fel gweithwyr gofal cymdeithasol yn y dyfodol at ddibenion cofrestru neu er mwyn cymeradwyo cyrsiau i bersonau o'r fath.

RHEOLIADAU YNGHYLCH:	Cofrestr o weithwyr gofal cymdeithasol dynodedig
RHAN O'R BIL:	4: Gweithwyr Gofal Cymdeithasol
ADRAN:	79
DISGRIFIAD O'R PŴER/RHEOLIAD	
Mae'r pŴer yn caniatáu i'w gwneud yn ofynnol i fathau o weithwyr gofal cymdeithasol gael eu cofrestru â rheoleiddiwr y gweithlu.	
BWRIAD POLISI'R RHEOLIADAU	
<p>Bydd y rheoliadau yn sicrhau bod yn rhaid i GCC gynnal cofrestr o weithwyr gofal cymdeithasol y mae'n ofynnol iddynt ar hyn o bryd gofrestru â Chyngor Gofal Cymru. Nid oes unrhyw fwriad ar hyn o bryd i ychwanegu categorïau eraill o weithwyr at y gofyniad hwn.</p> <p>Mae adran 79 yn ailddatgan adran 56 o Ddeddf Safonau Gofal 2000 ac yn ei gwneud yn ofynnol i GCC gynnal cofrestr o weithwyr cymdeithasol perthnasol, gweithwyr cymdeithasol sy'n ymweld o Aelod-wladwriaethau perthnasol a gweithwyr gofal cymdeithasol o unrhyw ddisgrifiad a ragnodir gan Weinidogion Cymru mewn rheoliadau. Bwriad y polisi yw y bydd Gweinidogion Cymru, drwy reoliadau, yn ei gwneud yn ofynnol i GCC gynnal cofrestr o reolwyr gwasanaethau rheoleiddiedig, myfyrwyr sy'n dilyn cwrs gradd cymeradwy mewn gwaith cymdeithasol yng Nghymru a gweithwyr gofal plant preswyl. Mae hyn yn gyson â'r gofrestr y mae Cyngor Gofal Cymru yn ei chynnal ar hyn o bryd.</p> <p>Fodd bynnag, bydd y Bil yn caniatáu i Weinidogion, drwy reoliadau, estyn y categorïau hynny o'r gweithwyr gofal cymdeithasol sy'n rhaid i GCC gynnal cofrestr ar eu cyfer. Mae hyn yn ailddatgan y sefyllfa bresennol a sefydlwyd yn Neddf Safonau Gofal 2000.</p> <p>Fel Deddf Safonau Gofal 2000, nid yw'r Bil yn ei gwneud yn ofynnol i weithwyr gofal cymdeithasol o ddisgrifiad arall gofrestru. O dan Ddeddf Safonau Gofal 2000, mae'n ofynnol i reolwyr, myfyrwyr a gweithwyr gofal plant preswyl gofrestru yn rhinwedd gofynion a nodir mewn rheoliadau a wneir yn unol ag adran 22 o Ddeddf Safonau Gofal 2000. Y bwriad yw y bydd rheoliadau a wneir o dan adran 26 a 27 o'r Bil yn nodi gofynion tebyg. Gallai Gweinidogion Cymru ei gwneud yn ofynnol i gategorïau eraill o weithwyr gofal cymdeithasol gofrestru yn rhinwedd rheoliadau a wneir o dan adrannau 26 neu 27 os byddant o'r farn bod angen gwneud hynny am resymau diogelu'r cyhoedd. Gallai Gweinidogion Cymru hefyd ei gwneud yn ofynnol i gategorïau eraill o weithwyr gofal cymdeithasol gofrestru drwy estyn teitlau a ddiogelir i weithwyr cymdeithasol yn rhinwedd adran 110 i gategorïau eraill o weithwyr gofal cymdeithasol. Pe bai gofynion o'r fath yn cael eu gosod ar gategorïau eraill o weithwyr gofal cymdeithasol byddai angen estyn y categorïau o weithwyr</p>	

gofal cymdeithasol y mae'n rhaid i GCC gynnal cofrestr ar eu cyfer.

Mae'r rheoliadau hyn ynghyd â rheoliadau a wneir o dan adrannau 26, 27 a 110 yn diogelu'r ddeddfwriaeth at y dyfodol i bob diben, gan roi digon o bwerau i Weinidogion Cymru ystyried moderneiddio gwasanaethau a chategoriâu newydd o weithwyr o fewn y diffiniad o weithiwr gofal cymdeithasol, ac ymateb i wasanaethau gofal cymdeithasol a modelau gofal newydd sy'n datblygu. Mae cofrestru'r gweithlu gofal cymdeithasol yn rhywbeth y bydd angen ei adolygu a'i ailystyried yn rheolaidd yng ngoleuni profiad a newidiadau yn y sector. Bydd cynnydd mathau eraill o reoleiddio, megis gorchmynion gwahardd neu reoliadau a arweinir gan gyflogwyr, yn dylanwadu ar b'un a fydd angen ystyried cofrestru categorïau eraill o'r gweithlu. Bydd y pwerau hyn i wneud rheoliadau yn galluogi Gweinidogion Cymru i estyn y categorïau o weithwyr gofal cymdeithasol y mae'n ofynnol iddynt gofrestru â GCC os ystyrir bod angen gwneud hyn yn y dyfodol. Felly credir ei bod yn bwysig bod modd cadw'r gallu i estyn cofrestriad os oes angen fel un rhan o'r fframwaith rheoleiddiol ehangach.

Fodd bynnag, ar hyn o bryd, nid yw'n bolisi gan Lywodraeth Cymru newid y grwpiau presennol yn y gweithlu y mae'n ofynnol iddynt gofrestru ac felly bydd yn ofynnol i GCC gynnal cofrestr o'r gweithwyr gofal cymdeithasol hynny y mae'n eu cofrestru ar hyn o bryd. Mae'r dull gweithredu presennol wedi gweithio'n dda o ran atgyfnerthu atebolrwydd mewn rhannau allweddol o'r gweithlu, yn enwedig mewn perthynas ag elfennau o'r gweithlu lle ceir cyfrifoldebau proffesiynol neu gorfforaethol penodol. Mae'r dull gweithredu yn debyg iawn i'r dulliau rheoleiddio a geir yng ngwledydd eraill y DU.

Bydd y dull gweithredu hwn yn rhoi amser i reoleiddiwr y gweithlu ymaddasu at ei ofynion newydd a sefydlir yn y Bil hwn, ac ymgorffori'r gofynion cymharol ddiweddar i gofrestru rheolwyr cartrefi. Mae'n fwriad gan Lywodraeth Cymru fonitro'r maes hwn yn barhaus er mwyn asesu manteision ac anfanteision estyn neu leihau'r grwpiau yn y gweithlu y mae'n ofynnol iddynt gofrestru. Bydd yr adolygiadau hyn yn gofyn am ymgysylltu ac ymgynghori â'r sector cyfan.

RHEOLIADAU YNGHYLCH:	Cynnwys y gofrestr
RHAN O'R BIL:	4: Gweithwyr Gofal Cymdeithasol
ADRAN:	90
DISGRIFIAD O'R PŵER/RHEOLIAD	
Mae'r pwerau hyn yn caniatáu i gynnwys cofrestr gael ei amrywio.	
BWRIAD POLISI'R RHEOLIADAU	
<p>Y bwriad yw nodi pa wybodaeth y mae'n rhaid ei chynnwys yn y gofrestr mewn perthynas â'r canlynol:</p> <p style="padding-left: 40px;">cymwysterau, gwybodaeth neu brofiad y tu hwnt i'r hyn sy'n ofynnol er mwyn ymarfer ar y cychwyn yn y rôl y mae'r person wedi'i gofrestru ar ei chyfer addaswydd person cofrestredig i ymarfer</p> <p>Mae Deddf Safonau Gofal 2000 yn ei gwneud yn ofynnol i Gyngor Gofal Cymru gynnal cofrestr ar gyfer gweithwyr gofal cymdeithasol ac yn darparu bod dull a fformat y gofrestr i'w nodi mewn rheolau cofrestru a gynhelir gan y Cyngor Gofal ac a gymeradwyir gan Weinidogion Cymru. Mae'r rheolau cyfredol yn nodi y bydd y gofrestr yn cynnwys saith maes gwybodaeth gan gynnwys er enghraifft, enw'r unigolyn cofrestredig, ei rif cofrestru ac unrhyw amodau a osodir o ganlyniad i achosion addaswydd i ymarfer.</p> <p>Mae'r Bil yn rhagnodi gofynion penodol y mae'n rhaid eu cynnwys yn y gofrestr, i'w chynnal gan GCC, yn hytrach na gadael i hyn gael ei nodi mewn rheoliadau neu reolau. Mae adran 90 yn nodi'r wybodaeth y mae'n rhaid iddi ymddangos ar y gofrestr mewn perthynas â phersonau cofrestredig. Mae'n ei gwneud yn ofynnol, er enghraifft, fod yn rhaid i'r gofrestr gynnwys manylion cymhwyster y person cofrestredig sy'n ei alluogi i ymarfer fel gweithiwr cymdeithasol neu weithiwr gofal cymdeithasol. Gall Gweinidogion Cymru nodi mewn rheoliadau fod yn rhaid i'r gofrestr ddangos cymwysterau ychwanegol neu brofiad a enillwyd gan y person cofrestredig. Bydd hyn yn sicrhau y gall y gofrestr gael ei haddasu at nodweddion penodol y gweithlu gofal cymdeithasol yng Nghymru, a grwpiau penodol ynddo.</p> <p>Bwriad y polisi yw y bydd anodi'r gofrestr i adlewyrchu lefelau gwahanol o gymwysterau yn cael ei ddefnyddio i gefnogi'r broses o roi model strwythur gyrfa ar waith i weithwyr gofal cymdeithasol. Mae'r Cyngor Gofal wedi datblygu ystod gynhwysfawr o raglenni ar gyfer addysg broffesiynol barhaus a dysgu gweithwyr cymdeithasol. Mae'r rhaglenni hyn wrthi'n cael eu rhoi ar waith ac maent eisoes yn cael effaith gadarnhaol ar ansawdd y gweithlu. Mae'r Cyngor Gofal yn awyddus i sicrhau bod y datblygiad proffesiynol hwn yn cael cymaint o effaith a chydabyddiaeth â phosibl ac mae cyfeirio ato ar y gofrestr yn ffordd rymus o wneud hynny. Felly'r bwriad yw y bydd y gofrestr yn cael ei anodi er mwyn dangos bod</p>	

gweithiwr cymdeithasol wedi cwblhau rhaglen addysg broffesiynol barhaus GCC. Gellid defnyddio hyn i adlewyrchu'r ffaith bod gweithiwr cymdeithasol wedi cwblhau rhaglen uwch weithiwr cymdeithasol, er enghraifft, er mwyn i'r gofrestr adlewyrchu'r lefel wahanol o weithiwr cymdeithasol.

Bydd y pŵer i wneud rheoliadau yn S90(1)(d) yn nodi pa wybodaeth a fydd yn ymddangos ar y gofrestr mewn perthynas ag addaswydd unigolyn cofrestredig i ymarfer. Mae'r wybodaeth hon wedi'i chynnwys yn rheolau'r Cyngor Gofal ar hyn o bryd.

Mae'n hollbwysig bod gwybodaeth eglur am addaswydd i ymarfer ar gael ar y gofrestr er mwyn diogelu'r cyhoedd. Mae hyn yn caniatáu i aelodau'r cyhoedd, cyflogwyr ac eraill sydd â diddordeb yn y gweithlu, gadarnhau addaswydd unigolion cofrestredig, gan gynnwys unrhyw gyfyngiadau a all fod yn gymwys i'w ymarfer. Bwriad y polisi yw y bydd rheoliadau a wneir o dan A90(1)(d) yn rhagnodi'r un wybodaeth ag sy'n ymddangos ar hyn o bryd yn y gofrestr mewn perthynas ag addaswydd person cofrestredig i ymarfer. Ar hyn o bryd, mae unrhyw gerydd (a elwir yn rhybudd yn y Bil) neu orchymyn amod ymarfer a roddir gan bwyllgor wedi'u cynnwys. Ar hyn o bryd mae'r Cyngor yn gallu cynnwys unrhyw fanylion eraill y cred eu bod yn briodol yn ôl ei ddisgresiwn. Bwriad y polisi yw y dylai fod dull gweithredu cyson mewn perthynas â'r hyn y mae'n rhaid iddo ymddangos ar y gofrestr ac y dylai hyn gael ei nodi'n glir. Bwriad y polisi yw y dylai unrhyw benderfyniad i'r perwyl bod amhariad ar addaswydd person i ymarfer ac unrhyw gosb gyfredol ynghylch addaswydd i ymarfer gael eu cofnodi yn y gofrestr. Golyga hyn bob cosb a roddir gan banel addaswydd i ymarfer yn sgil dyfarniad i'r perwyl bod amhariad ar addaswydd i ymarfer. Mae'n hollbwysig er mwyn diogelu'r cyhoedd nad yw gwybodaeth o'r fath yn cael ei chadw'n breifat gan reoleiddwyr. Bwriad y polisi hefyd yw y bydd y gofrestr yn cynnwys manylion unrhyw amodau ar ymarfer (oni fydd yr amodau yn ymwneud ag iechyd yr unigolyn cofrestredig) yn hytrach na'r ffaith bod amodau wedi'u gosod yn unig. Mae hyn yn bwysig er mwyn sicrhau bod unrhyw amodau a osodir yn cael eu monitro ac y cydymffurfir â hwy. Y bwriad hefyd yw sicrhau bod y gofrestr yn adlewyrchu'r ffaith bod rhybuddion wedi cael eu rhoi i unigolion cofrestredig, y cytunwyd ar ymgymeriadau a bod gorchmynion interim wedi cael eu gosod. Gosodwyd gorchmynion o'r fath neu cytunwyd ar ymgymeriadau o'r fath am resymau diogelu'r cyhoedd ac felly mae'n briodol bod y gofrestr yn adlewyrchu'r penderfyniadau hynny.

Bydd y pŵer i wneud rheoliadau yn galluogi Gweinidogion Cymru i ymateb os ystyrir bod angen cynnwys penderfyniadau neu wybodaeth arall ynghlŷn ag addaswydd person i ymarfer ar y gofrestr neu os teimlir bod angen cyfyngu ar y wybodaeth sy'n ymddangos ar y gofrestr yng ngoleuni profiad GCC.

RHEOLIADAU YNGHYLCH:	Rhestr o bersonau sydd wedi eu tynnu oddi ar y gofrestr
RHAN O'R BIL:	4: Gweithwyr Gofal Cymdeithasol
ADRAN:	109
DISGRIFIAD O'R PŴER/RHEOLIAD	
Mae'r pwerau hyn yn caniatáu i Weinidogion Cymru darparu ynghylch ffurf a chynnwys y rhestr o bersonau sydd wedi eu tynnu oddi ar y gofrestr i'w rhagnodi, cyhoeddi'r rhestr a'r amgylchiadau pan fo rhaid dileu cofnod sy'n ymwneud â pherson o'r rhestr	
BWRIAD POLISI'R RHEOLIADAU	
<p>Y bwriad yw nodi'r gofynion mewn perthynas â'r rhestr o bersonau sydd wedi cael eu tynnu oddi ar y gofrestr. Mae'r gofyniad ar GCC i gynnal rhestr o'r fath yn un newydd.</p> <p>Ar hyn o bryd, nid yw rheoleiddiwr y gweithlu yn cynnal rhestr o bobl sydd wedi cael eu tynnu oddi ar y gofrestr. Os bydd aelod o'r cyhoedd neu gyflogwr yn ceisio canfod a oes rhywun wedi'i gofrestru, mae angen iddynt chwilio'r gofrestr gyntaf. Os na allant ddod o hyd i'r person yno, gallant chwilio'r rhestr o ganlyniadau penderfyniadau ynghylch addaswydd i ymarfer er mwyn gweld a yw'r person wedi cael ei dynnu oddi ar y gofrestr. Ymhellach at hynny, gallant gysylltu â rheoleiddiwr y gweithlu i gadarnhau statws y person y maent yn chwilio amdano. Byddai person yn aros ar y rhestr o ganlyniadau addaswydd i ymarfer oni fydd tystiolaeth newydd yn codi sy'n bwrw amheuaeth ar y penderfyniad gwreiddiol neu oni chaiff ei dderbyn yn ôl ar y gofrestr.</p> <p>Am resymau diogelu'r cyhoedd bydd y gofrestr yn adlewyrchu'r cosbau hynny a roddir gan banel addaswydd i ymarfer i unigolyn cofrestredig. Fodd bynnag, ni fydd y gofrestr yn adlewyrchu'r ffaith bod cofnod person wedi cael ei ddileu. Felly yn rhinwedd adran 109 bydd yn ofynnol i GCC gadw rhestr o'r personau hynny y mae eu cofnodion wedi cael eu dileu. Bydd rhestr o'r fath yn osgoi unrhyw amryfusedd ynghylch pam na ellir dod o hyd i unigolyn cofrestredig yn y gofrestr.</p> <p>O ran ffurf a chynnwys y rhestr, bwriad y polisi yw y bydd y rhestr yn gyson â'r gofrestr. Felly bydd yn cynnwys gwybodaeth sy'n ei gwneud yn bosibl i adnabod unigolyn a oedd wedi'i gofrestru gynt megis enw'r unigolyn cofrestredig neu ei rif cofrestru. Y bwriad yw y bydd y rhestr yn nodi'r rheswm pam y cafodd y person cofrestredig ei dynnu oddi ar y gofrestr. Bydd yn ofynnol i GCC gyhoeddi penderfyniad ynghylch addaswydd i ymarfer. Felly'r bwriad yw y bydd y rhesymau dros dynnu unigolyn oddi ar y gofrestr yn rhoi crynodeb o'r penderfyniad cyhoeddedig. Bydd rhagor o drafodaethau gyda rheoleiddiwr y gweithlu a'r sector er</p>	

mwyn diffinio pa wybodaeth arall, os o gwbl, sydd ei hangen.

Mewn perthynas â chyhoeddi'r rhestr, bwriad y polisi unwaith eto yw y bydd yn gyson â'r ffordd y cyhoeddir y gofrestr. Ar hyn o bryd, mae'r Cyngor Gofal yn cyhoeddi'r gofrestr mewn fformat electronig ac felly'r bwriad yw y bydd y rhestr hefyd yn cael ei chyhoeddi yn yr un ffordd. Bydd hyn yn sicrhau bod y rhestr yn ddigon hygyrch i aelodau'r cyhoedd, cyflogwyr ac eraill sydd â diddordeb yn y gweithlu gofal cymdeithasol. Gall y rheoliadau ddarparu ynghylch yr amgylchiadau lle mae'n rhaid dileu cofnod o'r rhestr. Y bwriad yw mai un o'r amgylchiadau perthnasol fyddai cais llwyddiannus unigolyn i gael ei dderbyn yn ôl ar y gofrestr, neu i'w ystyried ymhellach ar ôl i gyfnod o amser fynd heibio.

Bydd y rheoliadau yn sicrhau bod tryloywder ynghylch y rhai sydd wedi cael eu tynnu oddi ar y gofrestr, yn ogystal â'r rhai sydd ar y gofrestr er mwyn sicrhau y gall aelodau o'r cyhoedd sydd â phryderon ynghl n â gweithiwr gofal cymdeithasol ac na allant ddod o hyd i'w enw ar y gofrestr, chwilio'r rhestr o bersonau sydd wedi cael eu tynnu oddi ar gofrestr er mwyn gweld a gawsant eu tynnu oddi ar y gofrestr am eu bod yn anaddas i ymarfer. Bydd y rheoliadau yn sicrhau bod y ffordd y caiff y rhestr hon ei gweithredu ei hystyried yn ofalus gan y rheoleiddwr a'r llywodraeth, er mwyn sicrhau bod buddiannau'r cyhoedd, cyflogwyr ac unigolion cofrestredig yn cael eu cydbwysu a'u cynnal yn briodol.

Gall y ffordd y mae'r rhestr yn gweithredu newid yng ngoleuni profiad GCC o gynnal rhestr o'r fath, yn enwedig o ystyried bod hwn yn ofyniad newydd. Felly mae cael y gallu i wneud newidiadau o'r fath yn angenrheidiol.

RHEOLIADAU YNGHYLCH:	Defnyddio teitl “gweithiwr gofal cymdeithasol”
RHAN O'R BIL:	4: Gweithwyr Gofal Cymdeithasol
ADRAN:	110 (2)
DISGRIFIAD O'R PŴER/RHEOLIAD	
Mae'r pŵer hwn yn caniatáu i deitlau a ddiogelir gael eu cymhwysu at fathau eraill o weithwyr gofal cymdeithasol yn ogystal â gweithwyr cymdeithasol.	
BWRIAD POLISI'R RHEOLIADAU	
<p>Mae Deddf Safonau Gofal 2000 yn darparu bod teitl gweithwyr cymdeithasol yn cael ei ddiogelu. Mae'n ei gwneud yn drosedd i berson ddefnyddio teitl gweithiwr cymdeithasol yng Nghymru, oni bai eu bod wedi'u cofrestru â Chyngor Gofal Cymru neu reoleiddiwr cyfatebol i weithwyr cymdeithasol yn y DU. Mae'r Bil yn atgynhyrchu'r sefyllfa hon yn adran 110. Fodd bynnag, mae is-adran (2) yn rhoi pŵer i Weinidogion Cymru wneud rheoliadau i ychwanegu disgrifiadau eraill o weithwyr gofal cymdeithasol y gallai fod angen diogelu eu teitlau.</p> <p>Nid oes bwriad ar hyn o bryd i ychwanegu teitlau eraill a ddiogelir y tu hwnt i deitl gweithiwr cymdeithasol.</p> <p>Mae diogelu teitl yn ffordd ddefnyddiol o ddiogelu'r cyhoedd y tu hwnt i'r hyn a ddarperir gan ofyniad i gofrestru, drwy sicrhau y gall gweithwyr mewn rolau allweddol ond cyflawni'r rolau hynny os ydynt wedi'u cofrestru'n briodol. O ystyried bod cofrestriad yn dibynnu ar fodloni gofynion penodol, gall diogelu teitl sicrhau bod gweithwyr allweddol yn addas ar gyfer y rolau y maent yn eu cyflawni. Mae diogelu teitl wedi gweithio'n dda mewn perthynas â gweithwyr cymdeithasol ac amrywiaeth o broffesiynau eraill. Mae'r pŵer hwn yn ei gwneud yn bosibl i ymdrin â theitlau eraill yn yr un ffordd wrth i'r gweithlu gofal cymdeithasol ddatblygu.</p> <p>Serch hynny, mae angen bod modd ychwanegu disgrifiadau pellach o weithwyr gofal cymdeithasol y mae angen i'w teitlau gael eu diogelu mewn ymateb i'r ffordd y mae'r sector yn datblygu. Mae'r model presennol o reolwyr cofrestredig yn dal i ddatblygu ac mae angen amser iddo ymsefydlu'n llwyr. Mae'n bosibl y bydd unigolion nad ydynt wedi'u cofrestru yn dechrau defnyddio teitlau sy'n debyg iawn i deitlau staff cofrestredig, gan arwain at amryfusedd ymhlith y cyhoedd. O dan yr amgylchiadau hyn efallai y bydd angen ystyried diogelu teitl er mwyn rhoi eglurder ac adfer hyder.</p> <p>Fodd bynnag, nid yw'n amlwg ar hyn o bryd pa grwpiau y bydd angen eu diogelu. Er enghraifft, gallai rheoliadau ei gwneud yn drosedd i berson nad yw wedi'i gofrestru fel rheolwr gwasanaeth rheoleiddiedig ddefnyddio'r teitl hwnnw neu ymhonni ei fod wedi'i gofrestru gyda'r bwriad o dwyllo. O ystyried y byddai defnyddio'r pŵer hwn yn creu troseddau newydd, câi ymgynghoriad llawn ei gynnal ynghylch unrhyw fwrriad</p>	

i'w ddefnyddio. Byddai'r ymgynghoriad yn cynnwys rheoleiddiwr y gweithlu, y grwpiau perthnasol o weithwyr a'u cyflogwyr er mwyn sicrhau y byddai diogelu teitl ymhellach yn rhoi gwell sicrwydd a diogelwch i'r cyhoedd.

RHEOLIADAU YNGHYLCH:	Diwygio cofrestr berthnasol
RHAN O'R BIL:	4: Gweithwyr Gofal Cymdeithasol
ADRAN:	110 (5)

DISGRIFIAD O'R PŴER/RHEOLIAD

Mae'r pŴer hwn yn galluogi Gweinidogion Cymru i ddiwygio adran 110(4). Mae adran 110(4) yn nodi pa gofrestrau sy'n berthnasol at ddibenion diogelu teitl. Os yw gweithiwr cymdeithasol neu weithiwr gofal cymdeithasol wedi'i gofrestru mewn cofrestr berthnasol yna gall ddefnyddio neu gymryd y teitl gweithiwr cymdeithasol neu weithiwr gofal cymdeithasol.

BWRIAD POLISI'R RHEOLIADAU

At ddibenion adran 110, mae cofrestr yn "cofrestr berthnasol" os yw'n gofrestr a gynhelir gan GCC, y Cyngor Proffesiynau Iechyd a Gofal, Cyngor Gwasanaethau Cymdeithasol yr Alban neu Gyngor Gofal Cymdeithasol Gogledd Iwerddon. Felly mae gweithwyr cymdeithasol sydd wedi'u cofrestru â GCC neu reoleiddiwr gofal cymdeithasol cyfatebol yn y DU yn gallu cymryd a defnyddio'r teitl gweithiwr cymdeithasol. Mae is-adran (5) yn galluogi Gweinidogion Cymru i ddiwygio'r cyrff sy'n cynnal cofrestr. Dyna'r sefyllfa ar hyn o bryd o dan Ddeddf Safonau Gofal 2000. "Cofrestr berthnasol" yw cofrestr ragnodedig a gynhelir o dan un o ddarpariaethau cyfraith y DU sy'n ymddangos i Weinidogion Cymru ei bod yn cyfateb i'r gofrestr yng Nghymru. Ar hyn o bryd, mae Gweinidogion Cymru wedi rhagnodi'r gofrestr a gynhelir gan y Cyngor Proffesiynau Iechyd a Gofal, Cyngor Gwasanaethau Cymdeithasol yr Alban a Chyngor Gofal Cymdeithasol Gogledd Iwerddon.

Nid oes unrhyw fwriad ar hyn o bryd i ddiwygio hyn drwy reoliadau o dan adran 110. Bwriad y polisi yw y dylai'r trefniant barhau fel na fydd unrhyw rwystrau i weithwyr gofal cymdeithasol sydd wedi'u cofrestru mewn rhannau eraill o'r DU rhag defnyddio eu teitlau yng Nghymru. Fodd bynnag, efallai y bydd angen diwygio neu ychwanegu at y cyrff hynny yn y dyfodol, er enghraifft, os caiff teitlau a ddiogelir eu hestyn i gategoriâu ychwanegol o weithwyr gofal cymdeithasol sy'n cael eu rheoleiddio gan reoleiddwyr eraill neu os oes newid yn y ffordd y caiff gweithwyr gofal cymdeithasol eu rheoleiddio mewn rhannau eraill o'r DU. Mae'n bosibl y daw adeg yn y dyfodol pan nad ystyrir bod cofrestriad â rheoleiddwyr cyfatebol yn y DU yn cynnig diogelwch tebyg â chofrestriad â GCC, oherwydd meini prawf cymhwyso gwahanol. Byddai'r pŴer hwn yn galluogi Gweinidogion Cymru i gyfyngu cofrestr berthnasol i gofrestr a gynhelir gan GCC yn unig.

RHEOLIADAU YNGHYLCH:	Seiliau amhariad ar addasrwydd i ymarfer
RHAN O'R BIL:	6: Gweithwyr Gofal Cymdeithasol: Addasrwydd i ymarfer
ADRAN:	116
DISGRIFIAD O'R PŴER/RHEOLIAD	
Mae'r pŴer hwn yn caniatáu i'r seiliau dros ystyried bod amhariad ar addasrwydd unigolyn cofrestredig i ymarfer gael eu diwygio.	
BWRIAD POLISI'R RHEOLIADAU	
<p>Ar hyn o bryd, mae Adran 59 o Ddeddf Safonau Gofal 2000 yn darparu bod yn rhaid i reoleiddiwr y gweithlu nodi mewn rheoliadau yr amgylchiadau lle y bydd camau ynghylch addasrwydd i ymarfer yn cael eu cymryd. Mae rheolau Addasrwydd i Ymarfer Cyngor Gofal Cymru yn nodi'r meini prawf.</p> <p>O ystyried pwysigrwydd y seiliau dros amhariad ar addasrwydd i ymarfer yn y broses reoleiddiol, mae'r rhain wedi'u nodi bellach ar wyneb y Bil, yn hytrach nag mewn rheolau. Fodd bynnag, mae angen hefyd fod modd i'r seiliau dros yr amhariad gael eu diweddarau a'u haddasu er mwyn sicrhau bod y system o reoleiddio'n parhau i fod yn berthnasol ac yn effeithiol. Mae'r pŴer hwn yn darparu bod modd gwneud hynny.</p> <p>Mae'r pŴer yn rhoi'r gallu angenrheidiol i ddiweddarau'r nodwedd greiddiol hon o'r broses reoleiddiol er mwyn sicrhau bod y broses yn parhau i fod yn addas at y diben yng nghyd-destun y profiad o gymhwyso'r seiliau a nodir yn y Bil; newidiadau ehangach i'r gweithlu gofal cymdeithasol; neu i gyfraith achos berthnasol. Er bod y seiliau a nodir yn y Bil wedi cael eu hystyried yn ofalus, gall unrhyw rai o'r ffactorau hyn beri i'r rheoleiddiwr a'r Gweinidogion lunio'r farn bod angen addasu'r seiliau yn y dyfodol er mwyn sicrhau y gall y broses reoleiddiol barhau i weithredu mewn modd effeithlon ac effeithiol. Mae'r cyfleuster hwn yn bodoli yn y system bresennol lle mae'r seiliau dros amhariad wedi'u nodi mewn rheolau ac am y rhesymau uchod mae angen iddynt barhau i fod yn nodwedd o'r trefniant newydd. O ystyried yr ystyriaeth bresennol a roddir i nodi'r seiliau dros amhariad yn y Bil, ni fwriedir gwneud unrhyw reoliadau yn y byrdymor.</p>	

RHEOLIADAU YNGHYLCH:	Personau na allant ymgymryd ag ystyriaeth ragarweiniol nac ymchwiliadau
RHAN O'R BIL:	6: Gweithwyr Gofal Cymdeithasol: Addasrwydd i ymarfer
ADRAN:	118, 124
DISGRIFIAD O'R PŵER/RHEOLIAD	
Mae'r pwerau hyn yn caniatáu i fathau ychwanegol o bersonau gael eu heithrio rhag ymgymryd ag ystyriaeth ragarweiniol neu ymchwiliad i faterion a atgyfeirir at reoleiddiwr y gweithlu.	
BWRIAD POLISI'R RHEOLIADAU	
<p>Mae ystyriaeth ragarweiniol yn cyfeirio at y broses o ystyried honiadau neu wybodaeth i benderfynu a ddylai achos fynd yn ei flaen i gael ei ystyried ymhellach ai peidio. Bydd rheoleiddiwr y gweithlu'n pennu'r broes o sgrinio honiadau a gwybodaeth o'r fath; a gallai'r broses hon gael ei chynnal gan aelod neu aelodau o staff rheoleiddiwr y gweithlu neu gan bersonau eraill a benodir at y diben hwnnw. Lle y bo'n briodol, bydd y broses hon yn cael ei dilyn gan ymchwiliad i'r honiadau, o dan bwyllgor ymchwilio. Ar hyn o bryd, mae adran 59 o Ddeddf Safonau Gofal 2000 yn gwneud darpariaeth ynghylch nodi'r trefniadau hyn mewn rheolau. Mae'r rheolau ynghylch Addasrwydd i Ymarfer yn nodi'r gweithdrefnau ar gyfer ystyriaeth ragarweiniol ac ymchwiliad gan gynnwys pwy all ac na all fod yn rhan o'r broses.</p> <p>O dan y Bil, bydd rheoleiddiwr y gweithlu yn gallu defnyddio ei staff ei hun yn y prosesau hyn neu benodi pobl at y dibenion hyn. Fodd bynnag, er mwyn sicrhau bod y prosesau hyn yn cael eu cynnal mewn modd gwrthrychol a diduedd ac maent yn ddigon ar wahân i brosesau eraill, mae'r Bil yn nodi personau penodol sy'n cael eu heithrio rhag bod yn rhan o'r broses. Mae'r pwerau hyn yn caniatáu i'r Gweinidogion eithrio personau ychwanegol rhag bod yn rhan o'r prosesau hyn.</p> <p>Mae angen y gallu i wneud newidiadau i'r personau na ddylent ymgymryd ag ystyriaeth ragarweiniol nac ymchwiliad gan y gall fod angen newid y personau hyn yng ngoleuni profiad rheoleiddiwr y gweithlu; neu wrth i'r system ddatblygu; neu mewn ymateb i newidiadau yn y dirwedd reoleiddiol ehangach. Er enghraifft, os bydd cyrff rheoleiddio newydd yn cael eu creu mewn man arall yn y DU, efallai y bydd angen eithrio aelodau o'r cyrff newydd rhag bod yn rhan o'r prosesau hyn. Ceir darpariaeth debyg ar hyn o bryd mewn rheolau a wnaed gan y Cyngor Gofal.</p> <p>Nid oes unrhyw fwriad polisi ar hyn o bryd i wneud unrhyw ddarpariaeth mewn rheoliadau ond mae angen y gallu hwn er mwyn ymateb i'r ffactorau uchod. Byddai unrhyw reoliadau yn cael eu gwneud ar ôl ymgynghori â'r rheoleiddiwr.</p>	

RHEOLIADAU YNGHYLCH:	Hysbysiad atgyfeirio ymlaen
RHAN O'R BIL:	6: Gweithwyr Gofal Cymdeithasol: Addasrwydd i ymarfer
ADRAN:	122, 135, 149
DISGRIFIAD O'R PŴER/RHEOLIAD	
Mae'r pwerau hyn yn caniatáu i'r rheoleiddiwr fod o dan ddyletswydd i roi hysbysiad atgyfeirio ymlaen a datgelu ymgymeriadau i bersonau sy'n ychwanegol at y rhai sydd eisoes wedi'u rhestru yn y Bil.	
BWRIAD POLISI'R RHEOLIADAU	
<p>Ar hyn o bryd, mae adran 59 o Ddeddf Safonau Gofal 2000 yn gwneud darpariaeth ynghylch nodi'r trefniadau hyn mewn rheolau. Mae'r rheolau ynghylch Addasrwydd i Ymarfer yn nodi'r weithdrefn ar gyfer rhoi hysbysiad a gwybodaeth ar y gwahanol gamau o'r broses addasrwydd i ymarfer.</p> <p>Er mwyn diogelu'r cyhoedd yn effeithiol drwy'r broses o reoleiddio'r gweithlu, mae angen bod y broses yn dryloyw a bod y rhai sydd â diddordeb uniongyrchol yn cael eu hysbysu mewn modd effeithlon ar adegau allweddol o'r broses. Mae'r adrannau hyn bellach yn nodi ar wyneb y Bil pwy y mae'n rhaid ei hysbysu o faterion atgyfeirio ymlaen ar ôl ystyriaeth ragarweiniol ac o'r ymgymeriadau y cytunir arnynt. Mae'r Bil yn caniatáu ychwanegu at y rhestrau hyn drwy reoliadau.</p> <p>Efallai y bydd angen i Weinidogion wneud newidiadau i'r rhestr o bersonau a ddylai gael hysbysiad a gwybodaeth gan y bydd angen newid y rhain o bosibl yng ngoleuni profiad rheoleiddiwr y gweithlu neu wrth i'r system ddatblygu, yn enwedig os bydd categorïau newydd o weithwyr. Y bwriad yw y bydd y ddeddfwriaeth yn parhau i sicrhau bod pob math o berson sydd â diddordeb uniongyrchol yng ngwaith y person cofrestredig yn cael ei hysbysu am gamau ynghylch addasrwydd i ymarfer.</p> <p>Nid oes unrhyw fwriad polisi ar hyn o bryd i wneud unrhyw ddarpariaeth mewn rheoliadau a byddai unrhyw reoliadau yn cael eu gwneud ar ôl ymgynghori â rheoleiddiwr y gweithlu.</p>	

RHEOLIADAU YNGHYLCH:	Y ddarpariaeth i gyfryngu
RHAN O'R BIL:	6: Gweithwyr Gofal Cymdeithasol: Addasrwydd i ymarfer
ADRAN:	129
DISGRIFIAD O'R PŴER/RHEOLIAD	
Mae'r pŴer hwn yn caniatáu i reoleiddiwr y gweithlu roi system o gyfryngu ar waith	
BWRIAD POLISI'R RHEOLIADAU	
<p>Nid oes unrhyw fwriad ar hyn o bryd i wneud rheoliadau i gyflwyno cyfryngu. Mae'r pŴer hwn yn caniatáu i drefniadau cyfryngu gael eu rhoi ar waith maes o law os penderfynir y byddai hyn yn ychwanegiad defnyddiol at y broses reoleiddiol.</p> <p>Ym marn Llywodraeth Cymru gallai cyfryngu fod yn werthfawr mewn perthynas â materion a godir lle nad oes rhagolygon realistig y byddai panel yn penderfynu bod amhariad ar addasrwydd i ymarfer, fel bod modd o hyd y tu allan i broses y panel addasrwydd i ymarfer i ddatrys anawsterau sydd wed codi rhwng person cofrestredig ac achwynydd neu ddefnyddiwr gwasanaeth. Gallai cyfryngu fod yn ychwanegiad defnyddiol i'r system am y rhesymau hynny.</p> <p>Mae hwn yn faes sy'n datblygu o ran rheoleiddio iechyd a gofal cymdeithasol ac mae nifer o reoleiddiwr ledled y DU yn defnyddio'r dull hwn mewn sawl ffordd wahanol. Mae adroddiad Comisiwn y Gyfraith ar Reoleiddio Gweithwyr Proffesiynol Gofal Iechyd a Rheoleiddio Gweithwyr Proffesiynol Gofal Cymdeithasol yn Lloegr yn rhoi dadansoddiad defnyddiol o ymarfer cyfredol a chanllawiau ar y ffordd y gellir ei ddefnyddio yn y dyfodol. Yn sgil ei adolygiad, argymhellodd Comisiwn y Gyfraith y dylai'r Llywodraeth gael pwerau i wneud rheoliadau i gyflwyno cyfryngu a darparwyd ar gyfer hyn yn ei Fil drafft. Gallai cyfryngu ddod yn adnodd defnyddiol i'r rheoleiddiwr ac felly mae Gweinidogion Cymru o'r farn bod angen i'r gallu i gyflwyno'r pŴer hwn fod ar gael iddynt. Fodd bynnag, byddai'n hanfodol pe bai gallu o'r fath ar gael ei fod yn cael ei ddefnyddio'n briodol. Yn benodol, byddai'n bwysig parhau â'r broses bresennol lle mae'n rhaid i'r rheoleiddiwr ddechrau'r broses addasrwydd i ymarfer os bydd yn cael gwybodaeth a allai fod yn gyfystyr â chwyn. Ni fyddai proses gyfryngu yn disodli hyn ac ni fyddai'n tanseilio sicrwydd y cyhoedd a roddir gan y broses addasrwydd i ymarfer. Felly byddai rheoliadau o'r fath yn nodi'r amgylchiadau penodol lle y gellid cyfryngu a'r amgylchiadau lle na ddylid cyfryngu. Byddai'r amgylchiadau lle y gellid cyfryngu yn cynnwys achosion lle bu anhawster cyfathrebu, camddealltwriaeth neu broblem gyda chydberthynas rhwng person cofrestredig a'r sawl y mae'n gweithio gyda hwy. Efallai na fyddai mater o'r fath yn gyfystyr ag amhariad ar addasrwydd i ymarfer ond gallai proses ddatrys fod o fudd i'r rhai dan sylw.</p> <p>Byddai'r rheoliadau hefyd yn nodi'r trefniadau ar gyfer cyfryngu. Byddai'r rhain yn</p>	

sicrhau nad oedd unrhyw botensial am ddryswch â'r broses addaswydd i ymarfer. Golygai hyn, er enghraifft, y byddai gofyniad i broses gyfryngu gael ei chynnal gan sefydliad allanol i'r rheoleiddiwr neu gan bersonau a benodir at y diben penodol hwn. Byddai rheoliadau hefyd yn nodi mai dim ond yn ystod cam cynnar o'r broses ar ôl ystyriaeth ragarweiniol neu ymchwiliad y dylid ymgymryd â chyfryngu. O ystyried bod cyfryngu yn cynnig dull amgen o ymdrin â materion a atgyfeirir at y rheoleiddiwr, byddai ymgynghoriad llawn yn cael ei gynnal wrth ddatblygu'r dull gweithredu a rheoliadau canlyniadol.

RHEOLIADAU YNGHYLCH:	Gwarediadau gan baneli addaswydd i ymarfer
RHAN O'R BIL:	6: Gweithwyr Gofal Cymdeithasol: Addaswydd i ymarfer
ADRAN:	141
DISGRIFIAD O'R PŴER/RHEOLIAD	
Mae'r pŴer hwn yn caniatáu ar gyfer ychwanegu at warediadau gan baneli addaswydd i ymarfer a nodir yn y Bil, eu newid neu eu dileu.	
BWRIAD POLISI'R RHEOLIADAU	
<p>O dan y gyfundrefn bresennol, mae adran 59 o Ddeddf Safonau Gofal 2000 yn gwneud darpariaeth ynghylch nodi'r trefniadau hyn mewn rheolau. Mae'r rheolau ynghylch addaswydd i ymarfer yn nodi'r gwarediadau neu'r cosbau y gellir eu cymhwyso. O ystyried pwysigrwydd hanfodol gwybod sut y gall paneli waredu'r materion yn y broses reoleiddiol, mae'r rhain wedi'u nodi ar wyneb y Bil bellach, yn hytrach nag mewn rheolau. Mae hyn yn darparu bod y broses reoleiddiol yn dryloyw. Fodd bynnag, mae angen hefyd fod modd i'r ystod o warediadau gael eu diweddarau a'u haddasu er mwyn sicrhau bod y system o reoleiddio'n parhau i fod yn berthnasol ac yn effeithiol.</p> <p>Mae'r pŴer yn rhoi'r gallu angenrheidiol i ddiweddarau'r nodwedd greiddiol hon o'r broses reoleiddiol er mwyn sicrhau bod y broses yn parhau i fod yn addas at y diben yng nghyd-destun y profiad o ddefnyddio'r gwarediadau a nodir yn y Bil gan y rheoleiddiwr gweithlu hwn neu reoleiddwyr gweithlu eraill; newidiadau ehangach i'r gweithlu gofal cymdeithasol; neu i gyfraith achos berthnasol. Er enghraifft, mae rheoleiddwyr eraill wedi bod yn ystyried ffyrdd eraill o waredu achosion gan gynnwys ad-daliadau ariannol, mynnu ymddiheuriad neu derfynu hawliau pensiwn. Er bod y gwarediadau a nodir yn y Bil wedi cael eu hystyried yn ofalus, gall unrhyw rai o'r ffactorau hyn beri i reoleiddiwr y gweithlu a'r Gweinidogion Iunio'r farn bod angen addasu'r gwarediadau yn y dyfodol er mwyn sicrhau y gall y broses reoleiddiol barhau i weithredu mewn modd effeithlon ac effeithiol. Mae'r cyfleuster hwn yn bodoli yn y system bresennol lle y nodir y seiliau dros amhariad mewn rheolau ac y gellir eu haddasu. Am y rhesymau uchod, mae angen i hyn barhau i fod yn nodwedd o'r system newydd.</p> <p>O ystyried yr ystyriaeth bresennol a roddwyd i nodi'r gwarediadau yn y Bil, ni fwriedir gwneud unrhyw reoliadau yn y byrdymor.</p>	

RHEOLIADAU YNGHYLCH:	Gorchmynion gwahardd
RHAN O'R BIL:	7: Gorchmynion sy'n gwahardd gwaith mewn gofal cymdeithasol: personau anghofrestredig
ADRAN:	163,164,166,168,169,170,171
DISGRIFIAD O'R PŴER/RHEOLIAD	
Mae'r pwerau hyn yn galluogi Gweinidogion Cymru i sefydlu cynllun gwahardd.	
BWRIAD POLISI'R RHEOLIADAU	
<p>Ar hyn o bryd, nid yw Cyngor Gofal Cymru yn gweithredu cynllun gwahardd nac yn gallu gwahardd gweithwyr gofal cymdeithasol anghofrestredig rhag gweithio. Byddai gorchmynion gwahardd yn ffordd newydd o reoleiddio'r gweithlu gofal cymdeithasol nad yw'r gofrestr yn bodoli ar gyfer rhan ohono, er mwyn sicrhau bod gweithwyr gofal cymdeithasol yn gymwys ac yn addas i roi gofal i'r cyhoedd.</p> <p>Mae'r rheoliadau yn darparu ar gyfer rhoi pob agwedd ar y broses hon ar waith. Yn ymarferol, byddai hyn yn golygu paneli addasrwydd i ymarfer yn gwneud gorchmynion sy'n gwahardd unigolion penodol rhag ymgymryd â gweithgareddau sydd wedi'u dynodi gan y rheoliadau. Ni fyddai'r cynllun yn cyfyngu ar ddechrau ymarfer ond byddai'n caniatáu i'r rheoleiddiwr gymryd camau yn erbyn person sy'n methu â chydymffurfio â safonau ymddygiad a ragnodir.</p> <p>Gellid cymhwyso gorchmynion gwahardd at rolau, gweithgareddau neu deitlau swydd penodol. Gallai hyn gynnwys, er enghraifft, gweithwyr gofal yn y cartref neu weithwyr mewn cartrefi gofal i oedolion. Ni fyddai'n ofynnol i weithwyr o'r fath dalu ffioedd na chydymffurfio â gofynion ynghylch cymhwyso neu ddatblygiad proffesiynol parhaus, ond gellid ei gwneud yn ofynnol iddynt gydymffurfio â safonau ymddygiad a ragnodir a allai, er enghraifft, gyfateb i'r cod ymarfer presennol i weithwyr gofal cymdeithasol. Gallai methu â chydymffurfio â safonau o'r fath neu fodloni amryw amodau eraill, megis cael eich collfarnu o drosedd, arwain at atgyfeiriad at banel addasrwydd i ymarfer, a fyddai'n ystyried y mater mewn ffordd debyg i'w hystyriaeth o faterion o dan y system rheoleiddio addasrwydd i ymarfer lawn. Byddai'r system o orchmynion gwahardd hefyd yn caniatáu ar gyfer gorchmynion interim, adolygiadau ac apeliadau mewn ffordd debyg i'r system addasrwydd i ymarfer. Fodd bynnag, byddai canlyniad y broses yn symlach: naill ai byddai rhywun yn cael ei wahardd rhag gweithio neu byddid yn caniatáu i rywun barhau i weithio. Ni fyddai unrhyw ddarpariaeth ar gyfer amodau i gyfyngu ar ryddid unigolyn i ymarfer. Byddai</p>	

rheoliadau yn nodi fformat y rhestr o bersonau gwaharddedig a sut y câi hon ei chyhoeddi. Byddai person a barhaodd i weithio mewn rôl neu weithgarwch dynodedig ac a oedd wedi'i gynnwys yn y rhestr o bersonau gwaharddedig, wedi cyflawni trosedd a byddai'n agored i gosb ariannol. At hynny, gallai person sy'n cyflogi rhywun sy'n ymgymryd â rôl neu weithgareddau yr oedd wedi'i gynnwys yn y rhestr o bersonau gwaharddedig mewn perthynas â hwy fod yn euog o gyflawni trosedd a gallai fod yn agored i ddirwy.

Gellid defnyddio'r rheoliadau i roi sicrwydd i'r cyhoedd yngl n â rhannau o'r gweithlu nad ydynt yn cael eu rheoleiddio ar hyn o bryd. Defnyddiwyd gorchmynion gwahardd mewn gwledydd eraill ac ystyriwyd eu defnyddio yn y DU. Gallent gynnig ffordd gymesur a chost-effeithiol o weithredu yn lle cofrestru statudol llawn a rhoi mwy o sicrwydd i'r cyhoedd na chofrestru gwirfoddol, sy'n cael ei ddileu. Dadansoddodd Comisiwn y Gyfraith y dadleuon yngl n â'r defnydd o gynlluniau gwahardd a daeth i'r casgliad bod y manteision yn drech na'r anfanteision ac y gellid lliniaru rhai o'r anfanteision. Er enghraifft, gellid mynd i'r afael ag unrhyw amryfusedd ymhlith y cyhoedd yngl n â'r berthynas rhwng cofrestru statudol llawn a chynlluniau gwahardd drwy ymgyrchoedd gwybodaeth gyhoeddus. Argymhellodd y dylai'r gallu i gyflwyno cynlluniau gwahardd fodoli drwy reoliadau.

O ystyried y byddai gorchmynion gwahardd yn elfen newydd o'r broses o reoleiddio'r gweithlu gofal cymdeithasol yng Nghymru, byddai ymgynghoriad llawn yn cael ei gynnal a fyddai'n cynnwys pob parti sydd â diddordeb yn y gweithlu gofal cymdeithasol cyn rhoi proses o'r fath ar waith. Fodd bynnag, nid oes unrhyw fwriad ar hyn o bryd i wneud rheoliadau yn y maes hwn.

RHEOLIADAU YNGHYLCH:	Personau sy'n cael eu heithrio rhag bod yn aelodau o baneli
RHAN O'R BIL:	8: Gofal Cymdeithasol Cymru: dyletswydd i sefydlu paneli
ADRAN:	172
DISGRIFIAD O'R PŴER/RHEOLIAD	
Mae'r pŴer hwn yn caniatáu i bersonau gael eu heithrio rhag bod yn aelod o'r paneli a sefydlir yn y Bil.	
BWRIAD POLISI'R RHEOLIADAU	
<p>Bydd y rheoliadau yn nodi personau, yn ychwanegol at y rhai a ragnodir yn y Bil a fydd yn cael eu heithrio rhag bod yn aelodau o baneli. Bydd y pŴer hwn hefyd yn caniatáu i'r rhestr hon gael ei haddasu yn y dyfodol.</p> <p>Mae adran 172 o'r Bil yn darparu bod yn rhaid i GCC, drwy reolau, ddarparu bod paneli apelau cofrestru, paneli gorchmynion interim a phaneli addasrwydd i ymarfer. Mae is-adran (5) yn nodi na all aelodau nac aelodau staff GCC a rheoleiddwyr cyfatebol eraill yn y DU fod yn aelodau o'r panel, a hynny er mwyn sicrhau bod aelodau paneli yn ddiuedd ac y gallant wneud penderfyniad heb fod unrhyw wrthdaro buddiannau. Mae angen hefyd sicrhau y gall paneli wneud penderfyniadau mewn modd gwrthrychol a diduedd, drwy sicrhau bod aelodau paneli wedi'u gwahanu ddigon oddi wrth rannau eraill o'r broses addasrwydd i ymarfer. Felly bwriad y polisi yw rhagnodi mewn rheoliadau bersonau ychwanegol na allant fod yn aelodau o'r amrywiol baneli. Y bwriad yw rhagnodi personau ar gyfer paneli gwahanol. Er enghraifft, ni fydd personau sydd wedi bod yn aelodau o banel gorchmynion interim yn gallu bod yn aelod o banel addasrwydd i ymarfer mewn perthynas â'r un achos. Yn yr un modd, ni fydd personau a fu'n rhan o'r ystyriaeth ragarweiniol o fater neu'r ymchwiliad iddo yn gallu bod yn aelod o banel addasrwydd i ymarfer sy'n gwrando'r achos. Bydd hyn yn sicrhau bod personau cofrestredig sy'n destun achos panel yn cael proses deg lle mae pob cam yn wrthrychol a lle nad yw camau eraill o'r broses yn dylanwadu'n amhriodol arni.</p> <p>Mae angen hefyd y gallu i wneud newidiadau i'r personau na ddylent fod yn aelod o banel gan y gall fod angen newid y personau hyn yng ngoleuni profiad rheoleiddiwr y gweithlu; neu wrth i'r system ddatblygu; neu mewn ymateb i newidiadau yn y dirwedd reoleiddiol ehangach. Er enghraifft, os bydd cyrff rheoleiddio newydd yn cael eu creu mewn man arall yn y DU, efallai y bydd angen eithrio aelodau o'r cyrff newydd rhag bod yn rhan o'r broses hon. Ceir darpariaeth debyg ar hyn o bryd mewn rheolau a wnaed gan y Cyngor Gofal. Bydd rheoliadau yn cael eu gwneud ar ôl ymgynghori â rheoleiddiwr y gweithlu.</p>	

RHEOLIADAU YNGHYLCH:	Achosion gerbron paneli
RHAN O'R BIL:	8: Gofal Cymdeithasol Cymru: dyletswydd i sefydlu paneli
ADRAN:	173
DISGRIFIAD O'R PŴER/RHEOLIAD	
Mae'r pŴer hwn yn caniatáu i Weinidogion Cymru wneud rheoliadau mewn perthynas ag achosion gerbron y paneli.	
BWRIAD POLISI'R RHEOLIADAU	
<p>Bydd rheoliadau yn nodi agweddau penodol ar y ffordd y bydd achosion paneli yn cael eu cynnal. Byddant hefyd yn caniatáu i'r rheoleiddiwr wneud rheolau ynghylch achosion paneli. Bydd y pŴer hwn yn caniatáu i drefniadau o'r fath gael eu haddasu yn y dyfodol.</p> <p>O dan y gyfundrefn bresennol, mae adran 59 o Ddeddf Safonau Gofal 2000 yn gwneud darpariaeth ynghylch nodi'r trefniadau hyn mewn rheolau. Mae'r rheolau ynghylch Addasrwydd i Ymarfer yn nodi'r trefniadau ymarferol i bwyllgorau, sy'n cyfateb i baneli ar hyn o bryd.</p> <p>Mae'r adran hon o'r Bil yn caniatáu i Weinidogion Cymru wneud rheoliadau mewn perthynas ag achosion gerbron paneli. O ystyried rôl ganolog paneli i'r broses reoleiddiol, mae'n hollbwysig eu bod yn gweithredu mewn modd effeithlon ac effeithiol. Felly mae angen i Weinidogion gael pwerau er mwyn gallu pennu agweddau penodol ar y ffordd y bydd paneli yn gweithio a gallu addasu gweithdrefn yng ngoleuni profiad.</p> <p>Bydd y rheoliadau yn nodi agweddau penodol ar y ffordd y bydd paneli yn gweithredu. Byddant hefyd yn darparu i reoleiddiwr y gweithlu wneud rheolau ynghylch agweddau penodol ar y ffordd y bydd paneli yn gweithredu.</p> <p>Mae uniondeb proses y panel yn ganolog i ddibynadwyedd y broses reoleiddiol. Er mwyn sicrhau hyn, bydd angen nodi trefniadau manwl ynghlŷn â'r ffordd y bydd paneli yn gweithredu. Bwriad y polisi yw y bydd materion cyffredinol sy'n gogwyddo rôl paneli, megis eu hamcanion cyffredinol neu eu prosesau rheoli achosion yn cael eu nodi mewn rheoliadau. Y bwriad yw y bydd y rheoliadau yn dilyn yn fras weithdrefnau cyfredol y Cyngor Gofal a nodir mewn rheolau yn ogystal ag adlewyrchu'r egwyddorion a nodwyd gan Gomisiwn y Gyfraith yn ei Fil drafft a baratowyd ar ôl ei adolygiad o reoleiddio iechyd a gofal cymdeithasol.</p> <p>Y bwriad yw y bydd materion a nodir mewn rheoliadau neu reolau o dan yr adran hon yn cynnwys:</p>	

Amcanion cyffredinol paneli – yr hyn y dylai pob math o banel ei gyflawni;
Proses rheoli achosion – cydgysylltu proses y panel a'i llif;
Amgylchiadau lle nad oes gwrandawriad – pan fo modd ystyried achos ar sail dogfennaeth yn unig;
Rheolau tystiolaeth – mathau derbyniol o dystiolaeth;
Yr amgylchiadau lle na chaniateir i aelodau'r cyhoedd fod yn bresennol yn ystod achos;
Gwysio tystion – lle mae angen sicrhau bod tystion hanfodol yn bresennol;
Mesurau arbennig i dystion – pan fo tystion yn agored i niwed neu pan fo ganddynt anghenion arbennig;
Pwy sydd â'r hawl i gyflwyno sylwadau mewn gwrandawriad;
Amgylchiadau lle y gellir gohirio gwrandawriad neu lle y gellir gwrandawrio achos gyda'i gilydd.

Yn rhinwedd paragraff(au) vi o Reol Sefydlog 17.42

Mae cyfyngiadau ar y ddogfen hon

Yn rhinwedd paragraff(au) vi o Reol Sefydlog 17.42

Mae cyfyngiadau ar y ddogfen hon

Y Pwyllgor Materion Cyfansoddiadol a Deddfwriaethol Offerynnau statudol gydag adroddiadau clir

27 Ebrill 2015

CLA 525 Rheolau Tribiwnlys y Gymraeg 2015

Gweithdrefn: Negyddol

Caiff y Rheolau hyn eu gwneud gan Lywydd Tribiwnlys y Gymraeg ac fe'u caniateir gan Weinidogion Cymru yn unol ag adran 123 o Fesur y Gymraeg (Cymru) 2011. Maent yn nodi'r arferion a'r gweithdrefnau y mae'n rhaid i'r Tribiwnlys eu dilyn wrth arfer ei awdurdodaeth o dan y Mesur hwnnw.

CLA 526 Gorchymyn Deddf Bywyd Gwylt a Chefn Gwlad 1981 (Amrywio Atodlen 9) (Cymru) 2015

Gweithdrefn: Negyddol

Mae'r Gorchymyn hwn yn amrywio Rhan 1B o Atodlen 9 i Ddeddf Bywyd Gwylt a Chefn Gwlad 1981, er mwyn ychwanegu'r afanc Ewropeaidd at y rhestr o anifeiliaid nad ydynt bellach yn bresennol fel arfer ym Mhrydain Fawr na ellir eu rhyddhau na'u caniatáu i ddianc i'r gwylt.

Offerynnau Statudol sy'n torri'r Rheol 21 diwrnod

CLA 524 – Gorchymyn Cynllun Pensiwn y Dynion Tân (Cymru) (Cyfraniadau) (Diwygio) 2015

Gweithdrefn: Negyddol

Mae'r Gorchymyn hwn yn diwygio Cynllun Pensiwn y Dynion Tân (Cymru) (sydd wedi ei nodi yn Atodlen 2 i Orchymyn Cynllun Pensiwn y Dynion Tân 1992 (SI 1992/129)) ("y Cynllun") fel y mae'n cael effaith yng Nghymru.

Mae'r diwygiad yn darparu ar gyfer cyfraddau gwahanol y cyfraniadau pensiwn sy'n daladwy gan aelodau'r Cynllun, sy'n cynyddu yn dibynnu ar y

swm o dâl pensiynadwy y mae'r aelod yn ei gael. Nodir y cyfraddau cyfrannu yn y Tabl ym mharagraff 3 o Ran A1 o Atodlen 8 i'r Cynllun.

Adroddiad drafft y Pwyllgor Materion Cyfansoddiadol a Deddfwriaethol CLA

Teitl: Rheoliadau Cynllun Pensiwn y Diffoddwyr Tân (Cymru) (Darpariaethau Trosiannol a Chanlyniadol) 2015;

Mae'r Rheoliadau hyn yn gwneud darpariaethau trosiannol ar gyfer aelodau o Gynllun Pensiwn y Dynion Tân 1992 ac aelodau o Gynllun Pensiwn Newydd y Diffoddwyr Tân (Cymru) 2007 nad ydynt yn gallu parhau'n aelodau gweithredol o'r Cynlluniau hynny yn dilyn darpariaethau trosiannol Atodlen 2 i Reoliadau Cynllun Pensiwn y Diffoddwyr Tân (Cymru) 2015.

Mae'r diwygiadau i'r Atodlen yn gwneud diwygiadau canlyniadol hefyd mewn cysylltiad ag Atodlen 7 (y cysylltiad â chyflog terfynol) i Ddeddf Pensiynau'r Gwasanaeth Cyhoeddus 2013.

Gweithdrefn: Negyddol

Materion technegol: craffu

O dan Reol Sefydlog 21.2, gwahoddir y Cynulliad i roi sylw arbennig i'r offeryn a ganlyn:-

[21.2(vi) ei bod yn ymddangos bod gwaith drafftio'r offeryn neu'r drafft yn ddiffygiol neu ei fod yn methu â bodloni gofynion statudol].

1. Nid yw'r pwerau galluogi o dan adran 3 (6) a (7) o Ddeddf Pensiynau'r Gwasanaeth Cyhoeddus 2013 wedi'u disgrifio'n gywir. Dylai'r cyfeiriad cywir gyfeirio at adran 3 (5) a (6) o Ddeddf 2013.

Rhinweddau: craffu

Nodwyd y pwyntiau a ganlyn i gyflwyno adroddiad arnynt o dan Reol Sefydlog 21.3(ii) mewn perthynas â'r offeryn hwn.

2. Mae adran 11A(4) o Ddeddf Offerynnau Statudol 1946, fel y'i mewnosoder gan baragraff 3 o Atodlen 10 i Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (sy'n nodi'r rheol bod offerynnau statudol yn dod i rym o leiaf 21 diwrnod i'r dyddiad y cânt eu gosod) yn cael ei dorri wrth gyflwyno'r offeryn statudol uchod.

Mewn llythyr dyddiedig 31 Mawrth 2015 at Lywydd y Cynulliad, roedd ymateb Llywodraeth Cymru fel a ganlyn:

"...mae Llywodraeth Cymru eisoes wedi gwneud rheoliadau yn sefydlu Cynllun Pensiwn newydd ar gyfer diffoddwyr tân, o 1 Ebrill eleni. Mae'r Cynllun hwn yn wahanol mewn dau faes pwysig i'r un sydd i'w sefydlu yn Lloegr. Fodd bynnag, nid yw'r Rheoliadau y cyfeirir atynt yn yr ohebiaeth hon, sy'n ymdrin â throsglwyddo aelodau presennol y cynllun sydd heb eu gwarchod i Gynllun newydd ar gyfer 2015, yn dibynnu o gwbl ar drefn y Cynllun newydd hwnnw. At hynny, mae'r Rheoliadau hyn yn ymdrin yn helaeth â thelerau Cynllun Pensiwn y Dynion Tân 1992, sy'n mynd yn ôl i'r cyfnod cyn datganoli, ac nid oes llawer o bolisiau nac arbenigedd gyfreithiol yn bodoli yn ei gylch y tu allan i Lywodraeth y DU.

Felly, mae fersiynau terfynol yr Offerynnau a wnaed yn Lloegr wedi cael eu dyblygu, a'r unig ddiwygiadau a wnaed yng Nghymru oedd darparu testun Cymraeg, i adlewyrchu fformat OS Cymru ac i ddarparu ar gyfer proses ddrafftio sy'n niwtral o ran cenedl. Mae hyn wedi arwain at oedi mawr wrth gyflwyno'r rheoliadau gan nad oedd y rheoliadau Saesneg terfynol ar gael i Lywodraeth Cymru tan 6 Mawrth 2015. Er mwyn i'r rhain ddod i rym erbyn 1 Ebrill 2015 mae angen i ni dorri'r rheol 21 diwrnod. Pe bai'r Gorchmynion yn dod i rym ar ddyddiad hwyrach na 1 Ebrill 2015, o dan Adran 18(1) o Ddeddf 2013 byddai hyn yn golygu bod holl aelodau'r cynllun yn peidio â chronni buddiannau pensiwn yn yr hen Gynlluniau. Byddai hyn yn golygu bod angen i aelodau gael eu cofrestru'n awtomatig i'r Cynllun Pensiwn newydd erbyn y diwrnod canlynol - gan gynnwys y rheini sydd â hawliau wedi'u hamddiffyn er mwyn aros yn eu Cynllun presennol."

Cynghorwyr Cyfreithiol

Y Pwyllgor Materion Cyfansoddiadol a Deddfwriaethol

Ebrill 2015

Ymateb y Llywodraeth

Cydnabyddir y gwall. Mae'r gwall yn un technegol ei natur ac nid yw'n arwain at unrhyw broblem o ran gweithredu'r amrywiol gynlluniau pensiwn. Gwneir rheoliadau sy'n cywiro'r gwall cyn gynted ag y bo'n ymarferol.

2015 Rhif 1016 (Cy. 71)

PENSIYNAU GWASANAETHAU CYHOEDDUS, CYMRU

Rheoliadau Cynllun Pensiwn y Diffoddwyr Tân (Cymru) (Darpariaethau Trosiannol a Chanlyniadol) 2015

NODYN ESBONIADOL

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)

Mae'r Rheoliadau hyn yn gwneud darpariaethau trosiannol ar gyfer aelod o Gynllun Pensiwn y Diffoddwyr Tân 1992 ("Cynllun 1992") ac aelod o Gynllun Pensiwn Newydd y Diffoddwyr Tân (CPNDT) nad oes modd iddynt bellach barhau'n aelodau actif o'r Cynlluniau hynny, o ganlyniad i'r darpariaethau trosiannol yn Atodlen 2 i Reoliadau Cynllun Pensiwn y Diffoddwyr Tân (Cymru) 2015 ("Rheoliadau 2015").

Mae'r diwygiadau i Atodlen 2 o Reoliadau 2015 yn darparu ar gyfer y buddion afiechyd a'r buddion goroesi mewn perthynas ag aelod actif o Gynllun Pensiwn y Diffoddwyr Tân (Cymru) 2015 a drinnir fel "aelod actif" o Gynllun 1992 ac CPNDT at y diben hwn. Mae'r diwygiadau yn gwneud darpariaeth ynghylch pa bryd y trinnir aelod o'r Cynlluniau hyn fel aelod "actif" a pha bryd y'i trinnir fel aelod gohiriedig. Gwneir diwygiadau canlyniadol at y dibenion hyn, yn CPNDT ac yng Nghynllun 1992.

Mae'r diwygiadau i'r Atodlen hefyd yn gwneud diwygiadau canlyniadol mewn cysylltiad ag Atodlen 7 (cyswllt cyflog terfynol) i Ddeddf Pensiynau'r Gwasanaethau Cyhoeddus 2013. Gwneir diwygiadau pellach mewn cysylltiad â hyn yn y diffiniadau o "tâl pensiynadwy" a "tâl pensiynadwy terfynol" yn CPNDT ac yn y diffiniadau o "tâl pensiynadwy" a "tâl pensiynadwy cyfartalog" yng Nghynllun 1992.

Ystyriwyd Cod Ymarfer Gweinidogion Cymru ar gynnal Asesiadau Effaith Rheoleiddiol mewn

perthynas â'r Rheoliadau hyn. O ganlyniad, mae asesiad effaith rheoleiddiol wedi ei baratoi o'r costau a'r manteision sy'n debygol o ddeillio o gydymffurfio â'r Rheoliadau hyn. Gellir cael copi gan y Gangen Tân a Lluoedd Arfog, Llywodraeth Cymru, Rhyd-y-car, Merthyr Tudful, CF48 1UZ neu 0300 062 8221.

2015 Rhif 1016 (Cy. 71)

PENSIYNAU GWASANAETHAU CYHOEDDUS, CYMRU

Rheoliadau Cynllun Pensiwn y Diffoddwyr Tân (Cymru) (Darpariaethau Trosiannol a Chanlyniadol) 2015

Gwnaed 31 Mawrth 2015

*Gosodwyd gerbron Cynulliad Cenedlaethol
Cymru* 31 Mawrth 2015

Yn dod i rym 1 Ebrill 2015

Mae Gweinidogion Cymru yn gwneud y Rheoliadau hyn drwy arfer y pwerau a roddir gan adrannau 1(1) a (2)(1), 2(1), 3(1), (2), (3)(a) ac (c), (6) a (7), 18(5) a (6) o Ddeddf Pensiynau'r Gwasanaethau Cyhoeddus 2013(2), a pharagraff 6(b) o Atodlen 2, Atodlen 3 a pharagraffau 1(2)(ii), 2(2)(ii) a 5(1) o Atodlen 7 i'r Ddeddf honno.

Yn unol ag adran 21 o'r Ddeddf honno, mae Gweinidogion Cymru wedi ymgynghori â chynrychiolwyr y personau hynny y mae'n ymddangos yn debygol i Weiniogion Cymru y bydd y Rheoliadau hyn yn effeithio arnynt.

Enwi a chychwyn

1.—(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Cynllun Pensiwn y Diffoddwyr Tân (Cymru) (Darpariaethau Trosiannol a Chanlyniadol) 2015.

(2) Daw'r Rheoliadau hyn i rym ar 1 Ebrill 2015.

(1) Gweler hefyd adran 1(3) ac Atodlen 1.
(2) 2013 p. 25.

Diwygio Rheoliadau Cynllun Pensiwn y Diffoddwyr Tân (Cymru) 2015

2. Mae Rheoliadau Cynllun Pensiwn y Diffoddwyr Tân (Cymru) 2015(1) sy'n sefydlu Cynllun Pensiwn y Diffoddwyr Tân (Cymru) 2015 wedi eu diwygio yn unol ag Atodlen 1 i'r Rheoliadau hyn.

Diwygio Gorchymyn Cynllun Pensiwn y Diffoddwyr Tân (Cymru) 2007

3. Mae Atodlen 1 i Orchymyn Cynllun Pensiwn y Diffoddwyr Tân (Cymru) 2007(2) (lle y mae Cynllun Pensiwn Newydd y Diffoddwyr Tân (Cymru) wedi ei nodi) wedi ei diwygio yn unol ag Atodlen 2 i'r Rheoliadau hyn.

Diwygio Gorchymyn Cynllun Pensiwn y Dynion Tân 1992

4. Mae Atodlen 2 i Orchymyn Cynllun Pensiwn y Dynion Tân 1992(3) (lle y mae Cynllun Pensiwn y Dynion Tân (Cymru) wedi ei nodi), fel y mae'n cael effaith yng Nghymru, wedi ei diwygio yn unol ag Atodlen 3 i'r Rheoliadau hyn.

Leighton Andrews

Y Gweinidog Gwasanaethau Cyhoeddus, un o
Weinidogion Cymru
31 Mawrth 2015

(1) O.S. 2015/622 (Cy. 50).
(2) O.S. 2007/1072 (Cy. 110); Gwnaed diwygiadau i Atodlen 1 nad ydynt yn berthnasol i'r Rheoliadau hyn.
(3) O.S. 1992/129. Gwnaed diwygiadau i Atodlen 2 nad ydynt yn berthnasol i'r Rheoliadau hyn. Newidiwyd enw'r cynllun i Gynllun Pensiwn y Dynion Tân (Cymru) gan O.S. 2004/2918 (Cy. 257). Yn rhinwedd O.S. 2007/1072 (Cy. 110), yn ddarostyngedig i rai arbedion, nid yw'r cynllun yn cael unrhyw effaith mewn perthynas ag unrhyw berson sy'n dechrau cyflogaeth gydag awdurdod tân ac achub yng Nghymru ar neu ar ôl 6 Ebrill 2006.

YR ATODLENNI

ATODLEN 1 Rheoliad 2

Diwygiadau i Reoliadau Cynllun Pensiwn y Diffoddwyr Tân (Cymru) 2015

1. Yn Rhan 1 (rhagarweiniol), yn rheoliad 3 (dehongli)—

(a) yn y manau priodol mewnosoder—

□ mae i “aelod arbennig cysylltiedig o CPNDT” (“*connected special member of the NFPS*”) yr ystyr a roddir yn rheol 1D o Ran 2 o CPNDT;”;

□ mae i “aelod cysylltiedig o CPNDT” (“*connected member of the NFPS*”) yr ystyr a roddir yn rheol 1C o Ran 2 o CPNDT;”;

“mae i “aelod gohiriedig o CPNDT” (“*deferred member of the NFPS*”) yr ystyr a roddir yn rheol 2(1) o Ran 1 o CPNDT;”;

“ystyr “aelod gohiriedig o Gynllun 1992” (“*deferred member of the 1992 Scheme*”) yw person sydd â’r hawl ganddo i bensiwn gohiriedig o dan reol B5 o Gynllun 1992;”;

“mae i “cyfnod dechreuol” (“*initial period*”) yr ystyr a roddir yn rheoliad 86 (ystyr “cyfnod dechreuol”);”;

“ystyr “gwasanaeth pensiynadwy yng Nghynllun 2015” (“*pensionable service in the 2015 Scheme*”) yw unrhyw wasanaeth pensiynadwy parhaus mewn perthynas â’r cyfrif aelod actif yn y cynllun hwn yr ychwanegwyd gwasanaeth pensiynadwy yng Nghynllun 1992 ato at ddibenion rheoliad 66 (gwasanaeth cymwys) o’r Rheoliadau hyn am y cyfnod tra bo paragraff (7) o reol A3 o Gynllun 1992 yn parhau’n gymwys i’r person hwnnw.”;

“mae i “pensiwn addasedig afiechyd haen isaf” (“*adjusted lower tier ill-health pension*”) yr ystyr a roddir yn rheoliad 75(4) (cyfradd flynyddol dyfarniadau afiechyd);”;

“ystyr “pensiwn parhaus” (“*continued pension*”) yw—

(a) mewn perthynas ag aelod o CPNDT, yr hawlogaeth i bensiwn o dan reol 1B o Ran 3 o CPNDT,

(b) mewn perthynas ag aelod o Gynllun 1992, yr hawlogaeth i bensiwn o dan reol B2A o Gynllun 1992;”;

“mae i “swm cyfwerth â’r pensiwn afiechyd haen isaf CPNDT” (“*equivalent amount to the NFPS lower tier ill-health pension*”) yr ystyr a roddir yn rheoliad 74(5)(a) (hawlogaeth i bensiwn afiechyd haen isaf a phensiwn afiechyd haen uchaf);”;

“mae i “swm cyfwerth â’r pensiwn afiechyd haen isaf Cynllun 1992” (“*equivalent amount to the 1992 Scheme lower tier ill-health pension*”) yr ystyr a roddir yn rheoliad 74(5) (hawlogaeth i bensiwn afiechyd haen isaf a phensiwn afiechyd haen uchaf);”;

(b) yn y diffiniad o “pensiwn ymddeol”, ar ôl paragraff (b) mewnosoder—

□(c)dyfarniad afiechyd a thaliad o unrhyw swm cyfwerth â’r pensiwn afiechyd haen isaf Cynllun 1992 (os oes un) a thaliad o unrhyw swm cyfwerth â’r pensiwn afiechyd haen isaf CPNDT (os es un);□.

2. Yn Rhan 2 (llywodraethu), ar ddiwedd paragraff (2) o reoliad 4 (rheolwr cynllun) mewnosoder “mewn perthynas â phob un o gyfrifon pensiwn yr aelod”.

3. Yn Rhan 3 (aelodaeth o’r cynllun) ym Mhennod 1 (cymhwysra ar gyfer aelodaeth actif), yn rheoliad 15 (cyflogaeth gynllun), yn lle paragraff (3) rhodder—

□(3) Mae person sy’n aelod o Gynllun 1992 neu o CPNDT yn bodloni’r gofyniad yn y paragraff hwn.□

4. Yn Rhan 4 (cyfrifon pensiwn), ym Mhennod 8 (cyfrif ymddeol), yn rheoliad 60 (y cyfrif i bennu swm y pensiwn ymddeol (aelodau actif))—

(a) ar ôl paragraff (3) mewnosoder—

□(3A) Os oes gan yr aelod actif hawlogaeth i swm cyfwerth â’r pensiwn afiechyd haen isaf Cynllun 1992 neu swm cyfwerth â’r pensiwn afiechyd haen isaf CPNDT, rhaid i’r cyfrif ymddeol bennu’r swm hwnnw.□;

(b) ar ôl paragraff (4) mewnosoder—

□(4A) Ar gyfer swm cyfwerth â’r pensiwn afiechyd haen isaf Cynllun 1992 neu swm cyfwerth â’r pensiwn afiechyd haen isaf CPNDT, rhaid i’r cyfrif ymddeol bennu swm unrhyw gymudiad.□

5. Yn Rhan 5 (buddion ymddeol), ym Mhennod 2—

(a) yn rheoliad 68 (cyfradd flynyddol pensiwn ymddeol (aelodau actif))—

- (i) ym mharagraff (2), yn lle “is-baragraffau (a), (b) ac (c)” rhodder “is-baragraffau (a), (b), (ba) ac (c)”;
- (ii) ar ôl paragraff (2)(b) mewnosoder—
 - (ba) y cyfanswm canlynol—
 - (i) y swm cyfwerth â'r pensiwn afiechyd haen isaf CPNDT (os es un) neu'r swm cyfwerth â'r pensiwn afiechyd haen isaf Cynllun 1992 (os oes un) a bennir yng nghyfrif ymddeol yr aelod,
 - (ii) ar ôl didynnu swm y cymudiad (os oes un), a bennir yn y cyfrif hwnnw mewn perthynas â'r swm hwnnw; ac□;
- (b) yn rheoliad 71 (ymddeoliad a ysgogir gan gyflogwr), ar ôl paragraff (2) mewnosoder—
 - (3) Pan fo cyflogwr yn ystyried gwneud y penderfyniad ym mharagraff (2) mewn cysylltiad ag aelod actif sy'n aelod cysylltiedig o CPNDT, neu'n aelod arbennig cysylltiedig o CPNDT, mewn perthynas â chyfrif pensiwn yr aelod actif hwnnw, rhaid i'r cyflogwr ystyried hefyd wneud penderfyniad o dan reol 6 (pensiwn yn sgil ymddeoliad cynnar ar archiad yr awdurdod) o Ran 3 o'r CPNDT.□;
- (c) yn rheoliad 74 (hawlogaeth i bensiwn afiechyd haen isaf a phensiwn afiechyd haen uchaf), ar ôl paragraff (3) mewnosoder—
 - (4) Pan fo hawl gan aelod actif (A) i gael pensiwn afiechyd haen isaf, a pharagraff 22 (aelod trosiannol nad yw wedi cyrraedd oedran pensiwn arferol o dan CPNDT) neu baragraff 24 (aelod trosiannol nad yw wedi cyrraedd oedran pensiwn arferol o dan Gynllun 1992) o Atodlen 2 i'r Rheoliadau hyn yn gymwys mewn perthynas ag A—
 - (a) os paragraff 22 sy'n gymwys mewn perthynas ag A, mae gan A hawlogaeth hefyd i swm cyfwerth â swm blynyddol y pensiwn afiechyd haen isaf a fyddai'n daladwy i'r aelod o dan CPNDT, pe bai hawl gan yr aelod i gael taliad o bensiwn afiechyd haen isaf o dan reol 2(2) o CPNDT;
 - (b) os paragraff 24 sy'n gymwys mewn perthynas ag A, mae gan A hawlogaeth hefyd i swm cyfwerth â swm blynyddol y pensiwn afiechyd haen isaf a fyddai'n daladwy i'r aelod o dan Gynllun 1992, pe bai hawl gan yr aelod i gael taliad o bensiwn afiechyd haen isaf o dan reol B3 (dyfarniadau afiechyd) o Gynllun 1992.

(5) Yn y Rheoliadau hyn—

(a) cyfeirir at y swm cyfwerth â swm blynyddol pensiwn afiechyd haen isaf yn is-baragraff (a) o baragraff (4) fel y “swm cyfwerth â’r pensiwn afiechyd haen isaf CPNDT” (“*equivalent amount to the NFPS lower tier ill-health pension*”);

(b) cyfeirir at y swm cyfwerth â swm blynyddol pensiwn afiechyd haen isaf yn is-baragraff (b) o baragraff (4) fel y “swm cyfwerth â’r pensiwn afiechyd haen isaf Cynllun 1992” (“*equivalent amount to the 1992 Scheme lower tier ill-health pension*”).□;

(d) yn rheoliad 75 (cyfradd flynyddol dyfarniadau afiechyd)—

(i) ar ôl paragraff (3) mewnosoder—

□(3A) Yn achos aelod sydd â hawl i swm cyfwerth â’r pensiwn afiechyd haen isaf CPNDT neu i swm cyfwerth â’r pensiwn afiechyd haen isaf Cynllun 1992, mae’r pensiwn addasedig afiechyd haen isaf yn cynnwys y swm cyfwerth addasedig.”;

(ii) ym mharagraff (4), yn y man priodol mewnosoder—

□□ystyr “y swm cyfwerth addasedig” (“*the adjusted equivalent amount*”) yw—

(a) yn achos aelod sydd â hawl i swm cyfwerth â’r pensiwn afiechyd haen isaf CPNDT, y swm hwnnw a gyfrifir—

(i) gan hepgor o’r cyfrifiad swm unrhyw gyfnod ychwanegol o wasanaeth a brynwyd o dan Ran 11 o CPNDT, a

(ii) heb ddiwynnu unrhyw gyfran a gymudwyd; a

(b) yn achos aelod sydd â hawl i swm cyfwerth â’r pensiwn afiechyd haen isaf Cynllun 1992, y swm hwnnw a gyfrifir heb ddiwynnu unrhyw gyfran a gymudwyd;□;

(e) yn rheoliad 78 (canlyniadau adolygu), ar ôl paragraff (6) mewnosoder—

□(6A) Os oes gan I hawl i swm cyfwerth â’r pensiwn afiechyd haen isaf CPNDT neu i swm cyfwerth â’r pensiwn afiechyd haen isaf Cynllun 1992, mae paragraffau (3) a (5) yn gymwys fel pe bai’r cyfeiriad at “pensiwn afiechyd haen isaf” yn cynnwys swm cyfwerth â’r pensiwn afiechyd haen isaf CPNDT neu

swm cyfwerth â'r pensiwn afiechyd haen isaf Cynllun 1992, yn ôl fel y digwydd.□;

- (f) ar ôl rheoliad 80 (opsiwn i gymudo rhan o'r pensiwn) mewnosoder—

□ **Opsiwn i gymudo rhan o swm gyfwerth**

80A.—(1) Caiff aelod sy'n cael yr hawl i daliad ar unwaith o swm cyfwerth â'r pensiwn afiechyd haen isaf CPNDT neu i swm cyfwerth â'r pensiwn afiechyd haen isaf Cynllun 1992 arfer opsiwn o dan y rheoliad hwn i gyfnewid rhan o'r pensiwn am gyfandaliad.

(2) Ni chaniateir arfer yr opsiwn ac eithrio—

- (a) drwy hysbysiad ysgrifenedig i'r rheolwr cynllun, sy'n nodi'r swm sydd i'w gymudo; a
- (b) cyn gwneud y taliad cyntaf o'r swm cyfwerth â'r pensiwn afiechyd haen isaf CPNDT neu swm cyfwerth â'r pensiwn afiechyd haen isaf Cynllun 1992.

(3) Pan fo hawl gan y person i gael taliad ar unwaith o swm cyfwerth â'r pensiwn afiechyd haen isaf CPNDT ac yntau'n arfer yr opsiwn i gymudo o dan y rheoliad hwn, cyfrifir y cyfandaliad—

- (a) yn achos person sy'n aelod cysylltiedig o CPNDT, yn unol â pharagraffau (2) a (4) o reol 9 (cymudo: cyffredinol) o Ran 3 o CPNDT, ac
- (b) yn achos person sy'n aelod arbennig cysylltiedig o CPNDT, yn unol â pharagraffau (2A), (4) a (4A) o reol 9 o Ran 3 o'r cynllun hwnnw.□

6. Yn Rhan 6 (buddion marwolaeth)—

- (a) ym Mhennod 1 (dehongli), yn rheoliad 86 (ystyr “cyfnod dechreuol”), yn lle “At ddibenion y Rhan hon” rhodder “At ddibenion y Rheoliadau hyn”;
- (b) ym Mhennod 2 (pensiynau ar gyfer partneriaid sy'n goroesi)—
- (i) ym mharagraff (3) o reoliad 87 (pensiwn sy'n daladwy i bartner sy'n goroesi, ar farwolaeth aelod actif) yn lle “Yn ddarostyngedig i reoliad 91 (lleihau pensiynau mewn achosion o wahaniaeth oedran eang)” rhodder “Yn ddarostyngedig i baragraff (4) a rheoliad 91 (lleihau pensiynau mewn achosion o wahaniaeth oedran eang)”;
- (ii) ar ôl paragraff (3) o reoliad 87 mewnosoder—

□(4) Os oedd yr aelod y cyfeirir ato ym mharagraff (1) yn aelod trosiannol a chanddo fudd pensiwn ychwanegol o dan reol 7A neu 7B o CPNDT neu fudd pensiwn ychwanegol o dan reol B5B neu B5C o Gynllun 1992, ychwanegir hanner y swm o fudd pensiwn ychwanegol at swm cyfradd flynyddol pensiwn y partner sy'n goroesi, y cyfeirir ato ym mharagraff (3).□;

(iii) ar ddechrau paragraff (2) o reoliad 95 (pensiwn plentyn cymwys ar farwolaeth aelod actif) mewnosoder “Yn ddarostyngedig i baragraff (3)”, ac ar ôl y paragraff hwnnw mewnosoder—

□(3) Os oedd yr aelod y cyfeirir ato ym mharagraff (1) yn aelod trosiannol a chanddo fudd pensiwn ychwanegol o dan reol 7A neu 7B o CPNDT neu fudd pensiwn ychwanegol o dan reol B5B neu B5C o Gynllun 1992, ychwanegir swm y budd pensiwn ychwanegol at y pensiwn afiechyd haen uchaf y cyfeirir ato ym mharagraff (2).□;

(c) ym Mhennod 4 (cyfandaliadau o fuddion marwolaeth), ar ôl paragraff (4) yn rheoliad 102 (ystyr “tâl terfynol”) mewnosoder—

□(5) Os yw'r aelod y cyfeirir ato ym mharagraff (1) yn aelod trosiannol a oedd mewn gwasanaeth pensiynadwy o dan Gynllun 1992 neu CPNDT, yn ôl fel y digwydd, yn ystod y cyfnod y cyfeirir ato ym mharagraff (1)(a) neu (1)(b), a gwasanaeth o'r cynllun hwnnw wedi ei gynnwys yn y gwasanaeth cymwys ar gyfer y cyfrif pensiwn y telir y cyfandaliad o fudd marwolaeth mewn cysylltiad ag ef—

(a) mae tâl pensiynadwy ym mharagraff (1)(a) neu (1)(b) yn cynnwys tâl pensiynadwy cyfartalog, a ddehonglir yn unol â rheol G1 os oedd y person yn aelod o Gynllun 1992, neu dâl pensiynadwy o dan reol 1 neu reol 2 o Ran 11 o CPNDT os oedd y person yn aelod-ddiffoddwr tân neu'n aelod-ddiffoddwr tân arbennig o CPNDT, a

(b) mae gwasanaeth pensiynadwy yn cynnwys gwasanaeth pensiynadwy a ddehonglir yn unol â rheol F1 os oedd y person yn aelod o Gynllun 1992 neu wasanaeth pensiynadwy a ddehonglir yn unol â rheolau 2 i 5 o Ran 10 o CPNDT.□;

(d) ar ôl paragraff (3) o reoliad 105 (cyfandaliad sy'n daladwy ar farwolaeth aelod actif) mewnosoder—

□(4) Os oedd cyfrif yr aelod actif y telir y cyfandaliad o fudd marwolaeth mewn cysylltiad ag ef yn cynnwys gwasanaeth pensiynadwy sy'n

gyfrifadwy fel gwasanaeth cymwys o dan reol F1 o Gynllun 1992 ac arian rhodd i berthynas dibynnol wedi ei dalu o dan reol E3 o Gynllun 1992, neu daliad o falans cyfraniadau i'r ystad wedi ei dalu o dan reol E4 o Gynllun 1992, rhaid didynnu'r symiau hynny o swm y cyfandaliad budd marwolaeth sy'n daladwy o dan y rheoliad hwn.□

7. Mae Atodlen 2 (darpariaethau trosiannol) wedi ei diwygio fel a ganlyn—

- (a) yn Rhan 1, ym mharagraff 3(2) yn lle “Yn ddarostyngedig i is-baragraff (3)” rhodder “Yn ddarostyngedig i is-baragraffau (3) a (4)” ac ar ôl is-baragraff (3) mewnosoder—

□(4) yn achos aelod diogelwch taprog o CPNDT sy'n aelod arbennig o CPNDT, canfyddir y dyddiad cau diogelwch taprog drwy gymhwyso'r dyddiad perthnasol yng ngholofn 3 o'r tabl Cynllun 1992 yn Rhan 4 o'r Atodlen hon, i'r dyddiad geni y cyfeirir ato yng ngholofn 1 a cholofn 2.□;

- (b) yn Rhan 2, ym mharagraff 9, ar ôl is-baragraff (2) mewnosoder—

□(2A) Os oedd P yn aelod diogelwch llawn o Gynllun 1992 ac ar ôl ymddeol o wasanaeth pensiynadwy yn y cynllun hwn, yn cael yr hawl i bensiwn gwasanaeth parhaus o dan reol B1A, pensiwn cyffredin o dan reol B1, dyfarniad gwasanaeth byr o dan reol B2 neu bensiwn parhaus o dan reol B2A o'r cynllun hwnnw, mae P yn peidio â bod yn gymwys i fod yn aelod diogelwch llawn o CPNDT.□;

- (c) yn Rhan 3, ym mharagraff 15, ar ôl is-baragraff (1) mewnosoder—

□(1A) Os oedd P yn aelod diogelwch llawn o Gynllun 1992 ac ar ôl ymddeol o wasanaeth pensiynadwy yn y cynllun hwn, yn cael yr hawl i bensiwn gwasanaeth parhaus o dan reol B1A, pensiwn cyffredin o dan reol B1, dyfarniad gwasanaeth byr o dan reol B2 neu bensiwn parhaus o dan reol B2A o'r cynllun hwnnw, mae P yn peidio â bod yn gymwys i fod yn aelod diogelwch taprog o CPNDT.□;

- (d) ar ôl Rhan 3 mewnosoder—

RHAN 3A

Talu buddion afiechyd i aelodau trosiannol

Aelod trosiannol nad yw wedi cyrraedd oedran pensiwn arferol o dan CPNDT

22.—(1) Mae'r paragraff hwn yn gymwys mewn perthynas ag aelod trosiannol sydd â pharhad gwasanaeth ac—

- (a) sy'n aelod cysylltiedig o CPNDT neu'n aelod arbennig cysylltiedig o CPNDT;
- (b) sy'n cael yr hawl i ddyfarniad afiechyd o dan y cynllun hwn mewn perthynas â chyflogaeth gynllun berthnasol; ac
- (c) nad yw wedi cyrraedd oedran pensiwn arferol o dan CPNDT.

(2) Os yw'r paragraff hwn yn gymwys—

- (a) nid oes na phensiwn afiechyd haen isaf na phensiwn afiechyd haen uchaf yn daladwy o dan reol 2 (dyfarnad yn sgil ymddeol oherwydd afiechyd) o CPNDT; a
- (b) mae dyfarniad afiechyd yn daladwy o dan y cynllun hwn yn unol â'r paragraff hwn.

(3) Os yw'r aelod yn bodloni'r amodau ar gyfer pensiwn afiechyd haen isaf yn unig o dan y cynllun hwn, y gyfradd flynyddol o bensiwn afiechyd haen isaf sy'n daladwy o dan y cynllun hwn yw cyfanswm y canlynol—

- (a) y gyfradd flynyddol o bensiwn afiechyd haen isaf sy'n daladwy o dan y cynllun hwn; a
- (b) swm sy'n daladwy o dan reoliad 74 (hawlogaeth i bensiwn afiechyd haen isaf a phensiwn afiechyd haen uchaf).

(4) Pan fo'r aelod yn bodloni'r amodau ar gyfer pensiwn afiechyd haen uchaf o dan y cynllun hwn, mae'r pensiwn addasedig afiechyd haen isaf yn rheoliad 75(4) (cyfradd flynyddol dyfarniadau afiechyd) yn cynnwys y swm yn is-baragraff (3)(b) at ddibenion cyfrifo cyfradd flynyddol y pensiwn afiechyd haen uchaf.

(5) Wedi i ddyfarniad afiechyd ddod yn daladwy o dan y cynllun hwn, os gwneir taliad gwerth trosglwyddo o dan Bennod 2 (trosglwyddiadau allan o'r Cynllun) o Ran 12 (trosglwyddiadau i mewn ac allan o'r Cynllun) o CPNDT mewn cysylltiad â hawliau'r aelod o dan y Cynllun hwnnw, a'r trosglwyddiad yn ymwneud â chyfnod o wasanaeth a gynhwysir fel gwasanaeth cymwys mewn perthynas â

chyfrif ymddeol yr aelod, rhaid i'r rheolwr cynllun ddiwyddu o'r dyfarniad afiechyd y swm mewn cysylltiad â gwasanaeth yn CPNDT sy'n hafal i'r gwerth a gynrychiolir gan y taliad gwerth trosglwyddo hwnnw.

(6) Yn y paragraff hwn—

ystyr “cyflogaeth gynllun berthnasol” (“*relevant scheme employment*”) yw'r cyfnod parhaus o wasanaeth pensiynadwy mewn cyflogaeth gynllun mewn perthynas â'r cyfrif aelod actif yr ychwanegwyd ato'r gwasanaeth cymwys ar gyfer yr aelod cysylltiedig hwnnw o CPNDT neu'r aelod arbennig cysylltiedig hwnnw o'r CPNDT at ddibenion rheoliad 66 (gwasanaeth cymwys).

Aelod trosiannol sy'n cyrraedd oedran pensiwn arferol o dan CPNDT

23.—(1) Mae'r paragraff hwn yn gymwys mewn perthynas ag aelod trosiannol sydd â pharhad gwasanaeth ac sy'n cael taliad o ddyfarniad afiechyd yn unol â pharagraff 22.

(2) Pan fo'r aelod yn cyrraedd oedran pensiwn arferol o dan CPNDT—

- (a) mae'r swm cyfwerth â'r pensiwn afiechyd haen isaf CPNDT a bennir o dan reoliad 68(2)(ba) (cyfradd flynyddol pensiwn ymddeol (aelodau actif)) yn peidio â bod yn daladwy o dan y cynllun hwn; a
- (b) mae'r aelod yn cael yr hawl o dan CPNDT i daliad ar unwaith o bensiwn parhaus, sydd â'i swm yn hafal i gyfradd flynyddol y swm cyfwerth â'r pensiwn afiechyd haen isaf CPNDT a oedd yn daladwy yn union cyn y dyddiad y cyrhaeddodd yr aelod oedran pensiwn arferol.

Aelod trosiannol nad yw wedi cyrraedd oedran pensiwn arferol o dan Gynllun 1992

24.—(1) Mae'r paragraff hwn yn gymwys mewn perthynas ag aelod trosiannol—

- (a) a oedd mewn gwasanaeth pensiynadwy yng Nghynllun 1992 tan y diwrnod cyn y dyddiad trosiant; a
- (b) sydd wedi parhau mewn gwasanaeth pensiynadwy mewn cyflogaeth gynllun berthnasol, neu sydd wedi ei drin fel aelod actif o'r cynllun hwn mewn perthynas â'r gyflogaeth honno, hyd nes i'r aelod hwnnw gael yr hawl i

ddyfarniad afiechyd o dan y cynllun hwn; ac

- (c) nad yw wedi cyrraedd oedran pensiwn arferol o dan Gynllun 1992 nac ychwaith yr oedran pan fodlonir amodau rheol B1 (pensiwn cyffredin) fel y'i haddaswyd gan reol B1A (pensiwn gwasanaeth parhaus) o'r cynllun hwnnw.

(2) Os yw'r paragraff hwn yn gymwys—

- (a) nid oes pensiwn afiechyd haen isaf na phensiwn afiechyd haen uchaf yn daladwy o dan reol B3 (dyfarniadau afiechyd) o Gynllun 1992; a
- (b) mae dyfarniad afiechyd yn daladwy o dan y cynllun hwn.

(3) Os yw'r aelod yn bodloni'r amodau ar gyfer pensiwn afiechyd haen isaf yn unig o dan y cynllun hwn, y gyfradd flynyddol o bensiwn afiechyd haen isaf sy'n daladwy o dan y cynllun hwn yw cyfanswm y canlynol—

- (a) y gyfradd flynyddol o bensiwn afiechyd haen isaf sy'n daladwy o dan y cynllun hwn; a
- (b) swm sy'n daladwy o dan reoliad 74(4) (hawlogaeth i bensiwn afiechyd haen isaf a phensiwn afiechyd haen uchaf).

(4) Pan fo'r aelod yn bodloni'r amodau ar gyfer pensiwn afiechyd haen uchaf o dan y cynllun hwn, mae'r pensiwn addasedig afiechyd haen isaf yn rheoliad 75(4) (cyfradd flynyddol dyfarniadau afiechyd) yn cynnwys y swm yn is-baragraff (3)(b) at ddibenion cyfrifo cyfradd flynyddol y pensiwn afiechyd haen uchaf.

(5) Wedi i ddyfarniad afiechyd ddod yn daladwy o dan y cynllun hwn, os gwneir taliad gwerth trosglwyddo o dan reol F9 (taliad o werth trosglwyddo) o Gynllun 1992 mewn cysylltiad â hawliau'r aelod o dan y cynllun hwnnw, a'r trosglwyddiad yn ymwneud â chyfnod o wasanaeth a gynhwysir fel gwasanaeth cymwys mewn perthynas â chyfrif ymddeol yr aelod hwnnw, rhaid i'r rheolwr cynllun ddiwynnu, o swm y dyfarniad afiechyd, swm mewn cysylltiad â gwasanaeth yng Nghynllun 1992 sy'n hafal i'r gwerth a gynrychiolir gan y taliad o werth trosglwyddo hwnnw.

(6) Yn y paragraff hwn—

ystyr “cyflogaeth gynllun berthnasol” (“*relevant scheme employment*”) yw'r cyfnod parhaus o wasanaeth pensiynadwy mewn cyflogaeth gynllun mewn perthynas â'r cyfrif aelod actif yr ychwanegwyd ato'r

gwasanaeth pensiynadwy yng Nghynllun 1992 at ddibenion rheoliad 66 (gwasanaeth cymwys).

Aelod trosiannol sy'n cyrraedd oedran pensiwn arferol o dan Gynllun 1992

25.—(1) Mae'r paragraff hwn yn gymwys mewn perthynas ag aelod trosiannol sy'n cael taliad o ddyfarniad afiechyd yn unol â pharagraff 24.

(2) Pan fo'r aelod yn cyrraedd oedran pensiwn arferol o dan Gynllun 1992 neu'r oedran ar gyfer ymddeol a ganfyddir o dan reol B1A(3)(i) o'r cynllun hwnnw—

- (a) mae'r aelod yn peidio â bod â'r hawl i daliad ar unwaith o swm cyfwerth â'r pensiwn afiechyd haen isaf Cynllun 1992 o dan reoliad 74(4)(b) (hawlogaeth i bensiwn afiechyd haen isaf a phensiwn afiechyd haen uchaf) o dan y cynllun hwn; a
- (b) mae'r aelod yn cael yr hawl o dan Gynllun 1992 i daliad ar unwaith o bensiwn parhaus, sydd â'i swm yn hafal i gyfradd flynyddol y swm cyfwerth â'r pensiwn afiechyd haen isaf Cynllun 1992 a oedd yn daladwy yn union cyn y dyddiad y cyrhaeddodd yr aelod oedran pensiwn arferol neu'r oedran ar gyfer ymddeol a ganfyddir o dan reol B1A(3)(i) o Gynllun 1992.

RHAN 3B

Talu buddion marwolaeth mewn cysylltiad ag aelodau trosiannol

Cyfradd flynyddol pensiynau i bartneriaid sy'n goroesi, sy'n daladwy o dan y cynllun hwn pan fydd farw aelodau trosiannol penodol sydd â buddion cronedig yng Nghynllun 1992, tra'n gwasanaethu

26.—(1) Mae'r paragraff hwn yn gymwys mewn perthynas ag aelod trosiannol—

- (a) a oedd mewn gwasanaeth pensiynadwy yng Nghynllun 1992 tan y diwrnod cyn y dyddiad trosiant;
- (b) sydd wedi parhau mewn gwasanaeth pensiynadwy mewn cyflogaeth gynllun, neu i gael ei drin fel aelod actif o'r cynllun hwn, hyd at farwolaeth yr aelod hwnnw; ac

(c) a fu farw fel aelod actif o'r cynllun hwn.

(2) Nid oes dyfarniadau yn daladwy i briodau a phartneriaid sifil sy'n goroesi o dan Ran C (dyfarniadau yn dilyn marwolaeth: priodau) o Gynllun 1992 mewn cysylltiad ag aelod y mae'r paragraff hwn yn gymwys iddo.

(3) Nid oes hawl gan briod neu bartner sifil aelod y mae'r paragraff hwn yn gymwys iddo i gael pensiwn profedigaeth o dan reol E8 o Gynllun 1992.

Cyfradd flynyddol pensiynau sy'n daladwy i blentyn cymwys o dan y cynllun hwn pan fydd farw aelod trosiannol, sydd â buddion cronedig yn CPNDT, tra'n gwasanaethu

27.—(1) Mae'r paragraff hwn yn gymwys mewn perthynas ag aelod trosiannol sydd â pharhad gwasanaeth ac yn aelod cysylltiedig o CPNDT neu'n aelod arbennig cysylltiedig o CPNDT—

(a) a fu farw tra'n aelod actif o'r cynllun hwn; a

(b) sydd â chyfnod o 3 mis o leiaf o wasanaeth cymwys.

(2) Nid yw pensiynau ar gyfer plentyn cymwys yn daladwy o dan CPNDT mewn perthynas â'r aelod hwnnw.

Cyfradd flynyddol pensiynau sy'n daladwy i blentyn cymwys o dan y cynllun hwn pan fydd farw aelod trosiannol, sydd â buddion cronedig yng Nghynllun 1992, tra'n gwasanaethu

28.—(1) Mae'r paragraff hwn yn gymwys mewn perthynas ag aelod trosiannol—

(a) a oedd mewn gwasanaeth pensiynadwy yng Nghynllun 1992 tan y diwrnod cyn y dyddiad trosiant;

(b) sydd wedi parhau mewn gwasanaeth pensiynadwy mewn cyflogaeth gynllun, neu i gael ei drin fel aelod actif o'r cynllun hwn, hyd at farwolaeth yr aelod hwnnw; ac

(c) a fu farw fel aelod actif o'r cynllun hwn.

(2) Nid yw dyfarniadau ar gyfer plentyn cymwys yn daladwy o dan Ran D (dyfarniadau yn dilyn marwolaeth – plant) ac nid oes pensiwn profedigaeth yn daladwy o dan reol E8A o Gynllun 1992 mewn cysylltiad â'r aelod hwnnw.

Swm y cyfandaliad o fudd marwolaeth sy'n daladwy o dan y cynllun hwn pan fydd farw aelod trosiannol, sydd â buddion cronedig yn CPNDT, tra'n gwasanaethu

29.—(1) Mae'r paragraff hwn yn gymwys mewn perthynas ag aelod trosiannol (T) sy'n aelod o CPNDT ac a fu farw fel aelod actif o'r cynllun hwn.

(2) Yn ddarostyngedig i is-baragraff (3), os bu farw T fel aelod-bensiynwr o CPNDT, swm y cyfandaliad budd marwolaeth sy'n daladwy o dan y cynllun hwn yw'r mwyaf o naill ai swm y cyfandaliad budd marwolaeth sy'n daladwy o dan reoliad 105(2) neu swm y grant marwolaeth ôl-ymddeol sy'n daladwy o dan reol 2 (grant marwolaeth ôl-ymddeol) o Ran 5 o CPNDT.

(3) Os oedd T, ar yr adeg y bu farw, yn aelod-bensiynwr o'r cynllun hwn ac yn aelod actif o'r cynllun hwn, a rheoliad 107 (cyfandaliad sy'n daladwy ar farwolaeth mewn achosion penodol) yn gymwys, ac os swm y cyfandaliad budd marwolaeth o dan reoliad 106 (cyfandaliad sy'n daladwy ar farwolaeth aelod-bensiynwr) yw'r mwyaf sy'n daladwy yn yr achos hwnnw, rhaid darllen is-baragraff (2) fel pe rhoddid "rheoliad 106" yn lle "rheoliad 105".

Swm y cyfandaliad o fudd marwolaeth sy'n daladwy o dan y cynllun hwn pan fydd farw aelod trosiannol, sydd â buddion cronedig yng Nghynllun 1992, tra'n gwasanaethu

30.—(1) Mae'r paragraff hwn yn gymwys mewn perthynas ag aelod trosiannol (T) sy'n aelod o Gynllun 1992 ac a fu farw fel aelod actif o'r cynllun hwn.

(2) Mae is-baragraff (3) yn gymwys os oedd paragraff (7) o reol A3 o Gynllun 1992 yn gymwys i T yn union cyn ei farwolaeth a chyfandaliad o grant marwolaeth, y pennir ei swm yn rheoliad 105(2) (cyfandaliad sy'n daladwy ar farwolaeth aelod actif) o'r cynllun hwn, yn daladwy i'r personau hynny a benderfynir gan y rheolwr cynllun o dan reoliad 104 (person y mae cyfandaliad budd marwolaeth yn daladwy iddo) ac—

- (a) cyfandaliad grant marwolaeth wedi ei dalu o dan reol E1 o Gynllun 1992,
- (b) taliad o'r balans o'r cyfraniadau wedi ei wneud o dan reol E4 o Gynllun 1992, neu
- (c) arian rhodd i berthynas dibynnol wedi ei dalu o dan reol E3 o Gynllun 1992.

(3) Pan fo'r is-baragraff hwn yn gymwys, rhaid didynnu'r taliadau a wnaed ac y cyfeirir atynt ym mharagraffau (a), (b) neu (c) o is-baragraff (2) allan o'r cyfandaliad grant marwolaeth sy'n daladwy o dan reoliad 105.

(4) Mae is-baragraff (5) yn gymwys os bu T farw fel aelod gohiriedig o Gynllun 1992 neu os oedd yn cael pensiwn o'r cynllun hwnnw, a chyfandaliad o grant marwolaeth, y pennir ei swm yn rheoliad 105(2) o'r cynllun hwn, yn daladwy i'r personau hynny a benderfynir gan y rheolwr cynllun o dan reoliad 104 ac—

- (a) arian rhodd i berthynas dibynnol wedi ei dalu o dan reol E3 o Gynllun 1992, neu
- (b) swm o grant marwolaeth ôl-ymddeol wedi ei dalu o dan reol E4.

(5) Pan fo'r is-baragraff hwn yn gymwys, rhaid didynnu'r taliadau a wnaed ac y cyfeirir atynt ym mharagraffau (a) neu (b) o is-baragraff (4) allan o'r cyfandaliad grant marwolaeth sy'n daladwy o dan reoliad 105.

RHAN 3C

Darpariaethau trosiannol mewn perthynas
ag CPNDT a Chynllun 1992

Gwasanaeth pensiynadwy o dan CPNDT

31.—(1) Mae'r paragraff hwn yn gymwys mewn perthynas ag aelod trosiannol (T) sy'n aelod cysylltiedig o'r CPNDT neu'n aelod arbennig cysylltiedig o'r CPNDT, a chanddo barhad gwasanaeth.

(2) Mae'r darpariaethau canlynol o Bennod 2 (prynu gwasanaeth ychwanegol) o Ran 11 (tâl pensiynadwy, cyfraniadau pensiwn a phrynu gwasanaeth ychwanegol) o CPNDT yn parhau'n gymwys ar ôl y dyddiad trosiant, fel pe bai T yn parhau mewn gwasanaeth pensiynadwy o dan y cynllun hwnnw—

- (a) y darpariaethau sy'n ymwneud â thalu cyfraniadau cyfnodol i brynu gwasanaeth ychwanegol os oedd T wedi gwneud dewisiad i brynu gwasanaeth ychwanegol o dan reoliad 6 (dewis prynu gwasanaeth ychwanegol) neu os yw T yn dychwelyd i wasanaeth pensiynadwy fel diffoddwr tân ar ôl cyfnod o wasanaeth di-dâl neu absenoldeb di-dâl a T yn gwneud dewisiad i brynu gwasanaeth ychwanegol mewn

cysylltiad â'r cyfnod cyn y dyddiad trosiant o dan y rheol honno; a

- (b) y darpariaethau sy'n ymwneud â thalu'r cyfraniadau pensiwn cyfnod arbennig gorfodol sy'n daladwy mewn cysylltiad â dewisiad i brynu gwasanaeth yn ystod y cyfnod cyfyngedig o dan reol 6A (dewis prynu gwasanaeth yn ystod y cyfnod cyfyngedig).

(3) Wrth benderfynu a yw T yn gymwys o dan CPNDT ar gyfer buddion ymddeol (ac eithrio dyfarniad wrth ymddeol oherwydd afiechyd neu bensiwn gohiriedig), mae gwasanaeth pensiynadwy T o dan CPNDT yn terfynu pan fo gwasanaeth pensiynadwy T o dan cynllun hwn yn terfynu.

Cyflog terfynol aelodau trosiannol penodol at unrhyw ddibenion CPNDT

32.—(1) Mae'r paragraff hwn yn gymwys i aelod trosiannol (T) sydd â pharhad gwasanaeth, sydd mewn gwasanaeth pensiynadwy o dan y cynllun hwn ac sy'n aelod o CPNDT.

(2) Yn ddarostyngedig i is-baragraffau (3) i (5), wrth benderfynu tâl pensiynadwy terfynol T at unrhyw ddibenion CPNDT o dan Atodlen 7 i Ddeddf 2013 (cyswllt cyflog terfynol)—

- (a) mae darpariaethau paragraff 1 neu baragraff 2 o'r Atodlen honno yn gymwys fel pe bai'r cyfeiriad at "final salary" yn gyfeiriad at "final pensionable pay", a
- (b) rhaid ystyried bod tâl pensiynadwy sy'n deillio o wasanaeth o dan y cynllun hwn wedi deillio o wasanaeth o dan CPNDT.

(3) Os yw tâl pensiynadwy T sy'n deillio o wasanaeth o dan y cynllun hwn, ar adeg pan benderfynir tâl pensiynadwy terfynol T at unrhyw ddibenion CPNDT o dan Atodlen 7 (cyswllt cyflog terfynol) i Ddeddf 2013, yn is na thâl pensiynadwy T sy'n deillio o wasanaeth o dan CPNDT ar y diwrnod cyn y dyddiad trosiant—

- (a) nid yw is-baragraff (2) yn gymwys, a
- (b) penderfynir tâl pensiynadwy terfynol T yn unol â rheol 1 (tâl pensiynadwy) a rheol 2 (tâl pensiynadwy terfynol) o Ran 11 o CPNDT.

(4) Os yw tâl pensiynadwy T sy'n deillio o wasanaeth o dan y cynllun hwn, ar adeg pan benderfynir tâl pensiynadwy terfynol T at

unrhyw ddibenion CPNDT o dan Atodlen 7 (cyswllt cyflog terfynol) i Ddeddf 2013, yn is na'r tâl pensiynadwy ar gyfer unrhyw flwyddyn ar ôl y dyddiad trosiant, rhaid ystyried at ddibenion Atodlen 7 mai'r tâl pensiynadwy ar gyfer y flwyddyn o wasanaeth cyn y gostyngiad yn y tâl pensiynadwy yw'r tâl pensiynadwy sy'n deillio o wasanaeth o dan CPNDT.

(5) Mae'r diffiniad, yn rheoliad 26, o'r tâl pensiynadwy sy'n deillio o wasanaeth o dan y cynllun hwn wedi ei addasu at ddibenion is-baragraffau (2) a (4) drwy hepgor paragraff (1)(d) o'r rheoliad hwnnw, ac mewn achos pan delir i T unrhyw lwfans neu atodiad, o fewn ystyr paragraff (6) o reol 1 o Ran 11 o CPNDT, y byddai'r cyflogwr wedi ei drin yn bensiynadwy o dan y cynllun hwnnw pe bai'r aelod yn parhau'n aelod-ddiffoddwr tân o'r cynllun hwnnw, trinnir y swm hwnnw fel pe bai'n gynwysedig yn y tâl pensiynadwy at ddibenion penderfynu tâl pensiynadwy terfynol T o dan CPNDT.

Cyflog terfynol aelodau trosiannol penodol at unrhyw ddibenion Cynllun 1992

33.—(1) Mae'r paragraff hwn yn gymwys mewn perthynas ag aelod trosiannol (T) sydd â pharhad gwasanaeth, sydd mewn gwasanaeth pensiynadwy o dan y cynllun hwn ac sy'n aelod o Gynllun 1992.

(2) Yn ddarostyngedig i is-baragraffau (3) i (5), wrth benderfynu tâl pensiynadwy cyfartalog T at unrhyw ddibenion Cynllun 1992 o dan Atodlen 7 i Ddeddf 2013 (cyswllt cyflog terfynol)—

- (a) mae darpariaethau paragraff 1 o'r Atodlen honno yn gymwys fel pe bai cyfeiriad at “final salary” yn gyfeiriad at “average pensionable pay”, a
- (b) rhaid ystyried bod tâl pensiynadwy sy'n deillio o wasanaeth o dan y cynllun hwn wedi deillio o wasanaeth o dan Gynllun 1992.

(3) Os yw tâl pensiynadwy T sy'n deillio o wasanaeth o dan y cynllun hwn, ar adeg pan benderfynir tâl pensiynadwy cyfartalog T at unrhyw ddibenion Cynllun 1992 o dan Atodlen 7 (cyswllt cyflog terfynol) i Ddeddf 2013, yn is na thâl pensiynadwy T sy'n deillio o wasanaeth o dan Gynllun 1992 ar y diwrnod cyn y dyddiad trosiant—

- (a) nid yw is-baragraff (2) yn gymwys, a
- (b) penderfynir tâl pensiynadwy cyfartalog T yn unol â rheol G1 (tâl pensiynadwy

a thâl pensiynadwy cyfartalog) o Gynllun 1992.

(4) Os yw tâl pensiynadwy T sy'n deillio o wasanaeth o dan y cynllun hwn, ar adeg pan benderfynir tâl pensiynadwy cyfartalog T at unrhyw ddibenion Cynllun 1992 o dan Atodlen 7 (cyswllt cyflog terfynol) i Ddeddf 2013, yn is na'r tâl pensiynadwy ar gyfer unrhyw flwyddyn ar ôl y dyddiad trosiant, rhaid ystyried at ddibenion Atodlen 7 mai'r tâl pensiynadwy ar gyfer y flwyddyn o wasanaeth cyn y gostyngiad yn y tâl pensiynadwy yw'r tâl pensiynadwy sy'n deillio o wasanaeth o dan Gynllun 1992.

(5) Mae'r diffiniad, yn rheoliad 26, o'r tâl pensiynadwy sy'n deillio o wasanaeth o dan y cynllun hwn wedi ei addasu at ddibenion is-baragraffau (2) a (4) drwy hepgor paragraff (1)(d) o'r rheoliad hwnnw, ac mewn achos pan delir i'r aelod o Gynllun 1992 unrhyw lwfans neu atodiad o fewn ystyr paragraff (9) o reol G1 (tâl pensiynadwy a thâl pensiynadwy cyfartalog), y byddai'r cyflogwr wedi ei drin yn dâl pensiynadwy o dan y Cynllun hwnnw pe bai'r aelod yn parhau â'r hawl i gyfrif gwasanaeth pensiynadwy yn y Cynllun hwnnw, caiff y swm hwnnw ei gynnwys yn y tâl pensiynadwy at ddibenion penderfynu tâl pensiynadwy cyfartalog T o dan Gynllun 1992.

Gwasanaeth pensiynadwy parhaus o dan Gynllun 1992

34.—(1) Mae'r paragraff hwn yn gymwys i aelod trosiannol (T) a oedd mewn gwasanaeth pensiynadwy o dan Gynllun 1992 ar y dyddiad cyn dyddiad trosiant yr aelod hwnnw, ac a ymunodd â'r cynllun hwn ar y dyddiad trosiant, ac sydd wedi parhau mewn gwasanaeth pensiynadwy o dan y cynllun hwn tan y dyddiad pan fo T yn dod yn gymwys o dan Gynllun 1992 ar gyfer dyfarniad o dan y cynllun hwnnw.

(2) Bodlonir y gofyniad ym mharagraff (1) fod T wedi parhau mewn gwasanaeth pensiynadwy o dan y cynllun hwn os yw T wedi bod, neu wedi ei drin fel pe bai, yn aelod actif o'r cynllun hwn.

(3) Ar gyfer penderfynu a yw T yn gymwys o dan Gynllun 1992 i gael buddion ymddeol (ac eithrio dyfarniad ymddeol ar sail afiechyd neu bensiwn gohiriedig), mae gwasanaeth pensiynadwy T o dan Gynllun 1992 yn terfynu pan fo gwasanaeth pensiynadwy T o dan y cynllun hwn yn terfynu.

(4) At ddibenion cyfrifo'r pensiwn o dan reol B1A o Gynllun 1992 ac ar gyfer y cymudo o dan reol B7 (cymudo – darpariaeth gyffredinol)

o'r cynllun hwnnw, mae gwasanaeth pensiynadwy o dan y cynllun hwn yn gyfrifadwy o dan reol F2 (gwasanaeth cyfredol) o'r cynllun hwnnw fel gwasanaeth pensiynadwy 2015.

(5) Os oedd T wedi gwneud dewisiad i dalu cyfraniadau cyfnodol ar gyfer buddion cynyddol o dan reol G6 (dewis prynu buddion cynyddol) o Gynllun 1992, mae'r cyfraniadau hyn yn parhau'n daladwy fel pe bai T wedi parhau mewn gwasanaeth pensiynadwy o dan Gynllun 1992 hyd nes bydd T yn gadael gwasanaeth pensiynadwy o dan Gynllun 2015.

(6) Os yw T, ar ôl y dyddiad trosiant, yn dychwelyd i'w waith yn dilyn cyfnod o absenoldeb mamolaeth neu absenoldeb mabwysiadu, a hawl ganddo i ddewis talu cyfraniadau pensiwn mewn cysylltiad â'r cyfnod hwnnw o dan reol G2A (cyfraniadau pensiwn opsiynol yn ystod absenoldeb mamolaeth a mabwysiadu) o Gynllun 1992, ni chaniateir gwneud y dewisiad ac eithrio mewn cysylltiad â'r cyfnod cyn y dyddiad trosiant.

(7) Pan fo'r paragraff hwn yn gymwys, a hawl gan T i gael pensiwn cyffredin o dan reol B1 (pensiwn cyffredin) o Gynllun 1992 neu ddyfarndal gwasanaeth byr o dan reol B2 (dyfarndal gwasanaeth byr) o'r cynllun hwnnw, cyfrifir pensiwn cyffredin T neu ddyfarndal gwasanaeth byr T, yn ôl fel y digwydd, yn unol â Rhan 2A o Atodlen 2 i Gynllun 1992 ac nid yw Rhan 1 a Rhan 2 o Atodlen 2 i'r cynllun hwnnw yn gymwys.

Aelod gohiriedig o Gynllun 1992

35. Mae aelod trosiannol sydd â buddion cronedig yng Nghynllun 1992 ac nad yw paragraff 34 yn gymwys iddo yn aelod gohiriedig o Gynllun 1992.

Aelod gohiriedig o CPNDT

36.—(1) Nid yw aelod trosiannol (T), sydd â pharhad gwasanaeth ac sy'n aelod cysylltiedig o CPNDT neu'n aelod arbennig cysylltiedig o CPNDT yn dod yn aelod gohiriedig o'r cynllun hwnnw oni fydd T yn dod yn aelod gohiriedig o'r cynllun hwn mewn perthynas â'r cyfrif aelod actif yr ychwanegwyd ato'r gwasanaeth cymwys ar gyfer yr aelod cysylltiedig hwnnw o CPNDT neu'r aelod arbennig cysylltiedig hwnnw o CPNDT.

(2) Os yw T yn optio allan o'r cynllun hwn mewn perthynas â chyflogaeth gynllun, neu'n gadael cyflogaeth gynllun cyn cael yr hawl i

bensiwn mewn perthynas â'r gwasanaeth pensiynadwy hwnnw, a bod gan T dri mis, o leiaf, o wasanaeth cymwys—

- (a) daw T yn aelod gohiriedig o CPNDT mewn perthynas â gwasanaeth pensiynadwy o dan y cynllun hwnnw; a
- (b) mae unrhyw daliadau cyfnodol am wasanaeth ychwanegol o dan CPNDT yn peidio â bod yn daladwy.

(3) Os yw T yn dychwelyd i wasanaeth pensiynadwy o dan y cynllun hwn ar ôl bwlch mewn gwasanaeth nad yw'n hwy na 5 mlynedd, mae T yn peidio â bod yn aelod gohiriedig o CPNDT.

Rheolwr cynllun yn penderfynu nad oes gan aelod o CPNDT hawl i ddyfarniad afiechyd

37.—(1) Mae'r paragraff hwn yn gymwys os yw'r awdurdod wedi penderfynu cael barn ysgrifenedig gan YMCA ynglŷn ag a yw aelod o CPNDT yn anabl yn barhaol, neu'n abl i ymgymryd â chyflogaeth reolaidd, cyn penderfynu a oes hawl gan yr aelod i gael dyfarniad afiechyd, ac nad yw'r penderfyniad wedi ei wneud cyn dyddiad trosiant yr aelod.

(2) Os yw'r paragraff hwn yn gymwys, mae'r aelod yn ymuno â'r cynllun hwn ar y diweddraf o'r canlynol—

- (a) dyddiad trosiant yr aelod;
- (b) os yw'r aelod yn penderfynu peidio ag apelio, diwedd y cyfnod o 28 diwrnod o'r dyddiad y mae'r aelod yn cael yr olaf o'r dogfennau y mae'n ofynnol i'r awdurdod eu cyflenwi o dan reol 4 (apelau yn erbyn penderfyniadau sydd wedi'u seilio ar gyngor meddygol) o Ran 8 o CPNDT;
- (c) os yw'r aelod yn tynnu'r apêl yn ôl, y dyddiad y tynnir yr apêl yn ôl; a
- (d) pan fo apêl gan yr aelod wedi ei chlywed, ar ddiwedd y cyfnod o 28 diwrnod o'r dyddiad y mae'r aelod yn cael adroddiad y bwrdd o ganolwyr meddygol os nad oes datganiad wedi ei gyflenwi gan yr awdurdod i Weinidogion Cymru neu, os yw'r bwrdd yn ailystyried ei benderfyniad, yn cael yr hysbysiad sy'n cadarnhau'r penderfyniad neu'r penderfyniad diwygiedig.

Rheolwr cynllun yn penderfynu nad oes gan aelod o Gynllun 1992 hawl i ddyfarniad afiechyd

38.—(1) Mae'r paragraff hwn yn gymwys os yw'r awdurdod wedi penderfynu cael barn ysgrifenedig gan YMCA o dan reol H1 (penderfyniad gan awdurdod tân) o Gynllun 1992 ynglŷn ag a yw aelod o'r cynllun hwnnw yn anabl yn barhaol, neu'n abl i ymgymryd â chyflogaeth reolaidd, cyn penderfynu a oes hawl gan yr aelod i gael dyfarniad afiechyd, ac nad yw'r penderfyniad wedi ei wneud cyn dyddiad trosiant yr aelod.

(2) Os yw'r paragraff hwn yn gymwys, mae'r aelod yn ymuno â'r cynllun hwn ar y diweddaraaf o'r canlynol—

- (a) dyddiad trosiant yr aelod;
- (b) os yw'r aelod yn penderfynu peidio ag apelio, diwedd y cyfnod o 28 diwrnod o'r dyddiad y mae'r aelod yn cael yr olaf o'r dogfennau y mae'n ofynnol i'r awdurdod eu cyflenwi o dan reol H2A (apelau yn erbyn barn sy'n seiliedig ar gyngor meddygol) o Ran H o Gynllun 1992;
- (c) os yw'r aelod yn tynnu'r apêl yn ôl, y dyddiad y tynnir yr apêl yn ôl; a
- (d) pan fo apêl gan yr aelod wedi ei chlywed, ar ddiwedd y cyfnod o 28 diwrnod o'r dyddiad y mae'r aelod yn cael adroddiad y bwrdd o ganolwyr meddygol neu, os yw'r bwrdd yn ailystyried ei benderfyniad, yn cael yr hysbysiad sy'n cadarnhau'r penderfyniad neu'r penderfyniad diwygiedig.

Ad-dalu cyfraniadau o dan CPNDT

39. Os yw aelod trosiannol (T), sydd â pharhad gwasanaeth, yn optio allan o'r cynllun hwn, a bod gan T lai na 3 mis o wasanaeth cymwys yn CPNDT a'r cynllun hwn—

- (a) rhaid ad-dalu i T ei gyfraniadau pensiwn a'i gyfraniadau pensiwn arbennig a'i gyfraniadau pensiwn cyfnod arbennig gorfodol a dalwyd o dan CPNDT; a
- (b) bydd unrhyw daliadau cyfnodol pellach am wasanaeth ychwanegol, a oedd i'w talu o dan CPNDT yn peidio â bod yn daladwy.

Cymhwystera am fuddion ymddeol o dan CPNDT

40. Ar gyfer penderfynu a yw aelod trosiannol sydd â pharhad gwasanaeth yn gymwys i gael buddion ymddeol o dan CPNDT, mae gwasanaeth cymwys yr aelod yn cynnwys cyfanswm y canlynol—

- (a) gwasanaeth cymwys yr aelod o dan CPNDT; a
- (b) gwasanaeth cymwys yr aelod o dan y cynllun hwn.

Cymhwystera am fuddion ymddeol o dan Gynllun 1992

41. Ar gyfer penderfynu a yw aelod trosiannol sydd â pharhad gwasanaeth yn gymwys i gael buddion ymddeol o dan Gynllun 1992, mae gwasanaeth cymwys yr aelod yn cynnwys cyfanswm y canlynol —

- (a) gwasanaeth cymwys yr aelod o dan Gynllun 1992; a
- (b) gwasanaeth cymwys yr aelod o dan y cynllun hwn.

Cyswllt cyflog terfynol i beidio â chael ei gymhwyso drachefn at bensiwn a delir eisoes o dan CPNDT

42. Pan fo unrhyw elfen o bensiwn o dan CPNDT, a delir eisoes o dan y Cynllun hwnnw, wedi ei chyfrifo drwy gyfeirio at Atodlen 7 (cyswllt cyflog terfynol) i Ddeddf 2013, ni ailgyfrifir yr elfen honno o'r pensiwn drwy gyfeirio at Atodlen 7 o ganlyniad i gyfnod diweddarach o wasanaeth cyhoeddus pensiynadwy (o fewn ystyr paragraff 3 o Atodlen 7 i Ddeddf 2013).

Cyswllt cyflog terfynol i beidio â chael ei gymhwyso drachefn at bensiwn a delir eisoes o dan Gynllun 1992

43. Pan fo unrhyw elfen o bensiwn o dan Gynllun 1992, a delir eisoes o dan y cynllun hwnnw, wedi ei chyfrifo drwy gyfeirio at Atodlen 7 (cyswllt cyflog terfynol) i Ddeddf 2013, ni ailgyfrifir yr elfen honno o'r pensiwn drwy gyfeirio at Atodlen 7 (cyswllt cyflog terfynol) i Ddeddf 2013 o ganlyniad i gyfnod diweddarach o wasanaeth cyhoeddus pensiynadwy (o fewn ystyr paragraff 3 o Atodlen 7 i'r Ddeddf).

RHAN 3D

Trosglwyddo buddion cyflog terfynol

Ystyr “budd cyflog terfynol”

44.—(1) Yn y Rhan hon, ystyr “budd cyflog terfynol” (“*final salary benefit*”) yw budd sydd wedi cronni o dan gynllun cyflog terfynol, yn ddarostyngedig i is-baragraff (2).

(2) Os rhan yn unig o’r hawlogaeth pensiwn, sy’n daladwy i berson neu mewn cysylltiad â pherson o dan gynllun cyflog terfynol sy’n seiliedig ar wasanaeth pensiynadwy’r person hwnnw, a benderfynir neu y caniateir ei phenderfynu drwy gyfeirio at gyflog terfynol y person hwnnw, ystyr “budd cyflog terfynol” yw’r budd y penderfynir yr hawlogaeth pensiwn mewn cysylltiad ag ef felly.

Derbyn taliadau gwerth trosglwyddiad clwb

45. Rhaid i unrhyw ran o daliad gwerth trosglwyddiad clwb o gynllun arall, sy’n ymwneud â budd cyflog terfynol aelod, gael ei dalu i mewn i’r CPNDT.

Aelod o’r cynllun hwn neu o’r CPNDT

46.—(1) Mae’r paragraff hwn yn gymwys i berson sy’n trosglwyddo buddion cyflog terfynol i mewn i’r CPNDT.

(2) Onid yw’r person yn aelod a ddiogelir o CPNDT, bydd gwasanaeth y person mewn perthynas â’r buddion cyflog terfynol a drosglwyddwyd i mewn i CPNDT yn cael ei ystyried fel gwasanaeth cymwys at ddibenion y cynllun hwn, a bydd y person—

- (a) yn dod yn aelod o’r cynllun hwn; a
- (b) yn cael ei ystyried fel aelod trosiannol sydd â pharhad gwasanaeth. □

ATODLEN 2 Rheoliad 3

Diwygio Atodlen 1 i Orchymyn Cynllun Pensiwn y Diffoddwyr Tân (Cymru) 2007

1. Yn Rhan 1 (enwi a dehongli), yn rheol 2(1)—

- (a) yn y manau priodol, mewnosoder—
 - mae i “aelod arbennig cysylltiedig” (“*connected special member*”) yr ystyr a roddir yn rheol 1D o Ran 2;”;

“mae i “aelod cysylltiedig” (*“connected member”*) yr ystyr a roddir yn rheol 1C o Ran 2;”;

“mae i “aelod trosiannol” (*“transition member”*) yr ystyr a roddir ym mharagraff 1 o Atodlen 2 i Reoliadau 2015;□;

“mae i “cyflogaeth gynllun” (*“scheme employment”*) mewn perthynas â Chynllun 2015 yr ystyr a roddir yn rheoliad 15 o Reoliadau 2015;”;

“ystyr “cyswllt cyflog terfynol” (*“final salary link”*) yw’r cyswllt cyflog terfynol sy’n gymwys pan fo gofynion paragraff 1 neu baragraff 2 o Atodlen 7 i Ddeddf 2013 wedi eu bodloni;”;

□ystyr “Deddf 2013” (*“the 2013 Act”*) yw Deddf Pensiynau’r Gwasanaethau Cyhoeddus 2013;”;

“mae i “dyddiad cau diogelwch taprog” (*“tapered protection closing date”*) yr ystyr a roddir ym mharagraff 3 o Atodlen 2 i Reoliadau 2015;”;

“ystyr “dyddiad cau’r cynllun” (*“scheme closing date”*) yw 31 Mawrth 2015;”;

“ystyr “dyddiad trosiant” (*“transition date”*) yw—

(a) os yw’r aelod-ddiffoddwr tân neu’r aelod-ddiffoddwr tân arbennig yn aelod diogelwch taprog o’r Cynllun hwn, y dyddiad ar ôl y dyddiad cau diogelwch taprog ar gyfer yr aelod hwnnw;

(b) os nad yw’r aelod-ddiffoddwr tân neu’r aelod-ddiffoddwr tân arbennig yn aelod diogelwch llawn o’r Cynllun hwn nac yn aelod diogelwch taprog o’r Cynllun hwn, y dyddiad ar ôl dyddiad cau’r cynllun; neu

(c) y dyddiad y peidiodd yr aelod â bod yn aelod diogelwch llawn o’r Cynllun hwn;”;

“mae i “parhad gwasanaeth” (*“continuity of service”*) yr ystyr a roddir ym mharagraff 2 o Atodlen 2 i Reoliadau 2015;”;

“mae i “pensiwn parhaus” (*“continued pension”*) yr ystyr a roddir yn rheol 1B o Ran 3;”;

“mae i “swm cyfwerth â’r pensiwn afiechyd haen isaf CPNDT” (*“equivalent amount to the NFPS lower tier ill-health pension”*) yr ystyr a roddir yn rheoliad 74(5) o Reoliadau 2015;”;

(b) yn lle’r diffiniad o “Actiwari’r Cynllun” rhodder—

“ystyr “Actiwari’r Cynllun” (“*Scheme Actuary*”) yw’r actiwari a benodwyd gan Weinidogion Cymru o dan reoliad 159 (penodi actiwari’r cynllun) o Reoliadau 2015;”;

(c) yn lle’r diffiniad o “aelod arbennig” rhodder—

“ystyr “aelod arbennig” (“*special member*”) yw—

- (a) aelod-ddiffoddwr tân arbennig,
- (b) aelod gohiriedig arbennig,
- (c) aelod-bensiynwr arbennig,
- (ch) aelod arbennig cysylltiedig;□.

2. Yn Rhan 2 (aelodaeth o’r cynllun, diweddu ac ymddeol)—

(a) ar ôl rheol 1A (aelodaeth arbennig) mewnosoder—

□ Diweddu aelodaeth diffoddwr tân ac aelodaeth diffoddwr tân arbennig

1B. Mae person yn peidio â bod yn aelod-ddiffoddwr tân neu’n aelod-ddiffoddwr tân arbennig o’r Cynllun hwn—

- (a) os nad yw’r aelod yn aelod diogelwch llawn o’r Cynllun hwn neu’n aelod diogelwch taprog o’r Cynllun hwn, ar ddyddiad cau’r cynllun;
- (b) os yw’r aelod yn aelod diogelwch taprog o’r Cynllun hwn, ar y dyddiad cau diogelwch taprog neu, os yw’n gynharach, ar y dyddiad y mae’r aelod yn peidio â bod yn aelod diogelwch taprog;
- (c) os yw’r aelod yn aelod diogelwch llawn o’r Cynllun hwn, ar y dyddiad y mae’r aelod yn ymddeol o gyflogaeth gynllun yng Nghynllun 2015 neu, os yw’n gynharach, ar y dyddiad y mae’r aelod yn peidio â bod yn aelod diogelwch llawn o’r Cynllun hwn.

Aelodaeth safonol o’r Cynllun hwn ar ôl y dyddiad trosiant

1C.—(1) Yn achos aelod safonol o’r Cynllun hwn y mae rheol 1B yn gymwys iddo ac sy’n ymuno â Chynllun 2015 gyda pharhad gwasanaeth—

- (a) os yw’r person (P) hwnnw yn parhau mewn gwasanaeth pensiynadwy yn y Cynllun hwnnw, mae P yn aelod cysylltiedig o’r Cynllun hwn mewn

- cysylltiad â'r aelodaeth y mae paragraff (4) yn gymwys iddi;
- (b) os yw P yn optio allan o wasanaeth pensiynadwy yng Nghynllun 2015 neu'n gadael cyflogaeth gynllun yng Nghynllun 2015 cyn cyrraedd oedran ymddeol arferol, mae P yn aelod gohiriedig o'r Cynllun hwn;
 - (c) os yw P yn optio i mewn i Gynllun 2015 neu'n ymgymryd â chyflogaeth gynllun yng Nghynllun 2015 a pharagraff (2) yn gymwys, mae P eto'n aelod cysylltiedig o'r Cynllun hwn.

(2) Mae'r paragraff hwn yn gymwys os yw P yn dychwelyd i wasanaeth pensiynadwy o dan Gynllun 2015 ar ôl bwlch mewn gwasanaeth pensiynadwy nad yw'n hwy na 5 mlynedd.

(3) Yn achos aelod safonol o'r Cynllun hwn y mae rheol 1B yn gymwys iddo ac sy'n ymuno â Chynllun 2015 gyda bwlch mewn gwasanaeth pensiynadwy o fwy na 5 mlynedd, mae'r aelod hwnnw'n aelod gohiriedig o'r Cynllun hwn.

(4) Mae'r paragraff hwn yn gymwys mewn perthynas â'r cyfrif aelod actif o Gynllun 2015 yr ychwanegwyd ato wasanaeth cymwys yr aelodaeth o'r Cynllun hwn at ddibenion rheoliad 66 (gwasanaeth cymwys) o Reoliadau 2015, neu, os trosglwyddwyd y cofnodion o'r cyfrif i gyfrif aelod actif arall o dan reoliad 158 (trosglwyddo cofnodion cyfrif pensiwn) o'r Rheoliadau hynny, i'r cyfrif aelod actif hwnnw.

Aelodaeth arbennig o'r Cynllun hwn ar ôl y dyddiad trosiant

1D.—(1) Yn achos aelod arbennig o'r Cynllun hwn y mae rheol 1B yn gymwys iddo—

- (a) os oedd y person hwnnw (A) yn aelod-ddiffoddwr tân arbennig o'r Cynllun hwn a ymunodd â Chynllun 2015 yn union wedi i reol 1B ddod yn gymwys i A, neu a oedd wedi ymuno â'r Cynllun hwn fel aelod arbennig ar neu ar ôl y dyddiad y daeth rheol 1B yn gymwys i A, mae A yn aelod arbennig cysylltiedig o'r Cynllun hwn mewn cysylltiad â'r aelodaeth y mae paragraff (2) yn gymwys iddi;
- (b) os oedd y person hwnnw (G) yn aelod-ddiffoddwr tân arbennig o'r Cynllun hwn a ymunodd â Chynllun 2015 gyda bwlch mewn gwasanaeth pensiynadwy wedi i reol 1B ddod yn gymwys i G, neu a oedd wedi ymuno â'r Cynllun

hwn fel aelod arbennig gyda bwlch mewn gwasanaeth pensiynadwy ar ôl y dyddiad y daeth rheol 1B yn gymwys i G, mae G yn aelod gohiriedig arbennig o'r Cynllun hwn mewn cysylltiad â'r aelodaeth y mae paragraff (2) yn gymwys iddi;

- (c) os yw A yn optio allan o wasanaeth pensiynadwy yng Nghynllun 2015 neu'n gadael cyflogaeth gynllun cyn cyrraedd oedran ymddeol arferol, mae A yn aelod gohiriedig arbennig o'r Cynllun hwn.

(2) Mae'r paragraff hwn yn gymwys mewn perthynas â'r cyfrif aelod actif o Gynllun 2015 yr ychwanegwyd ato wasanaeth cymwys yr aelodaeth o'r Cynllun hwn at ddibenion rheoliad 66 (gwasanaeth cymwys) o Reoliadau 2015, neu, os trosglwyddwyd y cofnodion o'r cyfrif i gyfrif aelod actif arall o dan reoliad 158 (trosglwyddo cofnodion cyfrif pensiwn) o'r Rheoliadau hynny, i gyfrif yr aelod hwnnw.

Aelodaeth o'r Cynllun hwn pan delir dyfarniad afiechyd o Gynllun 2015

1E.—(1) Mae person sydd â hawl ganddo i gael taliad o swm cyfwerth â'r pensiwn afiechyd haen isaf CPNDT o dan Gynllun 2015 yn parhau'n aelod cysylltiedig neu'n aelod arbennig cysylltiedig o'r Cynllun hwn.

(2) Mae person a oedd â hawl ganddo i gael dyfarniad afiechyd o dan y Cynllun hwn neu o dan Gynllun 2015 ac sy'n derbyn cynnig o gyflogaeth y cyfeirir ato yn rheol 2 o Ran 9 o'r Cynllun hwn neu y cyfeirir ato yn rheoliad 78(3)(b) o Gynllun 2015 yn parhau'n aelod cysylltiedig neu'n aelod arbennig cysylltiedig o'r Cynllun hwn.□;

- (b) yn rheol 3 (yr oedran ymddeol arferol a'r oedran buddion arferol), ar ôl paragraff (4) mewnosoder—

□(5) Oedran ymddeol arferol aelodau cysylltiedig yw 60 oed.

(6) Oedran ymddeol arferol aelodau arbennig cysylltiedig yw 55 oed.□; ac

- (c) yn rheol 4 (diwrnod olaf aelodaeth)—

(i) ym mharagraff (1) yn lle "Pan fo aelod-ddiffoddwr tân" rhodder "Yn ddarostyngedig i baragraffau (3) i (5), pan fo aelod-ddiffoddwr tân";

(ii) ar ôl paragraff (2) mewnosoder—

□(3) Bernir mai diwrnod olaf aelodaeth aelod-ddiffoddwr tân neu aelod-ddiffoddwr tân

arbennig, nad yw'n aelod diogelwch llawn o'r Cynllun hwn nac yn aelod diogelwch taprog o'r Cynllun hwn, yw dyddiad cau'r cynllun.

(4) Bernir mai diwrnod olaf aelodaeth aelod-ddiffoddwr tân neu aelod-ddiffoddwr tân arbennig, sy'n aelod diogelwch taprog o'r Cynllun hwn, yw'r dyddiad cau diogelwch taprog neu, os yw'n gynharach, y dyddiad y bydd yr aelod hwnnw'n peidio â bod yn aelod diogelwch taprog.

(5) Bernir mai diwrnod olaf aelodaeth aelod-ddiffoddwr tân neu aelod-ddiffoddwr tân arbennig, sy'n aelod diogelwch llawn o'r Cynllun hwn, yw'r dyddiad y mae'r aelod hwnnw'n peidio â bod yn aelod diogelwch llawn o'r Cynllun hwn. □

3. Yn Rhan 3 (dyfarndaliadau personol)—

- (a) yn rheol 1 (pensiwn cyffredin), ar ôl paragraff (1) mewnosoder—

□(1A) Yn ddarostyngedig i baragraff (2), mae'r rheol hon yn gymwys i aelod cysylltiedig o'r Cynllun hwn a oedd yn aelod-ddiffoddwr tân o'r Cynllun hwn, sy'n bodloni amod cymhwyster ac sy'n ymddeol o gyflogaeth gynllun yng Nghynllun 2015 ar ôl cyrraedd yr oedran ymddeol arferol o dan y Cynllun hwn. □;

- (b) yn rheol 1A (pensiwn cyffredin aelod arbennig), ar ôl paragraff (1) mewnosoder—

□(1A) Yn ddarostyngedig i baragraff (2), mae'r rheol hon yn gymwys i aelod arbennig cysylltiedig o'r Cynllun hwn, sy'n bodloni amod cymhwyster arbennig ac sy'n ymddeol o gyflogaeth gynllun yng Nghynllun 2015 ar ôl cyrraedd yr oedran ymddeol arferol. □;

- (c) ar ôl rheol 1A (pensiwn cyffredin aelod arbennig) mewnosoder—

“Pensiwn parhaus

1B. Pan fo hawl gan aelod cysylltiedig, neu aelod arbennig cysylltiedig, i gael swm cyfwerth â'r pensiwn afiechyd haen isaf CPNDT o dan reoliad 74(4)(a) (hawlogaeth i bensiwn afiechyd haen isaf a phensiwn afiechyd haen uchaf) o Reoliadau 2015 a'r aelod hwnnw'n cyrraedd yr oedran ymddeol arferol o dan y Cynllun hwn, mae hawl gan yr aelod hwnnw i gael pensiwn parhaus sydd â'i swm yn hafal i gyfradd flynyddol y swm cyfwerth â'r pensiwn afiechyd haen isaf CPNDT. □;

- (d) yn rheol 3 (pensiwn gohiriedig), ar ôl paragraff (1) mewnosoder—

□(1A) Yn ddarostyngedig i baragraff (7), mae'r rheol hon yn gymwys i berson sy'n peidio

â bod yn aelod-ddiffoddwr tân neu'n aelod-ddiffoddwr tân arbennig o dan reol 1B (diweddu aelodaeth diffoddwr tân ac aelodaeth diffoddwr tân arbennig) o Ran 2.

(1B) Yn ddarostyngedig i baragraff (7), mae'r rheol hon yn gymwys i aelod cysylltiedig, neu aelod arbennig cysylltiedig sydd—

- (a) yn optio allan o wasanaeth pensiynadwy yng Nghynllun 2015,
- (b) yn gadael cyflogaeth gynllun o dan Gynllun 2015 cyn cyrraedd yr oedran ymddeol arferol, neu
- (c) yn peidio â bod â'r hawl i bensiwn afiechyd haen isaf neu bensiwn afiechyd haen uchaf o dan Gynllun 2015 o ganlyniad i adolygiad o dan reoliad 78 (canlyniadau adolygu) o Reoliadau 2015 ac yn gwrthod cynnig o gyflogaeth a wneir gan yr awdurdod, y cyfeirir ato yn rheoliad 78(3)(b) o'r Rheoliadau hynny.

(1C) Mae'r rheol hon yn peidio â bod yn gymwys i aelod cysylltiedig sy'n ailymuno â Chynllun 2015 ar ôl bwlch mewn gwasanaeth pensiynadwy nad yw'n hwy na 5 mlynedd.□;

- (e) yn rheol 4 (dileu pensiwn gohiriedig)—
 - (i) ym mharagraff (1) yn lle “Pan” rhodder “Yn ddarostyngedig i baragraff (4), pan”;
 - (ii) ar ôl paragraff (3) mewnosoder—

□(4) Os nad yw'r person sydd â hawl i gael pensiwn gohiriedig yn aelod a ddiogelir o'r Cynllun hwn, ni chaiff yr aelod gyfarwyddo'r awdurdod i ddileu'r pensiwn gohiriedig.

(5) Os oedd y person sydd â hawl i gael pensiwn gohiriedig yn aelod cysylltiedig o'r Cynllun hwn ac yn ailymuno â Chynllun 2015 ar ôl bwlch mewn gwasanaeth pensiynadwy nad yw'n hwy na 5 mlynedd, rhaid i'r awdurdod ddileu'r pensiwn gohiriedig.□;

- (f) yn rheol 6 (pensiwn yn sgil ymddeoliad cynnar ar archiad yr awdurdod), ar ôl paragraff (3) mewnosoder—

“(4) Pan fo awdurdod yn ystyried gwneud penderfyniad o dan reoliad 71 (ymddeoliad a ysgogir gan gyflogwr) o Reoliadau 2015 y dylai aelod actif o'r Cynllun hwnnw, sydd wedi cyrraedd yr oedran 55, gael taliad o bensiwn heb y gostyngiad talu'n gynnar, rhaid i'r awdurdod ystyried hefyd wneud penderfyniad o dan baragraff (1) o'r rheol hon.□;

- (g) yn rheol 7 (yr hawlogaeth i gael dau bensiwn), ar ôl paragraff (9) mewnosoder—

□(10) Os yw person y mae'r rheol hon yn gymwys iddo yn berson y mae paragraff (7) o reol 1 o Ran 11 yn gymwys iddo, mae'r rheol hon yn gymwys os rhoddir, ym mharagraff (4), yn lle “tâl pensiynadwy terfynol y mae gan yr aelod hawlogaeth i'w gael ar y diwrnod olaf o aelodaeth yr aelod o'r Cynllun” y geiriau “tâl pensiynadwy terfynol fel y'i haddesir gan baragraff (7) neu (8) o reol 1 o Ran 11.□;

(h) yn rheol 7C (budd pensiwn ychwanegol: darpariaethau atodol)—

(i) ar ôl paragraff (2) mewnosoder—

□(2A) Pan fo rheol 1B o Ran 2 yn gymwys i berson (P) nad yw'n aelod cysylltiedig nac â'r hawl i gael taliad o ddyfarniad afiechyd o dan reoliad 74 (hawlogaeth i bensiwn afiechyd haen isaf a phensiwn afiechyd haen uchaf) o Reoliadau 2015, mae budd pensiwn ychwanegol yn daladwy ar yr oedran buddion arferol, ac mae paragraffau (4) i (6) o reol 3 (pensiwn gohiriedig) yn gymwys mewn perthynas â'r budd hwnnw fel pe bai'n bensiwn gohiriedig y mae hawl gan P i'w gael o dan y rheol honno.”;

(ii) ar ôl paragraff (3) mewnosoder—

□(3A) Pan fo hawl gan yr aelod-ddiffoddwr tân i gael dyfarniad afiechyd o dan reoliad 74 o Reoliadau 2015, mae budd pensiwn ychwanegol yn daladwy o dan y Cynllun hwn yr un pryd ag y mae'r swm cyfwerth â'r pensiwn afiechyd haen isaf CPNDT yn daladwy o dan Gynllun 2015.□;

(i) yn rheol 9 (cymudo: cyffredinol)—

(i) ym mharagraff (1) yn lle “Yn ddarostyngedig i baragraffau (3) a (4)” rhodder “Yn ddarostyngedig i baragraffau (1B), (3) a (4)”;

(ii) ar ôl paragraff (1) mewnosoder—

□(1A) Mae'r rheol hon yn gymwys i swm cyfwerth â'r pensiwn afiechyd haen isaf CPNDT a gynhwysir yng nghyfradd flynyddol pensiwn ymddeol ar gyfer y person o dan reoliad 68(2)(ba) o Reoliadau 2015.

(1B) Pan fo hawl gan berson i gael pensiwn parhaus o dan reol 1B, ni chaiff y person hwnnw gymudo cyfran o'r pensiwn hwnnw o dan y rheol hon.□;

(j) yn rheol 11 (dyrannu pensiwn), ym mharagraff (1), ar ôl “Caiff aelod-ddiffoddwr tân,” mewnosoder “; aelod cysylltiedig neu aelod arbennig cysylltiedig”.

4. Yn Rhan 10 (gwasanaeth cymhwysol a gwasanaeth pensiynadwy)—

- (a) yn rheol 1 (gwasanaeth cymhwysol), ar ôl paragraff (f) hepgorer “ac” ac ar ôl paragraff (ff) mewnosoder—

□ac

- (g) unrhyw gyfnod o wasanaeth pensiynadwy ar gyfer y cyfrif aelod actif o dan Gynllun 2015 yr ychwanegwyd gwasanaeth cymhwysol y person ato at ddibenion gwasanaeth cymhwysol yng Nghynllun 2015.□;

- (b) ar ôl rheol 3 (gwasanaeth anghyfrifadwy) mewnosoder—

□Y cyfnod ar ôl y dyddiad trosiant

3A. Nid yw cyfnod o wasanaeth neu o absenoldeb neu absenoldeb di-dâl ar ôl dyddiad trosiant person yn gyfrifadwy fel gwasanaeth pensiynadwy nac fel gwasanaeth pensiynadwy arbennig o dan y Cynllun hwn.□

5. Yn Rhan 11 (tâl pensiynadwy, cyfraniadau pensiwn a phrynu gwasanaeth ychwanegol), ym Mhennod 1 (tâl pensiynadwy a chyfraniadau pensiwn)—

- (a) yn rheol 1 (tâl pensiynadwy)—

- (i) ym mharagraff (1) yn lle “Yn ddarostyngedig i baragraffau (3) a (6) a rheol 3(3)” rhodder “Yn ddarostyngedig i baragraffau (3), (6) a (7) a rheol 3(3)”;

- (ii) ar ôl paragraff (6) mewnosoder—

□(7) Yn ddarostyngedig i baragraffau (8) a (9), os bu rheol 1B o Ran 2 yn gymwys i aelod o'r Cynllun hwn sydd wedi ymuno â Chynllun 2015 gyda pharhad gwasanaeth, a pharagraff 1 neu 2 o Atodlen 7 (cyswllt cyflog terfynol) i Ddeddf 2013 yn gymwys i'r person hwnnw, nid yw paragraff (1) o'r rheol hon yn gymwys, a phenderfynir y tâl pensiynadwy terfynol yn unol ag Atodlen 7, fel bod tâl pensiynadwy'r aelod o dan Reoliadau 2015 (fel y'i haddesir gan baragraff 33 o Atodlen 2 i'r Rheoliadau hynny) sy'n deillio o wasanaeth yng Nghynllun 2015 i'w ystyried fel tâl pensiynadwy sy'n deillio o wasanaeth yn y Cynllun hwn.

(8) Pan fo paragraff (7) a pharagraff 33(4) o Atodlen 2 i Reoliadau 2015 yn gymwys i aelod o'r Cynllun hwn, y tâl pensiynadwy sydd i'w ystyried fel pe bai'n deillio o wasanaeth yn y Cynllun hwn yw'r tâl pensiynadwy sy'n deillio o wasanaeth yng Nghynllun 2015 o dan Reoliadau 2015 (fel y'i haddesir gan baragraff 33 o Atodlen 2 i'r Rheoliadau hynny) ar gyfer y flwyddyn olaf o wasanaeth pensiynadwy yng

Nghynllun 2015 cyn y gostyngiad mewn tâl pensiynadwy.

(9) Pan fo paragraff 33(3) o Atodlen 2 i Reoliadau 2015 yn gymwys i aelod o'r Cynllun hwn, penderfynir y tâl pensiynadwy yn unol â pharagraff (1) o'r rheol hon, ac nid yw paragraff (7) yn gymwys.□

(b) yn rheol 2 (tâl pensiynadwy terfynol)—

(i) ym mharagraff (2) yn lle “Yn ddarostyngedig i baragraff (3)” rhodder “Yn ddarostyngedig i baragraffau (2A) a (3)”;

(ii) ar ôl paragraff (2) mewnosoder—

□(2A) Yn achos aelod cysylltiedig neu aelod gohriedig y mae paragraff (7) o reol 1 yn gymwys iddo, ystyr “y dyddiad perthnasol” (“*the relevant date*”) yw—

(a) pan fo'r cyswllt cyflog terfynol yn gymwys, y diwrnod olaf o wasanaeth pensiynadwy yng Nghynllun 2015, neu

(b) pan fo paragraff 33(4) o Atodlen 2 i Reoliadau 2015 yn gymwys, y diwrnod olaf o wasanaeth pensiynadwy yng Nghynllun 2015 cyn y gostyngiad mewn tâl pensiynadwy yng Nghynllun 2015.□;

(c) yn rheol 4 (cyfraniadau pensiwn dewisol yn ystod seibiant mamolaeth a seibiant mabwysiadu)—

(i) ym mharagraff (3) yn lle “Yn ddarostyngedig i baragraff (6)” rhodder “Yn ddarostyngedig i baragraffau (6) a (7)”;

(ii) ar ôl paragraff (3) mewnosoder—

□(3A) Pan fo'r aelod-ddiffoddwr tân yn dychwelyd i'r gwaith, neu'n peidio â bod yn gyflogedig, ar ôl y dyddiad trosiant, ni chaniateir gwneud y dewisiad o dan baragraff (3) ac eithrio mewn cysylltiad â'r cyfnod cyn y dyddiad trosiant.□;

(iii) ar ôl paragraff (6) mewnosoder—

□(7) Os yw person y mae'r rheol hon yn gymwys iddo yn aelod cysylltiedig sy'n marw cyn diwedd y cyfnod o 30 diwrnod y cyfeirir ato ym mharagraff (3) heb roi'r hysbysiad gofynnol—

(a) bernir bod y person hwnnw wedi rhoi'r hysbysiad gofynnol, a

(b) o ran yr awdurdod—

(i) rhaid iddo roi i gynrychiolwyr personol y person ddatganiad o

swm y cyfraniadau sy'n ddyledus;
a

- (ii) gyda chydysniad y cynrychiolwyr personol, caiff gasglu'r cyfraniadau drwy ddiwyddu y swm sy'n ofynnol o unrhyw gyfandaliad budd marwolaeth sy'n daladwy o dan reoliad 105 (cyfandaliad sy'n daladwy ar farwolaeth aelod actif) o Reoliadau 2015.□;

- (d) yn rheol 6A (dewis prynu gwasanaeth yn ystod y cyfnod cyfyngedig)—

- (i) ar ôl paragraff (7) mewnosoder—

- (7A) Rhaid i berson sy'n bwriadu ymuno â'r Cynllun hwn fel aelod arbennig cysylltiedig wneud y dewisiad ym mharagraff (7) a phan fo person yn dewis ymuno â'r Cynllun hwn fel aelod arbennig cysylltiedig, rhaid trin y cyfeiriad at “aelod-ddiffoddwr tân arbennig” yn y rheol hon ac yn rheol 6B fel pe bai'n cyfeirio at “aelod arbennig cysylltiedig”.□;

- (ii) ar ôl paragraff (9) mewnosoder—

- (9A) Os nad yw aelod-ddiffoddwr tân arbennig wedi talu'r holl gyfraniadau pensiwn cyfnod arbennig gorfodol cyn y dyddiad pan fo rheol 1B o Ran 2 yn gymwys i'r aelod hwnnw, caiff yr aelod barhau i dalu'r cyfraniadau hynny ar ôl y dyddiad hwnnw.□;

- (e) yn rheol 7 (hyd y cyfnod talu cyfraniadau cyfnodol a rhoi terfyn cyn pryd ar eu talu)—

- (i) ar ddiwedd is-baragraff (c) o baragraff (2) hepgorer “neu” ac ar ôl is-baragraff (ch) mewnosoder—

- “neu

- (d) yn achos aelod cysylltiedig, neu aelod arbennig cysylltiedig, ar y dyddiad y mae'r aelod yn peidio â bod mewn gwasanaeth pensiynadwy o dan Gynllun 2015.□;

- (f) yn rheol 8 (rhoi'r gorau i gyfraniadau cyfnodol a'u hailgychwyn), ar ôl paragraff (6) mewnosoder—

- (7) Mae'r rheol hon yn gymwys i aelod cysylltiedig, neu aelod arbennig cysylltiedig, fel y mae'n gymwys i aelod-ddiffoddwr tân.□;

- (g) yn rheol 9 (cyfraniadau cyfnodol ar gyfer cyfnodau o wasanaeth di-dâl neu absenoldeb di-dâl), ar ôl paragraff (4) mewnosoder—

- (5) Mae'r rheol hon yn gymwys i aelod cysylltiedig, neu aelod arbennig cysylltiedig, fel y mae'n gymwys i aelod-ddiffoddwr tân sy'n dewis prynu gwasanaeth ychwanegol mewn

cysylltiad â chyfnod o wasanaeth di-dâl neu absenoldeb di-dâl cyn y dyddiad trosiant.

(6) Os yw'r aelod cysylltiedig yn cydymffurfio â'r gofynion ym mharagraff (2), caiff y person hwnnw ei gwneud yn ofynnol bod yr awdurdod yn trin y cyfnod y cyfeirir ato ym mharagraff (5) fel gwasanaeth pensiynadwy neu, yn achos aelod arbennig cysylltiedig, fel gwasanaeth pensiynadwy arbennig. □

6. Yn Rhan 12 (trosglwyddiadau i mewn ac allan o'r Cynllun)—

(a) ym Mhennod 1 (dehongli Rhan 12 a hawlogaeth i gael taliad gwerth trosglwyddo)—

(i) yn rheol 1 (dehongli Rhan 12), yn y man priodol mewnosoder—

“ystyr “budd cyflog terfynol” (“*final salary benefit*”) yw budd sydd wedi cronni o dan gynllun cyflog terfynol fel y diffinnir “final salary scheme” yn adran 37 (dehongli cyffredinol) o Ddeddf 2013;”;

(ii) yn rheol 2 (yr hawlogaeth i gael taliad gwerth trosglwyddo), ym mharagraff (2), ar ôl “Yn ddarostyngedig i” mewnosoder “baragraff (2A) ac i” ac ar ôl paragraff (2) mewnosoder—

□(2A) Nid oes hawl gan aelod trosiannol (T), sy'n aelod cysylltiedig o'r Cynllun hwn neu sydd wedi cael pensiwn afiechyd haen isaf o dan Gynllun 2015, i'w gwneud yn ofynnol bod taliad gwerth trosglwyddo yn cael ei wneud mewn cysylltiad â'r hawliau i gael buddion sydd wedi cronni ar gyfer, neu mewn cysylltiad â, T o dan y Cynllun hwn. □;

(b) ym Mhennod 3 (trosglwyddiadau i mewn i'r Cynllun)—

(i) yn rheol 8 (ceisiadau am dderbyn taliad gwerth trosglwyddo o gynllun arall), ar ôl paragraff (3) mewnosoder—

□(4) Caiff person sy'n aelod a ddiogelir o'r Cynllun hwn, neu berson sy'n dod yn aelod actif o Gynllun 2015, wneud cais i daliad gwerth trosglwyddo o gynllun pensiwn gwasanaeth cyhoeddus arall, sy'n gynllun cyflog terfynol neu sy'n cynnwys budd cyflog terfynol, gael ei dderbyn gan yr awdurdod at ddibenion y Cynllun hwn. □;

(ii) yn rheol 9 (y weithdrefn ar gyfer ceisiadau o dan reol 8), ym mharagraff (2) yn lle “Yn ddarostyngedig i baragraff (4)” rhodder “Yn ddarostyngedig i baragraffau (4) a (5),” ac ar ôl paragraff (4) mewnosoder—

□(5) Pan wneir y cais gan berson sy'n ymuno â'r Cynllun hwn fel aelod-ddiffoddwr tân (ac eithrio aelod-ddiffoddwr tân arbennig) rhaid gwneud y cais o fewn un flwyddyn wedi i'r person ddod yn aelod-ddiffoddwr tân o'r Cynllun hwn neu o fewn un flwyddyn wedi i'r person ddod yn aelod actif o Gynllun 2015, yn ôl fel y digwydd.□;

(iii) yn rheol 10 (derbyn taliadau gwerth trosglwyddo), ym mharagraff (1) yn lle "Yn ddarostyngedig i baragraff (3) isod" rhodder "Yn ddarostyngedig i baragraffau (3) a (4) isod" ac ar ôl paragraff (3) mewnosoder—

□(4) Os gwneir y cais o dan reol 8 gan berson y mae paragraff (4) o'r rheol honno'n gymwys iddo, nid yw paragraffau (2) a (3) (terfyn ar swm uchaf y gwasanaeth pensiynadwy y caniateir ei gronni) o reol 2 o Ran 10 yn gymwys i'r taliad gwerth trosglwyddo hwnnw a rhaid i'r awdurdod dderbyn y talid gwerth trosglwyddo onid yw paragraff (3) o'r rheol hon yn gymwys.□.

7. Yn Rhan 15 (darpariaethau amrywiol), ar ôl rheol 4 (datganiadau blynyddol o fuddion) mewnosoder—

“Prisiadau actiwaraidd

4A. Pan fo actiwari'r cynllun yn cyflawni prisiad o Gynllun 2015 ac mae'n ofynnol iddo gyflawni prisiad o'r Cynllun hwn, rhaid i'r awdurdod ddarparu i actiwari'r cynllun unrhyw ddata sy'n ofynnol gan actiwari'r cynllun er mwyn cyflawni prisiad a pharatoi adroddiad ar y prisiad.□

8. Yn Atodiad 1 (pensiynau afiechyd), ar ôl paragraff (6) mewnosoder—

□(7) Pan fo hawl gan aelod cysylltiedig neu aelod arbennig cysylltiedig o'r Cynllun hwn i gael taliad o swm cyfwerth â phensiwn afiechyd haen isaf, rhaid cyfrifo'r swm hwnnw yn unol â pharagraff (1) o'r atodiad hwn.□

ATODLEN 3 Rheoliad 4

Diwygio Atodlen 2 i Orchymyn Cynllun Pensiwn y Dynion Tân 1992

1. Yn Rhan A (darpariaethau cyffredinol ac ymddeol)—

(a) yn rheol A3 (ei gymhwyso at ddiffoddwyr tân rheolaidd yn unig), ym mharagraff (1) yn lle "Subject to paragraphs (3) to (5)" rhodder

“Subject to paragraphs (3) to (6)” ac ar ôl paragraff (5) mewnosoder—

□(6) This paragraph applies to a person who satisfies the requirements of paragraph (5) if that person ceases to be a person who is entitled to reckon service as a firefighter as pensionable service under rule F2 (current service) of this Scheme—

- (a) where the person is not a full protection member of this Scheme or a tapered protection member of this Scheme, on the scheme closing date;
- (b) where the person is a tapered protection member of this Scheme, on the tapered protection closing date or, if earlier, on the date on which the person ceases to be a tapered protection member;
- (c) where the person is a full protection member of this Scheme, on the date on which the member retires from scheme employment in the 2015 Scheme or, if earlier, on the date on which the person ceases to be a full protection member of this Scheme.

(7) Where paragraph (6) applies, if the person remains in continuous pensionable service under the 2015 Scheme, or is treated as an active member of that Scheme, after the transition date without a break in that service or membership until the date on which that person retires or ceases to be an active member of that Scheme, and the pension account for that scheme employment was the account to which the pensionable service from this Scheme was added, the person is entitled to a pension under rule B1A of this Scheme.

(8) A person who is entitled to the payment of an equivalent amount to the 1992 Scheme lower tier ill-health pension is treated as having been in continuous pensionable service under the 2015 Scheme for the purposes of paragraph (7) of this rule.

(9) Where paragraph (6) applies to a person who was entitled to an ill-health award under this Scheme or under the 2015 Scheme and who accepts an offer of employment made as referred to in rule K1A(2)(b) of this Scheme or referred to in regulation 78(3)(b) of the 2015 Scheme, that person is treated as having been in continuous pensionable service under the 2015 Scheme for the purposes of paragraph (7) of this rule.

(10) A person who refuses the offer of employment mentioned in paragraph (9)

becomes entitled to a deferred pension under rule B5 of this Scheme and paragraph (7) does not apply to that member.□;

- (b) ar ôl rheol A13 (oedran pensiwn arferol) mewnosoder—

□**A13A.** The normal pension age for a regular firefighter to whom paragraph (7) of rule A3 applies is 55.□

2. Yn Rhan B (dyfardaliadau personol)—

- (a) yn rheol B1 (pensiwn cyffredin), ym mharagraff (2) ar ôl is-baragraff (c) mewnosoder—

□or

- (d) a person to whom paragraph (6) of rule A3 applies.□;

- (b) ar ôl rheol B1 (pensiwn cyffredin) mewnosoder—

“Continuous service pension

B1A.—(1) Where a person satisfies the requirements of paragraph (7) of rule A3, that person is entitled on retiring from scheme employment in the 2015 Scheme at or after normal pension age to a continuous service pension calculated in accordance with Part 2A of Schedule 2.

(2) A person to whom paragraph (1) applies is not entitled to a pension or award under rule B1 (ordinary pension), B2 (short service award), rule B3 (ill-health awards) or B5 (deferred pension).

(3) Where rule B1 (ordinary pension) would have applied to a person to whom paragraph (1) applies if rule A3(6) (exclusive application to regular firefighters) had not applied to that person—

- (a) the age at which that person may retire is ascertained by applying rule B1 to that person as if the reference to the “pensionable service” in paragraph (1)(a) included “2015 pensionable service”, and
- (b) in paragraph (1) of this rule for “normal pension age” as if the age is ascertained in sub-paragraph (a).

B1B.—(1) A person to whom rule B1A does not apply and to whom paragraph (6) of rule A3 does apply is entitled to a deferred pension under rule B5 (deferred pension).

(2) A person who is entitled to a deferred pension under paragraph (1) of this rule is not

entitled to a pension or award under rule B1A (continuous service pension), rule B1 (ordinary pension), rule B2 (short service award), or rule B3 (ill-health awards).□;

- (c) yn rheol B1 (pensiwn cyffredin), ym mharagraff (2) ar ôl is-baragraff (c) mewnosoder—

□or

- (d) a person to whom paragraph (6) of rule A3 applies.□;

- (d) yn rheol B2 (dyfarndal gwasanaeth byr)—

(i) ym mharagraff (1) yn lle “This rule applies” rhodder “Subject to paragraph (3), this rule applies”;

(ii) ar ôl paragraff (2) mewnosoder—

□(3) This rule does not apply to a person to whom paragraph (6) of rule A3 applies.□;

- (e) ar ôl rheol B2 (dyfarndal gwasanaeth byr) mewnosoder—

“Continued pension

B2A. Where a person to whom paragraph (7) of rule A3 applies is entitled to an equivalent amount of 1992 lower tier ill-health pension under regulation 74(4)(b) (entitlement to lower tier ill-health pension and to higher tier ill-health pension) of the 2015 Regulations and that person reaches normal pension age under this Scheme or the age for retirement ascertained in accordance with rule B1A(3)(i), that person is entitled to a continued pension of an amount equal to the annual rate of the equivalent amount to the 1992 Scheme lower tier ill-health pension.□;

- (f) yn rheol B3 (dyfarndaliadau afiechyd)—

(i) ym mharagraff (1) yn lle “This rule applies” rhodder “Subject to paragraph (1A), this rule applies”;

(ii) ar ôl paragraff (1) mewnosoder—

□(1A) This rule applies to a person if paragraph (6) of rule A3 applies to that person and the requirements of paragraph (7) of that rule are not satisfied.□;

- (g) yn rheol B5 (pensiwn gohiriedig) ar ôl paragraff (1) mewnosoder—

□(1A) This rule applies to a person to whom paragraph (6) of rule A3 applies if paragraph (7) of that rule does not apply to that person.□;

- (h) yn rheol B5A (yr hawlogaeth i gael dau pensiwn) ar ôl paragraff (8) mewnosoder—

□(9) Where a person to whom this rule applies is a person to whom paragraph (10) of rule G1 applies, in paragraph (3) for “E is the firefighter’s average pensionable pay for the year ending with his last day of service” substitute “E is the firefighter’s average pensionable pay as modified by paragraph (10) of rule G1 for the year ending with his last day of service in the 2015 Scheme”.□;

(i) yn rheol B5D (budd pensiwn ychwanegol: darpariaethau atodol)—

(i) ym mharagraff (1) yn lle “Subject to paragraphs (2) and (3)” rhodder “Subject to paragraphs (1A), (2) and (3)”;

(ii) ar ôl paragraff (1) mewnosoder—

□(1A) Where additional pension benefit under rule B5B or B5C is payable to a person, who is entitled to a continuous service pension under rule B1A, it is payable from normal pension age or at the age ascertained in accordance with paragraph (3)(i) of rule B1A if that is earlier.□;

(iii) ar ôl paragraff (2) mewnosoder—

□(2A) Where a person to whom paragraph (6) of rule A3 applies is not entitled to a continuous service pension under rule B1A or to an ill-health award under regulation 74 of the 2015 Regulations, paragraph (2) of this rule applies to that person as if that person were a firefighter who had resigned or been dismissed or made an election under rule G3.□;

(iv) ar ôl paragraff (3) mewnosoder—

□(3A) Where the firefighter is entitled to an ill-health award under regulation 74 of the 2015 Regulations, additional pension benefit is payable under this Scheme at the same time as the equivalent amount to the 1992 Scheme lower tier ill-health pension is payable.□;

(j) yn rheol B7 (cymudo – darpariaeth gyffredinol)—

(i) ar ôl paragraff (1) mewnosoder—

□(1A) This rule also applies to a pension under rule B1A and to the equivalent amount to the 1992 Scheme lower tier ill-health pension where that amount is included in the annual rate of a retirement pension for a person under regulation 68(2)(ba) (annual rate of retirement pension (active members)) of the 2015 Regulations.□;

(ii) ym mharagraff (2) yn lle “Subject to paragraph (2A)” rhodder “Subject to paragraphs (2A) and (2B)” ac ar ôl paragraff (2A) mewnosoder—

□(2B) Where a person is entitled to a continued pension under rule B2A, that person may not commute a portion of that pension under this rule.□;

(iii) ym mharagraff (5) yn lle “Subject to paragraph (5A)” rhodder “Subject to paragraphs (5A) and (5B)” ac ar ôl paragraff (5A) mewnosoder—

□(5B) In the case of a person who is entitled to a pension under rule B1A or to the equivalent amount to the 1992 Scheme lower tier ill-health pension where the annual rate of a retirement pension under regulation 68(2)(ba) of the 2015 Regulations includes that amount, the reference to “pensionable service” in sub-paragraph (a) of paragraph (5) includes “2015 pensionable service”.□;

(k) yn rheol B9 (dyrannu), ar ôl is-baragraff (1) mewnosoder—

□(1A) This rule applies to a pension under rule B1A.□.

3. Yn Rhan C (dyfarndaliadau yn sgil marwolaeth – priodau) yn rheol C1 (pensiwn cyffredin priod), ym mharagraff (1) yn lle “This rule applies” rhodder “Subject to paragraph (1A), this rule applies” ac ar ôl paragraff (1) mewnosoder—

□(1A) This rule does not apply to a person who dies leaving a spouse or civil partner while serving as a regular firefighter if paragraph (6) of rule A3 applied to that person.□

4. Yn Rhan D (dyfarndaliadau yn sgil marwolaeth – plant) yn rheol D1 (lwfans cyffredin plentyn), ym mharagraff (1) yn lle “This rule applies” rhodder “Subject to paragraph (1A) this rule applies” ac ar ôl paragraff (1) mewnosoder—

□(1A) This rule does not apply to a person who dies leaving a child while serving as a regular firefighter if paragraph (6) of rule A3 applied to that person.□

5. Yn Rhan E (dyfarndaliadau yn sgil marwolaeth – darpariaethau ychwanegol)—

(a) ym mharagraff (1) o reol E1 (cyfandaliad o grant marwolaeth) yn lle “On the death of” rhodder “Subject to paragraph (1A), on the death of” ac ar ôl y paragraff hwnnw mewnosoder—

□(1A) This rule does not apply to a person who dies while serving as a regular firefighter if paragraph (6) of rule A3 applied to that person.□;

(b) ym mharagraff (1) o reol E3 (arian rhodd i berthynas dibynnol) yn lle “This rule applies”

rhodder “Subject to paragraph (1A), this rule applies” ac ar ôl y paragraff hwnnw mewnosoder—

□(1A) This rule does not apply to a person who dies while serving as a regular firefighter if paragraph (6) of rule A3 applied to that person.□;

- (c) ym mharagraff (1) o reol E4 (talur balans o gyfraniadau i ystad) yn lle “This rule applies” rhodder “Subject to paragraph (1A), this rule applies” ac ar ôl y paragraff hwnnw mewnosoder—

□(1A) This rule does not apply to a person who dies while serving as a regular firefighter if paragraph (6) of rule A3 applied to that person.□;

- (d) ym mharagraff (1) o reol E8A (pensiwn profedigaeth: plant) yn lle “This rule applies” rhodder “Subject to paragraph (1A), this rule applies” ac ar ôl y paragraff hwnnw mewnosoder—

□(1A) This rule does not apply where the deceased died while serving as a regular firefighter if paragraph (6) of rule A3 had applied to the deceased.□

6. Yn Rhan F (gwasanaeth pensiynadwy a gwerthoedd trosglwyddo)—

- (a) yn rheol F2 (gwasanaeth cyfredol)—

- (i) ym mharagraff (2), ar ôl is-baragraff (a) mewnosoder—

□(ab) any period of service as a regular firefighter beginning with the day on which paragraph (6) of rule A3 applies to that person, or□;

- (ii) ar ôl paragraff (7) mewnosoder—

□(8) A person to whom paragraph (7) of rule A3 applies is entitled to reckon as 2015 pensionable service any continuous pensionable service in relation to the active member’s account in the 2015 Scheme to which pensionable service in this Scheme was added for the purpose of regulation 66 (qualifying service) of the 2015 Regulations for the period whilst paragraph (7) of rule A3 continues to apply.□;

- (b) yn rheol F9 (talugwerthoedd trosglwyddo)—

- (i) ym mharagraff (1) yn lle “Subject to paragraphs (2) to (8A)” rhodder “Subject to paragraphs (1A) to (8A)”;

- (ii) ar ôl paragraff (1) mewnosoder—

- (1A) A transfer value may not be paid if—
- (a) paragraph (6) of rule A3 applies to the person, and
 - (b) paragraph 1(1) of Schedule 7 to the 2013 Act applies to that person by virtue of the person's pensionable service in the 2015 Scheme so that person's final salary falls to be determined by reference to paragraph 1(2) of that Schedule.

(1B) A transfer value may not be paid if paragraph (7) of rule A3 applies to the person and that person is receiving payment of the equivalent amount to the 1992 Scheme lower tier ill-health pension from the 2015 Scheme under the 2015 Regulations. □

7. Yn Rhan G (tâl pensiynadwy a chyfraniadau)—

- (a) yn rheol G1 (tâl pensiynadwy a thâl pensiynadwy cyfartalog)—
 - (i) ym mharagraff (1) yn lle “Subject to paragraphs (2) and (9)” rhodder “Subject to paragraphs (2), (9) and (10)”;
 - (ii) ar ôl paragraff (9) mewnosoder—

□(10) Where paragraph (6) of rule A3 (exclusive application to regular firefighters) applies to a regular firefighter and paragraph 1 of Schedule 7 (final salary link) to the 2013 Act applies to that person, paragraph (1) of this rule does not apply and the average pensionable pay is determined in accordance with Schedule 7 so that the member's pensionable pay under the 2015 Regulations, as modified by paragraph 34 of Schedule 2 to those Regulations, derived from service in the 2015 Scheme is to be regarded as derived from service in this Scheme.

(11) Where paragraph (10) and paragraph 34(4) of Schedule 2 to the 2015 Regulations apply to a member of this Scheme, the pensionable pay to be regarded as derived from service in this Scheme is the pensionable pay derived from service in the 2015 Scheme under the 2015 Regulations as modified by paragraph 34 of Schedule 2 to those Regulations for the last year of pensionable service before the reduction in pensionable pay.

(12) Where the pensionable pay under the 2015 Regulations is the pensionable pay of the person employed as a retained firefighter or as a volunteer firefighter for the purposes of paragraphs (10) and (11), the pensionable pay under the 2015 Regulations is that of a wholetime regular firefighter employed in a

similar role and with equivalent qualifying service.

(13) Where paragraph 34(3) of Schedule 2 to the 2015 Regulations applies to a person to whom paragraph (6) of rule A3 applies, average pensionable pay is determined in accordance with paragraph (3) of this rule and paragraph (10) does not apply in the case of that person.

(14) Subject to paragraph (13), where paragraph (10) applies—

- (a) in sub-paragraph (a) of paragraph (4) “the date of the person’s last day of service as a regular firefighter” is to be read as “the date of the person’s last day of service in scheme employment in the 2015 Scheme”;
- (b) in sub-paragraph (b) of paragraph (4) “in a period during which contributions were payable under rule G2” is to be read as “in a period during which member contributions were payable under regulation 119 of the 2015 Regulations”; and
- (c) in sub-paragraph (e) of paragraph (6), where any unpaid period of additional maternity leave or adoption leave is within a period for which the pensionable pay derived from 2015 scheme service is treated as pensionable pay derived from this Scheme, “contributions have been paid under rule G2A” is to be read as “contributions have been paid under regulation 122 of the 2015 Regulations”.

(15) In a case where paragraphs (1) and (11) apply, in sub-paragraph (a) of paragraph (4) “the date of the person’s last day of service as a regular firefighter” is to be read as “the date of the person’s last day of service in scheme employment in the 2015 Scheme before the reduction of pensionable pay”.□;

- (b) yn rheol G2A (cyfraniadau pensiwn dewisol yn ystod seibiant mamolaeth a seibiant mabwysiadu), ar ôl paragraff (3) mewnosoder—

□(3A) Where the regular firefighter returns to work, or ceases to be employed, after the date on which paragraph (6) of rule A3 applies to that person, the election under paragraph (3) may only be made in respect of the period before paragraph (6) applied to that person.□;

- (c) yn rheol G7 (talw cyfraniadau o dro i dro ar gyfer buddion uwch), ar ôl paragraff (3) mewnosoder—

“(4A) In the case of a person to whom paragraph (7) of rule A3 applies—

- (a) periodical payments continue to be payable whilst paragraph (7) applies;
- (b) where the person is entitled to the payment of an equivalent amount to the 1992 Scheme lower tier ill-health pension under regulation 74 of the 2015 Regulations and following review of that award under regulation 77 of those Regulations, accepts the offer of employment, the contributions again become payable.□;

- (d) yn rheol G8 (effaith talu am fuddion uwch), yn is-baragraff (a) o baragraff (1), ar ôl “pension under rule” mewnosoder “B1A” ac ar ôl “B5(” mewnosoder “continued”.

8. Yn Rhan I (geirfa) o Atodlen 1 (dehongli), yn y manau priodol mewnosoder—

□“The 2013 Act”	The Public Service Pensions Act 2013.
“The 2015 Regulations”	The Firefighters’ Pension Scheme (Wales) Regulations 2015.
“2015 pensionable service”	Construe in accordance with rule F2(8).
“The 2015 Scheme”	The Firefighters’ Pension Scheme (Wales) 2015 which is established in the Firefighters’ Pension Scheme (Wales) Regulations 2015.
“Continued pension”	Construe in accordance with rule B2A.
“Continuous service pension”	Construe in accordance with rule B1A.
“Equivalent amount to the 1992 lower tier ill-health pension”	Construe in accordance with regulation 74(5) of the 2015 Regulations.

“Full protection member of this Scheme”	A person who is a full protection member of this Scheme by virtue of paragraph 9 of Schedule 2 to the 2015 Regulations.
“Scheme closing date”	31 March 2015.
“Tapered protection closing date”	Construe in accordance with paragraph 3 of Schedule 2 to the 2015 Regulations.
“Tapered protection member of this Scheme”	A person who is a tapered protection member of this Scheme by virtue of paragraph 15 of Schedule 2 to the 2015 Regulations.□

9. Yn Atodlen 2—

(a) ar ôl Rhan 2 mewnosoder—

□PART 2A

Continuous service pension

1. Subject to Parts 6A and 8 of this Schedule, the amount of a continuous service pension of a member of this Scheme to whom paragraph (7) of rule A3 applies, or has applied, is—

$$A/60 \times B/C \times APP$$

Where—

APP is person’s average pensionable pay,

B is the period in years of the person’s pensionable service until the day before the person’s transition date,

C is the period in years of the person’s pensionable service and of the person’s 2015 Scheme pensionable service (subject to a maximum of pensionable service of 40 years),

A is the sum of E + (F x 2) and must not exceed 40 years

Where—

E is the period in years of the person’s pensionable service and of the person’s 2015 pensionable service up to 20 years,

F is the period in years by which the person's pensionable service and the person's 2015 pensionable service exceeds 20 years.□;

(b) yn Rhan 6A—

(i) ym mharagraff 1, ar ôl is-baragraff (b) mewnosoder—

□(ba) continuous service pension under Part 2A,□;

(ii) ar ôl paragraff 2 mewnosoder—

□(3) Where the award listed in paragraph 1 is a continuous service pension, the reference to “pensionable service” in paragraphs 1 and 2 includes 2015 pensionable service.□

EXPLANATORY MEMORANDUM TO THE FIREFIGHTERS' PENSION SCHEME (WALES) (TRANSITIONAL AND CONSEQUENTIAL PROVISIONS) REGULATIONS 2015; THE FIREFIGHTERS' COMPENSATION SCHEME AND PENSION SCHEME (WALES) (AMENDMENT) ORDER 2015; THE FIREFIGHTERS' PENSION (WALES) SCHEME (CONTRIBUTIONS) (AMENDMENT) ORDER 2015

This combined Explanatory Memorandum has been prepared by the Department of Local Government and Communities and is laid before the National Assembly for Wales in conjunction with the above subordinate legislation and in accordance with Standing Order 27.1.

Minister's Declaration

In my view, this Explanatory Memorandum gives a fair and reasonable view of the expected impact of the Firefighters' Pension Scheme (Wales) (Transitional and Consequential Provisions) Regulations 2015, the Firefighters' Compensation Scheme and Pension Scheme (Wales) (Amendment) Order 2015 and the Firefighters' Pension (Wales) Scheme (Contributions) (Amendment) Order 2015. I am satisfied the benefits of making these Statutory Instruments outweigh any costs.

Leighton Andrews AM
Minister for Public Services
DATE

Description

1. The making of the Firefighters' Pension Scheme (Wales) (Transitional and Consequential Provisions) Regulations 2015 and the Firefighters' Compensation Scheme and Pension Scheme (Wales) (Amendment) Order 2015 to (a) provide transitional arrangements for members who transfer to the new Firefighters' Pension Scheme (Wales) 2015 from 1 April 2015 onwards and to amend the 2007 Compensation Scheme to make provision for members of the Firefighters' Pension Scheme 2015 and (b) amend the new Firefighters' Pension Scheme 2007 in respect of special members of the modified 2007 Scheme and to amend the Firefighter Pension Scheme 1992.

2. The third instrument, the Firefighters' Pension (Wales) Scheme (Contributions) (Amendment) Order 2015, substitutes the table of firefighter contributions under the 1992 Pension Scheme to provide an annual one per cent uplift in the pay bands until 2018

Matters of special interest to the Constitutional and Legislative Affairs Committee

3. In most cases the policy approach to the Welsh Ministers' making of instruments under the above provisions (and, to a similar extent, that of the Scottish Ministers) has been to replicate the provision which is made for England. The main exception has been in relation to the regulations making the first scheme under the Public Service Pensions Act 2013 (2013 Act) where two features of the new scheme differ from the England scheme. However, these statutory instruments, which deal with the transition of existing unprotected scheme members into a new 2015 Scheme, do not depend at all on the design of that new Scheme.

4. Thus, the final versions of the instruments made in England have been replicated with the only amendments made in Wales being to reflect the Welsh SI format and to provide for gender-neutral drafting. This has meant significant delays in introducing the statutory instruments as the final English statutory instruments were not available to the Welsh Government until 6 March 2015. In order for these to be in force for 1 April 2015 it is necessary to breach the 21 day rule. The Presiding Officer has been notified of the breach by letter. The Treasury have advised that if the Orders were brought into force on a date later than the 1 April 2015, under Section 18(1) of the 2013 Act this would mean that all scheme members would stop accruing pension benefits in the old Schemes. That would mean that members would need to be auto-enrolled into the new Pension Scheme by the next day – including those who have protected rights to remain in their current Scheme.

5. Some of provisions in the Firefighters' Compensation Scheme and Pension Scheme (Wales) (Amendment) Order 2015 have retrospective effect. These are explained in paragraphs 42-46 of this Memorandum and replicate similar provisions made in England and in Scotland.

Legislative background

6. The Firefighters' Pension Scheme (Wales) (Transitional and Consequential Provisions) Regulations 2015 are made under sections 1(1) and (2), 2(1), 3(1), (2), (3)(a) and (c), (6) and (7), 18(5) and (6), paragraph 6(b) of Schedule 2, Schedule 3 and paragraphs 1(2)(ii), 2(2)(ii) and 5(1) of Schedule 7 to the 2013 Act and deal with the benefits of firefighters who are members of the Firefighters' Pension Scheme 1992 ("the 1992 Scheme") or the Firefighters' Pension Scheme 2007 ("the 2007 Scheme") and subsequently under the 2015 Scheme.

7. The main provisions for the 2015 Scheme are set down in the Firefighters' Pension Scheme (Wales) Regulations 2015 (SI 2015/622 (W. 50)). In addition, the Firefighters' Pension Scheme (Wales) (Consequential Provisions) Regulations 2015 made additional provisions in relation to certain taxation matters.

8. The Firefighters' Compensation Scheme and Pension Scheme (Wales) (Amendment) Order 2015 is made under the following powers:

- Sections 34 and 60 of the Fire and Rescue Services Act 2004 ("the 2004 Act") allows the Welsh Ministers, by order, to make provision for a pension scheme for firefighters.
- Section 34 of the 2004 Act also allows the Welsh Ministers, by order, to make a scheme for the payment of compensation to, or in respect of, firefighters who have been injured or who have died. Section 34(3) provides that an order under that section may take effect from a date which is earlier than that on which the order is made.

9. This Order complies with section 34, which was amended by the 2013 Act with the insertion of sub-paragraph (1A) which introduces a restriction (pursuant to sections 18 and 19 of the 2013 Act) on benefits provided under existing schemes for firefighters regarding the payment of pensions, allowances and gratuities to or in respect of persons who are or have been employed by a fire and rescue authority and persons who die or have died while so employed.

10. The Firefighters' Pension (Wales) Scheme (Contributions) (Amendment) Order 2015 is made under Section 26 of the Fire Services Act 1947 which enables the Welsh Ministers to establish a pension scheme, by order, for the payment of pensions, allowances and gratuities to employees of fire brigades and includes provision for the making of employee contributions.

11. The Firefighters' Pension Scheme 1992 was established under this power and is set out in Schedule 2 to the Firemen's Pension Scheme Order 1992 (S.I. 1992/129). In relation to Wales the name of the scheme was changed to the Firefighters' Pension Scheme by article 4(1) of S.I. 2004/2917. The Fire Services Act 1947 was repealed by sections 52 and 54 of, and Schedule 2 to, the Fire and Rescue Services Act 2004 (c.21). Subsections (1) to (5) continue to have effect

in relation to England, Scotland and Wales for the purposes of the Firefighters' Pension Scheme 1992 by virtue of S.I.2004/2917 and S.I. 2004/2918.

12. These Regulations and Orders will follow the negative resolution procedure.

Purpose & intended effect of the legislation

• The Firefighters' Pension Scheme (Wales) (Transitional and Consequential Provisions) Regulations 2015

13. Both the 1992 and the 2007 Schemes calculated pensions on a final salary basis, that is, the amount of pensionable salary earned at the point of retirement. As required by the 2013 Act, the 2015 Scheme is a career average scheme, under which pensions are calculated on the basis of the average salary earned over the course of pensionable service.

14. The aim of these Regulations is to set out how members move from a final salary Scheme (ie, the 1992 or 2007 Schemes) to the career-average 2015 Scheme. In particular, the Regulations protect the rights that members have accrued in the 1992 and 2007 schemes, ensuring that these rights will be correctly represented and administered from the time that the member joins the 2015 Scheme under the Firefighters' Pension Scheme (Wales) Regulations 2015 (WSI 2015/622 (W. 50)).

15. Welsh Fire and Rescue Services Circular (W-FRSC(2015)04) issued on 16 February 2015 set out the design for the 2015 Scheme and stated that there would be full statutory protection for accrued rights for all members as follows:

- All accrued rights are protected and those past benefits will be linked to final salary when members leave the Firefighters' Pension Scheme 2015.
- For members of the 1992 scheme the Welsh Government will further meet:
 - (a) Members' expectation of double accrual for service accrued under the Firefighters' Pension Scheme 1992; so that a member's full continuous pensionable service upon retirement will be used to calculate an averaged accrual rate up to a maximum accrual rate of 1/45th.
 - (b) Members' expectation of being able to access their 1992 scheme benefits when they retire at that scheme's 'ordinary pension' age (i.e. from age 50 with 25 or more years pensionable service), subject to abatement rules for that scheme.
- Pensionable service for the purpose of calculating the ordinary pension age will include any continuous pensionable service accrued under both the 1992 scheme and the 2015 scheme members' expectation of an actuarially assessed commutation factor for benefits accrued under the 1992 Scheme.

16. The Firefighters' Pension Scheme (Wales) Regulations 2015 set out the conditions for full and tapered protection for members of the 1992 and 2007 schemes, and detailed when those members should transfer into the 2015 Scheme. These Regulations address the remaining issues, describing how those members will access their accrued rights. The purpose of the Regulations is to resolve matters arising from the accrual of pension in both one of the final salary schemes and in the career-average Firefighters' Pension Scheme 2015.

Active and deferred membership (New paragraphs 34, 35 and 36 of Schedule 2 of the 2015 Regulations; Rules 1C and 4 of Part 2 and Rules 3 and 4 of Part 3 of the 2007 Order; and Rules A3, A13A, B1A, B1B, B5 and F2 of the 1992 Order)

17. These provisions determine when a member is active or deferred in each of the 1992, 2007 and 2015 schemes, having participated in more than one of those schemes.

18. For members of the 2007 Scheme other than special members, the Regulations ensure that if a member ceases to have active membership in the 2015 Scheme but returns after a gap of not more than five years, their previous 2015 Scheme service and any connected 2007 Scheme service will no longer be deferred. Instead, it will be treated as active for certain purposes and as continuous with any new 2015 Scheme service. If a member re-joins and the gap in membership exceeds five years, the earlier membership in both the 2015 Scheme and the 2007 Scheme will remain deferred and the new membership in the 2015 Scheme is treated as a separate pension entitlement.

19. A different approach applies in respect of 1992 Scheme members and special members of the 2007 Scheme, as the 1992 Scheme is closed to re-joiners. As a consequence, the member is not treated as active for certain purposes in the 1992 Scheme once they leave pensionable service in the 2015 Scheme. In such instances they would become a deferred member of the 1992 Scheme. If the member elects to re-join a firefighters' pension scheme while still transitionally or fully protected, they would join the 2007 Scheme, rather than the 2015 Scheme. However, a member of the 1992 Scheme who is in continuous pensionable service in that Scheme before the transition date and remains in continuous pensionable service in the 2015 Scheme until they leave pensionable service or retire, is treated as an active member of the 1992 Scheme for certain purposes.

End of active membership in one of the final-salary schemes (Amended Parts A and B of Schedule 2 to the 1992 Order and amended Parts 2 and 3 of Schedule 1 to the 2007 Order)

20. These provisions ensure that the transitional protections set out in the 2015 Regulations are reflected in the 1992 and 2007 Scheme Orders. The transitional protections set out when a member of the 1992 and 2007 schemes must move into the 2015 Scheme, or else become a deferred member of their scheme.

Qualifying for benefits (New paragraphs 40 and 41 of Schedule 2 of the 2015 Regulations; amended Rule 1 of Part 10 of the 2007 Order and amended Rule F2 of the 1992 Order)

21. Two years' membership of the 1992 Scheme is the minimum amount required in order to qualify for benefits in that scheme. The equivalent provision in the 2007 and 2015 schemes is three months. In considering whether a 2015 scheme member with service in either the 2007 or 1992 scheme qualifies for benefits in either the member's previous scheme or in the 2015 Scheme, any linked 1992, 2007 and 2015 Scheme service is to be taken into account. For qualifying purposes, transferred-in service in the 1992 or 2007 Scheme is counted on the same basis as before 1 April 2015.

Accrual rate (New paragraphs 31 and 34 of Schedule 2 of the 2015 Regulations and new Part 2A of Schedule 2 of the 1992 Order)

22. At present 1992 Scheme members can benefit from "double accrual", which takes effect after 20 years' service. Members of the 2015 Scheme with 1992 Scheme benefits who remain in continuous pensionable service in the 2015 Scheme, will have those benefits calculated on the basis of the accrual rate that they would have received had they remained in the 1992 Scheme until retirement. This is achieved by taking into account the pensionable service accrued in the 2015 Scheme. For example, if a member accrued 30 years' continuous service between the 1992 and 2015 Scheme, their accrual rate for any service accrued under the 1992 Scheme will be calculated on the basis of 1/45th of pensionable salary for each year of such service. A formula that provides for this effect is set out in new Part 2A of Schedule 2 to the 1992 Scheme.

Final pensionable pay (New paragraphs 32, 33, 34, 42 and 43 of Schedule 2 of the 2015 Regulations; amended Rule 2 of Part 11 and Rule 8 of Part 12 of the 2007 Order; and Rules B1A, B5A, G1 of the 1992 Order)

23. Schedule 7 to the 2013 Act requires that the old scheme retirement pension is calculated using earnings at retirement or upon leaving the new scheme so enabling the old scheme pension rights to be honoured in full ("the final salary link"). Paragraphs 42 and 43 of schedule 2 provide that this right may only be exercised once and that any subsequent period of employment and scheme membership will not lead to a recalculation of any old scheme pension that is in payment.

24. Where a member of the 2015 Scheme has service that is continuous from the 1992 or 2007 Scheme, the member's final pensionable pay is used. Service is still regarded as "continuous" so long as any break in service is no more than five years, or if any longer, spent in pensionable public service. Provided that continuity of service is maintained in this way, benefits relating to the member's earlier scheme will be linked to their final salary when the member ceases active membership of the 2015 Scheme.

25. Where the “final salary link” applies, there is a requirement in the 2013 Act that the member’s “pensionable pay” in the 2015 Scheme is not less generous than it would have been in their previous scheme. This includes certain allowances and supplements that would previously have been deemed to be pensionable and could also apply if the member has seen a reduction in salary. The Regulations, therefore, ensure that a member is not disadvantaged if the definition of final salary used to determine their benefits would have been higher in their original scheme than under the 2015 Scheme.

26. When a decrease in pay occurs before the member becomes a member of the 2015 Scheme and pay does not again rise above that high point, final pensionable pay is determined using the member’s 1992 or 2007 scheme pensionable pay and rules. When the decrease occurs after transition, the member’s pensionable pay in the last year of service before the decrease occurred is used. When a member joins the 2015 Scheme, but does not re-join the scheme in time to retain continuity of service, final pensionable pay would be that at the point of deferment from the member’s original membership.

Additional pension (New paragraphs 31 and 34 of Schedule 2 of the 2015 Regulations; Rule 7 of Part 11 of the 2007 Order and Rules B5D, G2A, G7 and G8 of the 1992 Order)

27. If a member has already arranged to purchase additional service or increased benefits in the 1992 or 2007 scheme, the arrangement will remain valid even after the member transfers to the 2015 Scheme provided that they had remained in continuous pensionable service in the 2015 Scheme if they were members of the 1992 Scheme, or if they were members of the 2007 Scheme who had continuity of service. These members will continue to pay additional contributions on the same basis as they did before transferring from their final-salary scheme.

Transfer of final-salary benefits (New paragraphs 44, 45 and 46 of Schedule 2 of the 2015 Regulations and amended Rules 1, 8, 9 and 10 of Part 12 of the 2007 Order)

28. These provisions are necessary to cater for individuals wishing to transfer in membership of another public service pension scheme, which has accrued on a final-salary basis. Upon joining, although their active membership may be in the 2015 Scheme, the transferred-in amount should be transferred into the 2007 Scheme. This is because the 2015 Scheme is operated wholly on a career-average basis and does not provide for final salary pensions.

Authority-initiated early retirement (Amended Regulation 71 of the 2015 Regulations and Rule 6 of Part 3 of the 2007 Order)

29. Where a firefighter with 2007 Scheme membership is subject to authority initiated early retirement in the 2015 Scheme, the employing authority must at the same time consider using the equivalent provisions in the 2007 Scheme.

Refunds of contributions (New paragraph 39 of Schedule 2 of the 2015

Regulations)

30. If a member with existing 2007 Scheme service ceases active membership after transferring to the 2015 Scheme, contributions are refunded if the member has in total less than three months' qualifying service across both schemes and any further contributions for additional service cease to be payable.

Ill-Health (Regulations 60, 68, 74, 75, 78A and 80A of the 2015 Regulations, new paragraphs 22, 23, 24, 25, 37 and 38 of Schedule 2 of the 2015 Regulations; new paragraph 2A of Part 12 and Annex 1 of the 2007 Order; and Rules B3, B7 and F9 of the 1992 Order)

31. These Regulations set down how the ill-health benefits of individuals who have participated in the 2015 Scheme and in one of the final-salary schemes should be determined.

32. The Transitional Regulations provide that where a 2015 Scheme member who was previously in the 1992 or 2007 scheme becomes entitled to a lower-tier ill-health pension, their entitlement is paid from the 2015 Scheme. However, to ensure that connected service in the 1992 or 2007 Scheme is also recognised, an equivalent amount of benefit is calculated in accordance with the rules of their earlier scheme, and this 'equivalent amount' is paid from the 2015 Scheme. Commuted lump sums are paid and determined on the same basis.

33. Any entitlement to a higher tier pension is calculated in accordance with the 2015 Scheme. However, the higher tier enhancement is applied to the lower tier pension, including the "equivalent amount" calculated in accordance with the member's earlier scheme rules, but "adjusted" so that added pension is not taken into account.

34. As the member's 1992 or 2007 scheme pension is left in their previous scheme, it is possible for that pension to be transferred to another pension scheme, even if they are already receiving ill-health benefits from the 2015 Scheme in respect of their prior scheme service. Consequently, if that pension is transferred out to another pension scheme, the corresponding 'equivalent portion' of ill-health pension is deducted from the ill-health pension being paid out of the 2015 Scheme.

35. When a member who has moved into the 2015 scheme from either the 1992 or 2007 scheme reaches the Normal Pension Age in their previous scheme, the 'equivalent amount' ceases to be payable from the 2015 Scheme and is replaced by a continued pension from the member's previous scheme payable from normal pension age.

36. There are special provisions to deal with the cases where any member is being considered for an ill-health award at the time of their transition.

37. Members with 1992 Scheme service who are awarded a lower-tier ill-health pension which is payable under the 2015 Scheme as an 'equivalent amount' will continue to be able to commute a proportion of these those benefits

to a lump sum under the 1992 Scheme terms, using actuarially neutral factors. Any connected 2015 Scheme service will count towards determining whether the member can commute the maximum 25% of their 1992 Scheme pension if they retire before age 55.

Death benefits (Amended Regulations 87, 95, 102 and 105, and new paragraphs 26, 27, 28, 29 and 30 of Schedule 2 of the 2015 Regulations and Rules C1, D1, E1, E3, E4 and E8A of the 1992 Order)

38. Under the 2015 Scheme, survivor benefits are provided in the form of surviving partners' pension, bereavement pension, children's pension and lump sum death benefits, which reflects similar provision in the 2007 Scheme. Surviving partners of all 2015 Scheme members who are not deferred members of the 1992 or 2007 scheme, who die in pensionable service in the 2015 Scheme, will have their benefits determined under the 2015 Scheme. Similarly, where these members die in service and have eligible children, they will also receive benefits under the 2015 Scheme, rather than under the member's previous scheme. However, if the individual was a deferred member of the 1992 or 2007 scheme, the survivor will receive deferred survivor benefits in accordance with those scheme rules. The provisions for lump sum death payments are no less than they would have been under the 1992 or 2007 scheme.

• **The Firefighters' Compensation Scheme and Pension Scheme (Wales) (Amendment) Order 2015**

39. This Order amends Schedule 1 to the Firefighters' Compensation Scheme (Wales) Order 2007 (SI 2007/1073 (W. 111)) which provides a compensation scheme for firefighters and dependants of firefighters in Wales ("the Compensation Scheme") in consequence of the coming into force of the 2015 Scheme.

40. This Order also amends Schedule 1 to the Firefighters' Pension Scheme (Wales) Order 2007 (SI 2007/1072 (W. 110)). The amendments:

- clarify provisions in the 2007 Scheme;
- extend the period that members can elect to join the modified schemes, by identifying eligible members and extending the period for which they can make an election to pay additional pension contributions during the specified period in respect of their service during the specified period;
- clarify provisions relating to the payment of interest in respect of contributions payable during the period 6 April 2006 and the date that an eligible individual joined the standard 2007 Scheme;
- amend the commutation factors table set out in Annex ZA of the 2007 Scheme to reflect the commutation factors as on 31 March 2014;
- update provisions and terminology as a consequence of the coming into force of the 2015 Scheme;
- revise the 2007 Scheme pensionable pay bands to include a 1% annual uprating for the next four years from 1 April 2015.

41. The amendments update provisions as a consequence of the coming into force of the 2015 Scheme, to ensure that members of the 2015 Scheme, firefighters eligible to be members of the 2015 Scheme, and their qualifying survivors, receive compensation awards in the event of a qualifying injury or death in service in accordance with the Compensation Scheme.

42. Retained Duty System (RDS) firefighters are a group that is distinctly identifiable from regular firefighters in that they only attend a fire station when they receive an emergency callout or undertake other activities. They were historically precluded from membership of the 1992 Scheme but have been entitled to join the 2007 Scheme since 6th April 2006.

43. Following a series of appeals by retained firefighters to the Employment Tribunal and the House of Lords claiming access to the 1992 Scheme under the Part time Workers (Prevention of Less Favourable Treatment) Regulations (S.I.2000/1551), the 2007 Scheme was amended in December 2014 to introduce a 'modified section'. This is known as the "Modified Scheme" and provides individuals employed as retained firefighters during the period 1 July 2000 and 5 April 2006, with an opportunity to purchase pension benefits in respect of this employment. The benefits provided by the Modified Scheme are comparable to those that are available to members of the 1992 Scheme. Fire and rescue authorities have until 31 December 2015 to undertake and conclude, an options exercise to identify all those former and current employees with an entitlement to join the Modified Scheme; inform them of this entitlement to join; provide a quote advising them of the costs of purchasing their past service; and ultimately enrol those individuals who then elect to join into the Modified Scheme.

44. This Order extends the time available to fire and rescue authorities to complete the options exercise by 2 months, meaning that the new deadline will be 29 February 2016.

45. The Modified Scheme requires the application of interest to any retrospective pension or lump sum paid, and on any employee contributions paid in respect of purchasing past service. The current provisions regarding individuals who elect to convert special service to their standard membership, and are required to buy any break in scheme membership between 6 April 2006 and the date they joined the standard 2007 Scheme, did not address the interest payable during this period. Amending the 2007 Scheme provisions is required to reflect the original policy intention.

46. The amendments to the 2007 Scheme also correct a number of small errors in the commutation factor tables that apply to special members who retire. These corrections ensure that the original policy intention to provide special members with fixed commutation factors – that reflect those in the 1992 Scheme as at 31 March 2014 – is achieved.

Changes to the compensation scheme (Schedule 1)

Amendment of Part 1 (interpretation)

47. Part 1 provides definitions for specific terminology used within the Scheme's regulations. Paragraph 4 of Schedule 1 to this Order amends this part to:

- provide definitions for the additional terms used in respect of members of the 2015 Scheme;
- provide for the "normal pension age" in the 2015 Scheme to be determined by the 2013 Act (section 10), which is currently set at 60 years;
- correct an existing error so that it is clear that the "normal pension age" in relation to the 2007 Scheme is 60 years;
- Increase the scope of the definition of "pensionable service" so that it also applies to members of the 2015 Scheme. In addition, the amendments ensures that the provision encapsulates linked service accrued by members of the existing 1992 and 2007 Schemes who subsequently transfer into the 2015 Scheme on or after 1 April 2015;
- increase the scope of the definition of 'relevant service' so that it also applies to those individuals who have an entitlement to join the 2015 Scheme but did not make an election to join, in keeping with the current arrangements for persons who are eligible to be members of the 1992 or 2007 Schemes, who have not joined those schemes.

Amendment of Parts 2, 3, and 5 (injury awards and duty related compensation; awards on death)

48. Paragraphs 5, 6 and 7 of Schedule 1 to this Order amend Parts 2, 3 and 4 of the Compensation Scheme, to ensure the following provisions apply to the members, or eligible members of the 2015 Scheme:

- 'compensation for death or permanent incapacity while on work',
- 'awards on death; spouses and civil partners', and
- 'awards on death; additional provisions.'

49. The amendments also make provision for the commutation of small compensation pensions payable to members of the 2015 Scheme.

Amendment of Parts 7 and 7A (servicemen and reservists)

50. Paragraphs 8 and 9 of Schedule 1 to this Order amend Parts 7 and 7A of the Compensation Scheme to ensure that the compensation provisions relating to armed forces' 'reservists' and 'servicemen' also apply to members of the 2015 Scheme.

Amendment of Part 8 (special cases)

51. Paragraph 10 of Schedule 2 to this Order amends Part 8 of the Compensation Scheme to ensure that the 'special cases' provisions also apply to volunteer members employed on or after 1st April 2015. As such, volunteer firefighters who suffer a qualifying injury on or after 1st April are to be treated as whole-time, regular firefighters for the purposes of calculating an injury award. This reflects the current application for volunteer firefighters in respect of the existing 1992 and 2007 Schemes.

Amendment of Part 9 (review, withdrawal and forfeiture of awards)

52. Paragraph 11 of Schedule 1 to this Order amends Part 9 of the Compensation Scheme to apply the 'review, withdrawal and forfeiture of awards' provisions to members of 2015 Scheme. Part 9 makes provision for the reduction of a 2015 Scheme member's injury award where the permanent disablement that gives entitlement to the injury award has been caused, or contributed to, by the member's own default. This is in line with the current application for existing members of the 1992 and 2007 Schemes.

Amendment of Part 10 (payment of awards and financial provisions)

53. The current 'prevention of duplication' provisions are extended to members of the 2015 Scheme as a result of the amendments at paragraph 12 of Schedule 1 to this Order to Part 10 of the Compensation Scheme. The amendments ensure that where a member of the 2015 Scheme has other separate employments as a firefighter that confer an additional entitlement to join one of the other firefighter pension schemes (namely, any one of the 1992, 2007 or 2015 Schemes), should they subsequently suffer a qualifying injury, they will not receive duplicate injury awards in respect of each employment. This reflects the current application of the provision to members of the existing 1992 and 2007 Schemes.

54. The amendments also ensure that, where a 2015 Scheme member dies from the effects of a qualifying injury whilst employed as a regular firefighter and retained firefighter, duplicate survivor benefits will not be payable. Where survivor benefits are payable from both the Compensation Scheme and the 2015 Scheme, only the survivor benefits from the 2015 Scheme will be payable. This reflects the current application of the provisions to members of the existing 1992 and 2007 Schemes in the same position.

Amendment of Schedule 1 (injury awards and duty related compensation)

55. Paragraph 13 of Schedule 1 to this Order amends Schedule 1 to the Compensation Scheme ensure that where an individual is entitled to an injury award but is not an active member of the 2015 Scheme, the award is determined by reference to the person's 'relevant service'. Effectively, this is the service that the person would have accrued if they had become an active member of the 2015 Scheme.

56. The amendment also ensures that any service, in respect of the same/similar employment, prior to 1 April 2015, where the individual had an entitlement to join either the 1992 or 2007 Schemes, is also to be included as relevant service for the purposes of calculating any injury award entitlement. This reflects the current position for those individuals that have elected not to join the 1992 or 2007 Schemes.

Amendment of Schedules 2, 3 and 4 (awards for spouses and civil partners, awards on death)

57. The provisions in paragraphs 14, 15 and 16 of Schedule 1 to this Order ensure that the 'special pension', 'child's special allowance', and 'adult dependent relative's special pension' provisions apply in respect of deceased members of the 2015 Scheme. It also provides for the calculation of the 'special pension', 'child's special allowance' and 'adult dependent relative's special pension' on the basis of the deceased's relevant service where they had an entitlement to join the 2015 Scheme but did not elect to join. This reflects the current position for those individuals that have decided not to join the 1992 or 2007 Schemes.

Changes to the Modified Section of the 2007 Scheme (Schedule 2)

Amendment of Part 1 (citation and interpretation)

58. Paragraph 1 of Schedule 2 to this Order amends the 2007 Scheme to:

- introduce definitions for specific terminology used in respect of the 2015 Scheme;
- make provision for the 'limited period' to end on 1 April 2015 for those individuals that have no transitional protections and that are provisionally enrolled to the Modified Scheme; and for the 'limited period' to end on the date that they join the 2015 Scheme in respect of those provisionally enrolled members who have full or tapered protections;
- to clarify references in the definitions of special deferred member, special eligibility criteria, special firefighter member, and special pensioner member.

Amendment of Part 2 (scheme membership, cessation and retirement)

59. The amendments in paragraph 2 of Schedule 2 to this Order permit provisionally enrolled members to temporarily join the Modified Scheme. Part 2 is also amended to provide clarity that the retrospective award on ill-health retirement being referred to is paid under Part 3 of the 2007 Scheme regulations.

Amendment of Part 11 (pensionable pay, pension contributions and purchase of additional service)

60. The amendments in paragraph 3 of Schedule 2 to this Order:

- provide clarity that interest should be payable on any pension contributions owing where a special member converts their standard service in the 2007 Scheme to special pensionable service in the Modified Scheme. This provision was previously inadvertently omitted;
- to make provision for individuals that have an eligibility to join the Modified Scheme to be provisionally enrolled for up to a maximum of 2 months, until 29 February 2016, to enable the responsible fire and rescue authority to conclude the options exercise of giving them the opportunity to make an election to join.

Amendment of Part 15 (miscellaneous provisions)

61. The provisions in paragraphs 4 of Schedule 2 to this Order correct an error in the commutation factors set out in Annex ZA of the 2007 Scheme so that they reflect the commutation factors of the 1992 Scheme as on 31 March 2014.

Amendments to the 2007 Scheme contribution bands (Schedule 3)

62. Paragraphs 5 and 6 of Schedule 2 to this Order sets out the revised 2007 scheme pensionable pay bands including the 1% annual uprating for the next four years from 1 April 2015. The contribution bands for special members have also been uprated. The figures have been rounded down to the nearest pound to simplify the administration of the scheme. These amendments have been made to Annex A1 (pension contributions) and Annex AB1 (pension contributions for special members).

- **The Firefighters' Pension (Wales) Scheme (Contributions) (Amendment) Order 2015**

63. Article 3 of the Order sets out the revised 1992 Scheme pensionable pay bands to include the 1% annual uprating for the next four years from 1 April 2015. The figures have been rounded down to the nearest pound to simplify the administration of the scheme.

64. It is intended that -. (a) the Firefighters' Pension Scheme (Wales) (Transitional and Consequential Provisions) Regulations 2015 and the Firefighters' Pension (Wales) Scheme (Contributions) (Amendment) Order 2015 will come into force on 1 April 2015; and
(b); the Firefighters' Compensation Scheme and Pension Scheme (Wales) (Amendment) Order 2015 will come into force on 31 March 2015;

Consultation

65. Consultation was undertaken for four weeks from 9 February to 9 March 2015 with Chief Fire Officers, Chief Executives of local authorities, Welsh Local Government Association and representative bodies including the Fire Brigades Union, the Retained Firefighters' Union and the Association of Principal Fire Officers. Please refer to the Regulatory Impact Assessment consultation paragraph below for further information.

PART 2 – REGULATORY IMPACT ASSESSMENT

a) Options

Do Nothing – The Public Services Pension Act 2013 provides for the establishment of new public service pension schemes from 1 April 2015. The 2013 Act provides that no benefits are to be provided under an existing scheme to or in respect of person in relation to the person's service after the closing date which for these regulations is 31 March 2015. If these statutory instruments were not established then serving firefighters in Wales would not have access to a public service pension scheme.

Make the Legislation – The statutory instruments will ensure serving firefighters in Wales are able to access to a pension scheme established under the Public Services Pension Act 2013.

b) Benefits

The Transitional Regulations cover the detailed transitional arrangements for those current firefighter members who transfer across from either the 1992 Scheme or the 2007 Scheme to the 2015 scheme, either on 1 April 2015 or in the subsequent 7 years. In particular the Regulations cover:

- retirement pension
- ill-health benefits
- survivor benefits
- refunds of contributions
- transfers between different pension schemes.

c) Costs

Costs for the firefighters' pension scheme in Wales are covered by employer and employee contributions, along with grant funding through Annual Managed Expenditure (AME) which is used to top up the difference between scheme income and expenditure, funded by HM Treasury. This procedure will not change when the new scheme is introduced from 1 April 2015.

Consultation

66. This was the third consultation in respect of the introduction of the new Firefighters' Pension Scheme in Wales from April 2015 and was published on 9 February 2015 for 4 weeks to 9 March 2015; four responses were received to the consultation. The consultation sought views on whether the draft regulations met the transitional arrangements required to introduce the new scheme including the calculation of ill-health, new and old members' eligibility for compensatory benefits, additional time for enrolment onto the Modified Pension Scheme and proposals to uprate the pensionable pay bands in the 1992 and 2007 in line with the 2015 Scheme.

67. All four respondents were in agreement with each of the areas highlighted within the consultation document. Comments were expressed that the draft Regulations met the policy intention required and the ill health benefits calculations were correct for transition members. In terms of the Compensation

Scheme, all agreed the proposals would allow these benefits to be calculated on a consistent basis.

68. Three of the respondents noted the administrative burden of the Modified Scheme on Fire and Rescue Authorities and so welcomed the proposal to amend the scheme so that all outstanding cases that are still being processed on 31 March 2015 will be provisionally enrolled to the modified scheme on that date. The proposed amendment will provide authorities with an additional 6 months to finalise all those cases where the individual has been provisionally enrolled.

69. All respondents commented that for consistency purposes it would be appropriate for the pay bands for the 1992 and 2007 Schemes to be updated.

Welsh Government Response

70. The Welsh Government has considered the responses to the consultation and remains committed to public service pension schemes which are affordable, sustainable and fair for public service workers. The draft Statutory Instruments attached to the consultation were incomplete at the consultation stage and the policy proposals were detailed within the consultation document. Based on the positive comments received to the consultation, the Statutory Instruments will be introduced as consulted on.

Competition Assessment

71. Not applicable.

Post implementation review

72. The Welsh Government will continue to review the Statutory Instruments, as advised by the Firefighters' Pension Scheme Advisory Board for Wales.

Equality Impact Assessment

73. An equality impact assessment will be published on the Welsh Government Equality and Diversity webpage when the 2015 Scheme regulations are introduced.

Eitem 4.2

Adroddiad drafft y Pwyllgor Materion Cyfansoddiadol a Deddfwriaethol CLA

Teitl: Gorchymyn Cynllun Digolledu a Chynllun Pensiwn y Diffoddwyr Tân (Cymru) (Diwygio) 2015

Mae'r Gorchymyn hwn yn diwygio Atodlen 1 i Orchymyn Cynllun Digolledu'r Diffoddwyr Tân (Cymru) 2007 (SI 2007/1073) sy'n darparu ar gyfer cynllun digolledu i ddiffoddwyr tân a dibynyddion diffoddwyr tân yng Nghymru ("y Cynllun Digolledu"). Mae'r diwygiadau i'r Cynllun Digolledu a nodir yn Atodlen 1 i'r Gorchymyn hwn yn ganlyniadol ar ddwyn i rym Gynllun Pensiwn y Diffoddwyr Tân (Cymru) 2015 a nodir yn Rheoliadau Cynllun Pensiwn y Diffoddwyr Tân (Cymru) 2015 (SI 2015/622) ar gyfer diffoddwyr tân a gyflogir gan awdurdodau tân ac achub yng Nghymru.

Mae'r Gorchymyn hwn hefyd yn diwygio Atodlen 1 i Orchymyn Cynllun Pensiwn y Diffoddwyr Tân (Cymru) 2007 (SI 2007/1072) sy'n nodi Cynllun Pensiwn Newydd y Diffoddwyr Tân (Cymru) ("Cynllun 2007").

Gweithdrefn: Negyddol

Materion technegol: craffu

Ni nodir unrhyw bwyntiau i gyflwyno adroddiad arnynt o dan Reol Sefydlog 21.2 mewn perthynas â'r offeryn hwn.

Rhinweddau: craffu

Nodwyd y pwyntiau a ganlyn i gyflwyno adroddiad arnynt o dan Reol Sefydlog 21.3(ii) mewn perthynas â'r offeryn hwn.

Mae adran 11A(4) o Ddeddf Offerynnau Statudol 1946, fel y'i mewnosoder gan baragraff 3 o Atodlen 10 i Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (sy'n nodi'r rheol bod offerynnau statudol yn dod i rym o leiaf 21 diwrnod i'r dyddiad y cânt eu gosod) yn cael ei dorri wrth gyflwyno'r offeryn statudol uchod.

Mewn llythyr dyddiedig 31 Mawrth 2015 at Lywydd y Cynulliad, roedd ymateb Llywodraeth Cymru fel a ganlyn:

"...mae Llywodraeth Cymru eisoes wedi gwneud rheoliadau yn sefydlu Cynllun Pensiwn newydd ar gyfer diffoddwyr tân, o 1 Ebrill eleni. Mae'r Cynllun hwn yn wahanol mewn dau faes pwysig i'r un sydd i'w sefydlu yn Lloegr. Fodd bynnag, nid yw'r Rheoliadau y cyfeirir atynt yn yr ohebiaeth

hon, sy'n ymdrin â throsglwyddo aelodau presennol y cynllun sydd heb eu gwarchod i Gynllun newydd ar gyfer 2015, yn dibynnu o gwbl ar drefn y Cynllun newydd hwnnw.

At hynny, mae'r Rheoliadau hyn yn ymdrin yn helaeth â thelerau Cynllun Pensiwn y Dynion Tân 1992, sy'n mynd yn ôl i'r cyfnod cyn datganoli, ac nid oes llawer o bolisiâu nac arbenigedd gyfreithiol yn bodoli yn ei gylch y tu allan i Lywodraeth y DU.

Felly, mae fersiynau terfynol yr Offerynnau a wnaed yn Lloegr wedi cael eu dyblygu, a'r unig ddiwygiadau a wnaed yng Nghymru oedd darparu testun Cymraeg, i adlewyrchu fformat OS Cymru ac i ddarparu ar gyfer proses ddrafftio sy'n niwtral o ran cenedl. Mae hyn wedi arwain at oedi mawr wrth gyflwyno'r rheoliadau gan nad oedd y rheoliadau Saesneg terfynol ar gael i Lywodraeth Cymru tan 6 Mawrth 2015. Er mwyn i'r rhain ddod i rym erbyn 1 Ebrill 2015 mae angen i ni dorri'r rheol 21 diwrnod. Pe bai'r Gorchmynion yn dod i rym ar ddyddiad hwyrach na 1 Ebrill 2015, o dan Adran 18(1) o Ddeddf 2013 byddai hyn yn golygu bod holl aelodau'r cynllun yn peidio â chronni buddiannau pensiwn yn yr hen Gynlluniau. Byddai hyn yn golygu bod angen i aelodau gael eu cofrestru'n awtomatig i'r Cynllun Pensiwn newydd erbyn y diwrnod canlynol - gan gynnwys y rheini sydd â hawliau wedi'u hamddiffyn er mwyn aros yn eu Cynllun presennol."

Cynghorwyr Cyfreithiol

Y Pwyllgor Materion Cyfansoddiadol a Deddfwriaethol

Ebrill 2015

2015 Rhif 1013 (Cy. 69)

**GWASANAETHAU TÂN AC
ACHUB, CYMRU**

PENSIYNAU, CYMRU

**Gorchymyn Cynllun Digolledu a
Chynllun Pensiwn y Diffoddwyr
Tân (Cymru) (Diwygio) 2015**

NODYN ESBONIADOL

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Gorchymyn)

Mae'r Gorchymyn hwn yn diwygio Atodlen 1 i Gorchymyn Cynllun Digolledu'r Diffoddwyr Tân (Cymru) 2007 (O.S. 2007/1073 (Cy. 111)) sy'n darparu ar gyfer cynllun digolledu i ddiffoddwyr tân a dibynyddion diffoddwyr tân yng Nghymru ("y Cynllun Digolledu"). Mae'r diwygiadau i'r Cynllun Digolledu, a nodir yn Atodlen 1 i'r Gorchymyn hwn, yn ganlyniadol ar ddwyn i rym Gynllun Pensiwn y Diffoddwyr Tân (Cymru) 2015 ("Cynllun 2015"), a nodir yn Rheoliadau Cynllun Pensiwn y Diffoddwyr Tân (Cymru) 2015 (O.S. 2015/622 (Cy. 50)) ar gyfer diffoddwyr tân a gyflogir gan awdurdodau tân ac achub yng Nghymru.

Mae'r Gorchymyn hwn hefyd yn diwygio Atodlen 1 i Gorchymyn Cynllun Pensiwn y Diffoddwyr Tân (Cymru) 2007 (O.S. 2007/1072 (Cy. 110)) sy'n nodi Cynllun Pensiwn Newydd y Diffoddwyr Tân (Cymru) ("Cynllun 2007").

Mae rhai o'r diwygiadau a wneir gan erthygl 3 o'r Gorchymyn hwn yn cael effaith o 1 Ebrill 2014 ymlaen. Rhoddir y pŵer i ddarparu bod gorchymyn i gael effaith o ddyddiad cynharach na'r dyddiad y gwneir y gorchymyn gan adran 34(3) o Ddeddf y Gwasanaethau Tân ac Achub 2004 (p. 21).

Prif effeithiau'r diwygiadau a wneir i'r Cynllun Digolledu gan Atodlen 1 i'r Gorchymyn hwn yw mewnosod cyfeiriadau at ddarpariaethau perthnasol o Gynllun 2015, er mwyn sicrhau bod darpariaethau'r Cynllun Digolledu yn gymwys i aelodau Cynllun

2015, Cynllun 2007 a Chynllun Pensiwn y Dynion Tân (sydd wedi ei nodi yn Atodlen 2 i O.S. 1992/129).

Prif effeithiau'r diwygiadau a wneir i Gynllun 2007 gan Atodlen 2 i'r Gorchymyn hwn yw:

- (a) diweddarau darpariaethau a therminoleg o ganlyniad i ddwyn i rym Gynllun 2015;
- (b) gwneud mân ddiwygiadau sy'n egluro cyfeiriadau yn y diffiniadau o aelod gohiriedig arbennig, amodau cymhwyster arbennig, aelod-ddiffoddwr tân arbennig ac aelod-bensiynwr arbennig;
- (c) egluro darpariaethau sy'n ymwneud â thalu llog;
- (d) estyn yr amser sydd ar gael i awdurdodau tân ac achub i gwblhau'r ymarferiad opsiynau ar gyfer y 'cynllun addasedig' hyd at 2 fis fan hwyaf. Diwygiwyd Cynllun 2007 yn Rhagfyr 2014 er mwyn cyflwyno darpariaethau a oedd yn galluogi unigolion, a gyflogid fel diffoddwyr tân wrth gefn yn ystod y cyfnod 1 Gorffennaf 2000 i 5 Ebrill 2006, i brynu buddion pensiwn mewn cysylltiad â'r gyflogaeth honno ("y Cynllun Addasedig"). Yr oedd gan awdurdodau tân ac achub hyd at 31 Rhagfyr 2015 i gynnal a chwblhau ymarferiad opsiynau er mwyn adnabod yr holl gyflogeion blaenorol a phresennol a oedd â hawl i ymuno â'r Cynllun Addasedig. Mae'r darpariaethau'n estyn y cyfnod hwnnw o amser am 2 fis;
- (e) diwygio'r tabl ffactorau cymudo a nodir yn Atodiad ZA i adlewyrchu ffactorau cymudo fel ar 31 Mawrth 2014;
- (f) uwchraddio'r bandiau cyfraniadau o 1% y flwyddyn yn flynyddol tan 1 Ebrill 2018. Mae Atodiad A1 i Gynllun 2007 yn nodi cyfraddau'r cyfraniadau sy'n daladwy gan yr aelodau, a benderfynir drwy gyfeirio at y band tâl pensiynadwy cymwys. Mae Atodiad AB1 yn nodi cyfraddau'r cyfraniadau ar gyfer aelodau arbennig. Mae'r Gorchymyn hwn yn diwygio'r ddau dabl, gan ddarparu codiadau blynyddol o 1% yn y bandiau tâl hyd at 2018.

Ystyriwyd Cod Ymarfer Gweinidogion Cymru ar gynnal Asesiadau Effaith Rheoleiddiol mewn perthynas â'r Gorchymyn hwn. O ganlyniad, paratowyd asesiad effaith rheoleiddiol o'r costau a'r manteision sy'n debygol o ddeillio o gydymffurfio â'r Gorchymyn hwn. Gellir cael copi oddi wrth y Gangen Tân a'r Lluoedd Arfog, Llywodraeth Cymru, Rhyd-y-car, Merthyr Tudful, CF48 1UZ neu drwy alw 0300 062 8221.

2015 Rhif 1013 (Cy. 69)

**GWASANAETHAU TÂN AC
ACHUB, CYMRU**

PENSIYNAU, CYMRU

**Gorchymyn Cynllun Digolledu a
Chynllun Pensiwn y Diffoddwyr
Tân (Cymru) (Diwygio) 2015**

Gwnaed 30 Mawrth 2015

*Gosodwyd gerbron Cynulliad Cenedlaethol
Cymru* 31 Mawrth 2015

Yn dod i rym yn unol ag erthygl 1

Gwneir y Gorchymyn hwn drwy arfer y pwerau a roddir gan adrannau 34, 60 a 62 o Ddeddf y Gwasanaethau Tân ac Achub 2004(1).

Cyn gwneud y Gorchymyn hwn, ac yn unol ag adran 34(5) o'r Ddeddf honno, mae Gweinidogion Cymru wedi ymgynghori â'r cyfryw bersonau a ystyrir ganddynt yn briodol.

Mae Gweinidogion Cymru yn gwneud y Gorchymyn a ganlyn:

Enwi a chychwyn

1.—(1) Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn Cynllun Digolledu a Chynllun Pensiwn y Diffoddwyr Tân (Cymru) (Diwygio) 2015.

(1) 2004 p. 21. Mae'r pwerau a roddir gan adrannau 34 a 60 o Ddeddf y Gwasanaethau Tân ac Achub 2004 bellach wedi eu breinio yng Ngweinidogion Cymru i'r graddau y maent yn arferadwy o ran Cymru. Cyn hynny roeddent wedi eu breinio yng Nghynulliad Cenedlaethol Cymru yn rhinwedd adran 62 o'r Ddeddf honno. Yn rhinwedd paragraffau 30 a 32 o Atodlen 11 i Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p. 32), trosglwyddwyd y pwerau i Weinidogion Cymru. Diwygiwyd adran 34 gan baragraff 27 o Atodlen 8 i Ddeddf Pensiynau'r Gwasanaethau Cyhoeddus 2013 (p. 25).

(2) Yn ddarostyngedig i baragraff (3), daw'r Gorchymyn hwn i rym ar 31 Mawrth 2015.

(3) Daw'r diwygiadau a wneir gan y darpariaethau canlynol i rym ar 1 Ebrill 2015—

(a) erthygl 2; a

(b) paragraffau 5 a 6 o Atodlen 2 i'r Gorchymyn hwn ac erthygl 3 i'r graddau y mae'n ymwneud â'r paragraffau hynny.

(4) Mae'r diwygiadau a wneir gan baragraffau 1, 2(1) a (3), 3(1) a (2) a 4 o Atodlen 2 i'r Gorchymyn hwn, a chan erthygl 3 i'r graddau y mae'n ymwneud â'r paragraffau hynny, yn cael effaith o 1 Ebrill 2014 ymlaen(1).

Diwygio Gorchymyn Cynllun Digolledu'r Diffoddwyr Tân (Cymru) 2007

2. Mae Atodlen 1 i Orchymyn Cynllun Digolledu'r Diffoddwyr Tân (Cymru) 2007(2) wedi ei diwygio yn unol ag Atodlen 1 i'r Gorchymyn hwn.

Diwygio Gorchymyn Cynllun Pensiwn y Diffoddwyr Tân (Cymru) 2007

3. Mae Atodlen 1 i Orchymyn Cynllun Pensiwn y Diffoddwyr Tân (Cymru) 2007(3) wedi ei diwygio yn unol ag Atodlen 2 i'r Gorchymyn hwn.

Leighton Andrews

Y Gweinidog Gwasanaethau Cyhoeddus, un o Weinidogion Cymru

30 Mawrth 2015

(1) Gweler adran 34(3) o Ddeddf y Gwasanaethau Tân ac Achub 2004 (p. 21). Caiff gorchymyn a wneir o dan yr adran hon gymryd effaith o ddyddiad cynharach na'r dyddiad y gwneir y gorchymyn.

(2) O.S. 2007/1073 (Cy. 111) a ddiwygiwyd gan O.S. 2014/3256 (Cy. 331).

(3) O.S. 2007/1072 (Cy. 110) fel y'i diwygiwyd gan O.S. 2009/1225 (Cy. 108), 2010/234, 2012/972 (Cy. 127), 2013/735 (Cy. 87), 2013/1577 (Cy. 145), 2014/523 (Cy. 64) a 2014/3254 (Cy. 330).

Diwygio Gorchymyn Cynllun
Digolledu'r Diffoddwyr Tân (Cymru)
2007

Diwygio Rhan 1 (darpariaethau cyffredinol)

1.—(1) Mae Rhan 1 wedi ei diwygio fel a ganlyn.

(2) Yn rheol 2(1) (dehongli)—

(a) yn y manau priodol, mewnosoder—

□“the 2015 Regulations” means the Firefighters’ Pension Scheme (Wales) Regulations 2015(1);□;

□“the 2015 Scheme” means the Firefighters’ Pension Scheme 2015 set out in the 2015 Regulations;□;

□“active member of the 2015 Scheme” has the meaning given in regulation 28 (active membership) of the 2015 Regulations;”;

□“active member’s account” means the account established under regulation 40 (establishment of active member’s account) of the 2015 Regulations;□;

□“eligible child’s pension” has the meaning given in regulation 91 (eligible child’s pension) of the 2015 Regulations;”;

□“final pay” has the meaning given in regulation 102 (meaning of “final pay”) of the 2015 Regulations;□;

□“member of the 2015 Scheme” has the same meaning as “member” in regulation 3 (interpretation) of the 2015 Regulations;□;

□“scheme employment” has the meaning given in regulation 15 (scheme employment) of the 2015 Regulations;□;

(b) yn lle’r diffiniad o “normal pension age” rhodder—

□“normal pension age” in relation to employees of a fire and rescue authority appointed on terms under which they are or may be required to engage in firefighting—

(a) in relation to the 1992 Scheme, means 55;

(b) in relation to the 2007 Scheme, means 60;

(c) in relation to the 2015 Scheme, means 60(2);□;

(1) O.S. 2015/622 (Cy. 50).

(c) yn y diffiniad o “pensionable pay”, yn lle is-baragraff (c) rhodder—

□(c) in relation to a person who is a member of the 2015 Scheme, shall be construed in accordance with regulation 26 (pensionable pay) of the 2015 Regulations;

(d) in the case of a person who is not a member of any of these schemes, shall be construed in accordance with rule 11 of this Part;□;

(d) yn y diffiniad o “pensionable service”, mewnosoder ar y diwedd—

□(c) in relation to the 2015 Scheme, means the continuous period of pensionable service, in relation to an active member’s account for the scheme employment in respect of which the award under this scheme is payable and any of the following types of service that have been added to, or transferred to, that account—

(i) if applicable, any periods of pensionable service in relation to the 1992 Scheme or the 2007 Scheme that relate to the person’s employment which is the same as, or most similar to, the employment in respect of which the award is payable;

(ii) if applicable, any periods of pensionable service relating to any transfer value payments accepted under Part 10 (transfers) of the 2015 Regulations in respect of the person’s accrued rights under another occupational pension scheme;

(iii) if applicable, any periods of service relating to any pension account entries transferred in accordance with regulation 158 (transfer of pension account entries) of the 2015 Regulations; and

(iv) if applicable, any periods of service relating to an added pension account established under regulation 47 (establishment of added pension account) of the 2015 Regulations relating to the member’s scheme employment in

(2) Gweler adran 10(2) o Ddeddf Pensiynau’r Gwasanaethau Cyhoeddus 2013 (p. 25).

respect of which the award is payable, such periods of service are to be calculated in accordance with such guidance as is provided for the purpose by the Government Actuary;□;

(e) yn lle'r diffiniad o "relevant service" rhodder—

□"relevant service", except in rule 1 of Part 7 (servicemen) and rule 1 of Part 7A (reservists), means service which either was, or would have been, reckonable as pensionable service but for—

- (a) an election under rule G3 of the 1992 Scheme;
- (b) an election under rule 5 of Part 2 of the 2007 Scheme;
- (c) the exercise of an option not to become an active member of the 2015 Scheme in accordance with Chapter 2 (pensionable service) of Part 3 of the 2015 Regulations;
- (d) a failure to elect under—
 - (i) rule G2A(1) of the 1992 Scheme;
 - (ii) rule 4 of Part 11 of the 2007 Scheme; or
 - (iii) regulation 122(3) (contributions during child-related leave) of the 2015 Regulations; or
- (e) a failure to exercise an option to become an active member of the 2015 Scheme in accordance with regulation 21 (opting into this scheme) of the 2015 Regulations;□.

(3) Yn rheol 11(1) (penderfynu'r tâl pensiynadwy mewn achosion penodol)—

- (a) ar ôl y geiriau "the 2007 Scheme", yn y man lle y maent yn digwydd gyntaf, mewnosoder "or the 2015 Scheme";
- (b) yn lle is-baragraff (c) rhodder—

□(c)regulation 26 of the 2015 Regulations in the case of a person who—

- (i) exercised an option not to become an active member of the 2015 Scheme in accordance with Chapter 2 of Part 3 of the 2015 Regulations; or
- (ii) did not exercise an option to become an active member of the

(1) Mewnosodwyd rheol G2A gan O.S. 2004/1912 ac fe'i diwygiwyd gan O.S. 2006/1672 (Cy. 160).

2015 Scheme in accordance with regulation 21 of the 2015 Regulations;

(d) rule 1 of Part 11 of the 2007 Scheme, where an election had been made at different times under the 1992 Scheme and the 2007 Scheme;

(e) except where sub-paragraph (d) applies, regulation 26 of the 2015 Regulations, in the case of a person who had at different times, in relation to all of the schemes (namely, the 1992 Scheme, the 2007 Scheme and the 2015 Scheme), or a combination of any two of them—

(i) made an election referred to in sub-paragraph (a) or sub-paragraph (b); or

(ii) exercised or not exercised an option referred to in sub-paragraph (c),

as the case may be.□;

(c) ar ôl paragraff (3) mewnosoder—

□(3A) Where, in accordance with paragraph (1), the definition of pensionable pay is to be construed in the case of a person in accordance with the 2015 Scheme, the award must be calculated on the basis of the pay which would have been the final pay if the person had not, in respect of sub-paragraph (c)(i), exercised an option, or in respect of sub-paragraph (c)(ii) failed to exercise an option.□

Diwygio Rhan 2 (dyfarndaliadau am anaf a digolledu mewn perthynas â dyletswydd)

2.—(1) Mae Rhan 2 wedi ei diwygio fel a ganlyn.

(2) Yn rheol 3 (digolledu am farwolaeth neu analluogrwydd parhaol tra ar ddyletswydd), ym mharagraff (8), ar ôl “the 2007 Scheme” mewnosoder “or the 2015 Scheme”.

(3) Yn rheol 4 (cymudo pensiynau digolledu bach), ym mharagraff (1)(b), ar ôl “the 2007 Scheme (pension credit member’s entitlement to pension)” mewnosoder “or regulation 114 of the 2015 Regulations (entitlement to pension credit members’ pension)”.

Diwygio Rhan 3 (dyfarndaliadau yn dilyn marwolaeth: priodau a phartneriaid sifil)

3.—(1) Mae Rhan 3 wedi ei diwygio fel a ganlyn.

(2) Yn rheol 1 (dyfarndaliad arbennig ar gyfer priod neu bartner sifil)—

(a) ym mharagraff (3)—

- (i) yn lle “or, as the case may be, his final pensionable pay”, ym mhob man lle y mae’r geiriau hynny’n digwydd, rhodder “or the deceased’s final pensionable pay or the deceased’s final pay, as the case may be”;
 - (ii) ym mharagraff (3)(a)(ii), ar ôl “the 2007 Scheme (ill health award)” mewnosoder “or regulation 74 of the 2015 Regulations”;
- (b) ym mharagraff (4), yn lle “as the case may be, his final pensionable pay” rhodder “the deceased’s final pensionable pay or the deceased’s final pay, as the case may be”.

(3) Yn rheol 4 (cyfyngiad pan fo priod neu bartner sifil yn byw ar wahân), yn lle paragraff (1A) rhodder—

□(1A) Paragraph (1) does not apply to a person—

- (a) who is a member of the 2007 Scheme;
- (b) who first takes up employment with a fire and rescue authority on or after 6 April 2006 and is entitled to be a member of the 2007 Scheme but elects not to pay pension contributions;
- (c) who is a member of the 2015 Scheme; or
- (d) who is eligible to be an active member of the 2015 Scheme and—
 - (i) exercises an option not to become an active member of that scheme in accordance with Chapter 2 of Part 3 of the 2015 Regulations; or
 - (ii) does not exercise an option to become an active member of that scheme in accordance with regulation 21 of the 2015 Regulations. □

(4) Yn rheol 5 (effaith perthynas newydd), yn lle paragraff (3) rhodder—

□(3) Paragraphs (1) and (2) do not apply to a person—

- (a) who is a member of the 2007 Scheme;
- (b) who first takes up employment with a fire and rescue authority on or after 6 April 2006 and is entitled to be a member of the 2007 Scheme, but elects not to pay pension contributions;
- (c) who is a member of the 2015 Scheme; or
- (d) who is eligible to be an active member of the 2015 Scheme and—

- (i) exercises an option not to become an active member of that scheme in accordance with Chapter 2 of Part 3 of the 2015 Regulations; or
- (ii) does not exercise an option to become an active member of that scheme in accordance with regulation 21 of the 2015 Regulations.□

(5) Yn rheol 6 (swm pensiwn goroeswr: achosion arbennig), yn lle paragraff (1) rhodder—

□(1) This rule applies in relation to a person—

- (a) who is a member of the 2007 Scheme on the day on which the person dies;
- (b) in respect of whom an election under rule 5(1) of Part 2 of the 2007 Scheme not to make pension contributions has effect on the day on which the person dies;
- (c) who is a member of the 2015 Scheme on the day on which the person dies; or
- (d) who is eligible to be an active member of the 2015 Scheme and—
 - (i) has exercised an option not to become an active member of that scheme in accordance with Chapter 2 of Part 3 of the 2015 Regulations which has effect on the day on which the person dies; or
 - (ii) has not exercised an option to become an active member of that scheme in accordance with regulation 21 of the 2015 Regulations on the day on which the person dies.□

Diwygio Rhan 5 (dyfarndaliadau yn dilyn marwolaeth: darpariaethau ychwanegol)

4. Yn Rhan 5, yn rheol 5 (cynyddu pensiynau a lwfansau yn ystod y 13 wythnos gyntaf)—

- (a) ar ddiwedd paragraff (2)(c) mewnosoder—
 - and
 - (d) any eligible child’s pension under the 2015 Regulations,□;
- (b) ym mharagraff (5), ar ôl “the 2007 Scheme” mewnosoder “or an eligible child’s pension under the 2015 Regulations”; ac
- (c) ym mharagraff (7), ar ôl “the 2007 Scheme” mewnosoder “or the 2015 Scheme”.

Diwygio Rhan 7 (aelodau o'r lluoedd arfog)

5. Yn Rhan 7, yn rheol 2 (dyfarndaliadau i aelodau o'r lluoedd arfog), ym mharagraff (3)(b), ar ôl "the 2007 Scheme" mewnosoder "or the 2015 Scheme".

Diwygio Rhan 7A (aelodau o'r lluoedd wrth gefn)

6.—(1) Mae Rhan 7A wedi ei diwygio fel a ganlyn.

(2) Yn rheol 1 (dehongli Rhan 7A), ym mharagraff (1)(a)(ii), ar ôl "the 2007 Scheme" mewnosoder "or the 2015 Scheme".

(3) Yn rheol 2 (dyfarndaliadau i aelodau o'r lluoedd wrth gefn)—

(a) ym mharagraff (2), yn lle "has effect" rhodder "and regulation 65 (entitlement to lower tier ill-health pension and higher tier ill-health pension) of the 2015 Regulations have effect";

(b) yn lle paragraff (3)(a) rhodder—

□(a) pay the reservist, instead of an ill-health pension under rule 2 of Part 3 of the 2007 Scheme or under regulation 65 of the 2015 Regulations, a pension at the rate of one twelfth of the reservist's final pensionable pay or final pay, as the case may be, and □.

(4) Yn rheol 3 (dyfarndaliadau yn dilyn marwolaeth aelodau o'r lluoedd wrth gefn), ar ddiwedd paragraff (2) mewnosoder "or increase any pension or eligible child's pension payable under Chapter 3 of Part 6 of the 2015 Regulations."

Diwygio Rhan 8 (achosion arbennig)

7. Yn Rhan 8, yn rheol 2 (dyfarndaliad ar gyfer neu mewn perthynas â diffoddwr tân gwirfoddol)—

(a) ym mharagraff (1), ar ôl "the 2007 Scheme" mewnosoder "or the 2015 Scheme";

(b) yn lle paragraff (3) rhodder—

□(3) The following provisions apply in relation to the awards to which a person, by virtue of paragraph (2), may be entitled:

(a) rules B7 (commutation), B9 (allocation) and B10 (limitation of commuted or allocated portion) of the 1992 Scheme;

(b) rule 9 (commutation: general) or rule 11 (allocation of pension) of Part 3 of the 2007 Scheme;

(c) regulation 118 (commutation of part of pension) or Chapter 6 (allocation of part of pension) of Part 5 of the 2015 Regulations. □;

(c) yn lle paragraff (4) rhodder—

□(4) Subject to paragraph (4A)—

(a) a person to whom paragraph (1) applies must be treated for the purposes of rule B3 (ill-health awards) of the 1992 Scheme as having been a regular firefighter falling within the description in paragraph (10) below; and rules B7 (commutation), B9 (allocation), B10 (limitation of commuted or allocated portion), K1 (review of ill-health and certain deferred pensions), K1A (consequences of review) and K3 (reduction in case of default) of the 1992 Scheme apply accordingly in relation to the awards to which the person is thus entitled;

(b) if a person to whom paragraph (1) applies—

(i) has become a member of the 2007 Scheme, rule 9 or 11 of Part 3 of the 2007 Scheme, rule 1 of Part 9 of that Scheme (review of ill-health pension) and rule 2 of that Part (consequences of review) apply accordingly in relation to the awards to which the person is thus entitled;

(ii) has become a member of the 2015 Scheme, regulation 109 (commutation of part of pension), Chapter 6 (allocation of part of pension) of Part 5, regulation 77 (review of ill-health award or early payment of retirement pension) and regulation 78 (consequences of review) of the 2015 Regulations apply accordingly in relation to the awards to which the person is thus entitled.□; a

(d) ym mharagraff (4A)—

(i) ar ôl y geiriau “the 2007 Scheme”, lle y digwyddant gyntaf, mewnosoder “or the 2015 Scheme”;

(ii) ar ôl y geiriau “the 2007 Scheme (award on ill-health retirement)” mewnosoder “or under regulation 74 (entitlement to lower tier ill-health pension and higher tier ill-health pension) of the 2015 Regulations”.

Diwygio Rhan 9 (adolygu, tynnu'n ôl a fforffedu dyfarndaliadau)

8. Yn Rhan 9 (adolygu, tynnu'n ôl a fforffedu dyfarndaliadau), yn rheol 2 (gostwng dyfarndaliad mewn achos o ddiffyg)—

- (a) ar ôl paragraff (2)(b)(ii) mewnosoder—
 - (iii) if the person is a member of the 2015 Scheme, their state pension age, or 65 if that is higher(1),□;
- (b) ym mharagraff (3), ar ôl “the 2007 Scheme” mewnosoder “or Chapter 7 of Part 4 of the 2015 Regulations”.

Diwygio Rhan 10 (talw dyfarndaliadau a darpariaethau ariannol)

9.—(1) Mae Rhan 10 wedi ei diwygio fel a ganlyn.

(2) Yn rheol 3 (atal dyblygu)—

- (a) ym mharagraff (1)(b), ar ôl “the 2007 Scheme” mewnosoder “or the 2015 Scheme”;
- (b) ym mharagraff (2)—
 - (i) yn is-baragraff (a), yn lle “or rule 11 of the 2007 Scheme” rhodder “, rule 11 of Part 3 of the 2007 Scheme or Chapter 6 of Part 5 of the 2015 Regulations”;
 - (ii) yn is-baragraff (b), ar ôl “2007 Scheme (pension credit member’s entitlement to pension)” mewnosoder “or regulation 114 (entitlement to pension credit members’ pension) of the 2015 Regulations”; a
 - (iii) yn is-baragraff (c), ar ôl “2007 Scheme (guaranteed minimum pensions)” mewnosoder “or regulation 175 (guaranteed minimum pension) of the 2015 Regulations”;
- (c) ym mharagraff (3), yn lle “as the case may be, rule 4 of Part 14 of the 2007 Scheme” rhodder “rule 4 of Part 14 of the 2007 Scheme, or regulation 17 (service in two or more scheme employments) and regulation 18 (application of Chapter 2 – Pensionable service) of the 2015 Regulations, as the case may be”; a
- (d) ym mharagraff (4)(a), ar y diwedd, mewnosoder—
 - (m) under regulation 67 or 74 of the 2015 Regulations, a retirement pension or a lower tier ill-health pension or a higher tier ill-health pension, or□.

(1) Gweler adran 10 o Ddeddf Pensiynau'r Gwasanaethau Cyhoeddus 2013 (p. 25) ar gyfer ystyr “state pension age”.

(3) Yn rheol 4 (atal dyblygu: dyfarndaliadau eraill am anaf)—

- (a) ym mharagraff (1), yn y man priodol mewnosoder—
 - “regulation 74 award” means an entitlement to a lower tier ill-health pension or a higher tier ill-health pension under regulation 74 of the 2015 Regulations;”;
- (b) ym mharagraff (2)(b)(i), ar ôl “a rule 2 award,” mewnosoder “a regulation 74 award,”;
- (c) ym mharagraffau (3) a (4), yn lle “or, as the case may be, the rule 2 award”, ym mhob man lle y mae'r geiriau hynny'n digwydd, rhodder “or the rule 2 award or the regulation 74 award, as the case may be,”.

(4) Yn rheol 5 (atal dyblygu: dyfarndaliadau eraill i briodau neu blant personau sy'n ddiffoddwyr tân rheolaidd yn ogystal ag wrth gefn), ar ôl paragraff (3)(l) mewnosoder—

- (m) a surviving partner's pension under regulations 87, 88 or 89 of the 2015 Regulations,
- (n) a surviving partner's bereavement pension under regulation 90 of the 2015 Regulations,
- (o) an eligible child's pension under regulations 95, 96 or 97 of the 2015 Regulations,
- (p) an eligible child's bereavement pension under regulation 101 of the 2015 Regulations,
- (q) a lump sum payable on death under regulations 105 and 106 of the 2015 Regulations.□

Diwygio Atodlen 1 (dyfarndaliadau am anaf a digolledu mewn perthynas â dyletswydd)

10.—(1) Mae Atodlen 1 wedi ei diwygio fel a ganlyn.

(2) Yn Rhan 1 (cyfrifo dyfarndaliadau am wasanaeth amser llawn)—

- (a) ar ôl paragraff 1 mewnosoder—

□**1A.**—(1) In the event that an award becomes payable in respect of a qualifying injury sustained in the course of employment in relation to which a person is or is eligible to be an active member in the 2015 Scheme, “relevant service” in the Table means the total of—

- (a) any relevant service in relation to the 2015 Scheme that relates to the

person's scheme employment which is the same as, or most similar to, the scheme employment in respect of which the award is payable; and

- (b) if applicable, any relevant service in relation to the 1992 Scheme or the 2007 Scheme that relates to the person's employment which is the same as, or most similar to, the employment in respect of which the award is payable.

(2) In the event that an award is payable to a person who is not an active member of the 2015 Scheme, or has elected not to make pension contributions under the 2007 Scheme or the 1992 Scheme, when calculating an award payable under this scheme, the person's 'relevant service' is determined according to the pension scheme the person would have been eligible to be a member of when they sustained the qualifying injury.

(3) In sub-paragraph (2), "eligible to be a member" means a person's eligibility to be a member of any of the 1992 Scheme, the 2007 Scheme and the 2015 Scheme, pursuant to rule A3 (exclusive application to regular firefighters) of the 1992 Scheme, rule 1 of Part 2 of the 2007 Scheme or regulation 16 of, or Schedule 2 to, the 2015 Regulations, as the case may be. □;

- (b) ym mharagraff 1, yn y penawdau yn y Tabl, yn lle "or, as the case may be, final pensionable pay" yn y ddau fan lle y mae'r geiriau hynny'n digwydd, rhodder "final pensionable pay or final pay, as the case may be";
- (c) ym mharagraff 2(1), ar ôl "the 2007 Scheme" mewnosoder "or regulation 74 of the 2015 Regulations";
- (d) ym mharagraff 2(2), ar ôl "the 2007 Scheme"—
 - (i) yn y man lle y mae'r geiriau'n digwydd gyntaf, mewnosoder "or the exercise of an option not to become an active member of the 2015 Scheme in accordance with Chapter 2 of Part 3 of the 2015 Regulations";
 - (ii) yn y man lle y mae'r geiriau'n digwydd am yr ail dro, mewnosoder "or regulation 122(3) of the 2015 Regulations or failed to exercise an option to become an active member of the 2015 Scheme in accordance with regulation 21 of the 2015 Regulations";

- (e) ym mharagraff 2(3)(a), ar ôl “the 2007 Scheme” mewnosoder “or regulation 118 (commutation of part of pension) or Chapter 6 (allocation of part of pension) of Part 5 of the 2015 Regulations”.

(3) Yn Rhan 2 (cyfrifo dyfarndaliadau am wasanaeth rhan-amser)—

- (a) ym mharagraff 2(1), yn lle “or, as the case may be, the final pensionable pay” rhodder “final pensionable pay or final pay, as the case may be”;

- (b) ar ôl paragraff 2(2) mewnosoder—

□(3) Where the person is or is eligible to be an active member in the 2015 Scheme, “relevant service” in B, C and D means the total of the service referred to in paragraph 1A(1)(a) and (b) of Part 1 of Schedule 1.□

(4) Yn Rhan 3 (cyfrifo dyfarndaliadau am wasanaeth wrth gefn neu wirfoddol), ym mharagraff 1, yn lle “paragraph 1” rhodder “the table in paragraph 1 of Part 1 of this Schedule”.

Diwygio Atodlen 2 (dyfarndaliadau ar gyfer priodau a phartneriaid sifil)

11.—(1) Mae Atodlen 2 wedi ei diwygio fel a ganlyn.

(2) Yn Rhan 1 (pensiwn arbennig)—

- (a) ym mharagraff 1, yn lle “or, as the case may be, final pensionable pay” rhodder “final pensionable pay or final pay, as the case may be”;

- (b) ym mharagraff 2—

(i) yn is-baragraff (1), yn lle “or, as the case may be, the final pensionable pay” rhodder “, the final pensionable pay or the final pay, as the case may be”;

- (ii) ar ôl is-baragraff (2) mewnosoder—

□(3) Where the person is or is eligible to be an active member in the 2015 Scheme, “relevant service” in B, C and D means the total of the service referred to in paragraph 1A(1)(a) and (b) of Part 1 of Schedule 1.□;

- (c) ar ôl paragraff 3(2) mewnosoder—

□(3) Where the person is or is eligible to be an active member in the 2015 Scheme, “relevant service” in C means the total of the service referred to in paragraph 1A(1)(a) and (b) of Part 1 of Schedule 1.□

(3) Yn Rhan 2 (dyfarndaliad i briod sy'n goroesi o briodas ar ôl ymddeol pan fo'r ymadawedig yn aelod o Gynllun 1992 ond nid yn aelod o Gynllun 2007), ym

mharagraff 1(1)(b), ar ôl “2007 Scheme” mewnosoder “or the 2015 Scheme”.

Diwygio Atodlen 3 (dyfarndaliadau yn dilyn marwolaeth: plant)

12. Yn Rhan 1 (lwfans arbennig plentyn) o Atodlen 3—

- (a) ym mharagraff 1, yn lle “or, as the case may be, his final pensionable pay” rhodder “, the deceased’s final pensionable pay or final pay, as the case may be”;
- (b) ym mharagraff 4(2), yn lle “or, as the case may be, the final pensionable pay”, rhodder “, the final pensionable pay or the final pay, as the case may be.”;
- (c) ym mharagraff 5—
 - (i) daw’r ddarpariaeth bresennol yn is-baragraff (1);
 - (ii) ar ôl is-baragraff (1) mewnosoder—
 - (2) Where the person is or is eligible to be an active member in the 2015 Scheme, “relevant service” in C means the total of the service referred to in paragraph 1A(1)(a) and (b) of Part 1 of Schedule 1. □

Diwygio Atodlen 4 (dyfarndaliadau yn dilyn marwolaeth: darpariaethau ychwanegol)

13. Yn Rhan 1 (pensiwn arbennig perthynas dibynnol sy’n oedolyn) o Atodlen 4—

- (a) ym mharagraffau 1, 2 a 3, yn lle “or, as the case may be, his final pensionable pay”, ym mhob man lle y mae’r geiriau hynny’n digwydd, rhodder “, final pensionable pay or final pay, as the case may be”;
- (b) ym mharagraff 4—
 - (i) ar ôl “final pensionable pay” mewnosoder “or final pay”;
 - (ii) daw’r ddarpariaeth bresennol yn is-baragraff (1);
 - (iii) ar ôl is-baragraff (1) mewnosoder—
 - (2) Where the person is or is eligible to be an active member in the 2015 Scheme, “relevant service” in C means the total of the service referred to in paragraph 1A(1)(a) and (b) of Part 1 of Schedule 1. □

Diwygio Atodlen 1 i Orchymyn Cynllun
Pensiwn y Diffoddwyr Tân (Cymru)
2007

Diwygio Rhan 1 (enwi a dehongli)

1. Yn Rhan 1, yn rheol 2(1) (dehongli)—

(a) yn y manau priodol, mewnosoder—

□mae i “aelod cofrestredig dros dro” (“*provisionally enrolled member*”) yr ystyr a roddir yn rheol 1(11) o Ran 2;□;

□ystyr “aelod diogelwch llawn o’r Cynllun hwn” (“*full protection member of this Scheme*”) yw person sy’n aelod diogelwch llawn o’r Cynllun hwn yn rhinwedd paragraff 9 o Atodlen 2 i Reoliadau 2015;□;

□ystyr “aelod diogelwch taprog o’r Cynllun hwn” (“*tapered protection member of this Scheme*”) yw person sy’n aelod diogelwch taprog o’r Cynllun hwn yn rhinwedd paragraff 15 o Atodlen 2 i Reoliadau 2015;□;

□ystyr “Rheoliadau 2015” (“*the 2015 Regulations*”) yw Rheoliadau Cynllun Pensiwn y Diffoddwyr Tân (Cymru) 2015(1) a sefydlodd Gynllun Pensiwn y Diffoddwyr Tân (Cymru) 2015;□;

(b) yn lle’r diffiniad o “cyfnod cyfyngedig” rhodder—

□ystyr “cyfnod cyfyngedig” (“*limited period*”) yw’r cyfnod sy’n cychwyn ar 1 Gorffennaf 2000 neu, os yw’n ddiweddarach, ar y dyddiad sy’n digwydd cyn 6 Ebrill 2006 pan gyflogwyd y person gyntaf fel diffoddwr tân wrth gefn, ac sy’n diweddu ar—

(a) y cynharaf o—

(i) y dyddiad yr ymunodd y person hwnnw â’r Cynllun hwn fel aelod arbennig neu fel aelod safonol mewn cysylltiad â gwasanaeth y gallai’r aelod, fel arall, ei gyfrif fel gwasanaeth pensiynadwy arbennig, a

(ii) y dyddiad, os yw’n gymwys, pan ddaeth cyflogaeth y person fel diffoddwr tân wrth gefn neu ddiffoddwr tân rheolaidd i ben;

(1) O.S. 2015/622 (Cy. 50).

- (b) yn achos person sy'n ymuno â'r Cynllun hwn fel aelod cofrestredig dros dro ar 31 Mawrth 2015 ac yna, ar neu ar ôl 1 Ebrill 2015—
 - (i) nad yw'n dod yn aelod diogelwch llawn o'r Cynllun hwn neu'n aelod diogelwch taprog o'r Cynllun hwn, 31 Mawrth 2015,
 - (ii) sy'n dod yn aelod diogelwch llawn o'r Cynllun hwn, y dyddiad y mae'r person hwnnw'n ymuno â'r Cynllun hwn fel aelod arbennig,
 - (iii) sy'n dod yn aelod diogelwch taprog o'r Cynllun hwn, y cynharaf o'r dyddiad y mae'r person yn ymuno â'r Cynllun hwn fel aelod arbennig a dyddiad cau diogelwch taprog yr aelod, o fewn yr ystyr a roddir ym mharagraff 3 o Atodlen 2 i Reoliadau 2015;□;
- (c) yn y diffiniad o “aelod gohiriedig arbennig”, yn lle “1A(5) i (8)” rhodder “1A(6) i (9)”;
- (d) yn y diffiniad o “amodau cymhwyster arbennig”, yn lle “mae i “amodau cymhwyster arbennig” (“*special eligibility conditions*”) yr ystyr a roddir” rhodder “ystyr “amodau cymhwyster arbennig” (“*special eligibility conditions*”) yw'r amodau a bennir”;
- (e) yn y diffiniad o “aelod-ddiffoddwr tân arbennig”, yn lle “1A(1) i (4)” rhodder “1A(1) i (5)”;
- (f) yn y diffiniad o “aelod-bensiynwr arbennig”, yn lle “1A(9) i (13)” rhodder “1A(10) i (14)”.

Diwygio Rhan 2 (aelodaeth o'r cynllun, diweddu ac ymddeol)

2.—(1) Mae Rhan 2 wedi ei diwygio fel a ganlyn.

(2) Yn rheol 1 (aelodaeth o'r cynllun), ar ôl paragraff (10) mewnosoder—

□(11) Mae person yn aelod cofrestredig dros dro o'r Cynllun hwn os yw'r person—

- (a) yn bodloni'r amodau yn rheol 6C(2) o Ran 11; a
- (b) nad yw'n gymwys i ddod yn aelod cofrestredig dros dro yn unol â rheol 6C(3) o Ran 11.□

(3) Yn rheol 2A(2) (amodau cymhwyster arbennig), ar ôl “(dyfarndal ôl-weithredol yn sgil ymddeol oherwydd afiechyd)” mewnosoder “o Ran 3”.

Diwygio Rhan 11 (tâl pensiynadwy, cyfraniadau pensiwn a phrynu gwasanaeth ychwanegol)

3.—(1) Mae Rhan 11 wedi ei diwygio fel a ganlyn.

(2) Yn rheol 6A (dewis prynu gwasanaeth yn ystod y cyfnod cyfyngedig)—

- (a) ym mharagraff (2) o'r testun Saesneg, o flaen "which they are" mewnosoder "to"; a
- (b) ar ôl paragraff (13) mewnosoder—

□(14) Mewn cysylltiad â'r cyfraniadau pensiwn y cyfeirir atynt ym mharagraff (12), mae llog yn daladwy mewn cysylltiad â chyfraniadau sy'n daladwy o 6 Ebrill 2006 ymlaen, a chan gynnwys y dyddiad hwnnw, tan y dyddiad y mae'r person yn ymuno â'r Cynllun hwn fel aelod safonol ("y cyfnod safonol tybiedig").

(15) Mae llog yn daladwy mewn cysylltiad â'r cyfraniad pensiwn sy'n ofynnol i'w dalu mewn cysylltiad â gwasanaeth aelod arbennig yn ystod y cyfnod safonol tybiedig, fel a ganlyn—

- (a) at ddibenion cyfrifo'r llog o dan y paragraff hwn, rhaid rhagdybio mewn cysylltiad â'r cyfnod safonol tybiedig fod cyfraniadau pensiwn yn daladwy drwy gyfraniadau cyfnodol misol, o'r dyddiad y byddai cyfraniad misol safonol cyntaf yr aelod wedi ei dalu;
- (b) mae llog yn dechrau cronni o'r dyddiad y byddai'r cyfraniad misol cyntaf wedi ei dalu yn unol ag is-baragraff (a) ac mae'n peidio â chronni ar y dyddiad y mae'r cyfraniad ar ffurf cyfandaliad neu'r cyfraniad cyfnodol terfynol yn cael ei dalu yn unol â pharagraffau (2), (4), (5) ac (8) o'r rheol hon;
- (c) mewn perthynas â chyfraniadau pensiwn cyfnod safonol tybiedig a delir drwy gyfraniad ar ffurf cyfandaliad, rhaid cyfrifo'r llog drwy gymhwyso'r gyfradd llog gynt i'r cyfraniad sy'n daladwy yn unol â rheol 3(1) o Ran 11, gyda'r adlog misol rhwng y mis y byddai pob cyfraniad wedi ei wneud yn unol ag is-baragraff (a), hyd y dyddiad cyfrifo;
- (ch) mewn perthynas â chyfraniadau pensiwn cyfnod safonol tybiedig a delir drwy gyfraniad cyfnodol—
 - (i) rhaid cyfrifo'r llog yn yr un modd ag ar gyfer cyfraniad ar ffurf cyfandaliad o dan is-baragraff (c);

- (ii) rhaid addasu swm y llog sy'n daladwy wedyn yn unol â thablau a ddarperir gan Actiwari'r Cynllun er mwyn caniatáu ar gyfer llog ar gyfradd llog y dyfodol, mewn perthynas â'r cyfnod o'r dyddiad cyfrifo hyd at y dyddiad y telir y cyfraniad, er mwyn diwallu atebolrwydd dros gyfnod o ddeng mlynedd;

(d) at ddibenion y rheol hon—

ystyr “cyfradd llog y dyfodol” (“*future interest rate*”) yw cyfradd sy'n gyfwerth ag 1.5% plws mynegai arenillion Gilt 10 mlynedd y DU Actiwariaid FTSE llai cyfartaledd mynegai Gilt 5 i 15 mlynedd cysylltiedig â Mynegai y DU Actiwariaid FTSE gyda chyfraddau chwyddiant tybiedig o 0% a 5%;

ystyr “cyfradd llog gynt” (“*past interest rate*”) yw cyfradd sy'n gyfwerth â'r llog a oedd ar gael ar y dyroddiad diweddaraf o'r tystysgrifau cynilo llog sefydlog pum mlynedd gan y Cynilion a Buddsoddiadau Cenedlaethol, sydd ar gael ar y 15fed diwrnod o bob mis, a fyddai wedi bod yn gymwys i'r cyfnod dan sylw;

ystyr “cyfraniadau pensiwn cyfnod safonol tybiedig” (“*assumed standard period pension contributions*”) yw'r cyfraniad pensiwn sy'n daladwy mewn cysylltiad â gwasanaeth aelod arbennig yn ystod y cyfnod safonol tybiedig o dan reol 6A o Ran 11;

ystyr “dyddiad cyfrifo” (“*calculation date*”) yw—

- (a) yn achos cyfraniad ar ffurf cyfandaliad, y dyddiad y telir y cyfandaliad; a
- (b) yn achos talu'r cyfraniad pensiwn cyfnod safonol tybiedig drwy gyfraniad cyfnodol, y dyddiad pan ymunodd yr aelod â'r Cynllun hwn fel aelod arbennig. □

(3) Yn rheol 6B (dewis prynu gwasanaeth yn ystod y cyfnod cyfyngedig: darpariaeth atodol), ar ddiwedd paragraff (12) mewnosoder “ac eithrio pan wneir dewisiad gan aelod cofrestredig dros dro, ac mewn achos o'r fath ni chaiff y dewisiad gymryd effaith ar ôl 29 Chwefror 2016”.

(4) Ar ôl rheol 6B mewnosoder—

□Dewis prynu gwasanaeth: cofrestru dros dro

6C.—(1) Yn ddarostyngedig i baragraff (3), mae person sy'n bodloni'r amodau ym mharagraff (2) o'r rheol hon yn ymuno â'r Cynllun hwn fel aelod cofrestredig dros dro ar 31 Mawrth 2015.

(2) Yr amodau yw—

(a) ar neu cyn 31 Mawrth 2015—

- (i) bod y person wedi ei hysbysu gan yr awdurdod y gallai fod hawl ganddo i ymuno â'r Cynllun hwn fel aelod arbennig, yn unol â rheol 5A(4) o'r Rhan hon; neu
- (ii) bod yr awdurdod, y cyfeirir ato yn rheol 5A(4) o'r Rhan hon, wedi cael gan y person gais am ddatganiad o wasanaeth, yn unol â rheol 5A(5) o'r Rhan hon.

(3) Ni chaiff person ddod yn aelod cofrestredig dros dro os yw'r person, ar neu cyn 31 Mawrth 2015—

- (a) wedi dod yn aelod arbennig o'r Cynllun hwn;
- (b) wedi hysbysu'r awdurdod nad yw'n dymuno gwneud dewisiad i ymuno â'r Cynllun hwn fel aelod arbennig; neu
- (c) wedi ei hysbysu gan yr awdurdod nad yw bellach yn gymwys i ymuno â'r Cynllun hwn fel aelod arbennig.

(4) Ar neu cyn 31 Mai 2015 rhaid i'r awdurdod roi i aelod cofrestredig dros dro hysbysiad fel y cyfeirir ato o dan reol 5A(13) o'r Rhan hon, onid yw'r awdurdod eisoes wedi darparu hysbysiad o'r fath i'r person hwnnw.

(5) Yn ddarostyngedig i reol 6B(12) o'r Rhan hon—

- (a) os yw aelod cofrestredig dros dro yn rhoi hysbysiad ysgrifenedig i'r awdurdod o'i ddewisiad i dalu cyfraniadau pensiwn cyfnod arbennig gorfodol mewn cysylltiad â'i wasanaeth yn ystod y cyfnod arbennig gorfodol o dan reol 6A o'r Rhan hon, bydd y dewisiad yn cymryd effaith ar y diwrnod y mae'r awdurdod yn cael yr hysbysiad o'r dewisiad, a bydd y person yn peidio â bod yn aelod cofrestredig dros dro o'r Cynllun hwn ac yn dod yn aelod arbennig o'r Cynllun hwn;
- (b) os nad yw aelod cofrestredig dros dro yn rhoi hysbysiad ysgrifenedig i'r

awdurdod ar neu cyn 29 Chwefror 2016 o'i ddewisiad i dalu cyfraniadau pensiwn cyfnod arbennig gorfodol mewn cysylltiad â'i wasanaeth yn ystod y cyfnod arbennig gorfodol o dan reol 6A o'r Rhan hon, mae'r person yn peidio â bod yn aelod cofrestredig dros dro o'r Cynllun hwn.□

Diwygio Atodiad ZA (cyfran gymudedig: aelodau arbennig)

4. Yn Atodiad ZA, yn lle'r Tabl, rhodder—

□ Blyn - ddoedd	<i>Oedran mewn blynnyddoedd a misoedd cyflawn ar ddiwrnod cychwyn y pensiwn</i>											
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Islaw 50	23.4											
50	22.4	22.3	22.3	22.3	22.3	22.2	22.2	22.2	22.2	22.1	22.1	22.1
51	22.1	22.0	22.0	22.0	22.0	21.9	21.9	21.9	21.9	21.8	21.8	21.8
52	21.8	21.7	21.7	21.7	21.7	21.6	21.6	21.6	21.6	21.5	21.5	21.5
53	21.5	21.4	21.4	21.4	21.3	21.3	21.3	21.3	21.2	21.2	21.2	21.1
54	21.1	21.1	21.1	21.0	21.0	21.0	21.0	20.9	20.9	20.9	20.9	20.8
55	20.8	20.8	20.8	20.7	20.7	20.7	20.6	20.6	20.6	20.5	20.5	20.5
56	20.4	20.4	20.4	20.4	20.3	20.3	20.3	20.2	20.2	20.2	20.1	20.1
57	20.1	20.0	20.0	20.0	19.9	19.9	19.9	19.8	19.8	19.8	19.7	19.7
58	19.7	19.6	19.6	19.6	19.5	19.5	19.5	19.4	19.4	19.4	19.3	19.3
59	19.3	19.2	19.2	19.2	19.1	19.1	19.1	19.0	19.0	19.0	18.9	18.9
60	18.9	18.8	18.8	18.7	18.7	18.7	18.6	18.6	18.6	18.5	18.5	18.5
61	18.4	18.4	18.4	18.3	18.3	18.2	18.2	18.2	18.1	18.1	18.1	18.0
62	18.0	18.0	17.9	17.9	17.8	17.8	17.8	17.7	17.7	17.7	17.6	17.6
63	17.5	17.5	17.5	17.4	17.4	17.4	17.3	17.3	17.2	17.2	17.2	17.1
64	17.1	17.1	17.0	17.0	16.9	16.9	16.9	16.8	16.8	16.8	16.7	16.7
65	16.6	□.										

Diwygio Atodiad A1 (cyfraniadau pensiwn)

5. Yn lle'r Tabl ym mharagraff 5 o Atodiad A1 rhodder y Tabl canlynol—

<i>“Tâl pensiynadwy</i>	<i>Cyfradd gyfrannu o 1 Ebrill 2015 i 31 Mawrth 2016 (canran o'r tâl pensiynadwy)</i>
Hyd at a chan gynnwys £15,150	8.5%
Dros £15,150 a hyd at a chan gynnwys £21,210	9.4%
Dros £21,210 a hyd at a chan gynnwys £30,300	10.4%
Dros £30,300 a hyd at a chan gynnwys £40,400	10.9%
Dros £40,400 a hyd at a chan gynnwys £50,500	11.2%
Dros £50,500 a hyd at a chan gynnwys £60,600	11.3%
Dros £60,600 a hyd at a chan gynnwys £101,000	11.7%
Dros £101,000 a hyd at a chan gynnwys £121,200	12.1%
Dros £121,200	12.5%

<i>Tâl pensiynadwy</i>	<i>Cyfradd gyfrannu o 1 Ebrill 2016 i 31 Mawrth 2017 (canran o'r tâl pensiynadwy)</i>
Hyd at a chan gynnwys £15,301	8.5%
Dros £15,301 a hyd at a chan gynnwys £21,422	9.4%
Dros £21,422 a hyd at a chan gynnwys £30,603	10.4%
Dros £30,603 a hyd at a chan gynnwys £40,804	10.9%
Dros £40,804 a hyd at a chan gynnwys £51,005	11.2%
Dros £51,005 a hyd at a chan gynnwys £61,206	11.3%
Dros £61,206 a hyd at a chan gynnwys £102,010	11.7%
Dros £102,010 a hyd at a chan gynnwys £122,412	12.1%
Dros £122,412	12.5%

<i>Tâl pensiynadwy</i>	<i>Cyfradd gyfrannu o 1 Ebrill 2017 i 31 Mawrth 2018 (canran o'r tâl pensiynadwy)</i>
Hyd at a chan gynnwys £15,454	8.5%
Dros £15,454 a hyd at a chan gynnwys £21,636	9.4%
Dros £21,636 a hyd at a chan gynnwys £30,909	10.4%
Dros £30,909 a hyd at a chan gynnwys £41,212	10.9%
Dros £41,212 a hyd at a chan gynnwys £51,515	11.2%
Dros £51,515 a hyd at a chan gynnwys £61,818	11.3%
Dros £61,818 a hyd at a chan gynnwys £103,030	11.7%
Dros £103,030 a hyd at a chan gynnwys £123,636	12.1%
Dros £123,636	12.5%

<i>Tâl pensiynadwy</i>	<i>Cyfradd gyfrannu o 1 Ebrill 2018 (canran o'r tâl pensiynadwy)</i>
Hyd at a chan gynnwys £15,609	8.5%
Dros £15,609 a hyd at a chan gynnwys £21,852	9.4%
Dros £21,852 a hyd at a chan gynnwys £31,218	10.4%
Dros £31,218 a hyd at a chan gynnwys £41,624	10.9%
Dros £41,624 a hyd at a chan gynnwys £52,030	11.2%
Dros £52,030 a hyd at a chan gynnwys £62,436	11.3%
Dros £62,436 a hyd at a chan gynnwys £104,060	11.7%
Dros £104,060 a hyd at a chan gynnwys £124,872	12.1%
Dros £124,872	12.5%".

Diwygio Atodiad AB1 (cyfraniadau pensiwn ar gyfer aelodau arbennig)

6.—(1) Yn y Tabl ym mharagraff 6 o Atodiad AB1, ym mhennawd y bedwaredd golofn, ar ôl “2014” mewnosoder “i 31 Mawrth 2015”.

(2) Ar ôl y Tabl ym mharagraff 6 o Atodiad AB1 mewnosoder—

<i>“Tâl pensiynadwy</i>	<i>Cyfradd gyfrannu o 1 Ebrill 2015 i 31 Mawrth 2016 (canran o’r tâl pensiynadwy)</i>
Hyd at a chan gynnwys £15,150	11.0%
Dros £15,150 a hyd at a chan gynnwys £21,210	12.2%
Dros £21,210 a hyd at a chan gynnwys £30,300	14.2%
Dros £30,300 a hyd at a chan gynnwys £40,400	14.7%
Dros £40,400 a hyd at a chan gynnwys £50,500	15.2%
Dros £50,500 a hyd at a chan gynnwys £60,600	15.5%
Dros £60,600 a hyd at a chan gynnwys £101,000	16.0%
Dros £101,000 a hyd at a chan gynnwys £121,200	16.5%
Dros £121,200	17.0%

<i>Tâl pensiynadwy</i>	<i>Cyfradd gyfrannu o 1 Ebrill 2016 i 31 Mawrth 2017 (canran o’r tâl pensiynadwy)</i>
Hyd at a chan gynnwys £15,301	11.0%
Dros £15,301 a hyd at a chan gynnwys £21,422	12.2%
Dros £21,422 a hyd at a chan gynnwys £30,603	14.2%
Dros £30,603 a hyd at a chan gynnwys £40,804	14.7%
Dros £40,804 a hyd at a chan gynnwys £51,005	15.2%
Dros £51,005 a hyd at a chan gynnwys £61,206	15.5%
Dros £61,206 a hyd at a chan gynnwys £102,010	16.0%
Dros £102,010 a hyd at a chan gynnwys £122,412	16.5%
Dros £122,412	17.0%

<i>Tâl pensiynadwy</i>	<i>Cyfradd gyfrannu o 1 Ebrill 2017 i 31 Mawrth 2018 (canran o’r tâl pensiynadwy)</i>
Hyd at a chan gynnwys £15,454	11.0%
Dros £15,454 a hyd at a chan gynnwys £21,636	12.2%
Dros £21,636 a hyd at a chan gynnwys £30,909	14.2%
Dros £30,909 a hyd at a chan gynnwys £41,212	14.7%
Dros £41,212 a hyd at a chan gynnwys £51,515	15.2%
Dros £51,515 a hyd at a chan gynnwys £61,818	15.5%
Dros £61,818 a hyd at a chan gynnwys £103,030	16.0%
Dros £103,030 a hyd at a chan gynnwys £123,636	16.5%
Dros £123,636	17.0%

<i>Tâl pensiynadwy</i>	<i>Cyfradd gyfrannu o 1 Ebrill 2018 (canran o'r tâl pensiynadwy)</i>
Hyd at a chan gynnwys £15,609	11.0%
Dros £15,609 a hyd at a chan gynnwys £21,852	12.2%
Dros £21,852 a hyd at a chan gynnwys £31,218	14.2%
Dros £31,218 a hyd at a chan gynnwys £41,624	14.7%
Dros £41,624 a hyd at a chan gynnwys £52,030	15.2%
Dros £52,030 a hyd at a chan gynnwys £62,436	15.5%
Dros £62,436 a hyd at a chan gynnwys £104,060	16.0%
Dros £104,060 a hyd at a chan gynnwys £124,872	16.5%
Dros £124,872	17.0%".

EXPLANATORY MEMORANDUM TO THE FIREFIGHTERS' PENSION SCHEME (WALES) (TRANSITIONAL AND CONSEQUENTIAL PROVISIONS) REGULATIONS 2015; THE FIREFIGHTERS' COMPENSATION SCHEME AND PENSION SCHEME (WALES) (AMENDMENT) ORDER 2015; THE FIREFIGHTERS' PENSION (WALES) SCHEME (CONTRIBUTIONS) (AMENDMENT) ORDER 2015

This combined Explanatory Memorandum has been prepared by the Department of Local Government and Communities and is laid before the National Assembly for Wales in conjunction with the above subordinate legislation and in accordance with Standing Order 27.1.

Minister's Declaration

In my view, this Explanatory Memorandum gives a fair and reasonable view of the expected impact of the Firefighters' Pension Scheme (Wales) (Transitional and Consequential Provisions) Regulations 2015, the Firefighters' Compensation Scheme and Pension Scheme (Wales) (Amendment) Order 2015 and the Firefighters' Pension (Wales) Scheme (Contributions) (Amendment) Order 2015. I am satisfied the benefits of making these Statutory Instruments outweigh any costs.

Leighton Andrews AM
Minister for Public Services
DATE

Description

1. The making of the Firefighters' Pension Scheme (Wales) (Transitional and Consequential Provisions) Regulations 2015 and the Firefighters' Compensation Scheme and Pension Scheme (Wales) (Amendment) Order 2015 to (a) provide transitional arrangements for members who transfer to the new Firefighters' Pension Scheme (Wales) 2015 from 1 April 2015 onwards and to amend the 2007 Compensation Scheme to make provision for members of the Firefighters' Pension Scheme 2015 and (b) amend the new Firefighters' Pension Scheme 2007 in respect of special members of the modified 2007 Scheme and to amend the Firefighter Pension Scheme 1992.

2. The third instrument, the Firefighters' Pension (Wales) Scheme (Contributions) (Amendment) Order 2015, substitutes the table of firefighter contributions under the 1992 Pension Scheme to provide an annual one per cent uplift in the pay bands until 2018

Matters of special interest to the Constitutional and Legislative Affairs Committee

3. In most cases the policy approach to the Welsh Ministers' making of instruments under the above provisions (and, to a similar extent, that of the Scottish Ministers) has been to replicate the provision which is made for England. The main exception has been in relation to the regulations making the first scheme under the Public Service Pensions Act 2013 (2013 Act) where two features of the new scheme differ from the England scheme. However, these statutory instruments, which deal with the transition of existing unprotected scheme members into a new 2015 Scheme, do not depend at all on the design of that new Scheme.

4. Thus, the final versions of the instruments made in England have been replicated with the only amendments made in Wales being to reflect the Welsh SI format and to provide for gender-neutral drafting. This has meant significant delays in introducing the statutory instruments as the final English statutory instruments were not available to the Welsh Government until 6 March 2015. In order for these to be in force for 1 April 2015 it is necessary to breach the 21 day rule. The Presiding Officer has been notified of the breach by letter. The Treasury have advised that if the Orders were brought into force on a date later than the 1 April 2015, under Section 18(1) of the 2013 Act this would mean that all scheme members would stop accruing pension benefits in the old Schemes. That would mean that members would need to be auto-enrolled into the new Pension Scheme by the next day – including those who have protected rights to remain in their current Scheme.

5. Some of provisions in the Firefighters' Compensation Scheme and Pension Scheme (Wales) (Amendment) Order 2015 have retrospective effect. These are explained in paragraphs 42-46 of this Memorandum and replicate similar provisions made in England and in Scotland.

Legislative background

6. The Firefighters' Pension Scheme (Wales) (Transitional and Consequential Provisions) Regulations 2015 are made under sections 1(1) and (2), 2(1), 3(1), (2), (3)(a) and (c), (6) and (7), 18(5) and (6), paragraph 6(b) of Schedule 2, Schedule 3 and paragraphs 1(2)(ii), 2(2)(ii) and 5(1) of Schedule 7 to the 2013 Act and deal with the benefits of firefighters who are members of the Firefighters' Pension Scheme 1992 ("the 1992 Scheme") or the Firefighters' Pension Scheme 2007 ("the 2007 Scheme") and subsequently under the 2015 Scheme.

7. The main provisions for the 2015 Scheme are set down in the Firefighters' Pension Scheme (Wales) Regulations 2015 (SI 2015/622 (W. 50)). In addition, the Firefighters' Pension Scheme (Wales) (Consequential Provisions) Regulations 2015 made additional provisions in relation to certain taxation matters.

8. The Firefighters' Compensation Scheme and Pension Scheme (Wales) (Amendment) Order 2015 is made under the following powers:

- Sections 34 and 60 of the Fire and Rescue Services Act 2004 ("the 2004 Act") allows the Welsh Ministers, by order, to make provision for a pension scheme for firefighters.
- Section 34 of the 2004 Act also allows the Welsh Ministers, by order, to make a scheme for the payment of compensation to, or in respect of, firefighters who have been injured or who have died. Section 34(3) provides that an order under that section may take effect from a date which is earlier than that on which the order is made.

9. This Order complies with section 34, which was amended by the 2013 Act with the insertion of sub-paragraph (1A) which introduces a restriction (pursuant to sections 18 and 19 of the 2013 Act) on benefits provided under existing schemes for firefighters regarding the payment of pensions, allowances and gratuities to or in respect of persons who are or have been employed by a fire and rescue authority and persons who die or have died while so employed.

10. The Firefighters' Pension (Wales) Scheme (Contributions) (Amendment) Order 2015 is made under Section 26 of the Fire Services Act 1947 which enables the Welsh Ministers to establish a pension scheme, by order, for the payment of pensions, allowances and gratuities to employees of fire brigades and includes provision for the making of employee contributions.

11. The Firefighters' Pension Scheme 1992 was established under this power and is set out in Schedule 2 to the Firemen's Pension Scheme Order 1992 (S.I. 1992/129). In relation to Wales the name of the scheme was changed to the Firefighters' Pension Scheme by article 4(1) of S.I. 2004/2917. The Fire Services Act 1947 was repealed by sections 52 and 54 of, and Schedule 2 to, the Fire and Rescue Services Act 2004 (c.21). Subsections (1) to (5) continue to have effect

in relation to England, Scotland and Wales for the purposes of the Firefighters' Pension Scheme 1992 by virtue of S.I.2004/2917 and S.I. 2004/2918.

12. These Regulations and Orders will follow the negative resolution procedure.

Purpose & intended effect of the legislation

• The Firefighters' Pension Scheme (Wales) (Transitional and Consequential Provisions) Regulations 2015

13. Both the 1992 and the 2007 Schemes calculated pensions on a final salary basis, that is, the amount of pensionable salary earned at the point of retirement. As required by the 2013 Act, the 2015 Scheme is a career average scheme, under which pensions are calculated on the basis of the average salary earned over the course of pensionable service.

14. The aim of these Regulations is to set out how members move from a final salary Scheme (ie, the 1992 or 2007 Schemes) to the career-average 2015 Scheme. In particular, the Regulations protect the rights that members have accrued in the 1992 and 2007 schemes, ensuring that these rights will be correctly represented and administered from the time that the member joins the 2015 Scheme under the Firefighters' Pension Scheme (Wales) Regulations 2015 (WSI 2015/622 (W. 50)).

15. Welsh Fire and Rescue Services Circular (W-FRSC(2015)04) issued on 16 February 2015 set out the design for the 2015 Scheme and stated that there would be full statutory protection for accrued rights for all members as follows:

- All accrued rights are protected and those past benefits will be linked to final salary when members leave the Firefighters' Pension Scheme 2015.
- For members of the 1992 scheme the Welsh Government will further meet:
 - (a) Members' expectation of double accrual for service accrued under the Firefighters' Pension Scheme 1992; so that a member's full continuous pensionable service upon retirement will be used to calculate an averaged accrual rate up to a maximum accrual rate of 1/45th.
 - (b) Members' expectation of being able to access their 1992 scheme benefits when they retire at that scheme's 'ordinary pension' age (i.e. from age 50 with 25 or more years pensionable service), subject to abatement rules for that scheme.
- Pensionable service for the purpose of calculating the ordinary pension age will include any continuous pensionable service accrued under both the 1992 scheme and the 2015 scheme members' expectation of an actuarially assessed commutation factor for benefits accrued under the 1992 Scheme.

16. The Firefighters' Pension Scheme (Wales) Regulations 2015 set out the conditions for full and tapered protection for members of the 1992 and 2007 schemes, and detailed when those members should transfer into the 2015 Scheme. These Regulations address the remaining issues, describing how those members will access their accrued rights. The purpose of the Regulations is to resolve matters arising from the accrual of pension in both one of the final salary schemes and in the career-average Firefighters' Pension Scheme 2015.

Active and deferred membership (New paragraphs 34, 35 and 36 of Schedule 2 of the 2015 Regulations; Rules 1C and 4 of Part 2 and Rules 3 and 4 of Part 3 of the 2007 Order; and Rules A3, A13A, B1A, B1B, B5 and F2 of the 1992 Order)

17. These provisions determine when a member is active or deferred in each of the 1992, 2007 and 2015 schemes, having participated in more than one of those schemes.

18. For members of the 2007 Scheme other than special members, the Regulations ensure that if a member ceases to have active membership in the 2015 Scheme but returns after a gap of not more than five years, their previous 2015 Scheme service and any connected 2007 Scheme service will no longer be deferred. Instead, it will be treated as active for certain purposes and as continuous with any new 2015 Scheme service. If a member re-joins and the gap in membership exceeds five years, the earlier membership in both the 2015 Scheme and the 2007 Scheme will remain deferred and the new membership in the 2015 Scheme is treated as a separate pension entitlement.

19. A different approach applies in respect of 1992 Scheme members and special members of the 2007 Scheme, as the 1992 Scheme is closed to re-joiners. As a consequence, the member is not treated as active for certain purposes in the 1992 Scheme once they leave pensionable service in the 2015 Scheme. In such instances they would become a deferred member of the 1992 Scheme. If the member elects to re-join a firefighters' pension scheme while still transitionally or fully protected, they would join the 2007 Scheme, rather than the 2015 Scheme. However, a member of the 1992 Scheme who is in continuous pensionable service in that Scheme before the transition date and remains in continuous pensionable service in the 2015 Scheme until they leave pensionable service or retire, is treated as an active member of the 1992 Scheme for certain purposes.

End of active membership in one of the final-salary schemes (Amended Parts A and B of Schedule 2 to the 1992 Order and amended Parts 2 and 3 of Schedule 1 to the 2007 Order)

20. These provisions ensure that the transitional protections set out in the 2015 Regulations are reflected in the 1992 and 2007 Scheme Orders. The transitional protections set out when a member of the 1992 and 2007 schemes must move into the 2015 Scheme, or else become a deferred member of their scheme.

Qualifying for benefits (New paragraphs 40 and 41 of Schedule 2 of the 2015 Regulations; amended Rule 1 of Part 10 of the 2007 Order and amended Rule F2 of the 1992 Order)

21. Two years' membership of the 1992 Scheme is the minimum amount required in order to qualify for benefits in that scheme. The equivalent provision in the 2007 and 2015 schemes is three months. In considering whether a 2015 scheme member with service in either the 2007 or 1992 scheme qualifies for benefits in either the member's previous scheme or in the 2015 Scheme, any linked 1992, 2007 and 2015 Scheme service is to be taken into account. For qualifying purposes, transferred-in service in the 1992 or 2007 Scheme is counted on the same basis as before 1 April 2015.

Accrual rate (New paragraphs 31 and 34 of Schedule 2 of the 2015 Regulations and new Part 2A of Schedule 2 of the 1992 Order)

22. At present 1992 Scheme members can benefit from "double accrual", which takes effect after 20 years' service. Members of the 2015 Scheme with 1992 Scheme benefits who remain in continuous pensionable service in the 2015 Scheme, will have those benefits calculated on the basis of the accrual rate that they would have received had they remained in the 1992 Scheme until retirement. This is achieved by taking into account the pensionable service accrued in the 2015 Scheme. For example, if a member accrued 30 years' continuous service between the 1992 and 2015 Scheme, their accrual rate for any service accrued under the 1992 Scheme will be calculated on the basis of 1/45th of pensionable salary for each year of such service. A formula that provides for this effect is set out in new Part 2A of Schedule 2 to the 1992 Scheme.

Final pensionable pay (New paragraphs 32, 33, 34, 42 and 43 of Schedule 2 of the 2015 Regulations; amended Rule 2 of Part 11 and Rule 8 of Part 12 of the 2007 Order; and Rules B1A, B5A, G1 of the 1992 Order)

23. Schedule 7 to the 2013 Act requires that the old scheme retirement pension is calculated using earnings at retirement or upon leaving the new scheme so enabling the old scheme pension rights to be honoured in full ("the final salary link"). Paragraphs 42 and 43 of schedule 2 provide that this right may only be exercised once and that any subsequent period of employment and scheme membership will not lead to a recalculation of any old scheme pension that is in payment.

24. Where a member of the 2015 Scheme has service that is continuous from the 1992 or 2007 Scheme, the member's final pensionable pay is used. Service is still regarded as "continuous" so long as any break in service is no more than five years, or if any longer, spent in pensionable public service. Provided that continuity of service is maintained in this way, benefits relating to the member's earlier scheme will be linked to their final salary when the member ceases active membership of the 2015 Scheme.

25. Where the “final salary link” applies, there is a requirement in the 2013 Act that the member’s “pensionable pay” in the 2015 Scheme is not less generous than it would have been in their previous scheme. This includes certain allowances and supplements that would previously have been deemed to be pensionable and could also apply if the member has seen a reduction in salary. The Regulations, therefore, ensure that a member is not disadvantaged if the definition of final salary used to determine their benefits would have been higher in their original scheme than under the 2015 Scheme.

26. When a decrease in pay occurs before the member becomes a member of the 2015 Scheme and pay does not again rise above that high point, final pensionable pay is determined using the member’s 1992 or 2007 scheme pensionable pay and rules. When the decrease occurs after transition, the member’s pensionable pay in the last year of service before the decrease occurred is used. When a member joins the 2015 Scheme, but does not re-join the scheme in time to retain continuity of service, final pensionable pay would be that at the point of deferment from the member’s original membership.

Additional pension (New paragraphs 31 and 34 of Schedule 2 of the 2015 Regulations; Rule 7 of Part 11 of the 2007 Order and Rules B5D, G2A, G7 and G8 of the 1992 Order)

27. If a member has already arranged to purchase additional service or increased benefits in the 1992 or 2007 scheme, the arrangement will remain valid even after the member transfers to the 2015 Scheme provided that they had remained in continuous pensionable service in the 2015 Scheme if they were members of the 1992 Scheme, or if they were members of the 2007 Scheme who had continuity of service. These members will continue to pay additional contributions on the same basis as they did before transferring from their final-salary scheme.

Transfer of final-salary benefits (New paragraphs 44, 45 and 46 of Schedule 2 of the 2015 Regulations and amended Rules 1, 8, 9 and 10 of Part 12 of the 2007 Order)

28. These provisions are necessary to cater for individuals wishing to transfer in membership of another public service pension scheme, which has accrued on a final-salary basis. Upon joining, although their active membership may be in the 2015 Scheme, the transferred-in amount should be transferred into the 2007 Scheme. This is because the 2015 Scheme is operated wholly on a career-average basis and does not provide for final salary pensions.

Authority-initiated early retirement (Amended Regulation 71 of the 2015 Regulations and Rule 6 of Part 3 of the 2007 Order)

29. Where a firefighter with 2007 Scheme membership is subject to authority initiated early retirement in the 2015 Scheme, the employing authority must at the same time consider using the equivalent provisions in the 2007 Scheme.

Refunds of contributions (New paragraph 39 of Schedule 2 of the 2015

Regulations)

30. If a member with existing 2007 Scheme service ceases active membership after transferring to the 2015 Scheme, contributions are refunded if the member has in total less than three months' qualifying service across both schemes and any further contributions for additional service cease to be payable.

Ill-Health (Regulations 60, 68, 74, 75, 78A and 80A of the 2015 Regulations, new paragraphs 22, 23, 24, 25, 37 and 38 of Schedule 2 of the 2015 Regulations; new paragraph 2A of Part 12 and Annex 1 of the 2007 Order; and Rules B3, B7 and F9 of the 1992 Order)

31. These Regulations set down how the ill-health benefits of individuals who have participated in the 2015 Scheme and in one of the final-salary schemes should be determined.

32. The Transitional Regulations provide that where a 2015 Scheme member who was previously in the 1992 or 2007 scheme becomes entitled to a lower-tier ill-health pension, their entitlement is paid from the 2015 Scheme. However, to ensure that connected service in the 1992 or 2007 Scheme is also recognised, an equivalent amount of benefit is calculated in accordance with the rules of their earlier scheme, and this 'equivalent amount' is paid from the 2015 Scheme. Commuted lump sums are paid and determined on the same basis.

33. Any entitlement to a higher tier pension is calculated in accordance with the 2015 Scheme. However, the higher tier enhancement is applied to the lower tier pension, including the "equivalent amount" calculated in accordance with the member's earlier scheme rules, but "adjusted" so that added pension is not taken into account.

34. As the member's 1992 or 2007 scheme pension is left in their previous scheme, it is possible for that pension to be transferred to another pension scheme, even if they are already receiving ill-health benefits from the 2015 Scheme in respect of their prior scheme service. Consequently, if that pension is transferred out to another pension scheme, the corresponding 'equivalent portion' of ill-health pension is deducted from the ill-health pension being paid out of the 2015 Scheme.

35. When a member who has moved into the 2015 scheme from either the 1992 or 2007 scheme reaches the Normal Pension Age in their previous scheme, the 'equivalent amount' ceases to be payable from the 2015 Scheme and is replaced by a continued pension from the member's previous scheme payable from normal pension age.

36. There are special provisions to deal with the cases where any member is being considered for an ill-health award at the time of their transition.

37. Members with 1992 Scheme service who are awarded a lower-tier ill-health pension which is payable under the 2015 Scheme as an 'equivalent amount' will continue to be able to commute a proportion of these those benefits

to a lump sum under the 1992 Scheme terms, using actuarially neutral factors. Any connected 2015 Scheme service will count towards determining whether the member can commute the maximum 25% of their 1992 Scheme pension if they retire before age 55.

Death benefits (Amended Regulations 87, 95, 102 and 105, and new paragraphs 26, 27, 28, 29 and 30 of Schedule 2 of the 2015 Regulations and Rules C1, D1, E1, E3, E4 and E8A of the 1992 Order)

38. Under the 2015 Scheme, survivor benefits are provided in the form of surviving partners' pension, bereavement pension, children's pension and lump sum death benefits, which reflects similar provision in the 2007 Scheme. Surviving partners of all 2015 Scheme members who are not deferred members of the 1992 or 2007 scheme, who die in pensionable service in the 2015 Scheme, will have their benefits determined under the 2015 Scheme. Similarly, where these members die in service and have eligible children, they will also receive benefits under the 2015 Scheme, rather than under the member's previous scheme. However, if the individual was a deferred member of the 1992 or 2007 scheme, the survivor will receive deferred survivor benefits in accordance with those scheme rules. The provisions for lump sum death payments are no less than they would have been under the 1992 or 2007 scheme.

• **The Firefighters' Compensation Scheme and Pension Scheme (Wales) (Amendment) Order 2015**

39. This Order amends Schedule 1 to the Firefighters' Compensation Scheme (Wales) Order 2007 (SI 2007/1073 (W. 111)) which provides a compensation scheme for firefighters and dependants of firefighters in Wales ("the Compensation Scheme") in consequence of the coming into force of the 2015 Scheme.

40. This Order also amends Schedule 1 to the Firefighters' Pension Scheme (Wales) Order 2007 (SI 2007/1072 (W. 110)). The amendments:

- clarify provisions in the 2007 Scheme;
- extend the period that members can elect to join the modified schemes, by identifying eligible members and extending the period for which they can make an election to pay additional pension contributions during the specified period in respect of their service during the specified period;
- clarify provisions relating to the payment of interest in respect of contributions payable during the period 6 April 2006 and the date that an eligible individual joined the standard 2007 Scheme;
- amend the commutation factors table set out in Annex ZA of the 2007 Scheme to reflect the commutation factors as on 31 March 2014;
- update provisions and terminology as a consequence of the coming into force of the 2015 Scheme;
- revise the 2007 Scheme pensionable pay bands to include a 1% annual uprating for the next four years from 1 April 2015.

41. The amendments update provisions as a consequence of the coming into force of the 2015 Scheme, to ensure that members of the 2015 Scheme, firefighters eligible to be members of the 2015 Scheme, and their qualifying survivors, receive compensation awards in the event of a qualifying injury or death in service in accordance with the Compensation Scheme.

42. Retained Duty System (RDS) firefighters are a group that is distinctly identifiable from regular firefighters in that they only attend a fire station when they receive an emergency callout or undertake other activities. They were historically precluded from membership of the 1992 Scheme but have been entitled to join the 2007 Scheme since 6th April 2006.

43. Following a series of appeals by retained firefighters to the Employment Tribunal and the House of Lords claiming access to the 1992 Scheme under the Part time Workers (Prevention of Less Favourable Treatment) Regulations (S.I.2000/1551), the 2007 Scheme was amended in December 2014 to introduce a 'modified section'. This is known as the "Modified Scheme" and provides individuals employed as retained firefighters during the period 1 July 2000 and 5 April 2006, with an opportunity to purchase pension benefits in respect of this employment. The benefits provided by the Modified Scheme are comparable to those that are available to members of the 1992 Scheme. Fire and rescue authorities have until 31 December 2015 to undertake and conclude, an options exercise to identify all those former and current employees with an entitlement to join the Modified Scheme; inform them of this entitlement to join; provide a quote advising them of the costs of purchasing their past service; and ultimately enrol those individuals who then elect to join into the Modified Scheme.

44. This Order extends the time available to fire and rescue authorities to complete the options exercise by 2 months, meaning that the new deadline will be 29 February 2016.

45. The Modified Scheme requires the application of interest to any retrospective pension or lump sum paid, and on any employee contributions paid in respect of purchasing past service. The current provisions regarding individuals who elect to convert special service to their standard membership, and are required to buy any break in scheme membership between 6 April 2006 and the date they joined the standard 2007 Scheme, did not address the interest payable during this period. Amending the 2007 Scheme provisions is required to reflect the original policy intention.

46. The amendments to the 2007 Scheme also correct a number of small errors in the commutation factor tables that apply to special members who retire. These corrections ensure that the original policy intention to provide special members with fixed commutation factors – that reflect those in the 1992 Scheme as at 31 March 2014 – is achieved.

Changes to the compensation scheme (Schedule 1)

Amendment of Part 1 (interpretation)

47. Part 1 provides definitions for specific terminology used within the Scheme's regulations. Paragraph 4 of Schedule 1 to this Order amends this part to:

- provide definitions for the additional terms used in respect of members of the 2015 Scheme;
- provide for the "normal pension age" in the 2015 Scheme to be determined by the 2013 Act (section 10), which is currently set at 60 years;
- correct an existing error so that it is clear that the "normal pension age" in relation to the 2007 Scheme is 60 years;
- Increase the scope of the definition of "pensionable service" so that it also applies to members of the 2015 Scheme. In addition, the amendments ensures that the provision encapsulates linked service accrued by members of the existing 1992 and 2007 Schemes who subsequently transfer into the 2015 Scheme on or after 1 April 2015;
- increase the scope of the definition of 'relevant service' so that it also applies to those individuals who have an entitlement to join the 2015 Scheme but did not make an election to join, in keeping with the current arrangements for persons who are eligible to be members of the 1992 or 2007 Schemes, who have not joined those schemes.

Amendment of Parts 2, 3, and 5 (injury awards and duty related compensation; awards on death)

48. Paragraphs 5, 6 and 7 of Schedule 1 to this Order amend Parts 2, 3 and 4 of the Compensation Scheme, to ensure the following provisions apply to the members, or eligible members of the 2015 Scheme:

- 'compensation for death or permanent incapacity while on work',
- 'awards on death; spouses and civil partners', and
- 'awards on death; additional provisions.'

49. The amendments also make provision for the commutation of small compensation pensions payable to members of the 2015 Scheme.

Amendment of Parts 7 and 7A (servicemen and reservists)

50. Paragraphs 8 and 9 of Schedule 1 to this Order amend Parts 7 and 7A of the Compensation Scheme to ensure that the compensation provisions relating to armed forces' 'reservists' and 'servicemen' also apply to members of the 2015 Scheme.

Amendment of Part 8 (special cases)

51. Paragraph 10 of Schedule 2 to this Order amends Part 8 of the Compensation Scheme to ensure that the 'special cases' provisions also apply to volunteer members employed on or after 1st April 2015. As such, volunteer firefighters who suffer a qualifying injury on or after 1st April are to be treated as whole-time, regular firefighters for the purposes of calculating an injury award. This reflects the current application for volunteer firefighters in respect of the existing 1992 and 2007 Schemes.

Amendment of Part 9 (review, withdrawal and forfeiture of awards)

52. Paragraph 11 of Schedule 1 to this Order amends Part 9 of the Compensation Scheme to apply the 'review, withdrawal and forfeiture of awards' provisions to members of 2015 Scheme. Part 9 makes provision for the reduction of a 2015 Scheme member's injury award where the permanent disablement that gives entitlement to the injury award has been caused, or contributed to, by the member's own default. This is in line with the current application for existing members of the 1992 and 2007 Schemes.

Amendment of Part 10 (payment of awards and financial provisions)

53. The current 'prevention of duplication' provisions are extended to members of the 2015 Scheme as a result of the amendments at paragraph 12 of Schedule 1 to this Order to Part 10 of the Compensation Scheme. The amendments ensure that where a member of the 2015 Scheme has other separate employments as a firefighter that confer an additional entitlement to join one of the other firefighter pension schemes (namely, any one of the 1992, 2007 or 2015 Schemes), should they subsequently suffer a qualifying injury, they will not receive duplicate injury awards in respect of each employment. This reflects the current application of the provision to members of the existing 1992 and 2007 Schemes.

54. The amendments also ensure that, where a 2015 Scheme member dies from the effects of a qualifying injury whilst employed as a regular firefighter and retained firefighter, duplicate survivor benefits will not be payable. Where survivor benefits are payable from both the Compensation Scheme and the 2015 Scheme, only the survivor benefits from the 2015 Scheme will be payable. This reflects the current application of the provisions to members of the existing 1992 and 2007 Schemes in the same position.

Amendment of Schedule 1 (injury awards and duty related compensation)

55. Paragraph 13 of Schedule 1 to this Order amends Schedule 1 to the Compensation Scheme ensure that where an individual is entitled to an injury award but is not an active member of the 2015 Scheme, the award is determined by reference to the person's 'relevant service'. Effectively, this is the service that the person would have accrued if they had become an active member of the 2015 Scheme.

56. The amendment also ensures that any service, in respect of the same/similar employment, prior to 1 April 2015, where the individual had an entitlement to join either the 1992 or 2007 Schemes, is also to be included as relevant service for the purposes of calculating any injury award entitlement. This reflects the current position for those individuals that have elected not to join the 1992 or 2007 Schemes.

Amendment of Schedules 2, 3 and 4 (awards for spouses and civil partners, awards on death)

57. The provisions in paragraphs 14, 15 and 16 of Schedule 1 to this Order ensure that the 'special pension', 'child's special allowance', and 'adult dependent relative's special pension' provisions apply in respect of deceased members of the 2015 Scheme. It also provides for the calculation of the 'special pension', 'child's special allowance' and 'adult dependent relative's special pension' on the basis of the deceased's relevant service where they had an entitlement to join the 2015 Scheme but did not elect to join. This reflects the current position for those individuals that have decided not to join the 1992 or 2007 Schemes.

Changes to the Modified Section of the 2007 Scheme (Schedule 2)

Amendment of Part 1 (citation and interpretation)

58. Paragraph 1 of Schedule 2 to this Order amends the 2007 Scheme to:

- introduce definitions for specific terminology used in respect of the 2015 Scheme;
- make provision for the 'limited period' to end on 1 April 2015 for those individuals that have no transitional protections and that are provisionally enrolled to the Modified Scheme; and for the 'limited period' to end on the date that they join the 2015 Scheme in respect of those provisionally enrolled members who have full or tapered protections;
- to clarify references in the definitions of special deferred member, special eligibility criteria, special firefighter member, and special pensioner member.

Amendment of Part 2 (scheme membership, cessation and retirement)

59. The amendments in paragraph 2 of Schedule 2 to this Order permit provisionally enrolled members to temporarily join the Modified Scheme. Part 2 is also amended to provide clarity that the retrospective award on ill-health retirement being referred to is paid under Part 3 of the 2007 Scheme regulations.

Amendment of Part 11 (pensionable pay, pension contributions and purchase of additional service)

60. The amendments in paragraph 3 of Schedule 2 to this Order:

- provide clarity that interest should be payable on any pension contributions owing where a special member converts their standard service in the 2007 Scheme to special pensionable service in the Modified Scheme. This provision was previously inadvertently omitted;
- to make provision for individuals that have an eligibility to join the Modified Scheme to be provisionally enrolled for up to a maximum of 2 months, until 29 February 2016, to enable the responsible fire and rescue authority to conclude the options exercise of giving them the opportunity to make an election to join.

Amendment of Part 15 (miscellaneous provisions)

61. The provisions in paragraphs 4 of Schedule 2 to this Order correct an error in the commutation factors set out in Annex ZA of the 2007 Scheme so that they reflect the commutation factors of the 1992 Scheme as on 31 March 2014.

Amendments to the 2007 Scheme contribution bands (Schedule 3)

62. Paragraphs 5 and 6 of Schedule 2 to this Order sets out the revised 2007 scheme pensionable pay bands including the 1% annual uprating for the next four years from 1 April 2015. The contribution bands for special members have also been uprated. The figures have been rounded down to the nearest pound to simplify the administration of the scheme. These amendments have been made to Annex A1 (pension contributions) and Annex AB1 (pension contributions for special members).

- **The Firefighters' Pension (Wales) Scheme (Contributions) (Amendment) Order 2015**

63. Article 3 of the Order sets out the revised 1992 Scheme pensionable pay bands to include the 1% annual uprating for the next four years from 1 April 2015. The figures have been rounded down to the nearest pound to simplify the administration of the scheme.

64. It is intended that -. (a) the Firefighters' Pension Scheme (Wales) (Transitional and Consequential Provisions) Regulations 2015 and the Firefighters' Pension (Wales) Scheme (Contributions) (Amendment) Order 2015 will come into force on 1 April 2015; and
(b); the Firefighters' Compensation Scheme and Pension Scheme (Wales) (Amendment) Order 2015 will come into force on 31 March 2015;

Consultation

65. Consultation was undertaken for four weeks from 9 February to 9 March 2015 with Chief Fire Officers, Chief Executives of local authorities, Welsh Local Government Association and representative bodies including the Fire Brigades Union, the Retained Firefighters' Union and the Association of Principal Fire Officers. Please refer to the Regulatory Impact Assessment consultation paragraph below for further information.

PART 2 – REGULATORY IMPACT ASSESSMENT

a) Options

Do Nothing – The Public Services Pension Act 2013 provides for the establishment of new public service pension schemes from 1 April 2015. The 2013 Act provides that no benefits are to be provided under an existing scheme to or in respect of person in relation to the person's service after the closing date which for these regulations is 31 March 2015. If these statutory instruments were not established then serving firefighters in Wales would not have access to a public service pension scheme.

Make the Legislation – The statutory instruments will ensure serving firefighters in Wales are able to access to a pension scheme established under the Public Services Pension Act 2013.

b) Benefits

The Transitional Regulations cover the detailed transitional arrangements for those current firefighter members who transfer across from either the 1992 Scheme or the 2007 Scheme to the 2015 scheme, either on 1 April 2015 or in the subsequent 7 years. In particular the Regulations cover:

- retirement pension
- ill-health benefits
- survivor benefits
- refunds of contributions
- transfers between different pension schemes.

c) Costs

Costs for the firefighters' pension scheme in Wales are covered by employer and employee contributions, along with grant funding through Annual Managed Expenditure (AME) which is used to top up the difference between scheme income and expenditure, funded by HM Treasury. This procedure will not change when the new scheme is introduced from 1 April 2015.

Consultation

66. This was the third consultation in respect of the introduction of the new Firefighters' Pension Scheme in Wales from April 2015 and was published on 9 February 2015 for 4 weeks to 9 March 2015; four responses were received to the consultation. The consultation sought views on whether the draft regulations met the transitional arrangements required to introduce the new scheme including the calculation of ill-health, new and old members' eligibility for compensatory benefits, additional time for enrolment onto the Modified Pension Scheme and proposals to uprate the pensionable pay bands in the 1992 and 2007 in line with the 2015 Scheme.

67. All four respondents were in agreement with each of the areas highlighted within the consultation document. Comments were expressed that the draft Regulations met the policy intention required and the ill health benefits calculations were correct for transition members. In terms of the Compensation

Scheme, all agreed the proposals would allow these benefits to be calculated on a consistent basis.

68. Three of the respondents noted the administrative burden of the Modified Scheme on Fire and Rescue Authorities and so welcomed the proposal to amend the scheme so that all outstanding cases that are still being processed on 31 March 2015 will be provisionally enrolled to the modified scheme on that date. The proposed amendment will provide authorities with an additional 6 months to finalise all those cases where the individual has been provisionally enrolled.

69. All respondents commented that for consistency purposes it would be appropriate for the pay bands for the 1992 and 2007 Schemes to be updated.

Welsh Government Response

70. The Welsh Government has considered the responses to the consultation and remains committed to public service pension schemes which are affordable, sustainable and fair for public service workers. The draft Statutory Instruments attached to the consultation were incomplete at the consultation stage and the policy proposals were detailed within the consultation document. Based on the positive comments received to the consultation, the Statutory Instruments will be introduced as consulted on.

Competition Assessment

71. Not applicable.

Post implementation review

72. The Welsh Government will continue to review the Statutory Instruments, as advised by the Firefighters' Pension Scheme Advisory Board for Wales.

Equality Impact Assessment

73. An equality impact assessment will be published on the Welsh Government Equality and Diversity webpage when the 2015 Scheme regulations are introduced.



Ein cyf/Our ref: LF-JH-0382-15

David Melding AC
Cadeirydd, Y Pwyllgor Materion Cyfansoddiadol a Deddfwriaethol
Cynulliad Cenedlaethol Cymru
Bae Caerdydd
Caerdydd CF99 1NA

16 Ebrill 2015

Annwyl David,

Ar ôl imi fynychu'r Pwyllgor Materion Cyfansoddiadol a Deddfwriaethol i roi tystiolaeth ar Wneud Cyfreithiau yn y Pedwerydd Cynulliad, rwyf yn falch i ymateb i'ch ymholiad am wybodaeth atodol.

Yn gyntaf, crybwyllais y protocol ar gyfer ymgynghoriadau Llywodraeth Cymru ar Bapurau Gwyn a Biliau Drafft (paragraffau 18 a 39 o'r trawsgrifiad drafft). Amgaeaf gopi o'r protocol a llythyr y Prif Weinidog at y Llywydd ar y mater hwn dyddiedig 7 Hydref 2011.

Yn ail, roeddech yn gofyn am wybodaeth ar newidiadau i Fil Trawsblannu Dynol (Cymru) rhwng yr ymgynghoriad ar y Bil drafft a Chyflwyno'r Bil. Amgaeaf y wybodaeth hon mewn atodiad i'r llythyr hwn.

Codwyd hefyd nifer o gwestiynau ynghylch Biliau Aelodau yn eich llythyr. Mae'r adeg y bydd Llywodraeth Cymru'n ymgysylltu ag Aelod sy'n Gyfrifol am Fil Aelod yn wahanol yn dibynnu ar amgylchiadau'r Bil unigol. Un ffactor yw i ba raddau y mae'r Aelodau sy'n Gyfrifol am y Bil yn dymuno ymgysylltu â'r Llywodraeth.

Mae ffactorau eraill yn cynnwys a yw Llywodraeth Cymru'n cefnogi Bil yr Aelod yng nghydestun ymrwymadau deddfwriaethol eraill gyda'r angen inni flaenoriaethu cyflwyno ein rhaglen ddeddfwriaethol ein hunain.

Gall Llywodraeth Cymru gydweithio â Llywodraeth y DU a gall gysylltu â hi ar ran yr Aelod Cyfrifol. Er hynny, bydd ei gallu i wneud hynny'n dibynnu ar faint o wybodaeth sydd ganddi am y bil cyn iddo gael ei gyflwyno. Mewn rhai achosion efallai na fydd Llywodraeth Cymru'n ymwybodol o gynnwys manwl y Bil cyn iddo gael ei gyflwyno.

O ganlyniad, nid oes rheol gyffredinol ar gyfer ein hymagwedd gam wrth gam at Filiau Aelodau. Ym mhob achos, er hynny, mae'r Llywodraeth yn cyflwyno ei barn am y Bil

arfaethedig ac yn ceisio sicrhau y gall roi unrhyw ddeddfwriaeth a gaiff ei chyflwyno ar waith.

A handwritten signature in black ink that reads "Jane". The signature is written in a cursive style with a horizontal line above the first few letters.

Jane Hutt AC / AM

Y Gweinidog Cyllid a Busnes y Llywodraeth
Minister for Finance and Government Business

Atodiad : Newidiadau i Fil Trawsblannu Dynol (Cymru) cyn ei Gyflwyno

Gwnaed nifer bach o newidiadau i Fil Trawsblannu Dynol (Cymru) o ganlyniad uniongyrchol i ymgynghori ar Fil drafft. Gwnaed newidiadau eraill gan fod lle digonol o fewn yr amserlen i gnoi cil ar bwyntiau drafftio amrywiol. Dengys y tabl canlynol y newidiadau a wnaed i Fil Trawsblannu Dynol (Cymru) (fel y'i cyflwynwyd). Rydym wedi nodi isod pa newidiadau a wnaed o ganlyniad uniongyrchol i sylwadau a ddaeth i law yn ystod yr ymgynghoriad ac a ddeilliodd o ystyriaeth bellach a roddwyd i ddrafftio'r Bil yn ystod y cyfnod hwnnw (mae rhifau'r adrannau isod yn cyfeirio at yr adrannau yn y Bil adeg ei gyflwyno).

Newidiadau a wnaed	Rheswm
Rhai diwygiadau i'r derminoleg mewn nifer o adrannau er mwyn adlewyrchu Deddf Meinweoedd Dynol 2004 yn well, a bodoli ochr yn ochr â hi.	Nodwyd gan y drafftiwr*
Cynnwys "am gyfnod sylweddol cyn marw" yn adran 5 ar oedolion a eithrir mewn perthynas ag oedolyn nad yw'r gallu ganddo i ddeall y syniad o gydsyniad tybiedig	Codwyd yn ystod ymgynghoriad
Newidiadau technegol i roi eglurdeb yng ngeiriad gwahanol adrannau, yn arbennig adrannau 3 yn ymwneud â gweithgareddau trawsblannu ac adrannau 4 a 5 yn ymwneud â chydsyniad oddi wrth oedolion	Nodwyd gan y drafftiwr*
Mân addasiad i'r geiriad yn ymwneud â gallu perthynas gymhwysol i ddangos "na fyddai'r ymadawedig wedi cydsynio" yn hytrach na phrofi y byddai wedi "gwrthwynebu"	Codwyd yn ystod ymgynghoriad
Dileu ystyron amrywiol o'r prif adrannau i adran ddehongli	Nodwyd gan y drafftiwr*
Cydnabod yn adran 7 y byddai penodiad a wneir o dan Ddeddf Meinweoedd Dynol 2004 yn cael ei gydnabod yng Nghymru	Nodwyd gan y drafftiwr*
Cynnig eglurhad pellach o adran 8 mewn perthynas ag oedolion (byw) nad yw'r gallu ganddynt i roi cydsyniad	Codwyd yn ystod ymgynghoriad
Dileu adran (adran 10 gynt) mewn perthynas â chyfyngu ar weithgareddau mewn perthynas â deunydd a roddwyd, oherwydd y bernid bod hyn yn ddiangen gan nad oedd yn ymwneud â chydsyniad	Nodwyd gan y drafftiwr*
Creu adran 14 ar wahân ar y Codau Ymarfer yn nodi'r diwygiadau i'w gwneud i Ddeddf Meinweoedd Dynol 2004, ynghyd ag eglurhad pellach o gymeradwyo'r Codau	Nodwyd gan y drafftiwr*
Cymwys diffiniad, yn adran 17, o berthnasau cymhwysol at ddibenion y Ddeddf	Nodwyd gan y drafftiwr*
Egluro'r darpariaethau cychwyn yn adran 19 i gymryd i ystyriaeth yr angen i ymgymryd ag ymgyrch gyfathrebu a fydd yn para am ddwy flynedd cyn i brif ddarpariaethau'r ddeddfwriaeth ddod i rym	Nodwyd gan y drafftiwr*

*Gwnaed rhai newidiadau wrth drafod â'r Cwnsler Seneddol a/neu'n cymryd i ystyriaeth bwyntiau a godwyd gan Lywodraeth y DU.

Y Gwir Anrh/Rt Hon Carwyn Jones AC/AM
Prif Weinidog Cymru/First Minister of Wales



Llywodraeth Cymru
Welsh Government

Ein cyf/Our ref: LF/FM/5121/11

Rosemary Butler AM
Presiding Officer
Chair, Business Committee
National Assembly for Wales
Cardiff Bay
CF99 1NA

17 October 2011

Dear Rosemary

I am writing to you to clarify the Welsh Government's position in relation to the handling of its White Paper and Draft Bill consultations.

The Welsh Government has made a commitment to consulting prior to introducing legislation, whether it be at policy stage, White Paper stage, or by way of a Draft Bill. We have already published a White Paper relation to the School Standards and Organisation Bill, and will shortly be publishing a White Paper on Organ Donation. Later this year we will also publish a number of Draft Bills for consultation.

While I consider both White Papers and Draft Bills to be primarily Government consultations, I have asked Ministers to ensure that Assembly Members are informed prior to publication by way of a Written Ministerial Statement. These consultations are however an exercise in listening to and engaging with stakeholders and the wider public.

We would of course welcome the views the Assembly may have in relation to the proposals outlined in these consultations, whether they come from individual Assembly Members or an Assembly Committee.

However, the appropriate time for the Assembly to properly scrutinise Ministers on Welsh Government legislative proposals is during the formal scrutiny stages once the Bill is formally introduced. We would not wish to undermine the Assembly's scrutiny of Government legislation by circumventing these proceedings.

As such, we would not expect Ministers to be called to appear before Committees during these consultations to discuss a White Paper or Draft Bill. We would however be happy to arrange for officials to provide technical briefings to Committees on individual White Papers or Draft Bills.

Bae Caerdydd • Cardiff Bay
Caerdydd • Cardiff
CF99 1NA

English Enquiry Line 0845 010 3300
Llinell Ymholiadau Cymraeg 0845 010 4400
Ffacs * Fax 029 2089 8198
ps.firstminister@wales.gsi.gov.uk

It is of course for Committees to decide how best to consider these consultations, if they wish to do so, and they may wish to invite evidence from key stakeholders. The Government's position will be clearly set out in each White Paper or Draft Bill, on which we are seeking the views of stakeholders.

I hope that this letter clarifies the Government's position on this matter

Yours sincerely

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized 'C' followed by a smaller 'J' and a short horizontal stroke.

CARWYN JONES

Protocol for Welsh Government White Papers and Draft Bills

To ensure consistency, when publishing White Papers or Draft Bills for consultation Welsh Ministers are asked to follow the below protocol:

Launch

1. White Papers and Draft Bills are primarily Welsh Government consultations; however it is recognised that as both relate to future Government legislation it is appropriate that Assembly Members be notified first.
2. When sent to Assembly Members, the White Paper or Draft Bill will be accompanied by a Written Statement. Welsh Ministers have the discretion to provide an Oral Statement in Plenary; however Ministers will bear in mind the need to provide an advance copy of the consultation documents to Members in advance of an oral statement.
3. Welsh Ministers may launch the White Paper or Draft Bill consultation outside of the Assembly, however in order to do so, a Written Statement and consultation document will be provided to Assembly Members shortly before the launch.

Committee Consideration

4. It is of course for the Assembly to decide whether to consider a White Paper or Draft Bill consultation, however the Welsh Government will welcome the Assembly's consideration of the proposals.
5. In addition to Assembly Members being provided with a copy of the documentation, a courtesy copy will be provided to the Clerk of the responsible Assembly Committee.
6. If invited to appear before an Assembly Committee to discuss the White Paper or Draft Bill, it is not expected that Welsh Ministers will attend. The Government position would have been set out in the consultation document, and the purpose is to seek the views of stakeholders. Welsh Ministers will of course appear before Committee during their scrutiny of the Bill once it is formally introduced.
7. If the Committee desired it, Government officials will be made available to provide a technical briefing on the content of the White Paper or Draft Bill.
8. If the Assembly Committee chooses not to participate in a White Paper or Draft Bill consultation, this does not prevent individual Assembly Members from providing comments directly to the Welsh Government.

Further Advice

9. The Legislative Programme Team can provide further advice on this protocol and any associated issues.



David Melding AC
Cadeirydd y Pwyllgor Materion Cyfansoddiadol a
Deddfwriaethol
Cynulliad Cenedlaethol Cymru
Bae Caerdydd
CAERDYDD
CF99 1NA

20 Ebrill 2015

Annwyl Dirprwy Lywydd,

Ymchwiliad: Deddfu yn y Pedwerydd Cynulliad

Diolch i chi am eich llythyr dyddiedig 26 Mawrth.

Gall darpariaethau trosolwg yn ein barn ni fod yn grynodedb defnyddiol o gynnwys biliau neu helpu'r darlennydd i lywio biliau mwy. Fodd bynnag, rhaid i drosolygon gael eu drafftio'n ofalus a rhaid iddynt fod yn gryno er mwyn bod yn effeithiol.

Dylwn ddweud bod gan rhai pobl farn wahanol o ran budd darpariaethau o'r fath, er enghraifft yn dadlau y dylai deddfwriaeth gynnwys darpariaethau sydd ag effaith gyfreithiol yn unig neu eu gwrthwynebu oherwydd y gallant luosogi cynnwys teitlau hir (sydd yn orfodol ar hyn o bryd). Gall problemau ymarferol hefyd ddigwydd lle y caiff Biliau eu newid yn ystod cyfnodau diwygio a rhaid cymryd gofal i sicrhau bod y trosolwg yn aros yn gywir.

Nid wyf yn rhannu'r safbwyntiau hyn a chredaf y gellir goresgyn y brif broblem gyda darpariaethau trosolwg os oeddent yn disodli teitlau hir.

Fel y cyfeirir ato yn "Craies on Legislation" diben y teitl hir o ddeddfwriaeth yw rhoi arwydd cyffredinol, ond cynhwysfawr, o gynnwys Bil. Mae pwrpas y teitl hir felly yn debyg iawn i bwrpas ddarpariaeth trosolwg. Yng nghwrs Biliau Senedd y DU bydd teitlau hir yn aml yn cael eu dylanwadu gan y rheolau ar ffurf a chwmpas. Am y rheswm hwnnw maent yn gyffredinol ar ffurf nifer o bynciau sy'n ymestyn mewn un frawddeg hir iawn, sydd, os meiddiaf ddweud, nid yw wastad yn hawdd i'w ddilyn ac mae'n anghyson â thueddiadau drafftio modern.

O ystyried y ffaith y gallai'r Llywydd newid y rheolau ar ffurf teitlau hir a'r rheolau gwahanol sydd gan y Cynulliad ar gwmpas biliau, ymddengys yn synhwyrol i ni eu disodli â darpariaeth drosolwg fwy modern. Byddai hyn yn hwyluso hygyrchedd drwy nodi'n cynnwys Bil yn gryno. Lle nad yw



hynny'n ymarferol oherwydd maint y Bil, rydym yn rhagweld taw rôl y (brif) trosolwg fyddai i gynorthwyo'r darllenydd i lywio'r gwahanol Rannau o'r Bil, gyda throsolygon mwy cynhwysfawr yn cael eu cynnwys ar ddechrau'r Rhannau (mewn ffordd debyg i'r arferion presennol). Ein gobaith yw y bydd darllenwyr deddfwriaeth yn dod yn gyfarwydd â'r ymarfer ac yn defnyddio'r trosolwg yn rheolaidd fel man cychwyn wrth ddarllen Deddf.

Er y ceir cyfyngiadau i hyn oherwydd yr angen i drosolwg aros yn gryno (er mwyn bod yn effeithiol), lle y mae Bil yn gwneud newidiadau sylweddol i ddeddfwriaeth bresennol gallai darpariaeth drosolwg fod yn ddefnyddiol drwy esbonio effaith y gwelliant. Mewn achosion o'r fath yn gyffredinol ni fydd testun y gwelliant ei hun yn ddealladwy heb orfod cael y ddeddfwriaeth bresennol i law (mae'r trosolwg byr iawn yn Neddf Cyllid y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Cymru) 2013 yn enghraifft).

Fel yn achos teitlau hir, ni ddylai trosolygon gael effaith o bwys, ac rydym yn tybio am y rheswm hwnnw y gallai'r llysoedd ystyried darpariaeth drosolwg at ddiben datrys amwysedd, ond ni fyddai'n cael ei ddefnyddio i ddisodli ystyr clir testun ddarpariaeth sylweddol. O ran cael dau fath o destun deddfwriaethol, nid ydym yn gweld hyn fel problem gan fod y gwahaniaeth hwn yn bodoli eisoes a gellid dadlau fyddai gosod y trosolwg ar wahân i'r prif adrannau ac Atodlenni yn gwneud y gwahaniaeth hwnnw'n gliriach. Gan nad oes bwriad i'r trosolwg fod yn ddarpariaeth sylweddol yn ein barn ni fe ddylai hi hefyd fod yn bosibl i'w ddiwygio mewn ffordd debyg i ddiwygio penawdau; drwy hyn yn ymdrin â'r potensial i'r trosolwg i 'fynd yn wenwynig' drwy ddod yn anghyson â gweddill Bil.

Rwy'n amgáu dwy enghraifft o sut y gallai trosolwg ar y ffurf newydd edrych i chi eu hystyried.

Rwyf yn hapus iawn i roi cymorth pellach i chi os oes ei angen.

Yn gywir



DYLAN M HUGHES

Prif Gwnsler Deddfwriaethol

First Legislative Counsel

Social Services and Well-being (Wales) Bill

[DRAFT]

Overview

- (1) *This Act of the National Assembly for Wales reforms social services law by making provision—*
- (a) *improving the well-being outcomes for people who need care and support and carers who need support,*
 - (b) *about co-operation and partnership by public authorities with a view to improving the well-being of people,*
 - (c) *about complaints relating to social care and palliative care, and*
 - (d) *for connected purposes.*
- (2) *The Act contains ten Parts; see each Part for a further overview of content.*

The following is enacted:

PART 1

INTRODUCTION

Key terms

1 Meaning of “well-being”

- (1) This section applies for the purpose of this Act.
- (2) “Well-being”, in relation to a person, means well-being in relation to any of the following—
- (a) physical and mental health and emotional well-being;
 - (b) protection from abuse and neglect;
 - (c) education, training or recreation;
 - (d) domestic, family and personal relationships;
 - (e) contribution made to society;
 - (f) securing rights and entitlements;
 - (g) social and economic well-being;
 - (h) suitability of living accommodation.
- (3) In relation to a child, “well-being” also includes—
- (a) physical, intellectual, emotional, social and behavioural development;
 - (b) “welfare” as that word is interpreted for the purposes of the Children Act 1989.
- (4) In relation to an adult, “well-being” also includes—
- (a) control over day to day life;

- (b) participation in work.

2 Meaning of “adult”, “child”, “carer” and “disabled”

- (1) This section applies for the purposes of this Act.
- (2) “Adult” means a person who is aged 18 or over.
- 5 (3) “Child” means a person who is aged under 18.
- (4) “Carer” means a person who provides or intends to provide care for an adult or disabled child; but see subsections (7) and (8).
- (5) A person is “disabled” if the person has a disability for the purposes of the Equality Act 2010, subject to provision made under subsection (6).
- 10 (6) Regulations may provide that a person falling within a specified category is or is not to be treated as disabled for the purposes of this Act.
- (7) A person is not a carer for the purposes of this Act if the person provides or intends to provide care—
- (a) under or by virtue of a contract, or
- 15 (b) as voluntary work.
- (8) But a local authority may treat a person as a carer for the purposes of any of its functions under this Act if the authority considers that the relationship between the person providing or intending to provide care and the person for whom that care is, or is to be, provided is such that it would be appropriate for the former to be treated as a carer for the purposes of that function or those
- 20 functions.

PART 2

GENERAL FUNCTIONS

Overview

This Part—

- 25 (a) *imposes overarching duties on persons exercising functions under this Act in relation to persons who need or may need care and support or carers who need or may need support, so as to give effect to certain key principles (section 3);*
- (b) *requires the Welsh Ministers to issue a statement specifying the well-being outcomes that are to be achieved for people who need care and support and carers who need support*
- 30 *and to issue a code to help achieve those outcomes (sections 4 to 9);*
- (c) *requires local authorities to assess the needs in their areas for care and support, support for carers and preventative services (section 10);*
- (d) *requires the provision of preventative services by local authorities (section 11);*
- 35 (e) *requires the promotion by local authorities of social enterprises, co-operatives, user led services and the third sector in the provision in their areas of care and support and support for carers (section 12);*

(f) requires the provision by local authorities of a service providing information and advice relating to care and support and support for carers and assistance in accessing it (section 14);

(g) requires local authorities to establish and maintain registers of sight-impaired, hearing-impaired and other disabled people (section 15).

Overarching duties

3 Overarching duties

(1) A person exercising functions under this Act must seek to promote the well-being of—

(a) people who need care and support, and

(b) carers who need support.

(2) A person exercising functions under this Act in relation to—

(a) an individual who has, or may have, needs for care and support, or

(b) a carer who has, or may have, needs for support,

must comply with the duties in subsection (3).

(3) The person must—

(a) in so far as is reasonably practicable, ascertain and have regard to the individual's views, wishes and feelings,

(b) have regard to the importance of promoting and respecting the dignity of the individual,

(c) have regard to the characteristics, culture and beliefs of the individual (including, for example, language), and

(d) have regard to the importance of providing appropriate support to enable the individual to participate in decisions that affect him or her to the extent that is appropriate in the circumstances, particularly where the individual's ability to communicate is impaired through age, disability or otherwise.

(4) A person exercising functions under this Act in relation to an adult falling within subsection (2)(a) or (b) must, in addition, have regard to—

(a) the importance of beginning with the presumption that the adult is best placed to judge the adult's well-being, and

(b) the importance of promoting the adult's independence where possible.

(5) A person exercising functions under this Act in relation to a child falling within subsection (2)(a) or (b), in addition—

(a) must have regard to the importance of promoting the upbringing of the child by the child's family, in so far as doing so is consistent with promoting the well-being of the child, and

(b) where the child is under the age of 16, must ascertain and have regard to the views, wishes and feelings of the persons with parental responsibility for the child, in so far as doing so is—

(i) consistent with promoting the well-being of the child, and

(ii) reasonably practicable.

Human Transplantation (Wales) Bill

[DRAFT]

Overview

The main provisions of this Act of the National Assembly for Wales—

- (a) impose a duty on the Welsh Ministers to promote transplantation (section 1);
- (b) provide that certain activities done in Wales for the purpose of transplantation are lawful if done with consent (section 2);
- (c) set out how consent is given to transplantation activities, including the circumstances in which consent is deemed to be given in the absence of express consent (sections 3 to 7);
- (d) make it an offence for transplantation activities to be done in Wales without consent (section 8);
- (e) make amendments (sections 13 and 14) to the Human Tissue Act 2004, including in relation to a code of practice issued under that Act which—
 - (i) gives practical guidance to persons that do transplantation activities, and
 - (ii) lays down the standards expected in relation to the doing of such activities, including how consent is to be obtained.

The following is enacted:

Promotion of transplantation

1 Duty of the Welsh Ministers to promote transplantation

The Welsh Ministers must—

- (a) promote transplantation as a means of improving the health of the people of Wales,
- (b) provide information and increase awareness about transplantation, and
- (c) inform the public of the circumstances in which consent to transplantation activities is deemed to be given in the absence of express consent.

Lawful transplantation activities

2 Authorisation of transplantation activities

(1) Transplantation activities are lawful if done in Wales—

- (a) with express consent where that is required (see sections 3 to 5), or
- (b) otherwise with deemed consent (see sections 3 and 7).

(2) The following are transplantation activities for the purpose of this Act—

- (a) storing the body of a deceased person for use for the purpose of transplantation;
- (b) removing from the body of a deceased person, for use for that purpose, any relevant material of which the body consists or which it contains;
- (c) storing for use for that purpose any relevant material which has come from a

David Melding AC
Cadeirydd
Y Pwyllgor Materion Cyfansoddiadol a Deddfwriaethol

16 Ebrill 2015

Annwyl David,

Ymchwiliad: Deddfu yn y Pedwerydd Cynulliad

Diolch am eich llythyr dyddiedig 26 Mawrth. Yn anffodus, nid wyf mewn sefyllfa i roi rhagor o fanylion am unrhyw newidiadau i'r rheolau sefydlog ar hyn o bryd.

Yn dilyn pasio Deddf Cymru bydd angen i'r Cynulliad a Llywodraeth Cymru ystyried y gweithdrefnau sydd eu hangen i graffu ar y pwerau newydd i fenthycu arian ac i godi trethi, a fydd yn cynnwys Biliau cyllid a'r posibilrwydd o gyflwyno Bil cyllideb blynyddol.

Fel y gwyddoch, mae'r Pwyllgor Cyllid wedi cyhoeddi dau adroddiad ar 'Arferion Gorau o ran y Gyllideb'. Yn yr adroddiadau hyn, mae'r Pwyllgor wedi ymatal rhag rhagnodi unrhyw broses benodol y credwn y dylid eu mabwysiadu. Rydym wedi cynnig rhai awgrymiadau ond, fel Pwyllgor, teimlwn mai'r Llywodraeth a'r Cynulliad ddylai benderfynu ar fanylion y newidiadau, gan sicrhau bod cytundeb trawsbleidiol a bod anghenion y weithrediaeth a'r ddeddfwrfa'n cael eu diwallu.

Wedi dweud hynny, mae'n amlwg y bydd angen newid y rheolau sefydlog, yn enwedig y rhai sy'n ymwneud â'r gyllideb. Er enghraifft, mae'r Pwyllgor wedi awgrymu y dylid cael Bil cyllideb blynyddol, ac mae'n debygol y byddai angen paratoi set benodol o reolau sefydlog ar gyfer Bil o'r natur hwn. Efallai y byddai'n



ddefnyddiol ichi ddarllen y braslun a awgrymodd y Pwyllgor ar gyfer proses gyllidebu (atodiad A - mae copi ynghlwm er gwybodaeth) ac a gyhoeddwyd fel rhan o'n hadroddiad. Fe sylwch fod hyn yn awgrymu y gallai'r rheolau sefydlog ddarparu ar gyfer proses garlam yng nghyfnod 1.

O ran Biliau trethiant, ar hyn o bryd, nid wyf yn rhagweld y bydd unrhyw newidiadau ac y defnyddir y weithdrefn 4 cam arferol ar gyfer pasio'r Biliau trethiant hyn. Os bydd y Llywodraeth yn awgrymu newid y rheolau sefydlog ar gyfer Biliau cyllid, mae hynny'n rhywbeth y byddai angen ei ystyried yn ôl rhinweddau'r awgrymiadau hynny ar y pryd.

Rwy'n siŵr eich bod yn sylweddoli mai dyddiau cynnar yw hi o ran datganoli pwerau cyllidol newydd ac, oherwydd hynny, mae'n anodd manylu ar unrhyw newidiadau y bydd angen eu gwneud i'r rheolau sefydlog.

Gobeithio y bydd y wybodaeth a roddais o gymorth i'ch ymchwiliad.

Yn gywir,



Jocelyn Davies AC
Cadeirydd



STATEMENT BY THE WELSH GOVERNMENT

TITLE Update on implementation of the Social Services and Well-being (Wales) Act 2014

DATE 21 April 2015

BY Mark Drakeford AM, Minister for Health and Social Services

A year ago the Social Services and Well-being (Wales) Act completed its passage through the National Assembly. – It included provisions for a substantial range of regulations, codes of practice and statutory guidance all of which will return to this legislature this year for consideration. The purpose of this statement is to update Members on progress to date in developing the body of those regulations, to set out the work which is still to be undertaken and outline the additional support we have put in place.

I would like to begin by placing on record my thanks to the substantial body of stakeholders who have worked so hard over the past twelve months to help develop the practical detail of implementation. Mrs Gwenda Thomas, when taking the legislation through this Assembly, regularly referred to it as a “people’s Act”, and I think that we can say that this Act has been made by the people who will be delivering, planning and receiving services under it. In saying this, I want to pay particular tribute to the citizen’s panel, put in place by Mrs Thomas and which has advised us on every part of the Act.

As members will be aware, the subordinate legislation is being pursued in two tranches. The first tranche was issued for formal consultation between 6 November 2014 and 2 February 2015. Included in the tranche were regulations covering:

- Part 2 – General functions including social enterprise and population assessments,
- Part 3 – Assessing the needs of individuals,
- Part 4 – Meeting needs, including eligibility, and direct payments,
- Part 7 – Safeguarding, and

- Part 11 – Miscellaneous and General, including prisoners and ordinary residence.

Two consultation events were held as part of the tranche one process.

The first was held on 26 November in the Liberty Stadium, Swansea. The second took place on 9 December in Venue Cymru, Llandudno.

Both undoubtedly helped to generate the over 300 substantive written responses received to these consultations. The overall response was positive, with respondents expressing support for the principles and the detail of the draft regulations, codes of practice and statutory guidance.

There was general support for the proposed system change set out in parts 3 and 4 of the Act to an outcomes-based approach with a simplified assessment and care planning process and greater integration of services. As a result of the consultation, however, we will amend the draft code of practice to include a national template for assessment, and we will incorporate into the Statutory code both the key elements of the Children's Framework for Assessment and the key requirements of the 2001 statutory guidance on care for deaf blind children and adults.

There was also considerable support for the detailed approach proposed under part 2 of the Act to promotion of well-being, population assessment and prevention. Proposals under part two in relation to provision of information, advice and assistance were also broadly supported, with 84% of respondents responding positively to the National Standards for Information, Advice and Assistance, and agreeing that they would be fundamental to its success.

In relation to the promotion of social enterprises, also under part 2, we had invaluable advice from WCVA and others, which enabled us to amend our draft regulations to ensure that they incorporate the most recent definitions and better support our commitment to an inclusive approach which will encourage the development of business models like social enterprises, co-operatives and co-operative arrangements, user led services and the third sector.

Likewise, for part 7, on safeguarding, there was widespread support for the suggested approaches through the regulations and statutory guidance. We will bring forward regulations (under the negative procedure) to prescribe amongst other aspects the safeguarding board areas; the lead partner for each safeguarding board and the preparation and publication of annual plans and annual reports.

Llywydd, I hope it is clear that the formal consultation responses and feedback from the consultation events have provided us with much valuable input and we have used this evidence to make changes as a result, further developing and refining our regulations, codes of practice and statutory guidance ready for laying before this Assembly between May and July this year.

During the passage of the Act there was a strong call from members that the regulations on eligibility should be subject to enhanced scrutiny under the Super

Affirmative procedure and we have made provision for this. The eligibility regulations will be the first under the Act to be laid on 8 May and will provide the full 60 days scrutiny period under the Super Affirmative procedure. The Government's hope would be to bring the regulations for debate on the floor of the Assembly before the end of this summer term. It is also our intention that the remaining regulations under tranche 1, made using affirmative and negative procedures, will also be laid during this period and debated according to the same timetable. A number of these regulations will be laid using the affirmative procedure:

- regulations on the definitions of Social Enterprises, cooperatives and the third sector
- regulations putting in place partnership arrangements for population assessments
- regulations on the functions and procedures of Safeguarding Boards

These will be laid before the Assembly for 40 days and debated.

Other regulations in tranche 1 such as those on:

- undertaking of population assessments
- setting safeguarding board areas, lead partners and arrangements for the preparation and publication of annual plans and annual reports
- determining disputes about ordinary residence
- will be laid using the negative procedure.

Next month we will launch the second tranche of consultations covering the remaining parts of the Act, including subordinate legislation on:

- Part 5 – Charging and financial assessment,
- Part 6 – Looked after and accommodated children,
- Part 9 – Co-operation and partnership, and
- Part 10 –advocacy.

Work is already well advanced to prepare drafts of the regulations, codes of practice and statutory guidance that will serve tranche two. Formal consultation will begin on 8 May, and will run for 12 weeks until 31 July.

Following a period of analysis the final versions of this tranche of subordinate legislation will be ready for tabling in November this year. The regulations, codes of practice and statutory guidance to be made in relation to these areas will then complete the statutory framework to implement the Act.

Llywydd, alongside the work to be concluded through the National Assembly, there are a series of other actions being taken to ensure successful implementation of the Act.

The Care Council for Wales, as the lead body for workforce matters will take responsibility for the development and implementation of a national learning and development strategy, to ensure that those who deliver services will be fully prepared for the changes the Act introduces and the regulations it will bring into force.

More broadly the Welsh Government will continue to support local government and its partners in making the transition to the new arrangements. The new regional implementation arrangements are central to the Act and I am encouraged by the actions already taken by local authorities and their partners to prepare for implementation of the Act.

In support of this work the funding available through the Delivering Transformation grant has been doubled to £3m in 2015-16.

With only another year left until the implementation date of April 2016 there is still much to do, but we will deliver the Act, working in partnership with our stakeholders, and the resulting framework will reflect the efforts made by all those who have contributed. This is an exciting year, and a once in a generation opportunity to improve the standards of social care in Wales. We will continue to work with the national partnership forum, the leadership group and citizens panel to support our work, and ensure that people who use services remain at the heart of our programme for change.

Mae cyfyngiadau ar y ddogfen hon

Eitem 6.2

Yn rhinwedd paragraff(au) vi o Reol Sefydlog 17.42

Mae cyfyngiadau ar y ddogfen hon

Mae cyfyngiadau ar y ddogfen hon